

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi'nde yayımlanan 1111554 evrak numaralı "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Mal Ticareti Anlaşması"nın onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.


Mustafa ŞENTOP
Tekirdağ Milletvekili

TBMM BAŞKANLIĞI	
Tali Komisyon	Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji
Esas Komisyon	Dışişleri
Tarih: 21 Kasım 2022	Esas No: 2/4736

TBMM
GENEL EVRAK

16 Kasım 2022

10:

1114278

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE PAKİSTAN İSLAM
CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA MAL TİCARETİ ANLAŞMASININ
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 12 Ağustos 2022 tarihinde İslamabad’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Mal Ticareti Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.



T.C. CUMHURBAŞKANLIĞI

Sayı : Z-90666677-599-117536
Konu : Anlaşma

9 Kasım 2022

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

12 Ağustos 2022 tarihinde Islamabad’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Mal Ticareti Anlaşması”nı Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.



Recep Tayyip ERDOĞAN
Cumhurbaşkanı

Ek:

- 1- Anlaşma (Türkçe, İngilizce)
- 2- Genel Gerekçe

T B M M KANUNLAR ve KARARLAR BSK.LİĞİ
11 Kasım 2022
Numara:

T B M M GENEL MÜDÜRLÜĞÜ
11 Kasım 2022
No: 111554

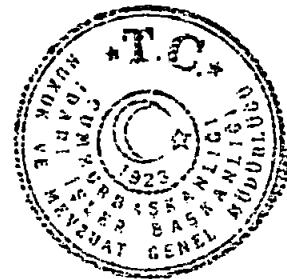
GENEL GEREKÇE

“Türkiye Cumhuriyeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Arasında Serbest Ticaret Alanı Tesis Eden Çerçeve Anlaşma” 22 Mart 2016 tarihinde imzalanmıştır. Çerçeve Anlaşmanın 2017 yılında yürürlüğe girmesini müteakip mal ticaretine yönelik ikili müzakerelere başlanmış ve 2021 yılında gerçekleştirilen kapsam belirleme toplantılarında Mal Ticareti Anlaşmasında (MTA) ele alınacak karşılıklı taviz yapısının sınırları çizilmiştir. Bu doğrultuda yürütülen çalışmalar neticesinde, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Mal Ticareti Anlaşması” 12 Ağustos 2022 tarihinde Islamabad’da imzalanmıştır.

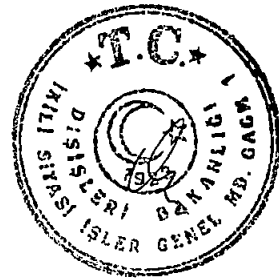
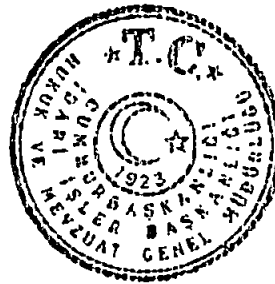
MTA bağlamında ülkemiz Pakistan’a sanayi ürünleri için ilave gümrük vergilerinde taviz verirken, Pakistan, gümrük vergisi ve ilave gümrük vergilerinde taviz tanımıştır.

Pakistan’dan başlıca; sanayide demir-çelik ürünleri, dokunmamış mensucat, makinelerin aksam ve parçaları, ilaçlar, elektrikli makine ve cihazlar, plastik mamuller, otomotiv ürünleri, ocaklar, hijyenik havlular, televizyon ve tarımda çay, fındık, glikoz şurubunu kapsayan 8’li gümrük tarife istatistik pozisyonundaki toplam 130 üründe taviz alınmıştır. Taviz yapısı, 34 üründe Anlaşma kapsamında taviz verilen gümrük vergilerinin yürürlükle birlikte veya tedricen 10 yıla uzanan bir takvim dâhilinde sıfıra indirilmesi, 42 üründe yürürlükle birlikte gümrük vergisi indirimi ve 54 üründe gümrük vergisiyle birlikte ilave gümrük vergisi indirimi olacak şekilde karara bağlanmıştır.

Ülkemizce Pakistan’a başlıca; sanayide şişme toplar, kauçuk, kauçuktan dış lastikler, eldiven, polietilen, temizlik müstahzarları, plastikten eşya, deriler, kutular, makyaj müstahzarları ve tarımda mısır, hurma, pirinç ve gıda müstahzarlarını kapsayan 12’li gümrük tarife istatistik pozisyonundaki toplam 261 ürüne taviz verilmiştir. Taviz yapısı, 215 üründe Anlaşma kapsamında taviz değişimine konu gümrük vergilerinin yürürlükle birlikte veya tedricen 10 yıla uzanan bir takvim dâhilinde sıfıra indirilmesi, 32 üründe yürürlükle birlikte gümrük vergisi indirimi ve 14 üründe kotalar çerçevesinde sınırlı bir açılım olacak şekilde düzenlenmiştir.



TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE PAKİSTAN İSLAM CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA
MAL TİCARETİ ANLAŞMASI



Dibace

Bir tarafta, Türkiye Cumhuriyeti (bundan böyle "Türkiye" olarak anılacaktır) ve diğer tarafta, Pakistan İslam Cumhuriyeti (bundan böyle "Pakistan" olarak anılacaktır) (bundan böyle her biri ayrı ayrı "Taraf" veya birlikte "Taraflar" olarak anılacaktır),

Köklü ve güçlü ortaklıkları ile önemli ekonomik, ticari ve yatırım ilişkilerini **kabul ederek;**

Mart, 2016'nın, 22'nci gününde Pakistan İslamabad'da imzalanan Türkiye ile Pakistan arasında Serbest Ticaret Alanı Tesis Eden Çerçeve Anlaşma'yı **anımsayarak;**

Yine, Çerçeve Anlaşma'nın Tarafların tedricen Türkiye - Pakistan Serbest Ticaret Alanı tesis etmesine yönelik taahhütlerini yansıtan 1.4'üncü Maddesi (Diğer Anlaşmalarla İlişkiler) ile 1.5'inci Maddesi (Liberalizasyon) **ayrıca hatırlayarak;**

Ekonomik ilişkilerini, tüm ilişkilerinin bir parçası olarak ve bunlarla uyumlu olacak şekilde, daha fazla güçlendirmek arzusuyla ve Türkiye ile Pakistan arasında Mal Ticareti Anlaşması'nın (bundan böyle "Anlaşma" olarak anılacaktır), Taraflar arasındaki ticaretin ve yatırımların geliştirilmesi için yeni bir ortam yaratacağına **inanarak;**

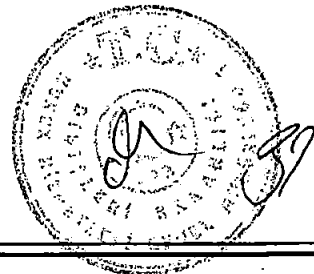
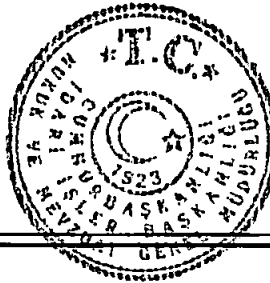
Yaşam standartlarını yükseltmek, ekonomik büyüme ve istikrarı teşvik etmek, yeni istihdam olanakları yaratmak ve karşılıklı ticareti serbestleştirmek ve genişletmek yoluyla genel refahı geliştirmek **arzusuyla;**

Ticaretlerini düzenleyen açık ve karşılıklı yarar sağlayan kurallar oluşturma ve karşılıklı ticaretin önündeki engelleri azaltma veya ortadan kaldırma **amacıyla;**

İşbu Anlaşma yoluyla ticaretin önündeki engelleri kaldırarak, uluslararası ticaretin uyumlu bir şekilde gelişmesine ve genişlemesine katkıda bulunmaya ve Taraflar arasında bu Anlaşma'nın faydalarını azaltabilecek yeni ticaret engelleri oluşturmaktan kaçınmaya **kararlı olarak;**

Taraf oldukları, 15 Nisan 1994'te Marakeş'te yapılan ve Dünya Ticaret Örgütü'nü Kuran Marakeş Anlaşması ile diğer çok taraflı, bölgesel ve ikili anlaşmalar ve düzenlemeler çerçevesindeki hak ve yükümlülüklerini **temel alarak;**

Tarafların, ticaretle uğraşan kesimleri için maliyetleri düşürmeye ve öngörülebilirlik sağlamaya yönelik etkili ve şeffaf süreçlerin desteklenmesinde ticareti kolaylaştırmanın önemini **kabul ederek;**



12 Eylül 1963 tarihinde imzalanan Avrupa Ekonomik Topluluğu ile Türkiye Arasında Ortaklık Kuran Anlaşma ve Ek Protokoller ile bunlara bağlı olarak ticarete ilişkin alınan Kararları **göz önünde bulundurarak;**

Uluslararası ticarete şeffaflığın tüm paydaşlar lehine önemini **kabul ederek;**

Ticari ilişkilerini güçlendirmek üzere yasal bir çerçeve oluşturmaya **kararlı olarak;**

Aşağıdaki şekilde karar vermişlerdir:

MADDE 1

Amaçlar

1. İşbu Anlaşma *mutatis mutandis* olarak Çerçeve Anlaşma'ya dâhil edilmiş ve Çerçeve Anlaşma'nın bir parçası haline getirilmiştir.
2. Taraflar işbu Anlaşma gereğince mal ticaretinde tercihli ticaret düzenlemesi ve ilgili kuralları akdederler.
3. İşbu Anlaşma'nın amacı Taraflar arasındaki ticarete ilişkin tercihli koşulları tesis etmek ve aralarındaki ticaretin daha ileri düzeyde serbestleştirilmesi ve kolaylaştırılması için bir zemin sağlamaktır.

MADDE 2

Genel Tanımlar

İşbu anlaşmanın amaçları doğrultusunda, aksi belirtilmedikçe:

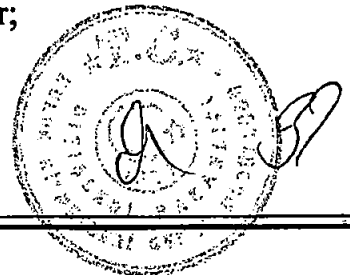
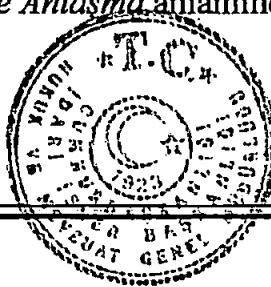
Anti-damping Anlaşması, DTÖ Anlaşması Ek 1A'da bulunan *GATT 1994'ün VI'ncı Maddesi'nin Uygulanmasına İlişkin Anlaşma* anlamındadır;

Gümrük Kıymeti Anlaşması, DTÖ Anlaşması Ek 1A'da bulunan *GATT 1994'ün VII'nci Maddesi'nin Uygulanmasına İlişkin Anlaşma* anlamındadır;

gün, takvim günleri anlamındadır;

mevcut, işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihte yürürlükte olan anlamındadır;

Çerçeve Anlaşma, Türkiye-Pakistan Serbest Ticaret Alanı'nı tesis eden hukuki düzenlemelerin parçası olan *Türkiye Cumhuriyeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti arasında Serbest Ticaret Alanı Tesis eden Çerçeve Anlaşma* anlamındadır;



GATT 1994, DTÖ Anlaşması Ek 1A'da bulunan *Gümrük Tarifeleri ve Ticaret Genel Anlaşması 1994* anlamındadır;

Mallar, GATT 1994'ten anlaşıldığı şekilde ürünler anlamındadır;

Armonize Sistem (AS), Genel Yorum Kuralları, Bölüm Notları ve Fasıllar ve bunların değişiklikleri dâhil olmak üzere, Taraflarca kendi tarife mevzuatlarında kabul edildiği ve uygulandığı haliyle, *Armonize Mal Tanımlaması ve Kodlama Sistemi* anlamındadır;

Ortak Komite, Çerçeve Anlaşma'nın 6.1'inci Maddesi (Ortak Komite) kapsamında tesis edilen Ortak Komite anlamındadır;

Ortak Ticaret Komitesi, işbu Anlaşma'nın 21'inci Maddesi (Ortak Ticaret Komitesi) kapsamında tesis edilen Ortak Ticaret Komitesi anlamındadır;

önlem, Taraflardan birince yasa, yönetmelik, kural, usul, uygulama, karar, idari eylem ya da bir başka şekilde alınan her türlü önlem anlamındadır;

vatandaş:

(a) Türkiye bakımından, Türkiye Cumhuriyeti Anayasası dahilinde Türk vatandaşı anlamında; ve

(b) Pakistan bakımından, Pakistan İslam Cumhuriyeti Anayasası dahilinde Pakistan vatandaşı anlamındadır;

menşeli, işbu Anlaşma'ya Ekli "menşeli ürün" kavramının tanımı ve idari işbirliği yöntemlerine ilişkin Protokol'de belirtilen menşe kuralları kapsamında nitelendirilen anlamdadır;

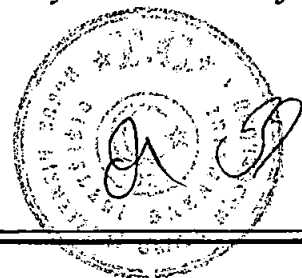
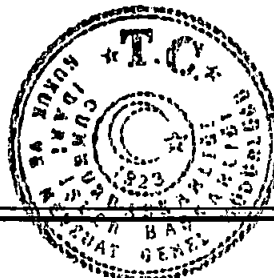
kişi, gerçek veya tüzel kişi anlamındadır;

tercihli vergi muamelesi, işbu Anlaşma kapsamında menşeli bir mala uygulanacak gümrük vergisi oranı anlamındadır;

Korunma Önlemleri Anlaşması, DTÖ Anlaşması Ek-1A'da bulunan *Korunma Önlemleri Anlaşması* anlamındadır;

Sağlık ve bitki sağlığı önlemi, SBS Anlaşması'nın Ek A'nın 1'inci fıkrasında atıfta bulunulan her türlü önlem anlamındadır;

STÖ Anlaşması, DTÖ Anlaşması Ek-1A'da bulunan *Sübvansiyonlar ve Telaifi Edici Önlemler Anlaşması* anlamındadır;



SBS Anlaşması, DTÖ Anlaşması Ek-1A'da bulunan Sağlık ve Bitki Sağlığı Önlemlerinin Uygulanmasına Dair Anlaşma anlamındadır;

TTE Anlaşması, DTÖ Anlaşması Ek-1A'da bulunan Ticarete Teknik Engeller Anlaşması anlamındadır;

ülke:

a. Türkiye bakımından, kara ülkesi, iç suları, karasuları ve bunların üzerindeki hava sahası, aynı zamanda, canlı veya cansız doğal kaynakların araştırılması, işletilmesi ve korunması amacıyla Türkiye'nin uluslararası hukuka uygun olarak üzerinde yetki veya egemen haklara sahip olduğu deniz alanları, ve

(b) Pakistan bakımından, kara ülkesi, iç suları ve karasuları ile karasularının ötesinde yer alan ve uluslararası hukuka uygun olarak, Pakistan'ın fiilen tatbikat yapabileceği bir alan olarak kendi ulusal hukuku kapsamında belirlenmiş veya gelecekte belirlenebilecek herhangi bir deniz alanı, Pakistan'ın deniz, deniz yatağı, toprak altı ve doğal kaynaklarla ilgili fiili ve hukuki egemenlik haklarını veya yargı yetkisini kullanabileceği bir alan anlamındadır.

DGÖ, Dünya Gümrük Örgütü anlamındadır;

DTÖ, Dünya Ticaret Örgütü anlamındadır; ve

DTÖ Anlaşması, 15 Nisan 1994 tarihli Dünya Ticaret Örgütü'nü Kuran Marakeş Anlaşması anlamındadır.

MADDE 3

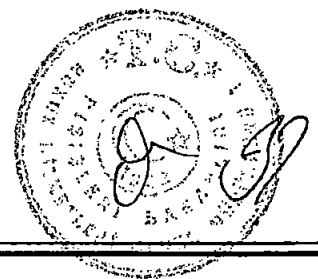
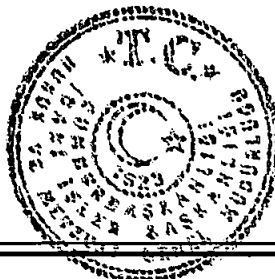
Çok Taraflı Anlaşmalarla İlişki

Taraflar, GATT 1994, GATS ve bunların ardıl çok taraflı anlaşmaları dâhil olmak üzere, DTÖ Anlaşmasına uygun olarak, birbirleri ile ilgili hak ve yükümlülüklerini teyit ederler.

MADDE 4

Kapsam

İşbu anlaşma hükümleri Tarafların işbu Anlaşma'nın Ek I ve Ek II'sinde belirtilen ülkeleri menşeli mallara uygulanacaktır.



MADDE 5

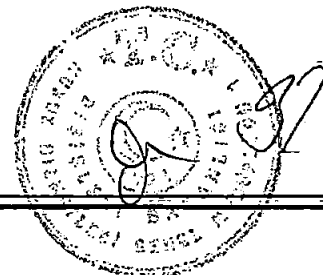
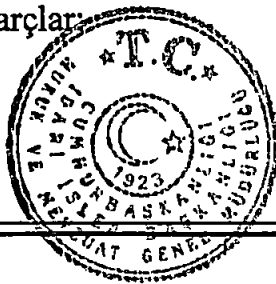
Gümrük Vergilerinin İndirilmesi veya Kaldırılması

1. İşbu Anlaşma'da aksi belirtilmediği sürece, her bir Taraf diğer Taraf menşeli mallara uyguladığı gümrük vergilerini işbu Anlaşma'nın Ek I ve Ek II'sinde yer alan kendi Tarife Cetveli uyarınca indirecek veya kaldıracaktır.
2. İşbu Anlaşma'da aksi belirtilmediği sürece, hiçbir Taraf işbu Anlaşma ile kapsanan diğer Taraf menşeli eşyaya uygulanan mevcut gümrük vergisini yükseltmez veya yeni gümrük vergisi koyamaz.
3. Taraflardan birinin diğer Taraf menşeli bir mala kota kapsamında tercihli vergi muamelesi tanıdığı durumlarda, işbu hüküm sözkonusu Tarafın kota dışında kalan ithalatına uygulanmayacaktır.
4. İşbu Anlaşma'nın yürürlüğe girişinden sonra herhangi bir zaman, Taraflardan biri uygulanan En Çok Kayrılan Ülke (bundan sonra "MFN" olarak anılacaktır) gümrük vergisinde indirimde bulunursa, bu oran ilgili Tarafın Ek I ve Ek II'de yer alan Tarife Cetveli'ne belirtilen göre hesaplanan gümrük vergisi oranından daha düşük olduğu sürece, bu Fasil ile kapsanan mal ticaretinde söz konusu vergi oranı uygulanacaktır.
5. Taraflar, diğer Tarafın talebi üzerine, aralarındaki ithalatta gümrük vergilerinin indirilmesi veya kaldırılmasının hızlandırılması ve kapsamının genişletilmesi imkanını birbirine danışabilir.

MADDE 6

Gümrük Vergisi

1. İşbu Anlaşma'nın amaçları doğrultusunda, bir gümrük vergisi, bir malın ithalat veya ihracatında veya bunlarla bağlantılı olarak uygulanan her türlü vergi veya harcı, söz konusu ithalat veya ihracat ile bağlantılı olarak uygulanan her türlü ilave vergi veya ilave harç çeşidi de dâhil olmak üzere kapsar, ancak aşağıdakilerden herhangi birisini kapsamaz:
 - (a) 8'inci Madde'ye (Ulusal Muamele) uyumlu olarak uygulanan dahili vergiler veya dahili vergilere eşdeğer harçlar;
 - (b) Anti-damping Anlaşması ile uyumlu olarak uygulanan anti-dumping vergileri;
 - (c) STÖ Anlaşması ile uyumlu olarak uygulanan telafi edici vergiler;
 - (d) 11'inci Madde'ye (İthalat ile Bağlantılı Ücretler ve Harçlar) ile uyumlu olarak uygulanan resim veya diğer harçlar;



(e) GATT 1994'ün XIX'uncu Maddesi ve Korunma Önlemleri Anlaşması ile uyumlu olarak uygulanan korunma önlemleri.

MADDE 7

Eşyanın Tasnifi

Taraflar arasındaki ticarete eşyanın tasnifi, her bir Tarafın Armonize Sistem ile uyumlu olarak yorumlanan tarife nomenklatüründe belirtilen şekilde olacaktır.

MADDE 8

Ulusal Muamele

Her bir Taraf, GATT 1994'ün III'üncü Maddesi ve anılan Madde'nin yorumlayıcı notları gereğince, diğer Tarafın mallarına ulusal muamele sağlayacaktır ve bu amaç doğrultusunda GATT 1994'ün III'üncü Maddesi ve anılan Madde'nin yorumlayıcı notları *mutatis mutandis* olarak işbu Anlaşma kapsamına dâhil edilmiş ve işbu Anlaşma'nın bir parçası haline getirilmiştir.

MADDE 9

Menşe Kuralları

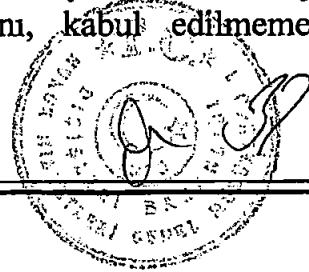
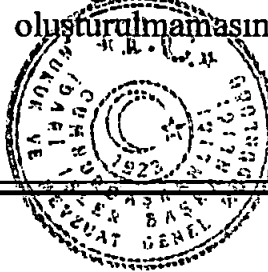
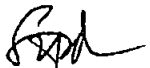
1. Taraflar birbirleriyle ticarete tercihli menşe kurallarını uygulamayı kabul ederler.
2. İşbu Anlaşma'nın Menşe Kuralları ve Menşe İşlemlerine İlişkin Protokolü (Protokol), menşe kuralları ve ilgili idari işbirliği yöntemlerini belirler.

MADDE 10

İthalat ve İhracat Kısıtlamaları

1. Taraflardan hiçbiri, diğer Taraf'ın herhangi bir ürününün ithalatına yönelik olarak, GATT 1994'ün XI'inci Maddesi ve bunun yorumlayıcı notlarına uygun olanlar hariç, herhangi bir yasak veya kısıtlama getiremez veya muhafaza edemez. Bu amaç doğrultusunda, GATT 1994'ün XI'inci Maddesi ve bunun yorumlayıcı notları *mutatis mutandis* olarak işbu Anlaşma kapsamına dâhil edilmiş ve işbu Anlaşma'nın bir parçası hâline getirilmiştir.

2. Taraflardan her biri, 1'inci Paragrafta imkân verilen tarife dışı önlemlerinin şeffaflığını ve Taraflar arasındaki ticarete gereksiz kısıtlamalar yaratmak amacıyla veya böyle bir etki yaratacak şekilde oluşturulmamasını, kabul edilmemesini ve uygulanmamasını temin edecektir.



MADDE 11
İthalat ile Bağlantılı Ücret ve Diğer Harçlar

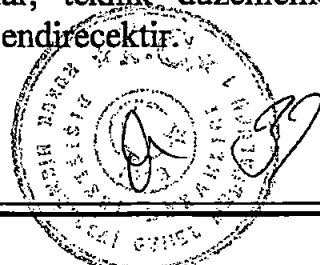
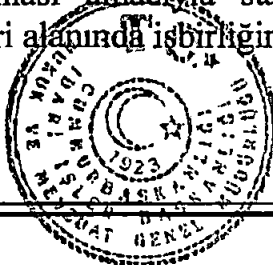
Her bir Taraf, ithalattan alınan veya ithalatla ilgili olarak uygulanan her ne özellikte olursa olsun tüm resim ve harçların (gümrük vergileri ve 6'ncı Madde'nin (a), (b), (d) ve (e) Paragrafları uyarınca gümrük vergisi tanımını dışında bırakılanlar hariç olmak üzere), verilen hizmetin yaklaşık maliyeti ile sınırlı tutarda olmasını, kıymet bedeli üzerinden hesaplanmamasını ve yerli eşyaya dolaylı koruma sağlamamasını veya ithalatta mali amaçla uygulanan vergi niteliğinde olmamasını teminat altına alacaktır.

MADDE 12
SBS Anlaşmasının Teyidi

1. Taraflar birbirlerine karşı SBS Anlaşması kapsamındaki mevcut hak ve yükümlülüklerini teyit ederler.
2. Taraflar, kendi sistemlerine yönelik karşılıklı anlayışın artırılması ve zararlı risk analizi ve bitki sağlığı ithal şartlarına tabi olan kendi piyasalarına erişimin kolaylaştırılması amacıyla sağlık ve bitki sağlığı önlemleri alanında işbirliğini güçlendirecektir.
3. Taraflardan hiçbiri, sağlık ve bitki sağlığı önlemlerini, keyfi veya haksız ayrımcılık şeklinde veya aralarındaki ticarete gizli kısıtlama aracı olarak uygulamayacaktır.
4. Talep üzerine, bir Taraf, diğer Taraf'ın işbu Madde kapsamında sunacağı işbirliği önerilerine uygun önemi gösterecektir.

MADDE 13
TTE Anlaşmasının Teyidi

1. Taraflar birbirlerine karşı, *mutatis mutandis* işbu Anlaşma'ya dâhil edilen ve işbu Anlaşmanın'ın parçası haline getirilen, TTE Anlaşması kapsamındaki mevcut hak ve yükümlülüklerini teyit ederler.
2. Taraflar, teknik düzenlemelerin aralarındaki ticarete keyfi ya da haksız ayrımcılık aracı veya örtülü bir kısıtlama oluşturacak bir şekilde uygulanmayacağını temin edecektir.
3. Taraflar, kendi sistemlerine yönelik karşılıklı anlayışın artırılması ve kendi piyasalarına erişimin kolaylaştırılması amacıyla standartlar, teknik düzenlemeler ve uygunluk değerlendirme prosedürleri alanında işbirliğini güçlendirecektir.



4. Taraflar, helal standartlar ve belgeleme ile akreditasyon alanında ilgili kurumları arasında ikili işbirliğini teşvik edecektir.

5. Talep üzerine, bir Taraf, diğer Taraf'ın işbu Madde kapsamında sunacağı işbirliğine yönelik önerilerine uygun önemi gösterecektir.

MADDE 14

Gümrük Konuları ve Ticaretin Kolaylaştırılması Alanında İşbirliği

1. Taraflar, malların meşru dolaşımının kolaylaştırılması konusundaki taahhütlerini teyit ederler ve gümrük personeli değişimi, ikili ticarete gümrük tekniklerini ve prosedürlerini iyileştirmeye yönelik tedbirleri, bilgisayar sistemleri konuları dahil olmak üzere uzmanlık değişimini teyit ederler.

2. Taraflar, aralarındaki teknik işbirliğinin, bu Anlaşma'da belirtilen yükümlülöklere uyumunu kolaylaştırmak ve yüksek düzeyde ticareti kolaylaştırmak için temel teşkil ettiğini kabul ederler.

3. Gümrük konularında işbirliğini geliştirmek için, Taraflar,

(a) özellikle aşağıda belirtilen alanlarda, kendi gümrük mevzuatı, gümrük mevzuatının uygulanması ve gümrük işlemleri hususlarında bilgi alışverişinde bulunacak:

(i) gümrük işlemlerinin basitleştirilmesi ve modernizasyonu;

(ii) gümrük idarelerinin fikri mülkiyet haklarını sınırda koruma faaliyetleri;

(iii) transit hareketleri ve aktarımlar; ve

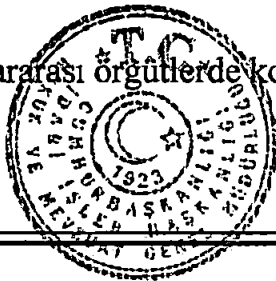
(iv) ticaret ve iş dünyasıyla ilişkiler;

(b) ithalat, ihracat, transit ve diğer gümrük işlemleri hususunda ortak girişimler geliştirilmesini değerlendirecek;

(c) Tarife sınıflaması, gümrük kıymeti ve menşe tespiti ve benzeri gümrük konularında birbirine uygulanabilir ölçüde destek verecek;

(d) SAFE Çerçesi uyarınca, uluslararası ticaret tedarik zinciri güvenliğini sağlamanın ve kolaylaştırmanın gümrükle ilgili hususları konusunda birlikte çalışacak; ve

(e) DTÖ ve DGÖ gibi uluslararası örgütlerde koordinasyonu güçlendirecektir.



MADDE 15
DTÖ Ticaretin Kolaylaştırılması Anlaşması ile İlişki

İşbu Anlaşma'da yer alan hiçbir husus Tarafların DTÖ Ticaretin Kolaylaştırılması Anlaşması Kısım I hükümleri çerçevesindeki hak ve yükümlülüklerinin eksiltilmesi şeklinde yorumlanamaz.

MADDE 16
Şeffaflık

1. Taraflardan her biri, gümrük ve diğer ticaretle ilgili kanunlar, düzenlemeler, genel idari usuller ve ücret ile harçlar da dâhil olmak üzere karşılanması gerekli diğer koşulların, resmi olarak belirlenmiş bir mecrada ve imkân dâhilinde ise, resmi internet sitesi yoluyla ilgili tüm tarafların kolayca erişimine açık olmasını sağlar.

2. Taraflardan her biri, ilgili kişilerin, gümrükle ve diğer ticaretle ilgili konularda sorularına cevap vermek üzere, bir ya da daha fazla danışma ya da bilgi edinme noktası tayin veya muhafaza eder.

3. İşbu Madde'nin amaçları kapsamında, danışma ya da bilgi edinme noktası:

(a) Türkiye için, Ticaret Bakanlığı, Uluslararası Anlaşmalar ve Avrupa Birliği Genel Müdürlüğü veya halefi; ve

(b) Pakistan için, Ticaret Bakanlığı, FT- III kanadı veya halefidir.

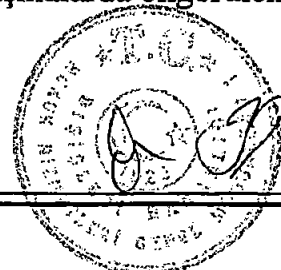
MADDE 17
Gümrük Kıymeti

Taraflar arasındaki ticarete uygulanacak gümrük kıymeti kurallarında, Tarafların hak ve yükümlülüklerine hâlel getirmeksizin, Gümrük Kıymeti Anlaşması esas alınacaktır.

MADDE 18
Ticaret Politikası Önlemleri

1. Her bir Taraf, GATT 1994'ün XIX'uncu Maddesi ve Korunma Önlemleri Anlaşması ve DTÖ Anlaşması'nın ilgili diğer tüm hükümleri ile bunların yerini alacak diğer Anlaşmalardaki hak ve yükümlülüklerini saklı tutar.

2. İşbu Anlaşma, Taraflara GATT 1994'ün XIX'uncu Maddesi'nde, Korunma Önlemleri Anlaşması'nda ve bunların yerini alacak diğer anlaşmalarda öngörülen eylemlere ilişkin olarak ilave hiçbir hak veya yükümlülük getirmez.



3. Tarafların anti-damping ve telafi edici önlemlere ilişkin hak ve yükümlülüklerinde GATT 1994'ün VI. Maddesi, Anti-damping Anlaşması ve STÖ Anlaşması ve bunların yerini alacak diğer anlaşmalar esas alınacaktır.

4. İşbu Anlaşma, Taraflara işbu Madde'nin 3'üncü Paragrafında atıfta bulunulan anti-damping ve telafi edici önlemlere ilişkin olarak ilave hiçbir hak veya yükümlülük getirmez.

5. İşbu Madde hükümleri işbu Anlaşma'nın 22'inci Maddesi'ne (Anlaşmazlıkların Halli) tabi olmayacaktır.

MADDE 19 İstisnalar

1. İşbu Anlaşma'nın amaçları kapsamında Çerçeve Anlaşma'nın 7'inci Fası'nda (İstisnalar ve Nihai Hükümler) yer alan 7.1'inci Maddesi (Vergilendirme), 7.2'inci Maddesi (Ödemeler Dengesi İstisnaları), 7.3'üncü Maddesi (Güvenlik İstisnaları) uygulanacaktır.

2. İşbu Maddenin 1'inci Paragrafına hâlel getirmeksizin, Taraflar, yorumlayıcı notları da dâhil olmak üzere işbu Anlaşma'ya dâhil edilmiş ve işbu Anlaşma'nın bir parçası haline getirilmiş olan, GATT 1994'ün XX'inci Maddesi kapsamındaki mevcut hak ve yükümlülüklerinin *mutatis mutandis* olarak işbu Anlaşma ile kapsanan mal ticaretine uygulanacağını teyit ederler.

3. Taraflar GATT 1994'ün XX'inci Maddesi'nin (i) ve (j) bentlerinde belirtilen herhangi bir önlem almadan önce, önlem alma niyetinde olan Tarafın, Taraflarca kabul edilebilir bir çözüm aramak üzere, diğer Tarafa ilgili tüm bilgileri sunacağını idrak ederler. Taraflar, güçlüklerin sona erdirilmesi için ihtiyaç duyulan herhangi bir yöntem üzerinde anlaşabilirler. Söz konusu bilgilerin sunulmasından itibaren 30 gün içinde, hiçbir anlaşmaya varılmazsa, ilgili Taraf ilgili eşyaya işbu Madde uyarınca önlem uygulayabilir. Acil eylem gerektiren istisnai ve hassas koşulların önceden bilgi verilmesine veya inceleme yapılmasına imkân vermediği hallerde, önlem alma niyetinde olan Taraf durumun üstesinden gelmek üzere gerekli olan ihtiyati önlem derhal uygulayabilir ve diğer Tarafa bununla ilgili derhal bilgi verecektir.

MADDE 20 İkili Korunma Önlemleri

1. İşbu Faslın amaçları doğrultusunda:

(a) Yetkili Kurum:

(i) Pakistan için, Ticaret Bakanlığı, Millî Vergi Komisyonu veya halefi; ve

(ii) Türkiye için, Ticaret Bakanlığı veya halefi anlamındadır.

(b) **Yerli sanayi**, benzer veya doğrudan rakip ürün üreticilerinin tamamı veya ürettikleri benzer veya doğrudan rakip ürünlerin toplam üretimini o ürünlerin toplam yerli üretiminin önemli bir kısmını oluşturan yerli üreticiler anlamındadır;

(c) **Doğrudan rakip ürün**, ithal edilen ürünle aynı olmayan, ancak ithal edilen ürünün benzer işlevlerini yerine getiren, benzer ihtiyaçları karşılayan ve ticari olarak ikame edilebilen ürün anlamındadır;

(d) **Benzer ürün**, ithal edilen ürünle her yönüyle aynı olan veya böyle bir ürünün bulunmaması durumunda, her yönüyle aynı olmamakla birlikte ithal edilen ürüne çok benzeyen özelliklere sahip bir başka ürün anlamındadır;

(e) **Ciddi zarar**, yerli bir sanayinin durumunda belirgin bir genel bir bozulma anlamındadır;

(f) **Ciddi zarar tehdidi**, yakın bir gelecekte ortaya çıkması açık olanciddi zarar anlamındadır ve salt iddia, varsayım veya uzak bir ihtimal üzerinden değil, gerçekler temelinde belirlenecektir;

(g) **Geçiş dönemi**, hızlı kategoride bulunan, diğer bir deyişle gümrük vergileri işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girişinden itibaren sıfırlanan mallarda on yıllık süre anlamında; diğer kategorilerde bulunan mallar için geçiş dönemi işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girişinden itibaren başlayan ve sözkonusu malda gümrük vergisi kaldırılması/indiriminin tamamlanmasından sekiz yıl sonra biten süre anlamındadır.

Article 20.1 İkili Korunma Önlemi Alınması

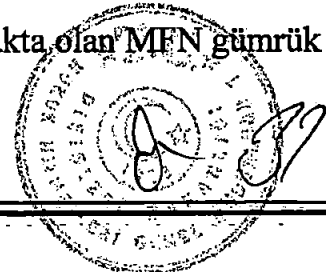
Geçiş dönemi içerisinde, Anlaşma kapsamında gümrük vergilerinin indirilmesi veya kaldırılması sonucunda Taraflardan biri menşeli malların diğer Taraf ülkesine mutlak veya yerli üretime göre nispi olarak artan miktarda ve diğer Tarafın benzer veya doğrudan rakip mallar üreten yerli üreticileri üzerinde ciddi zarar veya ciddi zarar tehdidi oluşturacak şartlarda ithal edilmesi halinde, diğer Taraf, ciddi zararı önlemek veya telafi etmek ve çözümü kolaylaştırmak için gerekli ölçüde, korunma önlemi uygulayabilir. 1'inci Paragrafta belirtilen usullere uygun olmak koşuluyla Taraflardan biri ciddi zararı, veya bu yönde bir tehdidi, önlemek veya gidermek ve intibakı kolaylaştırmak için gerekli ölçüde:

(a) söz konusu malın ithalatında bu Anlaşma kapsamında taahhüt ettiği gümrük vergisi indirimini askıya alabilecek;

(b) söz konusu malın gümrük vergisi oranını aşağıdakilerin en düşüğünü aşmayacak şekilde arttırabilecektir:

(i) önlemin alındığı tarihte eşyaya uygulanmakta olan MFN gümrük vergisi oranı; veya

SR



(ii) işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihte eşyaya uygulanmakta olan MFN gümrük vergisi.

Article 20.2 Nihai Korunma Önlemine İlişkin Standartlar

(a) Taraflardan hiçbirisi ikili korunma önlemini:

(i) ciddi zararı, veya gerekli hallerde bu yönde bir tehdidi, önlemek veya gidermek ve yerli üreticilerin uyumunu sağlamak için gerekli olduğu seviye ve süre dışında;

(ii) üç yılı aşacak bir süre zarfında, yetkili makamlarının önlemin ciddi zararı önlemek veya gidermek ve yerli üreticilerin uyumunu kolaylaştırmak üzere gerekli olmaya devam ettiğine ve gerekli hallerde yerli üretim dalının uyum sağlamakta olduğuna dair delillerin bulunduğu karar vermesi halinde önlemin iki yıla kadar uzatılabileceği durumlar hariç olmak üzere; veya

(iii) menşeli ürününe karşı önlem alınan diğer Tarafın rıza göstermesi durumu hariç olmak üzere, geçiş döneminden sonra muhafaza etmeyecektir.

(b) Daha önce korunma önlemine tabi tutulan bir ürün ithalatına, hemen öncesindeki dönemde uygulanan korunma önlemi süresinin yarısına denk gelen bir zaman dilimi geçmedikçe, hiçbir korunma önlemi uygulanmayacaktır.

(c) (b) Paragrafı hükümleri saklı kalmak üzere,

(i) ürünün ithalatına korunma önlemi getirilmesinden itibaren en az yarım bir yıl geçmiş; ve

(ii) bahsigeçen korunma önlemi önlemin getirilmesinin hemen öncesindeki geçiş dönemi süresinde aynı ürüne dört defadan daha fazla uygulanmamış ise, bir ürünün ithalatına 180 gün veya daha az süreli bir korunma önlemi yeniden uygulanabilir.

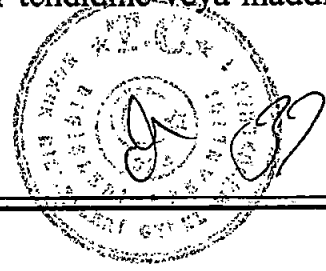
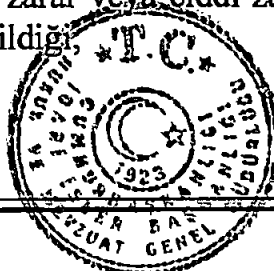
Article 20.3 Bildirim, Soruşturma ve İstişare

(a) Bir Taraf:

(i) işbu Madde kapsamında soruşturma açtığı;

(ii) geçici bir önlem uyguladığı;

(iii) artan ithalatın ciddi zarar veya ciddi zarar tehdidine veya maddi zarara neden olduğunun tespit edildiği;



(iv) bir korunma önlemi uygulamaya veya süresini uzatmaya karar verdiği zamanlarda diğer Tarafa acilen bildirimde bulunacaktır.

(b) İstisnalar Tarafarca yüz yüze veya mevcut teknolojik imkanlar kullanılarak gerçekleştirilebilir.

(c) Artan ithalatın yerli üreticiler üzerinde ciddi zarar veya ciddi zarar tehdidine neden olup olmadığının tespit edilmesine yönelik soruşturmada, Taraflar Korunma Önlemleri Anlaşması'nın 4.2(a) Maddesi'nde belirtilen şartlara riayet edeceklerdir ve bu amaca yönelik olarak Korunma Önlemleri Anlaşması'nın 4.2(a) Maddesi *mutatis mutandis* olarak işbu Anlaşma kapsamına dâhil edilmiş ve işbu Anlaşma'nın bir parçası haline getirilmiştir.

Article 20.4 Ticaret Kaybının Tazmini ve Tavizlerin Askıya Alınması

(a) İkili korunma önlemi uygulayan Taraf, diğer Taraf ile önemli ölçüde eş ticari etkili tavizler veya korunma önlemi ile getirilen ilave gümrük vergisine eş düzeyde olmak üzere uygun ticari telafi yöntemi hususunda mutabakat sağlamak üzere danışma görüşmesinde bulunacaktır. Önlem uygulayan Taraf anılan görüşmelerin ikili korunma önleminin uygulanmasından itibaren 30 gün içerisinde gerçekleştirilmesi yönünde imkân sağlayacaktır.

(b) (a) Paragrafında belirtilen danışma görüşmelerinin başlangıcından itibaren 30 gün içerisinde ticari telafi yöntemi konusunda bir mutabakata ulaşamaması halinde, ikili korunma önlemine tabi olan Taraf ikili korunma önlemini uygulayan Tarafa eş etkili tavizlerinin uygulanmasını askıya alabilecektir.

(c) (b) Paragrafında belirtilen askıya alma hakkı, korunma önleminin ithalatta mutlak artış nedeniyle alınmış olması ve önlemin işbu Anlaşma'ya uygun olması kaydıyla, ikili korunma önleminin uygulanmaya başlandığı ilk üç yıl kullanılamayacaktır.

Article 20.5 Geçici İkili Korunma Önlemleri

(a) Gecikmenin telafisi güç zarara neden olabileceği kritik durumlarda, artan ithalatın yerli üreticiler üzerinde ciddi zarar veya ciddi zarar tehdidine veya maddi zarara neden olduğu yönünde açık deliller olduğunun tespit edilmesi halinde bir Taraf geçici korunma önlemi uygulayabilir.

(b) Geçici korunma önleminin uygulama süresi 200 günü aşmayacaktır. Herhangi bir geçici korunma önleminin süresi, açılma süresi ve nihai korunma önlemin herhangi bir uzatılmasına dâhil kabul edilecektir.

(c) Karşılıklı verme hakkı (misilleme) geçici korunma önlemleri alındığı hallerde uygulanmayacaktır.

San



MADDE 21
Ortak Ticaret Komitesi

1. Her iki Taraf'ın temsilcilerinden oluşan bir Ortak Ticaret Komitesi kurulmuştur. Ortak Ticaret Komitesi'ne her iki Taraf'ın üst düzey temsilcilerince eş başkanlık yapılacaktır.

2. Ortak Ticaret Komitesi ilk toplantısını işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren bir yıl içinde yapacaktır. Sonrasında, Ortak Komite, Tarafların kararlaştıracığı zamanlarda toplanacaktır. Ortak Komite, Taraflar arasında kararlaştırıldığı üzere, yüz yüze veya başka yollarla toplanabilir.

3. İşbu Anlaşma'nın düzgün ve etkili bir şekilde işlemlerini sağlamak üzere Ortak Ticaret Komitesi:

(a) işbu Anlaşma'nın uygulanmasını ve işleyişini gözden geçirecek ve izleyecek, ve gerekmesi halinde, işbu Anlaşma'nın düzgün işleyişini sağlamak için Taraflara tavsiyelerde bulunacak;

(b) işbu Anlaşma kapsamında oluşturulan alt komitelerin, çalışma gruplarının veya diğer organların çalışmalarını denetleyecek ve bunların eşgüdümünü sağlayacak;

(c) ilk toplantısında kendi usul kurallarını kabul edecek; ve

(d) Tarafların temsilcilerinin mutabık kaldığı şekilde, bu Anlaşma kapsamındaki diğer konuları ele alacaktır.

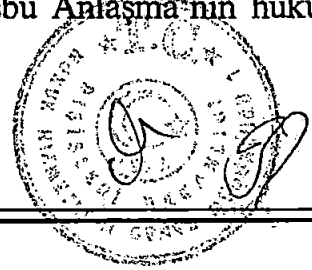
4. İşbu Anlaşma'nın düzgün ve etkili bir şekilde işlemlerini sağlamak üzere Ortak Ticaret Komitesi:

(a) alt komiteler, çalışma grupları veya diğer organlar kurabilir, bunları birleştirebilir veya feshedebilir ve bunların bileşimini, işlevini ve görevlerini belirleyebilir;

(b) Taraflara işbu Anlaşma'da yapılacak değişiklikleri önerebilir;

(c) Taraflardan herhangi birinin talebi üzerine, düzgün işleyişini sağlamak üzere, işbu Anlaşma'nın herhangi bir Ek'ini veya Protokol'ünü değiştirecek kararları kabul edebilir;

(d) Taraflar ve bu Anlaşma kapsamında kurulan tüm alt komiteler, çalışma grupları veya diğer organlar için bağlayıcı olacak şekilde, işbu Anlaşma'nın hükümlerinin yorumlarını kabul edebilir;



(e) Taraflar arasındaki anlaşmazlıkların çözümüne yardımcı olmak için tavsiyelerde bulunabilir; ve

(f) Tarafların kabul edebileceği şekilde, işlevlerini yerine getirmek üzere başka herhangi bir eylemde bulunabilir.

5. Taraflar, aralarındaki yakın ekonomik ve ticari ilişkileri sürdürmek ve geliştirmek amacıyla, işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği takvim yılını takip eden beşinci takvim yılında ve her iki Tarafın aksi yönde uzlaşısı olmadığı sürece takip eden her beş yılda bir, taviz listeleri de dahil olmak üzere işbu Anlaşma'nın gözden geçirilmesi için Ortak Ticaret Komitesi'nde danışmalarda bulunacaktır. Taraflardan herhangi biri, işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesini müteakip herhangi bir zamanda ilave bir gözden geçirme için istişare talebinde bulunabilir. Diğer Taraf bu yöndeki bir talebi olumlu değerlendirecektir. Bu tür istişarelerde, Taraflar, işbu Anlaşma'nın mevcut alanlarında değişiklik yapmak veya yenileştirmek ve işbu Anlaşma'nın kapsamını üzerinde uzlaşmaya varılan ilave alanlara genişletmek için yeni müzakerelerde bulunmayı değerlendirecektir.

6. Ortak Ticaret Komitesi, işbu Anlaşma'da öngörüldüğü takdirde, kararlar alabilir. Ortak Ticaret Komitesi'nin kararları Taraflar için bağlayıcı olacaktır. Taraflar, kararların uygulanması için gerekli önlemleri alacaklardır.

7. Ortak Ticaret Komitesi, işbu Anlaşma'nın uygulanması ve işleyişi ile ilgili tavsiyelerde bulunabilir.

8. Ortak Ticaret Komitesi'nin kararları ve tavsiyeleri oybirliği ile alınacak ve yüz yüze veya yazılı olarak kabul edilecektir.

MADDE 22

Anlaşmazlıkların Halli

1. Çerçeve Anlaşma'nın 5'inci Fası (Anlaşmazlıkların Halli), gerekli değişiklikler yapılarak bu Anlaşma için geçerli olacaktır.

2. Bu Anlaşmanın amaçları doğrultusunda, Çerçeve Anlaşma'nın 5'inci Fası kapsamındaki "Ortak Komite"ye yapılan atıflar "Ortak Ticaret Komitesi" olarak okunacaktır.

3. Çerçeve Anlaşma'nın 5'inci Fası'nın 1'inci Maddesi'nde (Danışmalar) belirtilen kural ve prosedürlere uygun olarak Ortak Ticaret Komitesi'ne havale edilen ithalat kısıtlamaları da dahil olmak üzere ilgili hususlarda, doğrudan ilgili olduğu veya dolaylı olarak sonuçları olduğu durumlarda, Taraflardan birinin, 5'inci Maddenin (Gümrük Vergilerinin İndirilmesi veya Kaldırılması) kapsamındaki yükümlülüklerini ve bu Anlaşmanın Ekindeki Tarife Cetvelinde yer alan taahhütlerini yerine getirmemesi durumunda, Taraflar, istişare talebinin alınmasından sonraki 90 gün içinde Ortak Ticaret



Komitesi'nde yapılacak istişareler yoluyla anlaşmazlığı derhal çözmeye çalışacaklardır. Ayrıca, Ortak Ticaret Komitesi, gerekirse, önemli ölçüde eşdeğer ticari etkilere sahip tavizler veya Karşı Taraf tarafından eşdeğer tavizlerin geçici olarak askıya alınması şeklinde uygun herhangi bir ticari serbestleştirme tazminatı önerebilir. 20. madde uyarınca uygulanan İkili Korunma Önlemleri kapsamında tavizlerin askıya alınmasına ilişkin olarak 20'nci Maddesi'nin 4'üncü fıkrası uygulanır. Bu maddedeki hiçbir şey, tarafların işbu Anlaşma'nın 19'uncu Maddesi kapsamındaki haklarını sınırlandırdığı şeklinde yorumlanamaz.

4. 3'üncü Paragraf kapsamındaki istişareler, istişare talebinin alınmasından sonraki 90 gün içinde bir uzlaşma ile sonuçlanmaz ise, talepte bulunan Taraf, diğer Tarafa esas ölçüde eşdeğer tavizleri geçici olarak askıya alabilir ve Ortak Ticaret Komitesi'ne bildirimde bulunabilir. Ortak Ticaret Komitesi, bu tedbirlerin değiştirilmesi veya kaldırılması yönünde karar alabilir. İşbu Anlaşma'nın genel işleyişini en az bozacak önlemlere öncelik verilmelidir.

MADDE 23

Gizlilik

1. Bu Anlaşma kapsamında kişilerin ya da Taraflardan birinin idareleri tarafından diğer Tarafın idarelerine sağlanan her türlü bilgi Taraflardan her birinde yürürlükte olan kanun ve düzenlemelere bağlı olarak gizli ya da sınırlı bilgi muamelesi görürler. Bu bilgiler, resmi gizlilik yükümlülüğü kapsamına girerler ve bilgiyi alan Tarafın ilgili kanun ve düzenlemeleri kapsamında benzer nitelikte bilgiye sağlanan korumadan yararlanırlar.

2. 1'inci Paragrafta atıfta bulunulan bilgi, bilgiyi alan Taraf idareleri tarafından, bilgiyi temin eden kişi ya da idarenin açık izni olmaksızın, temin edildiği amaçlar dışında kullanılamaz.

3. 1'inci Paragrafta atıfta bulunulan bilgiler, yasal işlemlerle bağlantılı olarak bilgileri alan Tarafın kanunları ve düzenlemeleri kapsamında zorunlu kılınmadıkça ya da bu yönde yetki verilmedikçe, bilgileri veren idare veya şahsın açık izni olmaksızın yayımlanamaz veya başka bir şekilde diğer şahıslara açıklanamaz. Bilgiyi sağlayan kişi, mümkünse, önceden böyle bir açıklamadan haberdar edilir.

4. Taraflardan birinin idaresi, bu Madde kapsamında bilgi talep ettiğinde, bilginin yasal işlemlerle bağlantılı olarak açıklanma ihtimali bulunduğunu, bilginin talep edildiği kişilere bildirir.

MADDE 24

Yürürlüğe Giriş

1. İşbu Anlaşma Taraflarca kendi işlerine uygun olarak onaylanacaktır.



2. İşbu Anlaşma, Tarafların birbirlerine, işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesi için kendi iç mevzuatında öngörülen bütün gereklerin yerine getirildiğini bildirdikleri yazılı bildirimlerin diplomatik kanallar vasıtasıyla teati edildiği tarihten sonraki ikinci ayın birinci günü, veya tarafların kararlaştırabileceği diğer bir tarihte yürürlüğe girecektir.

MADDE 25

Yürürlük Süresi

1. İşbu Anlaşma süresiz olarak geçerlidir.
2. Herhangi bir Taraf, işbu Anlaşma'yı feshetme niyetini diğer Tarafa yazılı olarak bildirebilir.
3. Fesih, 2'nci Paragraf kapsamında diğer Tarafa yapılan bildirimden altı ay sonra geçerli olacaktır.

MADDE 26

Ekler, Protokoller ve Notlar

İşbu Anlaşma'nın Ekleri, Protokolleri ve Notları, onun ayrılmaz parçasını oluşturacaktır.

MADDE 27

Tadilatlar

Taraflar, işbu Anlaşma'yı tadil etmeyi yazılı olarak kabul edebilirler. Bir tadilat, Tarafların bu değişikliğin yürürlüğe girmesine yönelik yasal gerekliliklerini ve süreçlerini tamamladıklarını birbirlerine bildirdikleri son yazılı bildirimin alınmasını takip eden ikinci ayın ilk günü veya Tarafların kabul edebileceği başka bir tarihte yürürlüğe girecektir. Değişiklikler bu Anlaşmanın ayrılmaz bir parçasını oluşturacaktır.

MADDE 28

Gümrük Birlikleri ve Serbest Ticaret Alanları

1. İşbu Anlaşma'da yer alan hiçbir hüküm, işbu Anlaşma ile öngörülen hak ve yükümlülükleri değiştirmede müddetçe, Taraflardan herhangi biriyle taraf olmayan ülkeler arasında gümrük birlikleri, serbest ticaret alanları veya diğer düzenlemelerin sürdürülmesine veya tesis edilmesine engel teşkil etmeyecektir.

2. Gümrük birlikleri veya serbest ticaret alanları tesis veya tasfiye eden ve ihtiyaç olması halinde, Tarafların üçüncü ülkelere dair ticaret politikaları ile ilgili diğer başlıca konulara ilişkin istişareler, Taraflardan birinin talebi üzerine Ortak Komite'de yapılacaktır.

3. Türkiye'nin Avrupa Birliği'ne katılması durumunda, Taraflar katılımın sonuçları üzerinde danışmalarda bulunacaklardır.

MADDE 29
Muteber Metinler

İşbu Anlaşma, iki asıl nüsha olarak, metinlerin her biri eşit derecede muteber olarak, Türkçe ve İngilizce dilinde düzenlenmiştir. Tutarsızlık halinde, İngilizce metin esas alınacaktır.

BUNUN KANITI OLARAK aşağıda imzaları bulunan temsilciler, bu hususta tam yetkili olarak, işbu Anlaşma'yı imzalamışlardır.

Pakistan'ın başkenti İslamabad'da, 12 Ağustos 2022 tarihinde imzalanmıştır.

Pakistan İslam Cumhuriyeti
adına

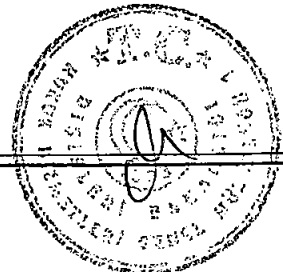
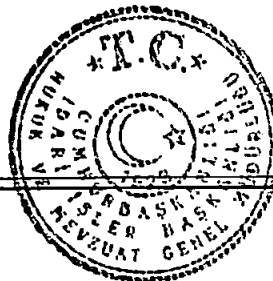


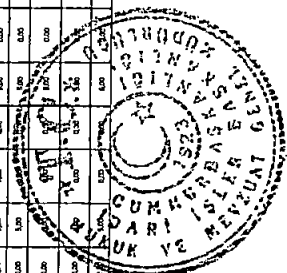
SYED NAVEED QAMAR
FEDERAL TİCARET
BAKANI

Türkiye Cumhuriyeti adına

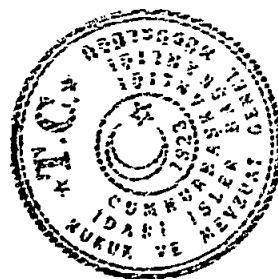
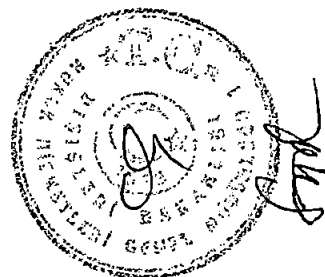


MEHMET MUŞ
TİCARET BAKANI



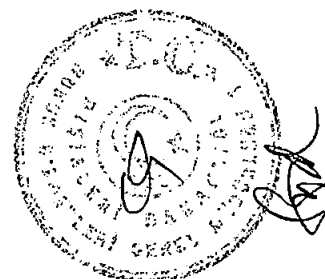
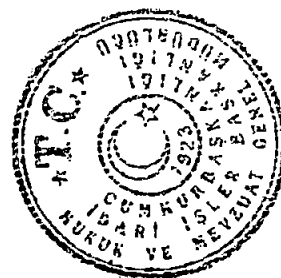
[illegible]

114-70253-90 8 8 00 000
... .. Received 02/28/00
... .. from Global Tech. Systems

[illegible]

[illegible]

Sl. No.	Particulars	Amount	Total
1	Salaries and Wages	10000	
2	Gratuity	1000	
3	Provision for Leave	1000	
4	Provision for Pension	1000	
5	Provision for Bonus	1000	
6	Provision for Dividend	1000	
7	Provision for Interest	1000	
8	Provision for Depreciation	1000	
9	Provision for Amortisation	1000	
10	Provision for Contingencies	1000	
11	Provision for Other Liabilities	1000	
12	Provision for Other Assets	1000	
13	Provision for Other Income	1000	
14	Provision for Other Expenses	1000	
15	Provision for Other Losses	1000	
16	Provision for Other Gains	1000	
17	Provision for Other Items	1000	
18	Provision for Other Matters	1000	
19	Provision for Other Things	1000	
20	Provision for Other Objects	1000	
21	Provision for Other Subjects	1000	
22	Provision for Other Actions	1000	
23	Provision for Other Powers	1000	
24	Provision for Other Functions	1000	
25	Provision for Other Duties	1000	
26	Provision for Other Responsibilities	1000	
27	Provision for Other Obligations	1000	
28	Provision for Other Commitments	1000	
29	Provision for Other Guarantees	1000	
30	Provision for Other Securities	1000	
31	Provision for Other Collaterals	1000	
32	Provision for Other Assets	1000	
33	Provision for Other Liabilities	1000	
34	Provision for Other Income	1000	
35	Provision for Other Expenses	1000	
36	Provision for Other Losses	1000	
37	Provision for Other Gains	1000	
38	Provision for Other Items	1000	
39	Provision for Other Matters	1000	
40	Provision for Other Things	1000	
41	Provision for Other Objects	1000	
42	Provision for Other Subjects	1000	
43	Provision for Other Actions	1000	
44	Provision for Other Powers	1000	
45	Provision for Other Functions	1000	
46	Provision for Other Duties	1000	
47	Provision for Other Responsibilities	1000	
48	Provision for Other Obligations	1000	
49	Provision for Other Commitments	1000	
50	Provision for Other Guarantees	1000	
51	Provision for Other Securities	1000	
52	Provision for Other Collaterals	1000	
53	Provision for Other Assets	1000	
54	Provision for Other Liabilities	1000	
55	Provision for Other Income	1000	
56	Provision for Other Expenses	1000	
57	Provision for Other Losses	1000	
58	Provision for Other Gains	1000	
59	Provision for Other Items	1000	
60	Provision for Other Matters	1000	
61	Provision for Other Things	1000	
62	Provision for Other Objects	1000	
63	Provision for Other Subjects	1000	
64	Provision for Other Actions	1000	
65	Provision for Other Powers	1000	
66	Provision for Other Functions	1000	
67	Provision for Other Duties	1000	
68	Provision for Other Responsibilities	1000	
69	Provision for Other Obligations	1000	
70	Provision for Other Commitments	1000	
71	Provision for Other Guarantees	1000	
72	Provision for Other Securities	1000	
73	Provision for Other Collaterals	1000	
74	Provision for Other Assets	1000	
75	Provision for Other Liabilities	1000	
76	Provision for Other Income	1000	
77	Provision for Other Expenses	1000	
78	Provision for Other Losses	1000	
79	Provision for Other Gains	1000	
80	Provision for Other Items	1000	
81	Provision for Other Matters	1000	
82	Provision for Other Things	1000	
83	Provision for Other Objects	1000	
84	Provision for Other Subjects	1000	
85	Provision for Other Actions	1000	
86	Provision for Other Powers	1000	
87	Provision for Other Functions	1000	
88	Provision for Other Duties	1000	
89	Provision for Other Responsibilities	1000	
90	Provision for Other Obligations	1000	
91	Provision for Other Commitments	1000	
92	Provision for Other Guarantees	1000	
93	Provision for Other Securities	1000	
94	Provision for Other Collaterals	1000	
95	Provision for Other Assets	1000	
96	Provision for Other Liabilities	1000	
97	Provision for Other Income	1000	
98	Provision for Other Expenses	1000	

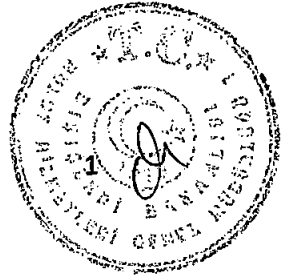
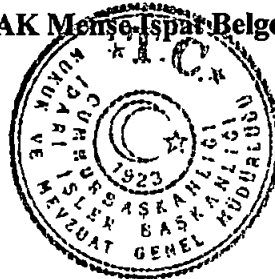
[illegible]

"Menşeli Ürünler" Kavramının Tanımı ve İdari İşbirliği Yöntemleri Hakkında

PROTOKOL

İÇİNDEKİLER

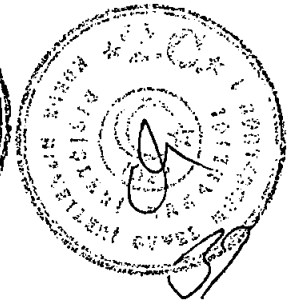
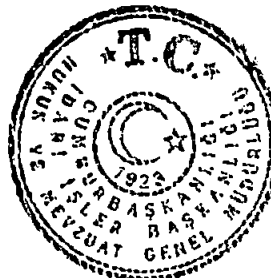
BAŞLIK I	GENEL HÜKÜMLER
Madde 1	Kapsam
Madde 2	Tanımlar
BAŞLIK II	"MENŞELİ ÜRÜNLER" KAVRAMININ TANIMI
Madde 3	Genel Koşullar
Madde 4	İkili Menşe Kümülasyonu
Madde 5	Tamamen elde edilmiş ürünler
Madde 6	Yeterli işçilik veya işlem görmüş ürünler
Madde 7	Yetersiz işçilik veya işlem
Madde 8	Nitelendirme birimi
Madde 9	Aksesuarlar, yedek parçalar ve aksam
Madde 10	Setler
Madde 11	Etkisiz unsurlar
BAŞLIK III	ÜLKESEL GEREKLİLİKLER
Madde 12	Ülkesellik ilkesi
Madde 13	Doğrudan nakliyat
Madde 14	Sergiler
BAŞLIK IV	MENŞE İSPAT BELGESİ
Madde 15	Genel Gereklilikler
Madde 16	TUR-PAK Menşe İspat Belgesinin Düzenlenme İşlemleri
Madde 17	Sonradan Düzenlenen TUR-PAK Menşe İspat Belgesi



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Madde 18	İkinci Nüsha TUR-PAK Menşe İspat Belgesi Düzenlenmesi
Madde 19	TUR-PAK Menşe İspat Belgelerinin Elektronik Ortamda Düzenlenmesi
Madde 20	Muhasebesel Ayrım
Madde 21	Menşe İspat Belgesinin Geçerliliği
Madde 22	Menşe İspat Belgesinin İbrazı
Madde 23	Parçalar Halinde İthalat
Madde 24	Menşe İspat Belgesinden Muafiyet
Madde 25	Destekleyici Belgeler
Madde 26	Menşe İspat Belgesi ve Destekleyici Belgelerin Muhafazası
Madde 27	Farklılıklar ve Biçimsel Hatalar
Madde 28	Avro Cinsinden İfade Edilen Tutarlar
BAŞLIK V	İDARİ İŞBİRLİĞİ DÜZENLEMELERİ
Madde 29	Karşılıklı Yardım
Madde 30	Menşe İspat Belgelerinin Kontrolü
Madde 31	Anlaşmazlıkların Çözümlemesi
Madde 32	Cezalar
BAŞLIK VI	SON HÜKÜMLER
Madde 33	Gümrük ve Menşe Kuralları Alt Komitesi
Madde 34	Sevkiyat Halindeki veya Antrepodaki Eşyaya İlişkin Geçici Hükümler
Madde 35	Protokol'ün Tadili
Madde 36	Ekler



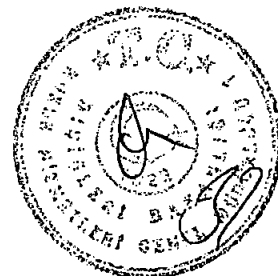
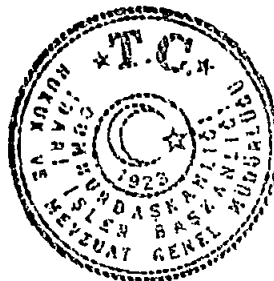
İşbu Protokol'ün Eklerinin Listesi

EK I: Ek II'de Yer Alan Liste İçin Giriş Notları

EK II: İmal Edilen Ürünün Menşe Statüsü Kazanabilmesi İçin Menşeli Olmayan Girdilere Uygulanması Gereken İşçilik veya İşlem Listesi

EK III: TUR-PAK Menşe İspat Belgesi ve TUR-PAK Menşe İspat Belgesi için Başvuru Örnekleri

6/2/2018



BAŞLIK I

GENEL HÜKÜMLER

Madde 1

Kapsam

(1) Bu Protokol'ün Ek-II'si Türkiye ve Pakistan Hükûmetleri arasındaki Mal Ticareti Anlaşması (bundan sonra "Anlaşma" olarak anılacaktır.) kapsamında tercihli tavizden yararlanmaya ehil ürünlerin menşeinin tespiti bakımından uygulanır.

(2) Ek-II tüm ürünler için kuralları belirler, ancak, bir ürünün orada yer alması o ürünün Anlaşma kapsamında bulunduğunu her zaman için göstermemektedir.

(3) Ek-II, bu Protokol'ün 6. maddesi çerçevesinde, ürünlerin ilgili Taraf'ta menşeli kabul edilmeleri için gerekli şartları düzenler.

Madde 2

Tanımlar

Bu Protokol'ün amaçları bakımından:

(a) "imalat" montaj veya özel işlemler de dahil olmak üzere her türlü işçilik ve işlem anlamına gelir;

(b) "madde" bir ürünün imalatında kullanılan herhangi bir girdi, hammadde, parça veya aksam vb. anlamına gelir;

(c) "ürün" daha sonra başka bir imalat işleminde kullanılması söz konusu olsa bile, imal edilen ürün anlamına gelir;

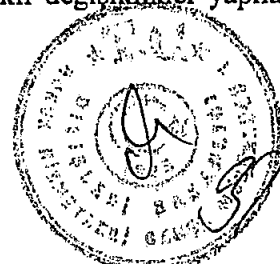
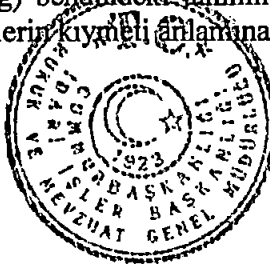
(d) "eşya" hem madde hem de ürün anlamına gelir;

(e) "gümrük kıymeti" Gümrük Tarifeleri ve Ticaret Genel Anlaşması'nın VII. Maddesinin Uygulanmasına İlişkin Anlaşma'ya (DTÖ Gümrük Kıymetine İlişkin Anlaşma-1994) göre tespit edilen kıymet anlamına gelir;

(f) "fabrika çıkış fiyatı" ürün için bir Taraf'ta nihai işçilik veya işlemin gerçekleştirilmesini üstlenen imalatçıya fabrika çıkışı itibariyle ödenen, kullanılan bütün maddelerin kıymetlerinin dâhil edilmiş olduğu, elde edilmiş ürünün ihracında geri ödenmiş veya ödenecek yurt içi vergilerin tenziliyle bulunan fiyatı anlamına gelir;

(g) "maddelerin kıymeti" kullanılan menşeli olmayan maddelerin ithalatı esnasındaki gümrük kıymetini, bunun bilinmemesi veya tespit edilememesi halinde ise ihracatı gerçekleştiren Taraf'ta maddeler için ödenen tespiti mümkün ilk fiyat anlamına gelir;

(h) "menşeli maddelerin kıymeti" (g) bendindeki tanımın gerekli değişiklikler yapılarak uyarlanması suretiyle, bu türden maddelerin kıymeti anlamına gelir;



(i) "katma değer" fabrika çıkış fiyatından; kullanılan diğer Taraf menşeli her bir maddenin gmrk kıymetinin çıkarılmasıyla veya gmrk kıymetinin bilinmediği veya tespit edilemediği durumlarda, söz konusu maddeler için ihracatçı Taraf'ta ödenen tespiti mümkün ilk fiyatın çıkarılmasıyla bulunan değer anlamına gelir;

(j) "Fasıllar, pozisyonlar ve alt-Pozisyonlar" Armonize Mal Tanımı ve Kodlama Sistemini ("Armonize Sistem" veya "AS") oluşturan nomanklatrde kullanılan fasıllar, pozisyonlar veya alt-pozisyonlar (dört veya altı haneli kodlar) anlamına gelir;

(k) "sınıflandırılmış" bir ürünün veya bir maddenin Armonize Sistemin belirli bir pozisyonu veya alt-pozisyonu altında sınıflandırılması anlamına gelir;

(l) "sevkiyat", bir ihracatçıdan bir alıcıya birlikte gönderilen ya da ihracatçıdan alıcıya sevkinde tek bir sevki evrakı kapsamında yer alan veya böyle bir evrakın olmaması halinde tek bir fatura kapsamına giren ürünler anlamına gelir;

(m) "lkeler", karasularını da içerir;

(n) "Taraf", Türkiye veya Pakistan anlamına gelir;

(o) "gmrk idareleri", Türkiye için "Türkiye Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı"; Pakistan için "Ticaret Bakanlığı, Pakistan Gmrk, Federal Gelir İdaresi ve Pakistan Ticareti Geliştirme İdaresi" anlamına gelir.

BAşLIK II

"MENşELİ ÜRÜNLER" KAVRAMININ TANIMI

Madde 3

Genel Koşullar

Anlaşma'nın uygulanması bakımından, aşağıda belirtilen ürünler bir Taraf menşeli kabul edilirler:

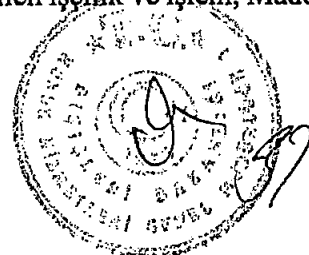
(a) Madde 5 çerçevesinde, bir Taraf'ta tamamen elde edilmiş ürünler,

(b) Madde 6 çerçevesinde, ilgili Taraf'ta yeterli işçilik ve işlemden geçmiş olmaları kaydıyla o Taraf'ta tamamen elde edilmemiş maddeler ihtiva eden elde edilmiş rnler.

Madde 4

İkili Menşe Kümülasyonu

Bir Taraf menşeli maddeler, diğer Taraf'ta elde edilen bir ürünün içine dahil edildiklerinde diğer Taraf menşeli kabul edilirler. Diğer Taraf'ta gerçekleştirilen işçilik ve işlem, Madde 7'de



belirtilen işlemlerin ötesine geçtiği müddetçe, söz konusu maddelerin yeterli işçilik ve işleme tâbi tutulmaları gerekmez.

Madde 5

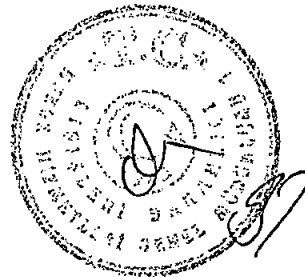
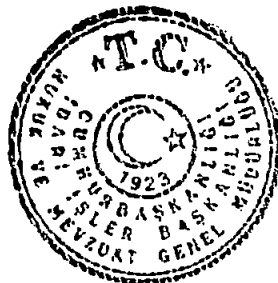
Tamamen Elde Edilmiş Ürünler

1. Aşağıdakiler bir Taraf'ta tamamen elde edilmiş kabul edilir:

- (a) kendi topraklarından veya deniz yataklarından çıkartılan mineral ürünler;
- (b) o ülkede yetişen veya hasat edilen sebzeler ve bitkisel ürünler;
- (c) o ülkede doğmuş ve yetiştirilmiş canlı hayvanlar;
- (d) o ülkede yetiştirilmiş canlı hayvanlardan elde edilen ürünler;
- (e) o ülkede avcılık veya balıkçılıkla elde edilen ürünler;
- (f) ihracatçı Taraf'ın kendi gemileriyle karasuları dışında denizden elde edilen balıkçılık ürünleri ve diğer ürünler;
- (g) münhasıran (f)'de belirtilen ürünlerden kendi fabrika gemilerinin bordasında elde edilen ürünler;
- (h) yalnızca hammaddelerin geri kazanılmasına müsait, sadece sırt geçirmeye ve atık olarak kullanmaya elverişli kullanılmış lastikler dahil olmak üzere, toplanmış kullanılmış maddeler;
- (i) o ülkede yapılan imalat işlemleri sonucu ortaya çıkan atık ve hurdalar;
- (j) kendi karasuları dışında, münhasır işletme hakkına sahip olmaları kaydıyla deniz toprağı veya deniz toprağı altından çıkarılan ürünler;
- (k) münhasıran (a) ve (j)'de tanımlanan ürünlerden üretilen eşya.

2. Birinci paragrafın (f) ve (g) bentlerindeki "kendi gemileri" ve "kendi fabrika gemileri" terimleri yalnızca aşağıda belirtilen gemiler ve fabrikalar gemileri için uygulanır:

- (a) Türkiye veya Pakistan'da kayıtlı veya tescilli olanlar;
- (b) Türkiye veya Pakistan bayrağı altında seyredenler;
- (c) En az %50'si Türkiye veya Pakistan vatandaşlarına ait olanlar veya merkez ofisi ve ana iş yeri Türkiye'de veya Pakistan'da bulunan ve en az %50'si Türkiye veya Pakistan veya Türkiye veya Pakistan kamu kurumları veya vatandaşlarınca sahip olunan şirketlere ait olanlar.



Madde 6

Yeterli İşçilik ve İşlem Görmüş Ürünler

1. Madde 3'e göre, tamamen elde edilmemiş ürünler, bu Protokol'ün Ek II'sinde yer alan listede belirtilen şartlar yerine getirildiği takdirde yeterli derecede işçilik veya işlem görmüş olarak kabul edilirler.

Bu şartlar, imalatı kullanan menşeli olmayan maddeler üzerinde yapılması gerekli işçilik ve işlemleri gösterir ve sadece bu maddelerle ilgili olarak uygulanır. Bu nedenle, listedeki şartları yerine getirerek menşe statüsü kazanmış bir ürün başka bir ürünün imalatında kullanılırsa, onun bileşiminde yer aldığı ürüne tatbiki mümkün şartlar, kendisine uygulanmaz ve bunların imalatında kullanılmış olabilecek menşeli olmayan maddeler dikkate alınmaz.

2. Paragraf 1'e rağmen, bu Protokol'ün Ek-II'sindeki listede belirtilen şartlar uyarınca bir ürünün imalatında kullanılmaması gereken menşeli olmayan maddeler aşağıdaki şartların yerine getirilmesine bağlı olarak kullanılabilir:

a) toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının yüzde 10'unu geçmiyorsa,

b) menşeli olmayan maddelerin azami değeri olarak Ek-II'de verilmiş olan yüzdeler, bu paragrafın uygulanmasıyla aşılmamışsa.

Ek I'de yer alan 6. ve 7. not hükümleri saklı kalmak kaydıyla, bu paragraf Armonize Sistemin 50 ilâ 63 fasıllarında bulunan ürünlere uygulanmaz. Bu türden ürünler için Ek-I'in 6. ve 7. notlarında belirtilen toleranslar uygulanır. Ek I'in 5. ve 6. notlarına hâle getirmeksizin, bu paragraf, Ek I'in 6 ve 7. Notlarında belirtilen toleransların uygulanacağı, Armonize Sistemin 50 ilâ 63. fasıllarına giren ürünlere uygulanmaz.

3. Bu maddenin birinci ve ikinci paragrafları 7 nci madde hükümlerine tâbi olarak uygulanır.

Madde 7

Yetersiz İşçilik ve İşlem

1. Bu maddenin paragraf 3'üne hâle gelmeksizin, Madde 6'da belirtilen koşullar yerine getirilmiş olsun veya olmasın, aşağıdaki işlemler menşe statüsü vermek için yetersiz işçilik veya işlem olarak kabul edilir:

(a) nakliyat ve depolama süresince eşyanın iyi şartlarda muhafazasını sağlamaya yönelik koruyucu işlemler;

(b) ambalaj ayırma ve birleştirme;

(c) yıkama; temizleme; toz, oksit, yağ, boya veya diğer tabakalardan arındırma;

(d) dokumaya elverişli maddeleri ütüleme veya presleme;

(e) basit boyama ve cilalama işlemleri;

(f) tahıl ve pirinci kabuklarından ayırma, kısmi veya tam ağartma, parlatma ve perdahlama;



(g) şeker renklendirme veya şeker topaklarını biçimlendirme, kristal şekerin kısmen veya tamamen öğütülmesine yönelik işlemler;

(h) meyvelerin, kuruyemişlerin ve sebzelerin kabuklarını soyma, zarlarını ayıklama, çekirdeklerini çıkarma;

(i) keskinleştirme, basit bileme veya basit kesme;

(j) eleme, kalburdan geçirme, sıraya koyma, tasnifleme, kalibrasyon, eşleştirme (maddelerden setler oluşturma dahil);

(k) basit şişeleme, tenekeye veya beherlere koyma, torbalama, sandıklama, kutulama, karton veya tahta üzerine yerleştirme ve tüm diğer basit paketleme işlemleri;

(l) ürün veya paketleri üzerine marka, etiket, logo ve diğer benzeri ayırt edici işaretleri yapıştırma veya basma işlemleri;

(m) farklı türde olmalarına bakılmaksızın ürünlerin basit karıştırılma işlemleri;

(n) şekerin herhangi bir madde ile karıştırılması;

(o) ürüne basitçe su ekleme veya ürünü seyreltme veya susuzlaştırma veya denşirme;

(p) tamamlanmış bir ürün oluşturmak üzere parçaların basit montajı veya ürünlerin demonte edilmesi,

(q) (a) ilâ (p)'de belirtilen işlemlerden iki veya daha fazlasının bir arada yapılması;

(r) hayvan kesimi.

2. Birinci paragrafın amaçları bakımından, söz konusu işlemin gerçekleştirilebilmesi için özel beceri veyahut özel olarak üretilmiş veya kurulmuş makina, aygıt veya alet kullanımı gerektirmeyen işlemler basit addedilir.

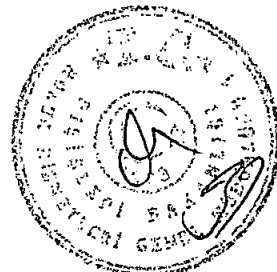
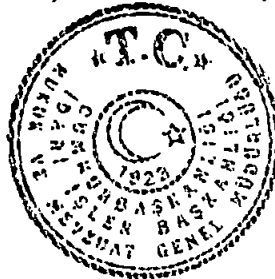
3. Belirli bir ürüne uygulanan işçilik veya işlemin paragraf 1 hükümleri çerçevesinde yetersiz kabul edilip edilmeyeceğine karar verilirken, Türkiye veya Pakistan'da gerçekleştirilen işlemlerin tümü bir arada mütalaa edilir.

Madde 8

Nitelendirme Birimi

1. Bu Protokol hükümlerinin uygulanması amacıyla, nitelendirme birimi, Armonize Sistem nomanklatürünü kullanarak sınıflandırma yapılırken temel birim olarak kabul edilen belirli bir üründür.

2. Muhtelif maddelerin montajı veya gruplandırılmasından oluşan bir ürün, Armonize Sistem'de tek bir pozisyonda sınıflandırıldığında, bu ürünün tümü, nitelendirme birimini oluşturur.



3. Bir sevkiyat, Armonize Sistem'de aynı pozisyon içinde sınıflandırılan belli sayıda aynı üründen oluşuyorsa, her bir ürün bu Protokol hükümlerinin uygulanışı sırasında münferiden değerlendirilmelidir.

4. Armonize Sistem'in 5. Genel Yorum Kuralı çerçevesinde ambalaj, sınıflandırma açısından ürüne dahil ediliyorsa, menşe tespiti açısından da dahil edilir.

Madde 9

Aksesuarlar, Yedek Parçalar ve Aksam

Bir teçhizat, makine, alet veya araç parçası beraberinde teslim edilen normal bir teçhizatın bölümü durumundaki ve fiyata dahil edilmiş bulunan veya ayrıca fatura edilmemiş olan aksesuarlar, yedek parçalar ve aksam; söz konusu teçhizat, makine, alet veya araç içinde mütalaa edilir.

Madde 10

Setler

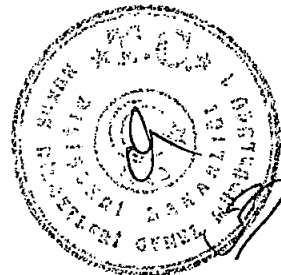
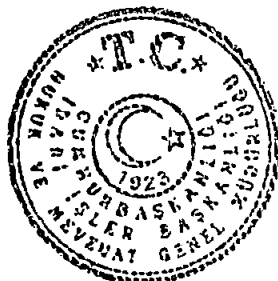
Armonize Sistem'in 3. Genel Yorum Kuralı'nda tanımlandığı şekilde setler, tüm bileşenleri menşeli olduğunda menşeli olarak kabul edilir. Ancak, bir set menşeli ve menşeli olmayan ürünlerden oluştuğunda, menşeli olmayan ürünlerin kıymeti, setin fabrika çıkış fiyatının % 15'ini aşmıyorsa, set bir bütün olarak menşeli olarak kabul edilir.

Madde 11

Etkisiz Unsurlar

Bir ürünün menşeli olup olmadığının belirlenmesi amacıyla, imalatında kullanılabilecek;

- (a) enerji ve yakıt;
- (b) tesis ve teçhizat;
- (c) makine ve aletler;
- (d) ürünün nihai bileşimine girmeyen ve girmesi amaçlanmayan diğer herhangi bir eşyanın menşei dikkate alınmaz.



BAŞLIK III

ÜLKESEL GEREKLİLİKLER

Madde 12

Ülkesellik İlkesi

1. Bu Protokol'de belirtilen menşe kazanılmasına ilişkin koşullar, Türkiye ya da Pakistan'da kesintisiz olarak yerine getirilir.

2. Türkiye ya da Pakistan'dan başka bir ülkeye ihraç edilmiş olan menşeli eşyanın geri gelmesi halinde,

a) geri gelen eşyanın ihraç edilen eşya ile aynı olduğu, ve

b) söz konusu ülkede bulunma veya ihraç edilme süresi içerisinde, iyi koşulda muhafaza edilmeleri için gerekli olanların ötesinde herhangi bir işleme tâbi tutulmadığı

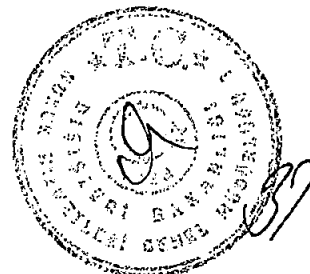
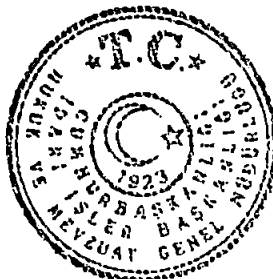
hususları yetkili idareleri tatmin edecek şekilde ispat edilemediği takdirde, bahse konu eşyanın menşeli olmadığı kabul edilir.

Madde 13

Doğrudan Nakliyat

1. Taraf ülkelerden birinde ithal edilecekleri beyan edilen ürünler, menşeli oldukları kabul edilen diğer Taraf ülkeden ihraç edilmiş olan ürünlerle aynı olmalıdır. Bu ürünlerin, ithal edileceklerinin beyan edilmesinden önce değiştirilmemiş, herhangi bir şekilde dönüştürülmemiş veya iyi koşullarda muhafaza edilmelerine yönelik işlemler dışında bir işleminden geçirilmemiş olmaları gerekir. Ürünlerin depolanması veya sevkiyatı ve sevkiyatın bölünmesi, bu işlemlerin ihracatçının veya eşyanın sonraki hamilinin sorumluluğu altında gerçekleştirildiği yerde yapılabilir ve bu ürünler, transit ülke(ler)de gümrük gözetimi altında kalır.

2. Gümrük idarelerine aksini gösterecek bir sebep olmadığı sürece, Paragraf 1 hükümlerinin yerine getirilmiş olduğu kabul edilir. Bu hallerde, gümrük idareleri beyan sahibinden, konşimento gibi sözleşmeye dayanan taşımacılık belgeleri ya da ambalaj işaret veya numaralarına dayanan gerçek veya somut kanıtlar ya da eşyanın kendisiyle ilgili her tür kanıt dâhil olmak üzere, bu hükümlerin yerine getirildiğine dair herhangi bir usulde verilebilecek ve bu hükme uyulduğunu gösteren tüm kanıtları temin etmesini talep edebilir.



Madde 14

Sergiler

1. Üçüncü bir ülkeye sergilenmek üzere gönderilen ve sergiden sonra bir Taraf'ta ithal edilmek üzere satılan menşeli ürünler, gümrük idarelerinin:

(a) bir ihracatçının bu ürünleri bir Taraf'tan serginin düzenlendiği ülkeye sevk ettiği ve orada sergilediği;

(b) ürünlerin bu ihracatçı tarafından diğer bir Taraf'taki bir kimseye satıldığı veya bu kimsenin tasarrufuna verildiği;

(c) ürünlerin sergi süresi içinde veya sergiden hemen sonra, sergilenmek üzere gönderildikleri durumda sevk edildiği; ve

(d) ürünlerin sergilenmek üzere gönderildikleri andan itibaren, bu sergide teşhir edilmek dışında başka bir amaçla kullanılmadığı

hususlarında tatmin edilmesi kaydıyla, ithalatta Anlaşma hükümlerinden yararlanırlar.

2. Başlık IV hükümleri uyarınca, bir menşe ispat belgesi düzenlenmeli ve normal usulde ithalatçı Taraf ülke gümrük idaresine ibraz edilmelidir. Serginin adı ve adresi bu belgede gösterilmelidir. Gerektiğinde, ürünlerin sergilendikleri koşullara dair ek kanıtlayıcı belgeler istenebilir.

3. Paragraf 1, özel amaçla yabancı ürün satmak üzere kurulmuş işyeri veya mağazalarda düzenlenmemiş olan ve ürünlerin gümrük denetimi altında kaldığı her türlü ticaret, sanayi, tarım ve el sanatları sergilerine, fuarlarına veya benzeri umumi gösterilere uygulanır.

BAŞLIK IV

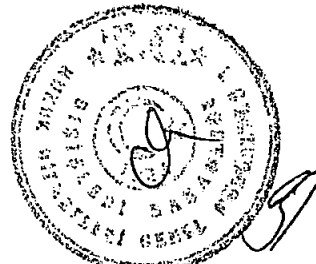
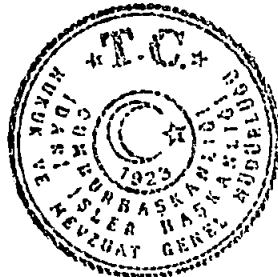
MENŞE İSPAT BELGESİ

Madde 15

Genel Gereklilikler

1. Bir Taraf menşeli ürünler diğer Taraf'a ithal edilirken, bir örneği işbu Protokol'ün Ek-III'ünde yer alan TUR-PAK Menşe İspat Belgesi'nin ibrazıyla Anlaşma hükümlerinden yararlanırlar.

2. Bu maddenin paragraf 1'ine rağmen, bu Protokol çerçevesinde menşeli ürünler 24 üncü maddede belirtilen hallerde, bu maddenin birinci paragrafında belirtilen menşe ispat belgesinin ibrazına gerek olmaksızın Anlaşma hükümlerinden yararlanırlar.



Madde 16

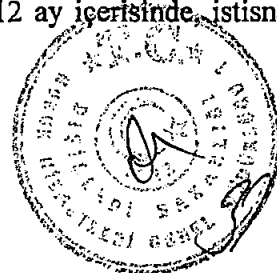
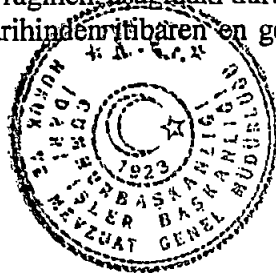
TUR-PAK Menşe İspat Belgesinin Düzenlenme İşlemleri

1. Bir TUR-PAK Menşe İspat Belgesi, ihracatçının veya ihracatçının sorumluluğunda yetkili temsilcisinin yazılı başvurusuna binaen, ihracatçı Taraf ülkenin gümrük makamları tarafından düzenlenir.
2. Bu amaçla, ihracatçı veya yetkili temsilcisi, örnekleri işbu Protokol'ün Ek-III'ünde yer alan TUR-PAK Menşe İspat Belgesi ve başvuru formunu doldurur. Başvuru formu, Tarafların resmî dillerinden birinde veya İngilizce olarak; TUR-PAK Menşe İspat Belgesi ise yalnızca İngilizce dilinde ve ihracatçı Taraf ülkenin iç mevzuat hükümleri çerçevesinde doldurulur. Eğer formların doldurulmasında el yazısı kullanılırsa; formlar, açık ve okunaklı şekilde matbaa harfleriyle ve mürekkeple doldurulur. Bu durumda, form üzerinde silinti ve değişikliklere izin verilmez. Ürünlerin tanımı, bu amaçla ayrılmış kutu içine boş satır bırakılmaksızın yapılmalıdır. Eğer kutunun tamamı dolmaz ise, tanımın son satırının altına bir yatay çizgi çekilerek, boş alan çapraz bir çizgi ile kapatılmalıdır.
3. TUR-PAK Menşe İspat Belgesi düzenlenmesi için başvuruda bulunan ihracatçı, TUR-PAK Menşe İspat Belgesinin düzenleneceği ihracatçı Taraf ülkenin gümrük makamlarının talebi halinde, söz konusu eşyanın menşe statüsünü ve işbu Protokol'ün diğer koşullarının yerine getirilmiş olduğunu ispatlayan tüm ilgili belgeleri herhangi bir zamanda ibraz etmeye hazırlıklı olur.
4. Bir TUR-PAK Menşe İspat Belgesi, Türkiye'nin veya Pakistan'ın yetkili makamları tarafından, ürünlerin Türkiye veya Pakistan menşeli olduğu ve işbu Protokol'ün diğer gerekliliklerini karşıladığı hallerde düzenlenir.
5. TUR-PAK Menşe İspat Belgesini düzenleyen gümrük makamları, ürünlerin menşe statüsünün ve işbu Protokol'ün diğer koşullarının yerine getirildiğinin kontrolü için gereken her tedbiri alırlar. Bu amaçla, Gümrük İdareleri, kendi iç mevzuatları uyarınca, her türlü delil talebinde bulunma ve ihracatçının hesaplarında denetleme yapma veya gerekli görülen başka herhangi bir kontrol hakkına sahiptirler. Gümrük makamları, ayrıca, bu maddenin paragraf 2'sinde atıfta bulunulan formların usulünce doldurulmasını da sağlarlar. Özellikle, ürünün tanımı için ayrılmış bulunan boşluğun, her türlü sahte ilaveler yapılması imkânını ortadan kaldırılabilecek şekilde doldurulmuş olduğunu kontrol ederler.
6. TUR-PAK Menşe İspat Belgesinin düzenlendiği tarih, belge üzerindeki Kutu 10'da belirtilir.
7. Bir TUR-PAK Menşe İspat Belgesi, gümrük idareleri tarafından düzenlenerek fiili ihracatın gerçekleştiği veya kesinleştiği anda ihracatçının kullanımına verilir.

Madde 17

Sonradan Düzenlenen TUR-PAK Menşe İspat Belgesi

1. 16 ncı maddenin yedinci fıkrasına rağmen, aşağıdaki durumlarda bir TUR-PAK Menşe İspat Belgesi, ait olduğu eşyanın ihraç tarihinden itibaren en geç 12 ay içerisinde, istisnai olarak ihracattan sonra da düzenlenebilir:



(a) hatalar, istenmeyerek yapılan ihmaller veya özel durumlar nedeniyle, ihracat esnasında düzenlenmemiş ise veya

(b) bir TUR-PAK Menşe İspat Belgesinin düzenlenmiş, ancak teknik nedenlerle ithalatta kabul edilmemiş olduğuna gümrük idarelerinin kanaat getirmesi sağlandığı takdirde.

2. Paragraf 1'in uygulanması bakımından, ihracatçı, başvurusunda TUR-PAK Menşe İspat Belgesinin ait olduğu ürünlerin ihracatının yeri ve tarihi ile talebinin sebeplerini belirtir.

3. Gümrük idareleri, ancak ihracatçının başvurusundaki bilgilerin müteakbil dosya ile uyumlu olduğunu doğruladıktan sonra, sonradan bir TUR-PAK Menşe İspat Belgesi düzenleyebilirler.

4. Sonradan düzenlenen TUR-PAK Menşe İspat Belgeleri, aşağıdaki İngilizce ibareyi taşımalıdır:

“ISSUED RETROSPECTIVELY”

5. Dördüncü paragrafta belirtilen ibare, TUR-PAK Menşe İspat Belgesinin Kutu 6'sına konulur.

Madde 18

İkinci Nüsha TUR-PAK Menşe İspat Belgesi Düzenlenmesi

1. Bir TUR-PAK Menşe İspat Belgesinin çalınması, kaybolması veya hasar görmesi halinde ihracatçı, belgeyi düzenleyen gümrük idaresine, elindeki ihracat belgelerine dayanarak ikinci bir nüsha tanzim etmesi için müracaat edebilir.

2. Bu şekilde düzenlenen ikinci nüsha, aşağıdaki İngilizce ibareyi taşımalıdır:

“DUPLICATE”

3. İkinci paragrafta belirtilen ibare, TUR-PAK Menşe İspat Belgesinin Kutu 6'sına konulur.

4. Orijinal TUR-PAK Menşe İspat Belgesinin düzenlenme tarihini taşıyacak olan ikinci nüsha, bu tarihten itibaren hüküm ifade eder.

Madde 19

TUR-PAK Menşe İspat Belgelerinin Elektronik Ortamda Düzenlenmesi

1. Başlık IV'te yer alan koşullar karşılandığı takdirde, Taraflar, TUR-PAK Menşe İspat Belgelerinin elektronik ortamda düzenlenmesi amacıyla dijital sistemler kullanmayı tercih edebilirler.

2. Başlık V hükümlerine uygun olarak; söz konusu sistemlerin teknik özellikleri ve sonradan kontrol yöntemleri Taraflar arasında teati edilir.

3. Bu maddenin ikinci paragrafına hâliyle gelmeksizin, elektronik ortamda düzenlenen TUR-PAK Menşe İspat Belgeleri aşağıdakilerden ibaretilidir:



(a) İhracatçı Taraf ülke tarafından önceden gönderilmiş olan örneklerden ithalatçı Taraf ülkenin elektronik gümrük mühürlerinin gerçekliğini doğrulayabileceği, orijinal mührün dijital imajı şeklinde ya da herhangi bir şekilde olabilecek 10 no'lu kutunun üzerinde bulunan bir elektronik gümrük mührü,

(b) Teşhis edilmelerini mümkün kılacak bir seri numarası veya bir kod.

4. İşbu madde hükümlerinin uygulanması, bir Taraf'ta manuel usulde düzenlenen ve vize edilen işbu Protokol'ün Ek III'ünde yer alan örneğe uygun TUR-PAK Menşe İspat Belgelerinin Tarafların gümrük idareleri tarafından reddedilmesine hiçbir suretle yol açmaz.

Madde 20

Muhasebesel Ayrım

1. Aynı ve birbirleri yerine geçebilen menşeli ve menşeli olmayan madde stoklarının ayrı tutulmasının önemli maliyetler ve somut güçlükler doğurduğu hallerde, ilgililerin yazılı talebi üzerine gümrük idareleri, bu stokların yönetiminde "muhasebesel ayırım" adı verilen yöntemin (bundan sonra "yöntem" olarak anılacaktır.) kullanılmasına izin verebilir.

2. Bu yöntem, belirli bir referans dönemi için, elde edilen "menşeli" kabul edilebilecek ürün sayısının, stoklar fiziksel ayrıma tâbi tutulmuş olsaydı elde edilmiş olacakla aynı olmasını temin eder.

3. Gümrük idareleri birinci paragrafta belirtilen izni, gerekli görebileceği her türlü koşula bağlı olarak verebilir.

4. Bu yöntem, ürünlerin imal edildiği ülkede uygulanan genel muhasebe ilkelerine göre uygulanır ve uygulamanın kaydı tutulur.

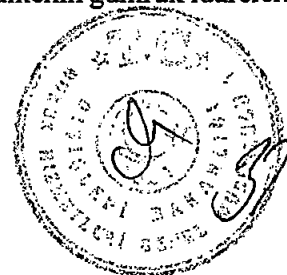
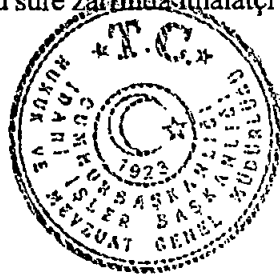
5. Bu yöntemden yararlananlar, menşeli kabul edilebilecek ürün miktarı için TUR-PAK Menşe İspat Belgesi düzenlenmesi başvurusunda bulunabilir. Gümrük idarelerinin talebi üzerine, yararlanıcı, stoklarının nasıl işletildiğine dair bir beyan sunar.

6. Gümrük idareleri, iznin kullanımını izler ve her ne suretle olursa olsun, yararlanıcının, izni herhangi bir şekilde uygunsuz kullandığı veya işbu Protokol'de belirlenen diğer herhangi bir koşulu yerine getiremediği her durumda geri alabilir.

Madde 21

Menşe İspat Belgesinin Geçerliliği

1. Bir TUR-PAK Menşe İspat Belgesi, ihracatçı Taraf ülkede düzenlenme tarihinden itibaren oniki ay süreyle geçerli olur ve bu süre zarfında ithalatçı Taraf ülkenin gümrük idarelerine ibraz edilir.



2. Paragraf 1'de belirtilen son ibraz tarihinden sonra ithalatçı Taraf ülkenin gümrük idarelerine ibraz edilen TUR-PAK Menşe İspat Belgeleri, bu belgelerin belirlenen son tarihe kadar ibraz edilememesinin istisnai durumlardan kaynaklanması halinde, tercihli muamele uygulanmak üzere kabul edilebilir.

3. Diğer geç ibraz hallerinde ithalatçı Taraf ülkenin gümrük idareleri, ürünlerin belirtilen son tarihten önce gümrüğe sunulmuş olması kaydıyla menşe ispat belgelerini kabul edebilir.

Madde 22

Menşe İspat Belgesinin İbrazı

TUR-PAK Menşe İspat Belgeleri, ithalatçı Taraf ülkedeki usullere uygun olarak bu ülkenin gümrük idarelerine ibraz edilir. Anılan idareler, ithalatçıdan, ürünlerin Anlaşma'nın uygulanması bakımından gerekli koşulları sağladığına ilişkin bir beyanın ithalat beyannamesi ile birlikte sunulmasını talep edebilirler.

Madde 23

Parçalar Halinde İthalat

İthalatçının talebi üzerine ve ithalatçı Taraf ülkenin gümrük idaresince belirlenen şartlara tâbi olarak, Armonize Sistem'in 2(a) Genel Kuralı çerçevesindeki birleştirilmemiş veya monte edilmemiş halde olan ve Armonize Sistem'in XVI. ve XVII. bölümlerinde veya 7308 ve 9406 pozisyonlarında yer alan ürünlerin, parçalar halinde ithal edilmesi halinde, bu tür ürünler için tek bir menşe ispat belgesi, ilk parçanın ithalatı sırasında gümrük idaresine ibraz edilir.

Madde 24

Menşe İspat Belgesinden Muafiyet

1. Bir Taraf'tan diğer Taraf'a gerçek kişilerden gerçek kişilere küçük paketler halinde gönderilen veya bir Taraf'tan diğer Taraf'a seyahat eden yolcunun zati eşyasını oluşturan ürünler; ticari amaçlarla ithal edilmemişlerse, işbu Protokol'ün gerekliliklerini yerine getirdiği beyan edilmişse ve böyle bir beyanın doğruluğuna ilişkin bir şüphe doğmamışsa, bir TUR-PAK Menşe İspat Belgesi ibrazına gerek olmaksızın menşeli kabul edilirler. Bir Taraf'tan diğer Taraf'a posta yoluyla gönderilen ürünler için bu beyan, CN 22/CN 23 gümrük beyannamesi üzerinde veya bu belgeye eklenen bir kağıt üzerinde yapılabilir.

2. Bir Taraf'tan diğer Taraf'a arızî olarak yapılan ve yalnızca alıcıların veya yolcuların veya bunların ailesinin kişisel kullanımına yönelik ürünlerden oluşan ithalat, ürünlerin cinsinden ve miktarından ticari amaç güdülmediği aşıkârsa ticari amaçlı ithalat olarak kabul edilmez.

3. Ayrıca, birinci ve ikinci paragraflarda atıfta bulunulan ürünlerin toplam kıymeti, küçük paketler için 500 Avro'yu; yolcunun zati eşyasını oluşturan ürünler için ise 1.200 Avro'yu aşamaz.



Madde 25

Destekleyici Belgeler

16 ncı maddenin üçüncü paragrafında belirtilen, bir TUR-PAK Menşe İspat Belgesi kapsamındaki ürünlerin bir Taraf menşeli kabul edilebileceğini ve işbu Protokol'ün diğer şartlarını yerine getirdiğini kanıtlamak amacıyla kullanılacak belgeler;

(a) ihracatçı veya tedarikçi tarafından, söz konusu eşyanın elde edilmesi için gerçekleştirilen işlemleri belgeleyici nitelikte, örneğin hesaplarında veya iç muhasebesinde yer alan doğrudan deliller,

(b) ilgili Taraf'ta düzenlenmiş veya hazırlanmış, imalatla kullanılan maddelerin menşe statüsünü tevsik eden, ulusal mevzuat uyarınca kullanılan belgeler;

(c) ilgili Taraf'ta düzenlenmiş veya hazırlanmış, ilgili Taraf'ta maddeler üzerinde yapılan işçilik veya işlemi tevsik eden, ulusal mevzuat uyarınca kullanılan belgeler;

(d) işbu Protokol'e uygun olarak ilgili Taraf'ta düzenlenen, kullanılan maddelerin menşe statüsünü ispat eden TUR-PAK Menşe İspat Belgeleri

olabilir.

Madde 26

Menşe İspat Belgesi ve Destekleyici Belgelerin Muhafazası

1. TUR-PAK Menşe İspat Belgesi düzenlenmesi için başvuruda bulunan ihracatçı, 16 ncı maddenin üçüncü fıkrasında belirtilen belgeleri en az üç yıl boyunca muhafaza eder.

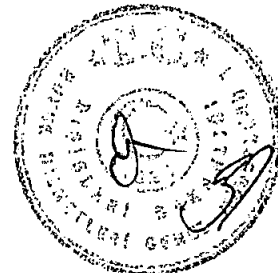
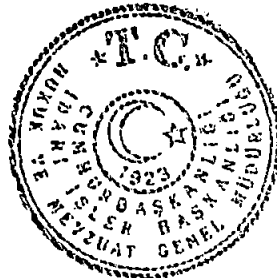
2. İthalatçı Taraf'ın gümrük idareleri, kendilerine sunulan TUR-PAK Menşe İspat Belgelerini en az üç yıl boyunca muhafaza ederler.

Madde 27

Farklılıklar ve Biçimsel Hatalar

1. TUR-PAK Menşe İspat Belgesi üzerindeki ibareler ile ürünlerin ithalat işlemlerini yerine getirmek amacıyla gümrük idarelerine ibraz edilen belgeler üzerindeki ibareler arasında önemsiz farklılıklar bulunduğu fark edilmesi, bu belgenin sunulan ürünlere karşılık geldiğinin usulünce tespit edilmesi kaydıyla, menşe ispat belgesini kendiliğinden hükümsüz kılmaz.

2. Bir TUR-PAK Menşe İspat Belgesi üzerindeki yazım hatası gibi bariz biçimsel hatalar, söz konusu belge üzerindeki ibarelerin doğruluğu hususunda şüpheye yol açmadığı müddetçe, bahse konu belgenin reddedilmesini gerektirmez.



Madde 28

Avro Cinsinden İfade Edilen Tutarlar

1. Madde 24 hükümlerinin uygulanması bakımından, eşyanın Avro dışında bir para birimi üzerinden faturalandırıldığı durumlarda, Taraf ülkelerin ulusal para birimleri cinsinden ifade edilen ve Avro tutarına eşit tutarlar, Tarafların her biri tarafından yıllık olarak sabitlenir.
2. Bir sevkiyat, ilgili Taraf ülke tarafından sabitlenen tutara göre, faturanın düzenlendiği para birimine atıf yapılmak suretiyle, Madde 24 hükümlerinden yararlanır.
3. Belirli bir ulusal para biriminde kullanılacak tutarlar, Ekim ayının ilk iş günü kurundan ifade edilen Avro cinsinden tutarlara eşit olur. Taraf ülkeler ilgili tutarları birbirlerine 15 Ekim'e kadar bildirirler. Bu tutarlar bir sonraki yılın 1 Ocak gününden itibaren uygulanır.
4. Bir Taraf, Avro cinsinden ifade edilen bir tutarın kendi ulusal para birimine çevrilmesinin sonucunda ortaya çıkan tutarda, aşağı veya yukarı doğru yuvarlama yapabilir. Yuvarlanan tutarlar, çevirme işlemi sonucunda ortaya çıkan tutarın % 5'inden farklı olamaz. Bir Taraf, üçüncü paragrafta öngörülen yıllık ayarlama zamanında yapılan çevirme işlemi sonucunda ortaya çıkan tutarın kendi ulusal para birimi cinsinden eşdeğerinin yuvarlama yapılmaksızın % 15'inden daha düşük bir artışla sonuçlanması halinde, Avro cinsinden ifade edilen tutarın eşdeğeri ulusal para karşılığını değiştirmeden koruyabilir. Çevirme işlemi ulusal para birimi eşdeğerinde bir düşüşle sonuçlanıyorsa, bu eşdeğer tutar değiştirilmeden korunabilir.
5. İşbu Protokol'de Avro cinsinden ifade edilen tutarlar ve onların Türkiye ve Pakistan ulusal para birimlerindeki eşdeğerleri, Türkiye ya da Pakistan'ın talebi üzerine Ortak Ticaret Komitesi tarafından gözden geçirilir. Ortak Ticaret Komitesi, bu gözden geçirmeyi yaparken; belirtilen limitlerin gerçekteki etkilerinin korunmasının istenilip istenilmediğini değerlendirir. Bu amaçla, Avro cinsinden ifade edilen tutarları değiştirmeye karar verebilir.

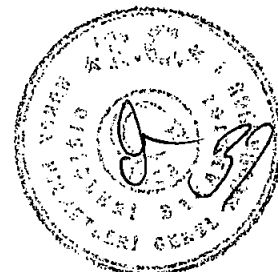
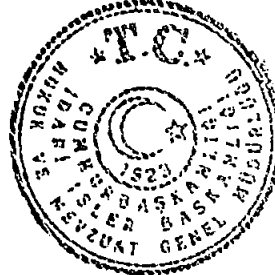
BAŞLIK V

İDARİ İŞBİRLİĞİ DÜZENLEMELERİ

Madde 29

Karşılıklı Yardım

1. Tarafların gümrük makamları; TUR-PAK Menşe İspat Belgelerinin düzenlenmesi amacıyla gümrük idarelerinde kullanılan mühürlerin örnek baskılarını, bu belgelerin sonradan kontrolünden sorumlu gümrük idarelerinin isim ve adresleriyle beraber, birbirlerine bildirirler. İsim, adres veya mühürlerdeki herhangi bir değişiklik aynı şekilde derhal bildirilir.
2. İşbu Protokol'ün doğru bir şekilde uygulanmasını teminen Taraflar, yetkili gümrük idareleri aracılığıyla, TUR-PAK Menşe İspat Belgesinin gerçekliğinin ve belgede yer alan bilgilerin doğruluğunun kontrolü hususunda birbirlerine yardımcı olurlar.



Madde 30

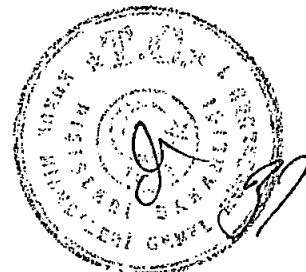
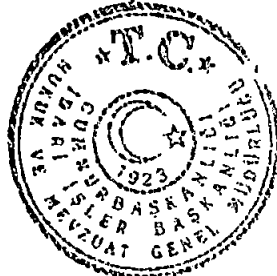
Menşe İspat Belgelerinin Kontrolü

1. TUR-PAK Menşe İspat Belgelerinin sonradan kontrolü, sondaj usulü ile veya ithalatçı Taraf ülke gümrük idarelerinin bu belgelerin gerçekliğine, ilgili ürünlerin menşe statüsüne veya işbu Protokol'ün diğer koşullarının karşılanmasına ilişkin makul şüphesinin olduğu her an yapılır.
2. Birinci paragraf hükümlerini yerine getirmek amacıyla, ithalatçı Taraf ülkenin gümrük idareleri, TUR-PAK Menşe İspat Belgesini ve eğer ibraz edilmiş ise faturayı yahut bu vesaikin birer kopyasını, gerektiğinde sonradan kontrol talebinin gerekçelerini de belirterek ihracatçı Taraf ülkenin gümrük idaresine geri gönderir. TUR-PAK Menşe İspat Belgesinde yer alan bilgilerin doğru olmadığı kanaatini uyandıran elde edilmiş tüm belge ve bilgi, sonradan kontrol talebini desteklemek üzere gönderilir.
3. Kontrol işlemi, ihracatçı Taraf ülkenin gümrük idareleri tarafından yerine getirilir. Bu amaçla, ihracatçı Taraf ülkenin gümrük idareleri, her türlü delili talep etme ve ihracatçının hesaplarını denetleme veya gerekli gördükleri diğer kontrolleri yapabilme yetkisine sahip olurlar.
4. Eğer ithalatçı Taraf ülkenin gümrük makamları, kontrol sonucunun beklenmesi süresinde ilgili ürünlere tercihli muamele tanınmasını askıya almaya karar verirse, ürünlerin gerekli görülen ihtiyati tedbirlere bağlı olarak serbest bırakılmasını ithalatçıya önerir.
5. Kontrol talebinde bulunan gümrük idaresi, bu kontrolün sonuçlarından mümkün olan en kısa zamanda haberdar edilir. Bu sonuçlar, belgelerin gerçek olup olmadığını, ilgili ürünlerin Taraflardan biri menşeli olarak kabul edilip edilemeyeceğini ve işbu Protokol'ün diğer koşullarını sağlayıp sağlamadığını açıkça göstermelidir.
6. Kontrol talebinin gönderildiği tarihin üzerinden altı aylık bir sürenin geçmesinin ardından, kontrol talebine ilişkin o tarihe dek henüz bir yanıt alınmamışsa, ithalatçı Taraf gümrük idaresi, ihracatçı Taraf gümrük idaresine bir hatırlatma yazısı gönderir.
7. Kontrol talebine on iki ay içinde cevap alınamaz veya alınan cevap, kontrolü talep edilen belgelerin gerçekliğinin veya ilgili ürünlerin gerçek menşesinin tespitine imkan verecek ölçüde yeterli bilgi içermiyorsa, talepte bulunan gümrük idaresi, istisnai durumlar haricinde, tercihli muamele tanınmasını reddeder.

Madde 31

Anlaşmazlıkların Çözülmesi

1. 30 uncu maddede belirtilen sonradan kontrol işlemlerine ilişkin olarak; talepte bulunan gümrük idaresi ile bu kontrolün gerçekleştirilmesinden sorumlu olan gümrük idaresi arasında ortaya çıkan ve bu idareler arasında çözümlenemeyen anlaşmazlıklar, işbu Protokol'ün 33 üncü maddesinde yapılanması ortaya konulmuş olan Gümrük ve Menşe Kuralları Alt Komitesi'ne arz edilir.



2. İşbu Protokol'ün 30 uncu maddesinde belirlenmiş olan sonradan kontrol işlemlerine ilişkin ortaya çıkan anlaşmazlıkların dışında, işbu Protokol'ün yorumlanmasıyla ilgili olarak ortaya çıkan anlaşmazlıklar da Gümrük ve Menşe Kuralları Alt Komitesi'ne arz edilir.

3. Her durumda, ithalatçı ile ithalatçı Taraf ülkenin gümrük idaresi arasındaki anlaşmazlıkların çözülmesi, söz konusu Taraf ülkenin iç mevzuatı çerçevesinde gerçekleştirilir.

Madde 32

Cezalar

Ürünler için tercihli muamele elde etmek amacıyla, yanlış bilgi içeren bir belgeyi hazırlayan veya hazırlattıran şahıslara ceza uygulanır.

BAŞLIK VI

SON HÜKÜMLER

Madde 33

Gümrük ve Menşe Kuralları Alt Komitesi

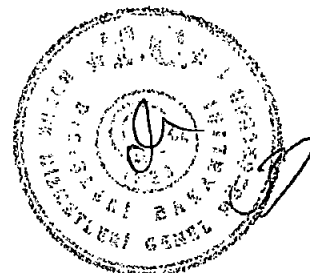
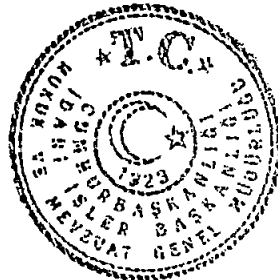
1. Taraflar, Anlaşma'nın 21 inci maddesi uyarınca, Gümrük ve Menşe Kuralları Alt Komitesi (bundan sonra Alt Komite olarak anılacaktır.) kurmuşlardır. Alt Komite, işbu Protokol'ün düzgün bir şekilde uygulanmasını temin eder ve uygulanmasından kaynaklı meseleleri inceler. İşbu Protokol kapsamına giren konularda, Anlaşma'nın 21 inci maddesi uyarınca kurulmuş olan Ortak Ticaret Komitesi'ne rapor sunar.

2. Alt Komite, Tarafların gümrük ve diğer yetkili makamlarının, Anlaşma'nın ve işbu Protokol'ün idaresinden sorumlu temsilcilerinden oluşur.

3. Alt Komite kendi çalışma usullerini belirler ve gerekli görülmesi halinde her yıl toplanır.

4. Alt Komite, bir Taraf'ın talebine istinaden; işbu Protokol'de yer alan konularda Taraflar arasında ortaya çıkabilecek farklılıkların ele alınması ve giderilmeye çalışılması amacıyla toplanır.

5. Alt Komite, işbu Protokol'de belirtilen ortak amaçlara ulaşılması ve işbu Protokol ile kurulan mekanizmaların iyi işleyişi amacıyla; kararlar, tavsiyeler ve görüşler oluşturabilir.



Madde 34

Sevkiyat Halindeki veya Antrepodaki Eşyaya İlişkin Geçici Hükümler

İşbu Protokol hükümlerine uygun olan ve Anlaşma'nın yürürlüğe girdiği tarihte sevk halinde olan ya da Taraf ülkelerde antrepolarda veya serbest bölgelerde geçici depolanan eşyaya, ithalatçı Taraf ülkenin gümrük idaresine söz konusu tarihten itibaren on iki ay içinde, eşyanın Madde 13 hükümleri çerçevesinde doğrudan nakledilmiş olduğunu gösteren belgelerle beraber ihracatçı ülkenin gümrük idaresince sonradan verilmiş bir TUR-PAK Menşe İspat Belgesi sunulması kaydıyla, Anlaşma hükümleri tatbik edilebilir.

Madde 35

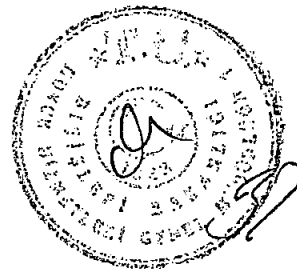
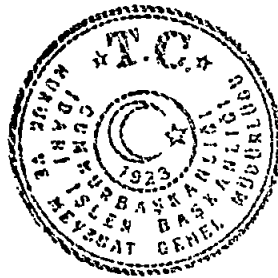
Protokol'ün Tadili

Ortak Ticaret Komitesi, işbu Protokol hükümlerinin tadil edilmesine karar verebilir.

Madde 36

Ekler

İşbu Protokol'ün ekleri, bu Protokol'ün mütemmim cüzüdür.



2.5. İlk iki sütundaki herhangi bir kalem için, hem 3 hem de 4 üncü sütunlarda bir kural belirtildiğinde, ihracatçı, alternatif olarak, 3 üncü sütunda belirtilen kuralı veya 4 üncü sütunda belirtilen kuralı uygulamayı seçebilir. 4 üncü sütunda herhangi bir menşe kuralı belirtilmediği hallerde, 3 üncü sütunda belirtilen kural uygulanır.

Not 3 – Kuralların nasıl uygulanacağına ilişkin örnekler

3.1. Başka bir ürünün imalatında kullanılan menşe statüsü kazanmış ürünlere ilişkin Madde 6(1)'in 2 nci paragrafı hükümleri, menşe statüsünün bu ürünlerin kullanıldığı fabrikada veya bir Taraf başka bir fabrikada kazanılıp kazanılmadığına bakılmaksızın uygulanır.

3.2. Madde 7'ye uygun olarak, gerçekleştirilen işçilik veya işlemler o maddede belirtilen faaliyetlerin ötesine geçmelidir. Geçmediği hallerde, Ek-II'deki listede belirtilen koşullar sağlanmış olsa bile, eşya tercihi tarife muamelesinden faydalanmaya ehil olmaz.

Birinci fıkrada atıf yapılan hükme tabi olarak, listedeki kural gerekli asgari işçilik veya işlem miktarını gösterir ve ayrıca daha fazla işçilik ve işlem menşe statüsü verir; ancak daha az işçilik ve işlem aksine menşe statüsü veremez. Bu nedenle, bir kural belirli bir imalat aşamasında menşeli olmayan girdi kullanılabileceğini belirtirse, bu tür girdinin daha önceki bir imalat aşamasında kullanılması mümkün, daha sonraki aşamasında ise mümkün değildir.

3.3. Not 3.2'deki kural saklı kalmak üzere, bir kural "herhangi bir pozisyondaki girdilerden imalat" ifadesini kullanıyorsa, herhangi bir pozisyondaki girdiler (ürün ile aynı pozisyon ve tanıma sahip girdiler bile), kuralın içerebileceği bazı özel kısıtlamalar da dikkate alınmak koşuluyla kullanılabilir.

Bununla birlikte, "... pozisyondaki diğer girdiler de dahil olmak üzere, herhangi bir pozisyondaki girdilerden imalat" veya "ürün ile aynı pozisyondaki diğer girdiler de dahil olmak üzere herhangi bir pozisyondaki girdilerden imalat" ifadesi, listenin 2. sütununda belirtilen ürün ile aynı tanıma sahip olanlar hariç herhangi bir pozisyondaki girdilerin kullanılabileceği anlamına gelir.

3.4. Listedeki bir kural bir ürünün birden fazla girdiden imal edilebileceğini ifade ettiğinde, bu, bir veya birden çok girdinin kullanılabileceği anlamına gelir. Tamamının kullanılmasını gerektirmez.

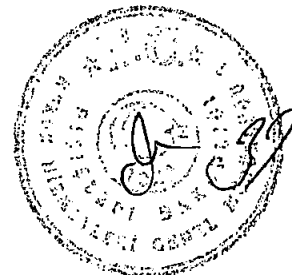
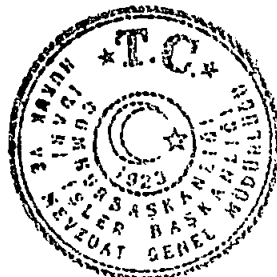
3.5. Listedeki bir kural bir ürünün belli bir girdiden imal edilmesi gerektiğini ifade ederse, bu kural kendi doğası gereği kuralı karşılamayan başka girdilerin kullanılmasını engellemez.

Not 4 - Belirli tarım ürünlerine ilişkin genel hükümler

4.1. Bir Taraf ülkede yetiştirilen veya hasat edilen Fasıl 6, 7, 8, 9, 10, 12'de ve 2401 pozisyonunda sınıflandırılan tarım ürünleri, ithal edilmiş tohumlar, soğanlar, kökler, atıklar, aşılar, filizler, tomurcuklar veya bitkilerin diğer canlı parçalarından yetiştirilmiş olsalar bile, o Taraf ülke menşeli olarak muamele görür.

4.2. Belirli bir ürünlerdeki menşeli olmayan şeker oranının sınırlandırıldığı hallerde, nihai ürünün imalatında kullanılan ve nihai ürüne dâhil edilen menşeli olmayan girdilerin imalatında kullanılan 1701 tarife pozisyonunda (sakaroz) ve 1702 tarife pozisyonunda (örneğin früktoz, glikoz, laktoz, malt şeker, izoglikoz veya doğal şeker) yer alan şekerlerin ağırlığı bu tür sınırlamaların hesaplanmasında dikkate alınır.

[Handwritten signature]



Not 5 - Belirli tekstil ürünlerine ilişkin olarak kullanılan terimler

5.1. Listede "tabii lifler" kavramı suni ve sentetik liflerden başka liflere atıfta bulunmak üzere kullanılmıştır. Bu, eğirme işleminin başlamasından önceki -döküntüler dâhil- aşamalarla sınırlıdır ve aksi belirtilmedikçe karde edilmiş, taranmış veya başka türlü işleme tabi tutulmuş ancak eğilmemiş lifleri kapsar.

5.2. "Tabii lifler" kavramı 0503 pozisyonundaki at kılı, 5002 ve 5003 pozisyonlarındaki ipek, 5101 ila 5105 pozisyonlarındaki yün lifler ve ince veya kaba hayvan kılı, 5201 ila 5203 pozisyonlarındaki pamuk lifleri ve 5301 ila 5305 pozisyonlarındaki diğer bitkisel lifleri kapsar.

5.3. "Tekstil hamuru", "kimyasal maddeler" ve "kağıt yapımına mahsus maddeler" kavramları listede, 50 ila 63 üncü fasıllarda sınıflandırılmayan ve suni, sentetik ve kağıt liflerin veya ipliklerin imalinde kullanılabilen girdileri tanımlamak üzere kullanılmıştır.

5.4. "Sentetik ve suni devamsız lifler" kavramı listede 5501 ila 5507 pozisyonlardaki sentetik veya suni filament demetler, devamsız lifler veya döküntülere atfen kullanılmıştır.

Not 6 - Tekstil girdilerinin bir karışımından yapılan ürünlere uygulanan toleranslar

6.1. Listede yer alan bir ürün için bu nota atıfta bulunulduğunda, 3'üncü sütunda belirtilen şartlar, bu ürünün imalatında kullanılan, tüm temel dokumaya elverişli maddelerin toplam ağırlığının hep birlikte yüzde 10 veya daha azını oluşturan temel dokumaya elverişli maddelere uygulanmaz (Not 6.3 ve 6.4'e de bakınız).

6.2. Bununla birlikte, Not 6.1'de bahsedilen bu tolerans yalnızca iki veya daha fazla temel dokumaya elverişli maddeden yapılmış karışık ürünlere uygulanabilir.

Aşağıdakiler temel dokumaya elverişli girdilerdir:

ipek;

yün;

kaba hayvan kılı;

ince hayvan kılı;

at kılı;

pamuk;

kağıt yapımına mahsus maddeler ve kağıt;

keten;

kenevir;

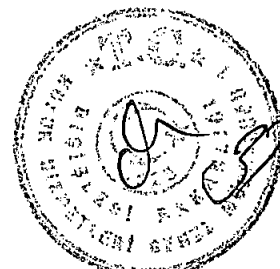
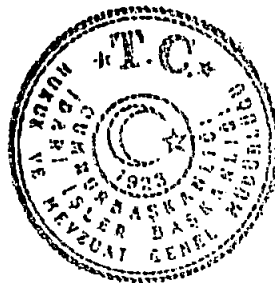
jüt ve bitki iç kabuklarının dokumaya elverişli diğer lifleri;

sisal ve agave türlerinin dokumaya elverişli lifleri;

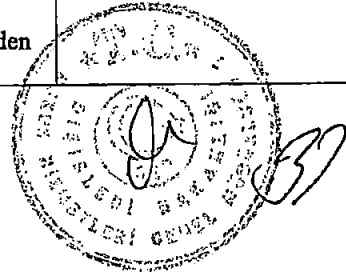
hindistan cevizi, abaka, rami ve dokumaya elverişli diğer bitkisel lifler;

sentetik filamentler;

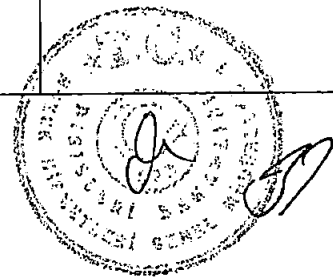
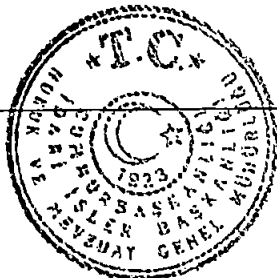
sunî filamentler;



y Fası 15	Hayvansal veya bitkisel katı ve sıvı yağlar ve bunların parçalanma ürünleri; hazır yemeklik katı yağlar hayvansal veya bitkisel mumlar; Aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı alt pozisyon dışındaki herhangi bir alt pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
1501 ila 1504	Domuz, kümes hayvanım, büyükbaş hayvanlar, koyun veya keçi, balık vb yağları	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
1505,1506 ve 1520	Yapağı yağı ve bundan elde edilen yağlı maddeler (lanolin dâhil). Diğer hayvansal katı ve sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları (rafine edilmiş olsun olmasın, fakat kimyasal olarak değiştirilmemiş). Ham gliserol; gliserollü sular ve gliserollü soda çözeltisi	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
1509 ve 1510	Zeytinyağı ve fraksiyonları	Kullanılan tüm bitkisel girdilerin tamamıyla elde edildiği imalat	
1516 ve 1517	Hayvansal veya bitkisel katı ve sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları kısmen veya tamamen hidrojenize edilmiş, ara - esterlenmiş, tekrar esterlenmiş veya elaidikleşmiş) rafine edilmiş olsun olmasın, fakat daha ileri bir işlem görmemiş) Margarin; bu fasılda yer alan hayvansal veya bitkisel katı ve sıvı yağların veya farklı katı veya sıvı yağ fraksiyonlarının yenilen karışımları veya müstahzarları (1516 pozisyonundaki yenilen katı veya sıvı yağlar ve bunların fraksiyonları hariç)	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden ve kullanılan Fası 4'te yer alan tüm girdilerin ağırlığının nihai ürünün ağırlığının % 40'ını geçmeyen imalat	
Fası 16	Et, balık, kabuklu hayvanlar, yumuşakçalar veya diğer su omurgasızlarının müstahzarları	Fası 2'de yer alan etler ve yenilen sakatat ile bunlardan elde edilen Fası 16'da yer alan girdiler haricinde, herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden ve Kullanılan Fası 3'te yer alan tüm girdiler ile Fası 3'te yer alan balıklar, kabuklular, yumuşakçalar ve suda yaşayan diğer omurgasızlardan elde edilen Fası 16'da yer alan girdilerin tamamen elde edildiği imalat	
y Fası 17	Şeker ve şeker mamulleri; Aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	



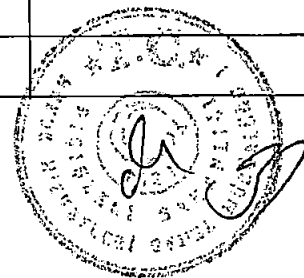
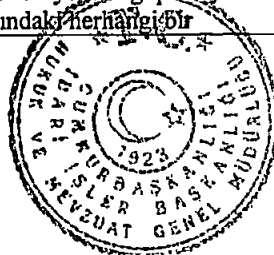
y 1702	Diger Őekerler (kimyaca saf laktoz, maltoz, glikoz ve fruktoz dahil) (katı halde); ilave aroma veya renk verici maddeler katılmamış Şeker Őurupları, suni bal (tabii bal ile karıştırılmış olsun olmasın); karamel:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden ve kullanılan 1101 ila 1108, 1701 ve 1703 pozisyonlarında yer alan girdilerin ağırlığının nihai ürünün ağırlığının % 30'unu geçmeyen imalat	
	Kimyaca saf maltoz ve fruktoz	1702 pozisyonundaki diğer girdiler de dâhil olmak üzere herhangi bir pozisyondaki girdilerden imalat	
1704	Kakao içermeyen Şeker mamulleri (beyaz çikolata dâhil)	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden; Kullanılan Şekerin ⁽¹⁾ ve Fası 4'te yer alan girdilerin ayrı ayrı ağırlıklarının nihai ürünün ağırlığının % 40'mı geçmeyen ve Kullanılan Şekerin ⁽¹⁾ ve Fası 4'te yer alan girdilerin toplam ağırlıklarının nihai ürünün ağırlığının % 60'mı geçmeyen imalat	
Fası 18	Kakao ve kakao müstahzarları	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden; Kullanılan Şekerin ⁽¹⁾ ve Fası 4'te yer alan girdilerin ayrı ayrı ağırlıklarının nihai ürünün ağırlığının % 40'ını geçmeyen ve Kullanılan Şekerin ⁽¹⁾ ve Fası 4'te yer alan girdilerin toplam ağırlıklarının nihai ürünün ağırlığının % 60'ını geçmeyen imalat	
Fası 19	Hububat, un, nişasta veya süt müstahzarları; pastacılık ürünleri	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden; Kullanılan Fası 2,3 ve 16'da yer alan girdilerin ağırlığının nihai ürünün ağırlığının % 20'sini geçmeyen ve Kullanılan 1006 ve 1101 ila 1108 pozisyonlarında yer alan girdilerin ağırlığının nihai ürünün ağırlığının % 20'sini geçmeyen ve Kullanılan Şekerin ⁽¹⁾ ve Fası 4'te yer alan girdilerin ayrı ayrı ağırlıklarının nihai ürünün ağırlığının % 40'mı geçmeyen ve Kullanılan Şekerin ⁽¹⁾ ve Fası 4'te yer alan girdilerin toplam ağırlıklarının nihai ürünün	



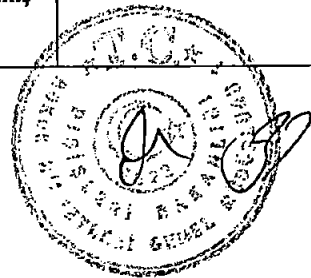
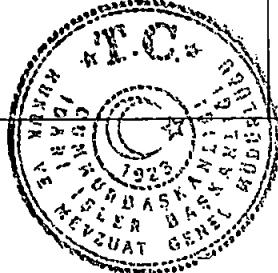
5000

		ağırlığının % 60'ını geçmeyen imalat	
y Fasil 20	Sebzeler, meyveler, sert kabuklu meyveler veya bitkilerin diğer kısımlarından elde edilen müstahzarlar; Aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, kullanılan şekerin ağırlığının ⁽¹⁾ nihai ürünün ağırlığının % 40'ını geçmeyen imalat	
2002 ve 2003	Domatesler, mantarlar ve domalanlar (sirke veya asetik asitten başka usullerle hazırlanmış veya konserve edilmiş)	Kullanılan Fasil 7 ve 8'de yer alan tüm girdilerin tamamıyla elde edildiği imalat	
y Fasil 21	Yenilen çeşitli gıda müstahzarları; Aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden; Kullanılan şekerin ⁽¹⁾ ve Fasil 4'te yer alan girdilerin ayrı ayrı ağırlıklarının nihai ürünün ağırlığının % 40'ını geçmeyen ve Kullanılan şekerin ⁽¹⁾ ve Fasil 4'te yer alan girdilerin toplam ağırlıklarının nihai ürünün ağırlığının % 60'ını geçmeyen imalat	
2103	Soslar ve müstahzarları; çeşni ve lezzet verici karışımlar; hardal unu, irmiği ve hazır hardal:		
	- Soslar ve müstahzarları, çeşni ve lezzet verici karışımlar	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber hardal unu, irmiği veya hazır hardal kullanılabilir	
	- Hardal unu, irmiği ve hazır hardal	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
Fasil 22	Meşrubat, alkollü içkiler ve sirke	2207 ve 2208 pozisyonları haricinde, ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden; Kullanılan 0806 10,200961 ve 2009 69 alt pozisyonlarında ya alan tüm girdilerin tamamen elde edildiği, Kullanılan şekerin ⁽¹⁾ ve Fasil 4'te yer alan girdilerin ayrı ayrı ağırlıklarının nihai ürünün ağırlığının % 40'ını geçmeyen ve Kullanılan şekerin ⁽¹⁾ ve Fasil 4'te yer alan girdilerin toplam ağırlıklarının nihai ürünün ağırlığının % 60'ını geçmeyen imalat	
y Fasil 23	Gıda sanayiinin kalıntı ve döküntüleri hayvanlar için	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir	

fm

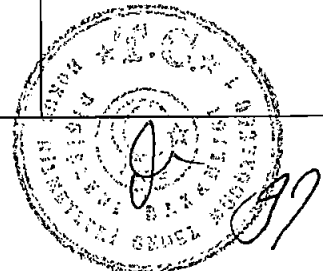
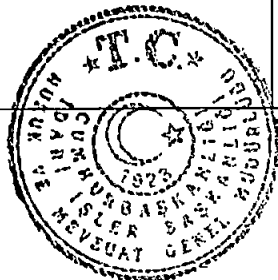


	hazırlanmış kaba yemler: aşağıda belirtilenler hariç;	pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y2303	Mısır nişastasının imalat artıkları	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden ve kullanılan Fasil 10'da yer alan girdilerin ağırlığının nihai ürünün ağırlığının % 20'sini geçmeyen imalat	
2309	Hayvan gıdası olarak kullanılan müstahzarlar	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden; Kullanılan Fasil 2 ve 3'te yer alan tüm girdilerin tamamen elde edildiği ve Kullanılan Fasil 10 ve 11 ile 2302 ve 2303 pozisyonlarında yer alan girdilerin ağırlığının nihai ürünün ağırlığının % 20'sini geçmeyen ve Kullanılan şekerin ⁽¹⁾ ve Fasil 4'te yer alan girdilerin ayrı ayrı ağırlıklarının nihai ürünün ağırlığının % 40'ını geçmeyen ve Kullanılan şekerin ve Fasil 4'te yer alan girdilerin toplam ağırlıklarının nihai ürünün ağırlığının % 60'ını geçmeyen imalat	
Fasil 24	Tütün ve işlenmiş tütün yerine geçen maddeler, Aşağıda belirtilenler hariç;	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden ve kullanılan Fasil 24'te yer alan girdilerin ağırlığının kullanılan tüm girdilerin toplam ağırlığının % 30'unu geçmeyen imalat	
2401	Yaprak tütün ve tütün döküntüleri	Fasil 24'te yer alan tüm yaprak tütün ve tütün döküntüleri tamamıyla elde edilir	
2402	Tütün veya tütün yerine geçen maddelerden yapılmış purolar, uçları açık purolar, sigarillolar ve sigaralar	2403 pozisyonu haricinde, ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden ve kullanılan 2401 pozisyonunda yer alan girdilerin ağırlığının kullanılan 2401 pozisyonunda yer alan tüm girdilerin toplam ağırlığının %50'sini geçmeyen imalat	
y Fasil 25	Tuz; kükürt; topraklar ve taşlar; alçılar; Aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden kireç ve çimento; veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %70'ini Geçmeyen imalat	



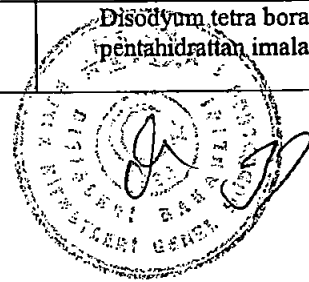
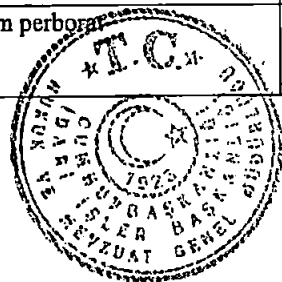
AA

y 2519	Ezilmiş tabii magnezyum karbonat (manezit), {hava geçirmeyen mühürlenmiş kaplarda} ve magnezyum oksit (saf olsun olmasın), (eritilmiş manezit veya sinterlenmiş manezit hariç)	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, tabii magnezyum karbonat (manezit) kullanılabilir	
Fasıl 26	Metal cevherleri, cüruf ve küller	Ürünün ya aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y Fasıl 27	Mineral yakıtlar, mineral yağlar ve bunların damıtılmasından elde edilen ürünler, bitümlü maddeler; mineral mumlar, Aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %70'inin geçmediği imalat	
y 2707	Gtç temininde veya yakıt olarak kullanılmaya mahsus, bileşimindeki aromatik unsurların ağırlığı aromatik olmayan unsurlardan fazla olan yağlar, yüksek sıcaklıkta taşkömürü katranının damıtılmasıyla elde edilen mineral yağ benzeri yağlar (250 dereceye kadar olan sıcaklıkta hacim itibariyle % 65'ten fazla damıtılan) (benzol ve petrol esansı karışımları dahil)	Rafinaj işlemleri ve/veya bir veya daha fazla özel işlem(ler) ⁽²⁾ veya Kullanılan tüm girdilerin ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki bir pozisyonda sınıflandırıldığı diğer işlemler. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda sınıflandırılan girdiler kullanılabilir	
2710	Petrol yağları ve bitümlü minerallerden elde edilen yağlar (ham yağlar hariç); esas unsur olarak, ağırlık itibariyle %70 veya daha fazla petrol yağları veya bitümlü minerallerden elde edilen yağları içeren ve tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan müstahzarlar; atık yağlar	Rafinaj işlemleri ve/veya bir veya daha fazla özel işlem(ler) ⁽³⁾ veya Kullanılan tüm girdilerin ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki bir pozisyonda sınıflandırıldığı diğer istemler. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda sınıflandırılan girdiler kullanılabilir	
2711	Petrol gazları ve diğer gazlı hidrokarbonlar	Rafinaj işlemleri ve/veya bir veya daha fazla özel işlem(ler) ⁽³⁾ veya Kullanılan tüm girdilerin ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki bir pozisyonda sınıflandırıldığı diğer işlemler. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda sınıflandırılan girdiler kullanılabilir	

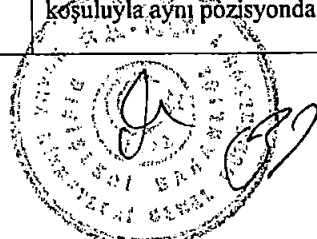
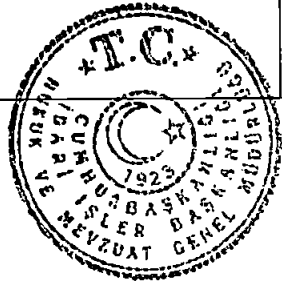


6000 -

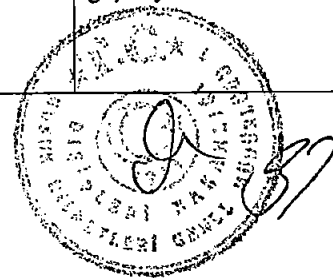
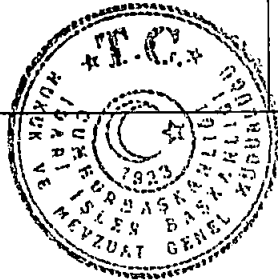
2712	Vazelin; parafin mumu, mikrokristal petrol mumu, yağlı mum, ozokerit, linyit mumu, turba mumu, diğer mineral mumlar ve sentez veya diğer işlemlerle elde edilen benzer ürünler (renklendirilmiş olsun olmasın)	Rafinaj işlemleri ve/veya bir veya daha fazla özel işlem(ler) ⁽³⁾ veya Kullanılan tüm girdilerin ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki bir pozisyonda sınıflandırıldığı diğer işlemler. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış Byatının %50'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda sınıflandırılan girdiler kullanılabilir	
2713	Petrol koku, petrol bitümü ve petrol yağlarının veya bitümenli maddelerden elde edilen yağların diğer kalıntıları	Rafinaj işlemleri ve/veya bir veya daha fazla özel işlem(ler) ⁽²⁾ veya Kullanılan tüm girdilerin ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki bir pozisyonda sınıflandırıldığı diğer işlemler. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda sınıflandırılan girdiler kullanılabilir.	
y Fası 28	Anorganik kimyasallar; kıymetli metallerin, nadir toprak metallerinin, radyoaktif elementlerin ve izotoplarının organik veya bileşikler; Aşağıda belirtilenler hariç:	Kullanılan tüm girdilerin ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki bir pozisyonda sınıflandırıldığı imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda sınıflandırılan girdiler kullanılabilir Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %70'ini geçmeyen imalat	Kullanılan tüm girdilerin ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki bir pozisyonda sınıflandırıldığı imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda sınıflandırılan girdiler kullanılabilir Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat
y 2811	Kükürt trioksit	Kükürt dioksitten imalat veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	Kükürt dioksitten imalat Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
Y 2840	Sodyum perborat	Disodyum tetraborat pentahidrattan imalat veya	Disodyum tetra borat pentahidrattan imalat



		Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %70'ini geçmeyen imalat	veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
2843	Koiloidal haldeki kıymetli metaller; kıymetli metallerin inorganik veya organik bileşikleri (kimyasal olarak belirli bir yapıda olsun olmasın); kıymetli metallerin amalgamları	2843 pozisyonunda ya alan diğer girdiler dâhil, herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y 2852	-Civanın halkalı eterli bileşikleri ve bunların balojenlenmiş, sülfolanmış, nitrolanmış veya nitrozolanmış türevleri	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, kullanılan 2909 pozisyonunda yer alan tüm girdilerin kıymeti ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemelidir veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat Bununla beraber, kullanılan 2909 pozisyonunda yer alan tüm girdilerin kıymeti ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemelidir veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
	- Civanın nükleik asitli bileşikleri ve bunların tuzları, (kimyaca belirli yapıda olsun olmasın); diğer heterosiklik bileşikler	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, kullanılan 2852, 2932, 2933 ve 2934 pozisyonlarında yer alan tüm girdilerin kıymeti ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemelidir Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %70'ini geçmeyen imalat	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, kullanılan 2852, 2932, 2933 ve 2934 pozisyonlarında yer alan tüm girdilerin kıymeti ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemelidir Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat
y Fasl 29	Organik kimyasal ürünler, Aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda ya alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda sınıflandırılan girdiler kullanılabilir	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda

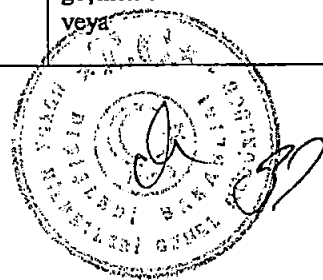
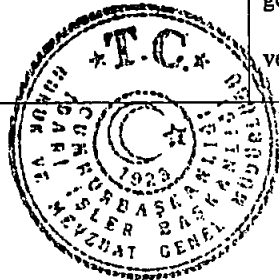


		Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %70'ini geçmeyen imalat	sınıflandırılan girdiler kullanılabilir Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat
y 2905	Etanolün ve bu pozisyonda yer alan alkollerin metal alkoksitleri; Aşağıda belirtilenler hariç;	2905 pozisyonunda yer alan girdiler de dâhil olmak üzere, herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda sınıflandırılan metal alkolatlar kullanılabilir veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %70'ini geçmeyen imalat	2905 pozisyonunda yer alan girdiler de dâhil olmak üzere, herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda sınıflandırılan metal alkolatlar kullanılabilir Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat
2905.43 2905.44 2905.45	Mannitol; D -glusilol (sorbitol); Gliserol	Ürünün yer aldığı alt pozisyon dışındaki herhangi bir alt pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla aynı alt pozisyonda sınıflandırılan girdiler kullanılabilir Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	Ürünün yer aldığı alt pozisyon dışındaki herhangi bir alt pozisyonda yer alan girdilerden imalat Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla aynı alt pozisyonda sınıflandırılan girdiler kullanılabilir veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat

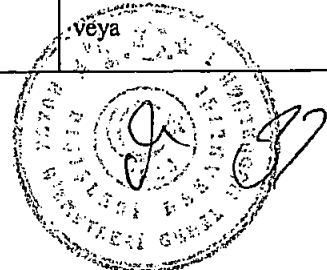
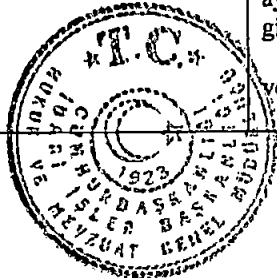


Handwritten signature

2915	Doymuş asiklik monokarboksilik asitler ve bunların anhidritleri, halojenürleri, peroksitleri ve peroksiasitleri; bunların halojenlenmiş, sülfolanmış, nitrolanmış veya nitrozolanmış türevleri	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, kullanılan 2915 ve 2916 pozisyonlarında yer alan tüm girdilerin kıymeti, ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmemelidir Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %70'ini geçmeyen imalat	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, kullanılan 2915 ve 2916 pozisyonlarında yer alan tüm girdilerin kıymeti, ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmemelidir Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat
y2932	- İç elerler ve bunların halojenlenmiş, sülfolanmış, nitrolanmış veya nitrozolanmış türevleri	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, kullanılan 2909 pozisyonunda yer alan tüm girdilerin kıymeti, ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmemelidir veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %70'ini geçmeyen imalat	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, kullanılan 2909 pozisyonunda yer alan tüm girdilerin kıymeti, ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemelidir veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat
	- Döngüsel asetaller ve dahili hemiasetaller ve bunların halojenli, sülfonlu, nitratlı veya nitrozlu türevleri	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat
2933	Sadece azotlu heterosiklik bileşikler	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, kullanılan 2932 ve 2933 pozisyonlarında yer alan tüm girdilerin kıymeti, ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmemelidir veya	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, kullanılan 2932 ve 2933 pozisyonlarında yer alan tüm girdilerin kıymeti, ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmemelidir veya

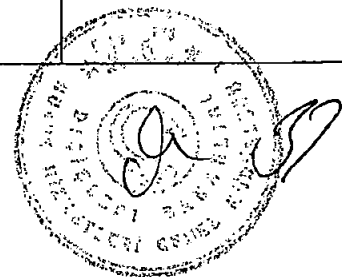
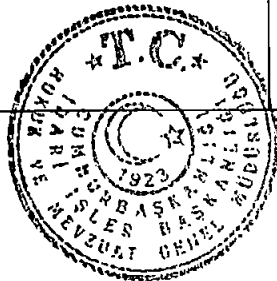


		Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
2934	Nükleik asitler ve bunların tuzları (kimyasal olarak tanımlansın tanımlanmasın); diğer heteroksiklik bileşikler	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, kullanılan 2932, 2933 ve 2934 pozisyonlarında yer alan tüm girdilerin kıymeti, ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemelidir Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, kullanılan 2932, 2933 ve 2934 pozisyonlarında yer alan tüm girdilerin kıymeti, ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemelidir veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
Fasıl 30	Eczacılık ürünleri	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
Fasıl 31	Gübreler	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplara kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda sınıflandırılan girdiler kullanılabilir veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının % 20'sini geçmemesi koşuluyla aynı pozisyonda sınıflandırılan girdiler kullanılabilir veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
Fasıl 32	Debagatte veya boyacılıkta kullanılan hılasalar; tenenler ve türevleri boyalar, pigmentler, diğer boyayıcı maddeler, boyalar ve vernikler;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber toplam kıymetleri Minim fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir veya	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi »suluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir veya

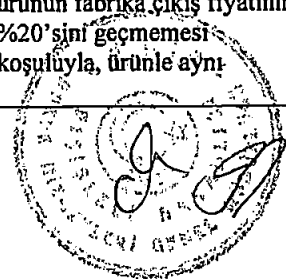
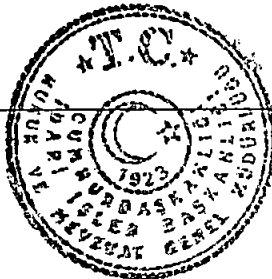


Emel

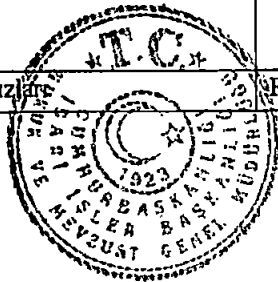
		Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %70'ini geçmeyen imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat
y Fasil 33	Uçucu yağlat ye rezinoitler; parfümeri, kozmetik veya tuvalet müstahzarları; Aşağıda belirtilenler hariç	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %70'ini geçmeyen imalat	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat
y 3301	Katı ve halis olanlar dahil uçucu yağlar (terpensiz veya değil); reçineler; ekstrakte edilmiş oleoresinler; Enfleuraj veya maserasyon yoluyla elde edilen katı yağlar, sabit yağlar, mumlar veya benzerleri içindeki uçucu yağ konsantreleri; uçucu yağların deterpenasyonunun terpenik yan ürünleri; uçucu yağların sulu distilatları ve sulu çözeltileri	Bu pozisyondaki farklı bir "grubun" ⁽⁴⁾ girdileri de dahil olmak üzere herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, aynı grupta yer yağlarda, sabit yağlarda, mumlarda veya alan girdiler, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla kullanılabilir. Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %70'ini geçmeyen imalat	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat



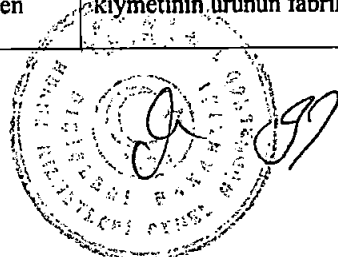
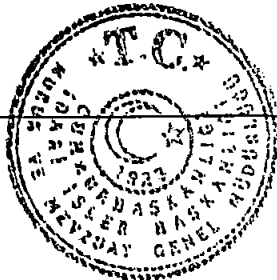
y Fası 34	Sabunlar, yüzey aktif organik maddeler, yıkama müstahzarları, yağlama müstahzarları, suni mumlar, müstahzar mumlar, temizleme veya bakım müstahzarları, ılık temini için kullanılan her türlü mumlar ve benzerleri, model yapmaya mahsus her türlü patlar, dişçi mumları ve alçı esaslı dişçilik müstahzarları aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %70'ini geçmeyen imalat	
y 3404	Suni mumlar ve müstahzar mumlar: - Parafin esaslı müstahzar mumlar, petrol mumları, bitümenli minerallerden elde edilen mumlar, yağlı mum veya pullu mum	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
Fası 35	Albüminoid maddeler; değişikliğe uğramış nişastalar; tutkallar; enzimler	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden ve kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden ve kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
Fası 36	Barut ve patlayıcı maddeler: pirotekni mamulleri; kibritler; piroforik alaşımlar; ateş alıcı maddeler	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
Fası 37	Fotoğrafçılıkta veya sinemacılıkta kullanılan eşya	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı



		veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
Y Fasıl 38	Muhtelif kimyasal maddeler; Aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
y 3803	Rafine edilmiş tall yağı (sıvı reçine)	Ham tall yağı (sıvı reçine)'in rafine edilmesi veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	Ham tall yağı (sıvı reçine)'in rafine edilmesi veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
y 3805	Sülfat terebantin esansı, saflaştırılmış	Sülfat terebantin ham esanslarının damıtma veya rafinaj yoluyla saflaştırılması Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	Sülfat terebantin ham esanslarının damıtma veya rafinaj yoluyla saflaştırılması Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
y 3806	Ester sakızları	Reçine asitlerinden imalat	Reçine asitlerinden imalat

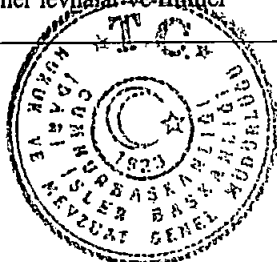


		veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat(b) Diğer	veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
y 3807	Odun katranı (Odun katranı zifti)	Odun katranının damıtılması veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	Odun katranının damıtılması veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
3809 10	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan mensucat, kâğıt, deri ve benzeri sanayilerde kullanılan türde "apre veya finisaj" müstahzarları, boyayıcı maddelerin sabitleştirilmesini veya boyama işlemini hızlandırmayı sağlayıcılar ve diğer ürünler ve müstahzarlar (örneğin; müstahzar haşıl ve apreler, müstahzar mordanlar gibi): Esası nişastalı madde olanlar:	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
3823	Sınai monokarboksilik yağ asitleri; rafinaj mahsulü asit yağları; sınai yağ alkoller:	3823 pozisyonundaki diğer girdiler de dâhil olmak üzere herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat	
3824 60	2905 44 alt pozisyonu haricindeki Sorbitol	Ürünün yer aldığı alt pozisyon ve 2905 44 alt pozisyonu dışındaki herhangi bir alt pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı alt pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	Ürünün yer aldığı alt pozisyon ve 2905 44 alt pozisyonu dışındaki herhangi bir alt pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı alt pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika

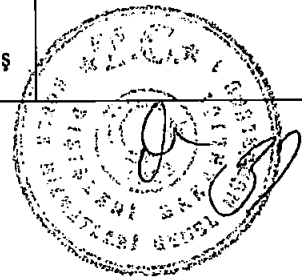
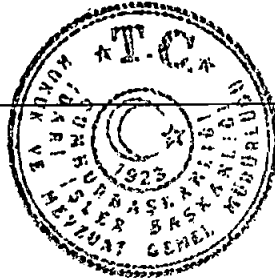


			çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
y Fasil 39	Plastik ve plastikten eşya; Aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat veya Kullanılan Han girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda ya alan girdilerden imalat veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
y 3907	Polikarbonat ve akrilonitril-bütadien-stiren kopolimerinden (ABS) yapılmış kopolimer	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir ⁽⁵⁾ Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmemesi koşuluyla, ürünle aynı pozisyonda yer alan girdiler kullanılabilir ⁽⁵⁾ veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
	- Poliestlerden olanlar	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat veya Tetobromo polikarbonatlardan (bisfenol A) imalat veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat veya Tetabromo polikarbonatlardan (bisfenol A) imalat veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 50'sini geçmeyen imalat
y 3920	İyonomer levhalar ve filmler	Esas itibariyle çinko ve sodyum olmak üzere metal iyonları ile	Esas itibariyle çinko ve sodyum olmak

End

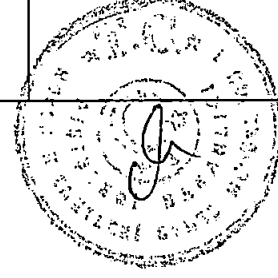
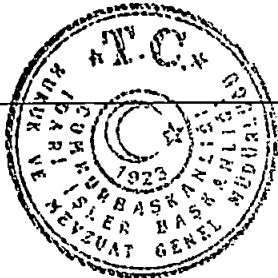


		kısmen nötralize edilmiş metakrilik asit ve etilen kopolimeri olan kısmi termoplastik tuzlardan imalat Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %70'ini geçmeyen	üzere metal iyonları ile kısmen nötralize edilmiş metakrilik asit ve etilen kopolimeri olan kısmi termoplastik tuzlardan imalat veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat
y 3921	Plastikten metalize folyeler	Kalınlığı 23 mikrondan daha az, yüksek polyester derecede transparan yapraklardan imalat ⁽⁶⁾ veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %70'ini geçmeyen imalat	Kalınlığı 23 mikrondan daha az, yüksek derecede transparan polyester yapraklardan imalat ⁽⁶⁾ veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat
y Fasıl 40	Kauçuk ve kauçuktan eşya; Aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	
4012	Kauçuktan sırt geçirilmiş veya kullanılmış dış lastikler, kauçuktan dolgu lastikleri veya tekerlek bandajları, dış lastikler için değişebilir sutlar ve kollar:		
	- Kauçuktan sırt geçirilmiş dış lastikler, dolgu lastikleri veya tekerlek bandajları	Kullanılmış lastiklere sırt geçirilmesi	
	- Diğerleri	4011 ve 4012 pozisyonlarında yer alan girdiler hariç olmak üzere herhangi bir pozisyondaki girdilerden imalat veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini	



End

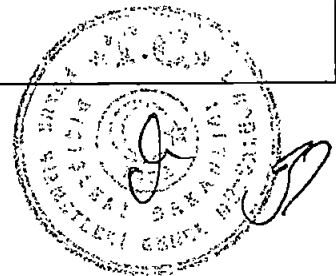
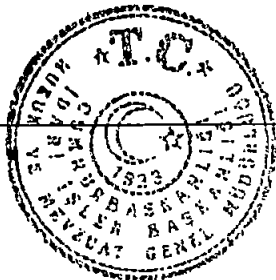
		geçmeyen imalat	
y Fasıl 41	Ham postlar, deriler (kürkler hariç) ve köseleler; Aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
4101 ila 4103	Sığırların (bufalo dâhil) ve atların ham derileri (yaş veya tuzlanmış, kurutulmuş, kireçlenmiş, pikle edilmiş veya başka şekilde muhafaza edilmiş, fakat tabaklanmamış, parşömine edilmemiş veya daha ileri bir işleme tabi tutulmamış) (kılları alınmış veya parçalara ayrılmış olsun olmasın); Koyun ve kuzuların ham derileri (yaş veya tuzlanmış, kurutulmuş, kireçlenmiş, pikle edilmiş veya başka şekilde muhafaza edilmiş fakat tabaklanmamış, parşömine edilmemiş veya daha ileri bir şekilde hazırlanmamış) (yünü alınmış veya parçalara ayrılmış olsun olmasın) (bu faslın 1 (c) notunda belirtilenler hariç); Diğer ham deriler (yaş veya tuzlanmış, kurutulmuş, kireçlenmiş, pikle edilmiş veya başka şekilde muhafaza edilmiş fakat tabaklanmamış, parşömine edilmemiş veya daha ileri bir şekilde hazırlanmamış) (kılları alınmış veya parçalara ayrılmış olsun olmasın) (bu faslın 1 (b) ve 1 (c) notlarında belirtilenler hariç)	Herhangi bir pozisyonundaki girdilerden imalat	
4104 ila 4106	Tabaklanmış veya "crust" (ara kurutmalı) deriler (yünü veya kılı alınmış, parçalanmış olsun olmasın, fakat daha ileri bir işlem görmemiş)	4104 11,4104 19,4105 10,4106 21,4106 31 veya 4106 91 alt pozisyonlarında yer alan tabaklanmış ya da ön tabaklama yapılmış derilerin yeniden tabaklanması veya Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat.	
4107, 4112, 4113	Tabaklama veya ara kurutmadan sonra ileri derecede hazırlanmış deri	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber 4104 41,4104 49,4105 30,4106 22,4106 32 ve 4106 92 ait pozisyonlarında yer alan	



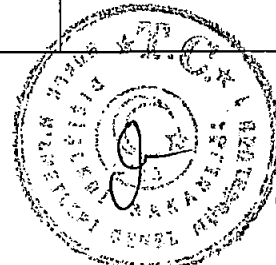
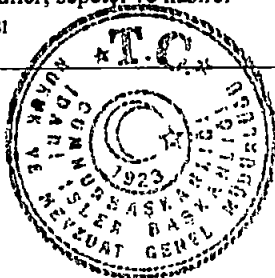
End

37

		girdiler, ancak kuru haldeki tabaklanmış veya ara kurutmalı derilerin yeniden tabaklanma işlemine tabi tutulması halinde kullanılabilir	
Fasıl 42	Deri eşya; saraçlık ve koşum takımı; seyahat eşyaları, el çantaları ve benzeri kaplar; hayvan bağırsağından mamul eşya (ipek böceği guddesi hariç)	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	
y Fasıl 43	Kürkler ve taklit kürkleri; bunların mamulleri: Aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	
4301	Ham postlar veya kürkleri (baş, kuyruk, pençe ve kürkçülüğe elverişli diğer parçalar dâhil) (4101, 4102 ve 4103 pozisyonlarındaki ham deriler hariç):	Herhangi bir pozisyonundaki girdilerden imalat	
y 4302	Tabaklanmış veya aprelenmiş kürkleri, (birleştirilmiş):		
	- Tabaka, çapraz veya benzeri şekillerde	Tabaklanmış veya aprelenmiş ancak birleştirilmemiş kürklerin kesim ve birleştirilmesine ilaveten ağartma veya boyama	
	- Diğerleri	Birleştirilmemiş, tabaklanmış veya aprelenmiş kürklerden imalat	
4303	Kürkten giyim eşyası ve aksesuarları ve kürkten diğer eşya	4302 pozisyonunda yer alan birleştirilmemiş, tabaklanmış ve aprelenmiş kürklerden imalat	
y Fasıl 44	Ağaç ve ahşap eşya; odun kömürü; Aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	

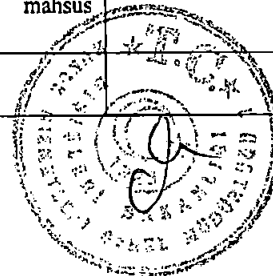
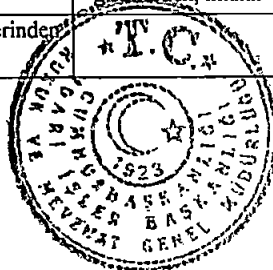


y 4407	Uzunlamasına testere ile biçilmiş veya yontulmuş, dilimlenmiş veya yaprak halinde açılmış, kalınlığı 6mm'yi geçen ağaçlar (rendelenmiş, zımparalanmış veya uç uca eklenmiş)	Rendeleme, zımparalama veya uç uca ekleme	
y 4408	Kalınlığı 6 mm'i geçmeyen, dilimlenmiş kaplama için yapraklar (lamine edilmiş ağaçların dilimlenmesiyle elde edilenler dâhil) ve kontrplak için yapraklar ve uzunlamasına testere ile biçilmiş, dilimlenmiş veya yaprak halinde açılmış kalınlığı 6 mm'yi geçmeyen diğer ağaçlar (rendelenmiş, zımparalanmış veya uç uca eklenmiş)	Dilimlere ayırma, rendeleme, zımparalama veya uç uca ekleme	
y 4410 ila y 4413	Köşebentler ve pervazlar (kalıplanmış süpürgelik ve diğer kalıplanmış yonga levhalar dâhil)	Kornişleme veya kalıplama	
y 4415	Ahşap büyük ve küçük sandıklar, kafes sandıklar, silindir sandıklar ve benzeri ambalajlar	Ebatlarına göre kesilmemiş yonga levhalardan imalat	
y 4418	- Bina ve inşaat için marangozluk mamulleri ve doğrama parçaları	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber hücreli ahşap levhalar, padavralar ve 'shake'ler (ahşap padavralar) kullanılabilir	
	- Köşebentler ve pervazlar	Kornişleme veya kalıplama	
y 4421	Kibrit imali için kesilmiş çöpler, kundura çivileri	4409 pozisyonunda yer alan çekilmiş ahşap hariç olmak üzere herhangi bir pozisyondaki ahşap malzemeden imalat	
Fasıl 45	Mantar ve mantardan eşya;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	
Fasıl 46	Hasırdan, sazdan veya örülmeye elverişli diğer maddelerden mamuller; sepetçi ve hasırcı eşyası	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat Veya	



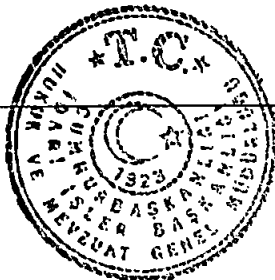
39

		Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	
Fasıl 47	Odun veya diğer lifli selülozik maddelerin hamurları; geri kazanılmış imalat kağıt veya karton (döküntü, kırıntı ve hurdalar)	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	
Fasıl 48	Kağıt ve karton; kap hamurundan, kağıttan veya kartondan eşya;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	
Fasıl 49	Basılı kitaplar, gazeteler, resimler ve baskı sanayiinin diğer mamulleri; el ve makine yazısı metinler ve planlar	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat Veya Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının % 70'ini geçmeyen imalat	
y Fasıl 50	İpek; aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y 5003	İpek döküntüleri (çekilmeye elverişli olmayan kozalar, iplik döküntüleri ve ditme suretiyle elde edilen döküntüler dâhil), karde edilmiş veya taranmış	İpek döküntülerinin karde edilmesi veya taranması	
5004 ila y 5006	İpek ipliği ve ipek döküntülerinden elde edilen iplikler	- Karde edilmiş, taranmış veya eğirme için başka şekillerde hazırlanmış ipek döküntülerinden veya ham ipektan, - karde edilmemiş, taranmamış veya eğirme için başka şekillerde hazırlanmamış diğer tabii liflerden, - kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan, Veya - kâğıt yapımına mahsus girdilerden, imalat ⁽⁷⁾	
5007	İpek veya ipek döküntülerinden dokunmuş mensucat		



39

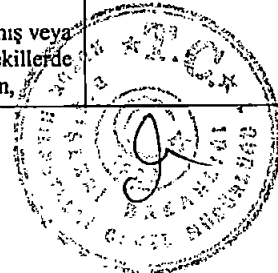
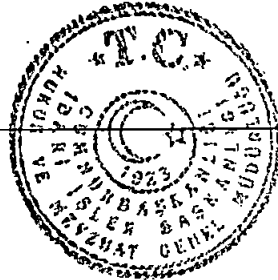
	- Kauçuk ipliklerle birleştirilmiş olanlar	Tek kat iplikten imalat ⁽⁷⁾	
	- Diğerleri	- Hindistan cevizi ipliğinden, - tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğirme için hazırlanmamış, sentetik ve suni devamsız liflerden, - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan, Veya - kâğıttan imalat ⁽⁷⁾ Veya En az iki hazırlama veya finisaj işlemiyle (temizleme, ağartma, merserize etme, termofiksaj, şardonlama, kalenderleme, çekmezlik apresi, kalıcı finisaj, dekatize etme, emprenye etme, onarım ve tıraşlama gibi) beraber yapılan baskılama (kullanılan baskısız mensucatin kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının %47,5'ini geçmeyen)	
y Fasıl 51	Yün ve ince veya kaba hayvan kılı; at kılından iplik ve dokunmuş mensucat Aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
5106 ila 5110	Yünden, ince ve kaba hayvan kılılarından veya at kılından iplik	- Karde edilmiş, taranmış veya eğirme için başka şekillerde hazırlanmış ipek döküntülerinden veya ham ipekten, - karde edilmemiş, taranmamış veya eğirme için başka şekillerde hazırlanmamış tabii liflerden, - kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan, Veya - kâğıt yapımına mahsus girdilerden, imalat ⁽⁷⁾	
5111 ila 5113	Yünden, ince ve kaba hayvan kılılarından veya at kılından dokunmuş mensucat		
	- Kauçuk ipliklerle birleştirilmiş olanlar	Tek kat iplikten imalat ⁽⁷⁾	
	- Diğerleri	- Hindistan cevizi ipliğinden, - tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğirme için hazırlanmamış, sentetik ve suni devamsız liflerden, - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan, Veya - kâğıttan imalat ⁽⁷⁾ Veya En az iki hazırlama veya finisaj işlemiyle (temizleme, ağartma, merserize etme, termofiksaj, şardonlama, kalenderleme,	



Handwritten signature

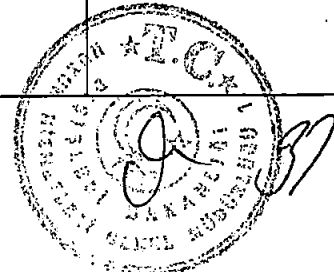
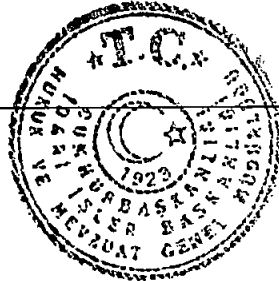
Handwritten signature

		çekmezlik apresi, kalıcı finisaj, dekatize etme, emprenye etme, onarım ve tıraşlama gibi) beraber yapılan baskılama (kullanılan baskısız mensucatin kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının %47,5'ini geçmemesi koşuluyla)	
y Fasil 52	Pamuk; aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
5204 ila 5207	Pamuk ipliği	- Karde edilmiş, taranmış veya eğirme için başka şekillerde hazırlanmış ipek döküntülerinden veya ham ipekten, - karde edilmemiş, taranmamış veya eğirme için başka şekillerde hazırlanmamış tabii liflerden, - kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan Veya - kâğıt yapımına mahsus girdilerden, imalat ⁽⁷⁾	
5208 ila 5212	Pamuklu mensucat		
	- Kauçuk ipliklerle birleştirilmiş olanlar	Tek kat iplikten yapılan imalat ⁽⁷⁾	
	- Diğerleri	- Hindistan cevizi ipliğinden, - tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğirme için hazırlanmamış, sentetik ve suni devamsız liflerden, - kimyasal maddeler veya tekstil hamurundan Veya - kâğıttan, imalat ⁽⁷⁾ Veya	
		En az iki hazırlama veya finisaj işlemiyle (temizleme, ağartma, merserize etme, termofiksaj, şardonlama, kalenderleme, çekmezlik apresi, kalıcı finisaj, dekatize etme, emprenye etme, onarım ve tıraşlama gibi) beraber yapılan baskılama (kullanılan baskısız mensucatin kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının %47,5'ini geçmemesi koşuluyla)	
y Fasil 53	Dokumaya elverişli diğer bitkisel lifler; kâğıt ipliği ve kâğıt ipliğinden dokunmuş mensucat Aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
5306 ila 5308	Dokumaya elverişli diğer bitkisel liflerden iplik; kâğıt ipliği	-Karde edilmiş, taranmış veya eğirme için başka şekillerde hazırlanmış ipek döküntülerinden veya ham ipekten, -karde edilmemiş, taranmamış veya eğirme için başka şekillerde hazırlanmamış tabii liflerden,	

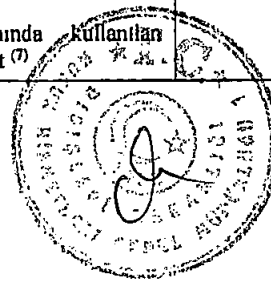
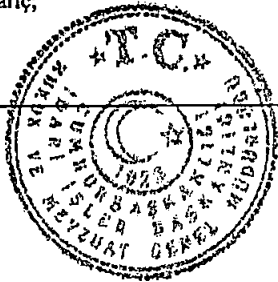


33

		-kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan Veya -kâğıt yapımına mahsus girdilerden, imalat ⁽⁷⁾	
5309 ila 5311	Dokumaya elverişli diğer bitkisel liflerden dokunmuş mensucat; kâğıt ipliğinden dokunmuş mensucat		
	- Kauçuk ipliklerle birleştirilmiş olanlar	Tek kat iplikten yapılan imalat ⁽⁷⁾	
	- Diğerleri	- hindistan cevizi ipliğinden, - tabii liflerden, - jüt ipliğinden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğirme için hazırlanmamış, sentetik ve suni devamsız liflerden, - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan, Veya - kâğıttan imalat ⁽⁷⁾ Veya	
		En az iki hazırlama veya finisaj işlemiyle (temizleme, ağartma, merserize etme, termofiksaj, şardonlama, kalenderleme, çekmezlik apresi, kalıcı finisaj, dekatize etme, emprenye etme, onarım ve tıraşlama gibi) beraber yapılan baskılama (kullanılan baskısız mensucatin kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının %47,5'ini geçmemesi koşuluyla)	
5401 ila 5406	Sentetik ve suni filamentlerden iplikler, monofilamentler	- Karde edilmiş, taranmış veya başka şekilde eğilmeye hazırlanmış ham ipek veya ipek döküntülerinden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğilmeye hazırlanmamış tabii liflerden, - kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan, Veya - kâğıt yapımına mahsus girdilerden imalat ⁽⁷⁾	
5407 ve 5408	Sentetik ve suni filament ipliklerinden dokunmuş mensucat		
	- Kauçuk ipliklerle birleştirilmiş olanlar	Tek kat iplikten yapılan imalat ⁽⁷⁾	
	- Diğerleri	- Hindistan cevizi ipliğinden, - tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğirme için hazırlanmamış, sentetik ve suni devamsız liflerden - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan, Veya - kâğıttan imalat ⁽⁷⁾	

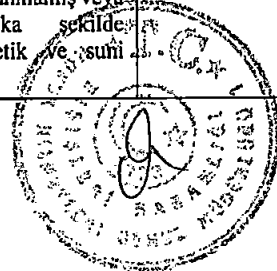


		Veya	
		En az iki hazırlama veya finisaj işlemiyle (temizleme, ağartma, merserize etme, termofiksaj, şardonlama, kalenderleme, çekmezlik apresi, kalıcı finisaj, dekatize etme, emprenye etme, onarım ve tıraşlama gibi) beraber yapılan baskılama (kullanılan baskısız mensucatin kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının %47,5'ini geçmemesi koşuluyla)	
5501 5507	ila	Sentetik ve suni devamsız lifler	Kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan imalat
5508 5511	ila	Sentetik ve suni devamsız liflerden dikiş ipliği ve iplikler	- Karde edilmiş, taranmış veya başka şekilde eğilmeye hazırlanmış ham ipek veya ipek döküntülerinden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğilmeye hazırlanmamış tabii liflerden, - kimyasal maddelerden veya tekstil hamurundan, Veya - kâğıt yapımına mahsus maddelerden imalat ⁽⁷⁾
5512 5516	ila	Sentetik ve suni devamsız liflerden dokunmuş mensucat:	
		- Kauçuk ipliklerle birleştirilmiş olanlar	Tek kat iplikten yapılan imalat ⁽⁷⁾
		- Diğerleri	- Hindistan cevizi ipliğinden, - tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğirme için hazırlanmamış, sentetik ve suni devamsız liflerden, - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan, Veya - kâğıttan imalat ⁽⁷⁾ Veya
		En az iki hazırlama veya finisaj işlemiyle (temizleme, ağartma, merserize etme, termofiksaj, şardonlama, kalenderleme, çekmezlik apresi, kalıcı finisaj, dekatize etme, emprenye etme, onarım ve tıraşlama gibi) beraber yapılan baskılama (kullanılan baskısız mensucatin kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının %47,5'ini geçmemesi koşuluyla)	
y Fasil 56		Vatka, keçe ve dokunmamış mensucat; özel iplikler; sicim, kordon, ip, halat ve bunlardan mamul eşya; aşağıda belirtilenler hariç;	- Hindistan cevizi ipliğinden, - tabii liflerden, - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan, Veya - kâğıt yapımında kullanılan girdilerden, imalat ⁽⁷⁾



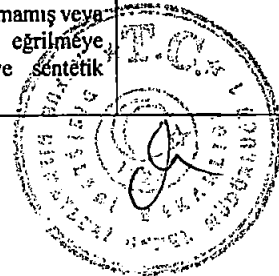
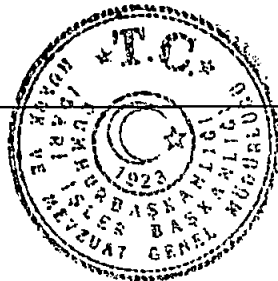
39

5602	Keçeler (emdirilmiş, sıvanmış, kaplanmış veya lamine edilmiş olsun olmasın):		
	- İğne işi keçe	- Tabii liflerden, Veya - kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan imalat ⁽⁷⁾	
		Bununla beraber; - 5402 pozisyonundaki polipropilen filamentler, - 5503 veya 5506 pozisyonundaki polipropilen lifler, Veya - 5501 pozisyonundaki polipropilen filament demetlerinin, denomasyonları tüm durumlarda 9 desiteksten daha az olan tek katlı filament veya lifleri, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını aşmamak koşuluyla kullanılabilir.	
	- Diğerleri	- Tabii liflerden, - kazeinden yapılmış suni ve sentetik devamsız liflerden Veya - kimyasal girdiler ve tekstil hamurundan imalat ⁽⁷⁾	
5604	Dokumaya elverişli maddelerle kaplanmış kauçuk ip veya halatlar; dokumaya elverişli iplik, ve 5404 veya 5405 pozisyonlarındaki şerit ve benzerleri (kauçuk veya plastik emdirilmiş, kaplanmış, sıvanmış):		
	- Dokumaya elverişli maddelerle kaplanmış kauçuk ip ve halatlar	Dokumaya elverişli maddelerle kaplanmamış kauçuk ip veya halattan imalat	
	- Diğerleri	- Karde edilmemiş, taranmamış veya eğirme için başka şekillerde hazırlanmamış tabi liflerden, -kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan Veya - kâğıt yapımına mahsus girdilerden, imalat ⁽⁷⁾	
5605	Dokumaya elverişli ipliklerden metalize iplikler (gipe edilmiş olsun olmasın), ip, şerit veya toz şeklindeki metalle birleştirilmiş veya metalle kaplanmış 5404 veya 5405 pozisyonundaki şerit ve benzerleri	- Tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya eğirme için başka şekilde hazırlanmamış, sentetik ve suni devamsız liflerden - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan Veya - kâğıt yapımına mahsus girdilerden, imalat ⁽⁷⁾	
5606	Gipe iplikler, 5404 ve 5405 pozisyonlarındaki şerit ve benzerleri (gipe edilmiş) (5605 pozisyonundakiler ve gipe edilmiş at	- Tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya eğirme için başka şekilde hazırlanmamış, sentetik ve suni devamsız liflerden	



39

	kılı hariç); tırtıl iplik (kıtık, şenil iplikler dâhil); şenil iplik (chainette)	- kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan Veya - kâğıt yapımına mahsus girdilerden, imalat ⁽⁷⁾	
Fasıl 57	Halılar ve diğer dokumaya elverişli maddelerden yer kaplamaları:		
	- İğne işi keçeden	- Tabii liflerden, veya - kimyasal girdilerden veya tekstil hamurunda imalat ⁽⁷⁾	
		Bununla beraber; - 5402 pozisyonundaki polipropilen filamentler, - 5503 veya 5506 pozisyonundaki polipropilen lifler, Veya - 5501 pozisyonundaki polipropilen filament demetlerinin, denominasyonları tüm durumlarda 9 desiteksten daha az olan tek katlı filament veya lifleri, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını aşmamak koşuluyla kullanılabilir.	
		Jüt mensucat mesnet olarak kullanılabilir.	
	- Diğer keçeden	- Karde edilmemiş veya taranmamış veya başka şekilde eğilmeye hazırlanmamış tabii liflerden, Veya - kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan, imalat ⁽⁷⁾	
	- Diğerleri	- Hindistan cevizi ipliğinden veya jüt ipliğinden, - suni ve sentetik filament ipliklerinden, - tabii liflerden, Veya - karde edilmemiş, taranmamış veya eğirme için başka şekilde hazırlanmamış suni ve sentetik devamsız liflerden, imalat ⁽⁷⁾ . Jüt mensucat mesnet olarak kullanılabilir.	
y Fasıl 58	Özel dokunmuş mensucat; tuftedilmiş dokumaya elverişli mensucat; dantela; duvar halıları; şeritçi ve kaytancı eşyası; işlemler; Aşağıda belirtilenler hariç:		
	- Kauçuk ipliklerle birleştirilmiş olanlar	Tek kat iplikten imalat ⁽⁷⁾	
	- Diğerleri	- Tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğilmeye hazırlanmamış suni ve sentetik devamsız liflerden,	

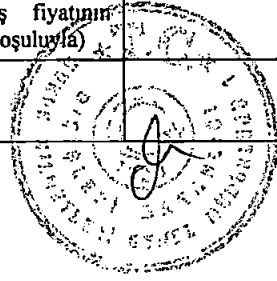
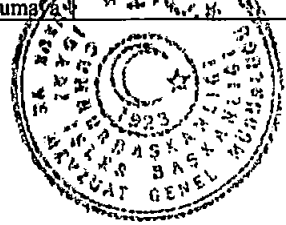


Genel

32

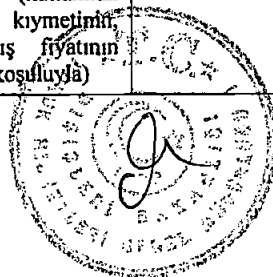
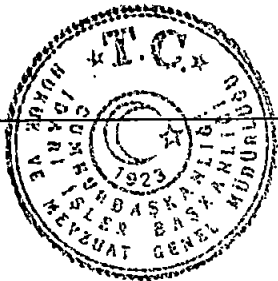
		Veya - kimyasal maddelerden veya tekstil hamurlarından, imalat ⁽⁷⁾ Veya	
		En az iki hazırlama veya finisaj işlemiyle (temizleme, ağartma, merserize etme, termofiksaj, şardonlama, kalenderleme, çekmezlik apresi, kalıcı finisaj, dekatize etme, emprenye etme, onarım ve tıraşlama gibi) beraber yapılan baskılama (kullanılan baskısız mensucatin kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının %47,5'ini geçmemesi koşuluyla)	
5805	El ile dokunmuş duvar halıları (Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais ve benzerleri) ile iğne işlemesi duvar halıları (küçük nokta kanaviçe gibi), hazır eşya halinde olsun olmasın	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
5810	Parça, şerit veya motif halinde işlemler	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen, imalat	
5901	Kitap veya benzerlerinin dış kapaklarında kullanılan türden zambak veya nişastalı maddelerle sıvanmış dokumaya elverişli mensucat; mühendis muşambası veya şeffaf bezler; hazır tuvaler; şapkacılıkta kullanılan bukran ve benzeri sertleştirilmiş mensucat	İplikten imalat	
5902	Naylon veya diğer poliamidlerden, polyesterden veya viskoz ipeğinden elde edilen yüksek mukavemetli iplikten her nevi nakil vasıtası iç ve dış lastiği için mensucat:		
	- Ağırlık itibarıyla içerdiği dokumaya elverişli madde oranı %90'ı geçmeyenler	İplikten imalat	
	- Diğerleri	Kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan imalat	
5903	Plastik emdirilmiş, sıvanmış, kaplanmış veya plastikte lamine edilmiş mensucat (5902 pozisyonundakiler hariç)	İplikten imalat Veya En az iki hazırlama veya bitirme işlemiyle (temizleme, ağartma, merserize etme, termofiksaj, şardonlama, kalenderleme, çekmezlik apresi, kalıcı bitirme, dekatize etme, emprenye etme, onarım ve tıraşlama gibi) beraber yapılan baskılama (kullanılan baskısız mensucatin kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının %47,5'ini geçmemesi koşuluyla)	
5904	Linoleum (kesilerek şekil verilmiş olsun olmasın); bir sıvama veya kaplama maddesinin dokumaya	İplikten imalat ⁽⁷⁾	

fnh



31

	elverişli mesnet üzerine tatbiki suretiyle elde edilen yer kaplamaları (kesilerek şekil verilmiş olsun olmasın)		
5905	Dokumaya elverişli maddelerden duvar kaplamaları:		
	- Kauçuk, plastik veya diğer maddeler emdirilmiş, sıvanmış, kaplanmış veya lamine edilmiş olanlar	İplikten imalat	
	- Diğerleri	- Hindistan cevizi ipliğinden, - tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğirme işlemi için hazırlanmamış suni ve sentetik devamsız liflerden, veya - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan imalat ⁽⁷⁾ Veya	
		En az iki hazırlık veya bitirme işlemiyle (temizleme, ağartma, merserize etme, termofiksaj, şardonlama, kalenderleme, çekmezlilik apresi, kalıcı bitirme, dekatize etme, emprenye etme, onarım ve tıraşlama gibi) beraber yapılan baskılama (kullanılan baskısız mensucatin kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının %47,5'ini geçmemesi koşuluyla)	
5906	Kauçuklu mensucat (5902 pozisyonundakiler hariç):		
	- Örülmüş veya tığ ile yapılmış olanlar	- Tabii liflerden, - karde edilmemiş taranmamış veya başka şekilde eğirme işlemi için hazırlanmamış suni ve sentetik devamsız liflerden, Veya - kimyasal maddeler veya tekstil hamurundan, imalat ⁽⁷⁾	
	- Sentetik filament ipliklerinden mamul diğer mensucat (ağırlık itibarıyla içerdiği dokumaya elverişli madde oranı %90'ı geçenler)	Kimyasal girdilerden imalat	
	- Diğerleri	İplikten imalat	
5907	Emdirilmiş, sıvanmış veya kaplanmış diğer mensucat; tiyatro dekorları, atölye fonları veya benzeri işler için boyanmış bezler (tualler)	İplikten imalat Veya En az iki hazırlık veya bitirme işlemiyle (temizleme, ağartma, merserize etme, termofiksaj, şardonlama, kalenderleme, çekmezlilik apresi, kalıcı bitirme, dekatize etme, emprenye etme, onarım ve tıraşlama gibi) beraber yapılan baskılama (kullanılan baskısız mensucatin kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının %47,5'ini geçmemesi koşuluyla)	

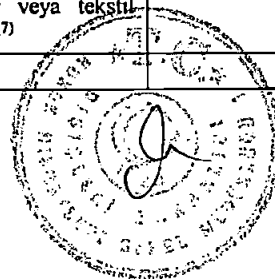


Handwritten signature

Handwritten signature

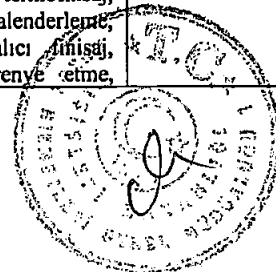
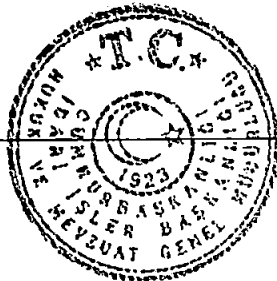
5908	Dokumaya elverişli maddelerden dokunmuş veya örtülmüş fitiller (lamba, ocak, çakmak, mum ve benzerleri için); beyaz alevli lambalar için gömlekler ve bunların imaline yarayan boru şeklinde örme mensucat (emdirilmiş olsun olmasın):		
	- Beyaz alevli lambalar için gömlekler, emdirilmiş	Boru şeklinde lamba gömleği için dokunmuş mensucattan imalat	
	- Diğerleri	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
5909 ila 5911	Sınai amaçlarla kullanılan dokumaya elverişli maddelerden mamul eşya:		
	- 5911 pozisyonundaki keçeden olanlar dışındaki cilalama diskleri ve halkaları	6310 Pozisyonundaki iplikten, döküntü mensucattan veya paçavradan yapılan imalat	
	- Genellikle kâğıt yapımında veya diğer teknik amaçlarla kullanılan türde dokunmuş mensucat (keçeleştirilmiş olsun olmasın) (kaplanmış veya sıvanmış olsun olmasın), tek veya çok katlı çözgü ve/veya atkı iplikli boru şeklinde veya sonsuz veya 5911 pozisyonunda yer alan çok katlı çözgü ve/veya atkı iplikli düz dokunmuş	- Hindistan cevizi ipliğinden, - aşağıdaki girdilerden: -- politetrafloroetilen ipliğinden ⁽⁸⁾ , -- poliamid ipliğinden (çok katlı, fenolik reçineyle kaplanmış veya sıvanmış) -- m-fenilendiamin ve isonaftalik asit polikondensasyonundan elde edilen, aromatik poliamid sentetik liflerinden mamul iplikten,	
		-- politetrafloroetilen monofillerinden ⁽⁸⁾ , -- poli-p-fenilen tereftalamidin sentetik tekstil lifi ipliği, - cam lifi ipliğinden (fenol reçinesi ile kaplanmış ve akrilik iplikle gipe edilmiş) ⁽⁸⁾ , -- poliesterin, tetraftalatik asit reçinelerinin, 1,4 siklohegzandimentolon ve isonaftalik asitin kopoliester monofilamentlerinden,	
		-- tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğirme işlemi için hazırlanmamış suni ve sentetik devamsız liflerden, Veya -- kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan, imalat ⁽⁷⁾ ,	
	- Diğerleri	- Hindistan cevizi ipliğinden, - tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğirme işlemi için hazırlanmamış suni ve sentetik devamsız liflerden, Veya - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan, imalat ⁽⁷⁾	
Fasıl 60	Örme veya tığ ile yapılma eşya	- Tabii liflerden,	

And



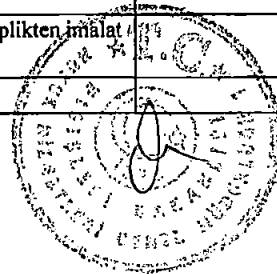
99

		- karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğirme işlemi için hazırlanmamış suni ve sentetik devamsız liflerden, Veya - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan, imalat ⁽⁷⁾	
Fasıl 61	Örme veya tığ ile yapılan giyim eşyası ve aksesuarları		
	Şekline göre kesilmiş parçalardan veya örülerek şekillendirilmiş, iki veya daha fazla örme mensucatin dikilmesi veya başka surette birleştirilmesiyle elde edilmiş olanlar	İplikten imalat ^{(7) (9)}	
	- Diğerleri	- Tabii liflerden, - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğirme işlemi için hazırlanmamış suni ve sentetik devamsız liflerden, Veya - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan, imalat ⁽⁷⁾	
y Fasıl 62	Giyim eşyası ve aksesuarı (örülmemiş veya tığ ile yapılmamış) Aşağıda belirtilenler hariç;	İplikten imalat ^{(7) (9)}	
y 6202, y 6204, y 6206, y 6209 ve y 6211	Kadın, kız çocukları ve bebekler için giyim eşyası ve aksesuarları (işlemeli olanlar)	İplikten imalat ⁽⁹⁾ Veya Kullanılan işlenmemiş mensucatin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmemesi koşuluyla işlenmemiş mensucattan imalat ⁽⁹⁾	
y 6210 ve y 6216	Alüminyumlu polyester tabakasıyla kaplanmış mensucattan ateşe dayanıklı eşya	İplikten imalat ⁽⁹⁾ Veya Kullanılan kaplanmamış mensucatin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmemesi koşuluyla kaplanmamış mensucattan imalat ⁽⁹⁾	
6213 ve 6214	Mendiller, şallar, eşarplar, fularlar, kaşkoller, peçeler, duvaklar ve benzeri eşya:		
	- İşlemeli olanlar	Ağartılmamış tek kat iplikten imalat ^{(7) (9)} Veya Kullanılan işlenmemiş mensucatin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmemesi koşuluyla işlenmemiş mensucattan imalat ⁽⁹⁾	
	- Diğerleri	Ağartılmamış tek iplikten imalat ^{(7) (9)} Veya En az iki hazırlama veya finisaj işlemiyle (temizleme, ağartma, merserize etme, termofiksaj, şardonlama, kalenderleme, çekmezlik apresi, kalıcı finisaj, dekatize etme, emprenye etme,	



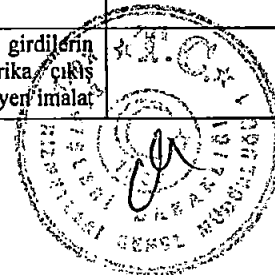
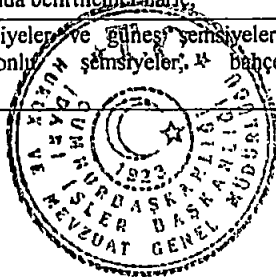
37

		onarım ve tıraşlama gibi) beraber yapılan baskılamayı mütakiben bitirme işlemi (kullanılan 6213 ve 6214 pozisyonundaki baskısız eşyanın kıymetinin, ürünün fabrika çıkış fiyatının %47,5'ini geçmemesi koşuluyla)	
6217	Giyim eşyasının diğer hazır aksesuarı; giyim eşyasının veya giyim eşyası aksesuarlarının parçaları (6212 pozisyonundakiler hariç):		
	- İşlemeli olanlar	İplikten imalat ⁽⁹⁾ Veya Kullanılan işlenmemiş mensucatin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmemesi koşuluyla işlenmemiş mensucattan imalat ⁽⁹⁾	
	- Alüminyumlu polyester tabakasıyla kaplanmış mensucattan ateşe dayanıklı eşya	İplikten imalat ⁽⁹⁾ Veya Kullanılan kaplanmamış mensucatin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmemesi koşuluyla kaplanmamış mensucattan imalat ⁽⁹⁾	
	- Yaka ve kol ağızları için iç astarlar (kesilmiş)	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat	
	- Diğerleri	İplikten imalat ⁽⁹⁾	
y Fasil 63	Dokumaya elverişli maddelerden diğer hazır eşya; takımlar; kullanılmış giyim eşyası ve dokumaya elverişli maddelerden kullanılmış eşya; paçavralar; Aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
6301 ila 6304	Battaniyeler, diz battaniyeleri, yatak çarşafı ve benzerleri; perdeler ve benzerleri; diğer mefruşat eşyası:		
	- Keçeden ve dokunmamış mensucattan	- Tabii liflerden, - kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan imalat ⁽⁷⁾	
	- Diğerleri:		
	-- İşlemeli olanlar	Ağartılmamış tek kat iplikten imalat ^{(9) (10)} Veya Kullanılan işlenmemiş (örülmüş olanlar hariç) mensucatin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmemesi koşuluyla işlenmemiş mensucattan imalat	
	-- Diğerleri	Ağartılmamış tek kat iplikten imalat ^{(9) (10)}	
6305	Ambalaj için torba ve çuvalar	- Tabii liflerden,	



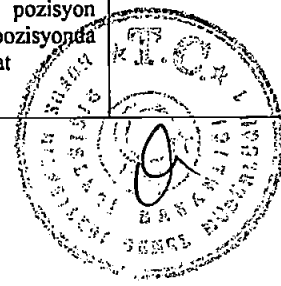
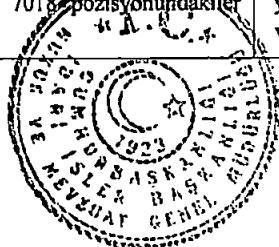
39

		Veya - karde edilmemiş, taranmamış veya başka şekilde eğirme işlemi için hazırlanmamış sentetik ve suni devamsız liflerden, Veya - kimyasal girdiler veya tekstil hamurundan, imalat ⁽⁷⁾	
6306	Vagon ve mavna örtüleri, tenteler ve dış storlar; çadırlar; kayıklara, deniz veya kara taşıtlarına mahsus yelkenler; kamp eşyası:		
	- Dokunmamış mensucattan	-Tabii liflerden, Veya - kimyasal girdilerden veya tekstil hamurundan imalat ^{(7) (9)}	
	- Diğerleri	Ağartılmamış tek kat iplikten imalat ^{(7) (9)}	
6307	Diğer hazır eşya (elbise patronları dâhil)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
6308	Kilimler, halılar, işlemeli masa örtüleri ve peçetelerin yapımında kullanılan mensucat ve ipliklerden müteşekkil takımlar (aksesuarlarıyla birlikte olsun olmasın) ve benzeri dokumaya elverişli eşya (perakende olarak satılacak hale getirilmiş)	Takımı oluşturacak parçalardan her biri, takım içinde olmaması halinde kendilerine ayrı ayrı uygulanacak kuralın gereklerini karşılamalıdır. Bununla beraber, menşeli olmayan eşyalar, toplam kıymetleri takımın fabrika çıkış fiyatının %15'ini geçmemek koşuluyla takım içinde yer alabilir.	
y Fasıl 64	Ayakkabılar, getrler ve benzeri eşya, bunların aksamı; aşağıda belirtilenler hariç:	6406 Pozisyonundaki iç tabanlara veya diğer taban elemanlarına takılmış yüzler hariç, herhangi bir pozisyonundaki girdilerden imalat.	
6406	Ayakkabı aksamı (dış tabanlar dışındaki tabanlara tutturulmuş veya tutturulmamış ayakkabı yüzleri dâhil); çıkarılabilir iç tabanlar, topuk rampası ve benzeri eşya; getrler ve tozluklar, dizlikler ve benzeri eşya; ve bunların aksamı	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y Fasıl 65	Başlıklar ve aksam Aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
6505	Dantel, keçe veya diğer dokumaya elverişli maddelerden yapılmış veya örülmüş şapkalar ve diğer başlıklar, parça halinde (fakat şerit halinde olanlar hariç) (astarlanmış veya donatılmış olsun olmasın); her türlü maddeden saç fileleri (astarlanmış veya donatılmış olsun olmasın)	İplikten veya dokumaya elverişli madde liflerinden imalat ⁽⁹⁾	
y Fasıl 66	Şemsiyeler, güneş şemsiyeleri, bastonlar, iskemle bastonlar, kamçılar, kırbaçlar ve bunların aksamı Aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
6601	Şemsiyeler ve güneş şemsiyeleri (bastonlu şemsiyeler, * bahçe	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat	



37

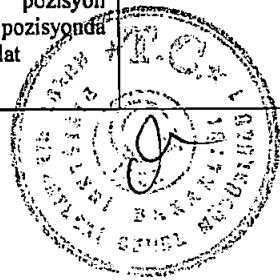
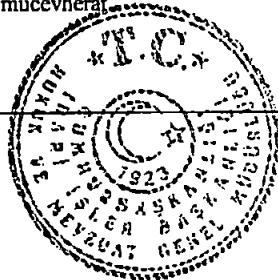
	şemsiyeleri ve benzeri şemsiyeler dâhil)		
Fasıl 67	Hazırlanmış ince ve kalın kuş tüyleri ve bunlardan eşya; yapma çiçekler; insan saçından eşya	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y Fasıl 68	Taş, alçı, çimento, amyant, mika veya benzeri maddelerden eşya Aşağıda belirtilenler hariç	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y 6803	Kayagan taşı veya aglomere kayagan taşından eşya	İşlenmiş kayagan taşından imalat	
y 6812	Amyanttan eşya; amyant ve amyant ile magnezyum karbonat esaslı karışımlardan eşya	Herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y 6814	Mikadan eşya, (aglomere edilmiş veya terkip yoluyla elde edilmiş mika dâhil) (kâğıt, karton veya diğer maddelerden bir mesnet üzerinde)	İşlenmiş mikadan (aglomere edilmiş veya terkip yoluyla elde edilmiş mika dâhil) imalat	
Fasıl 69	Seramik mamulleri	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y Fasıl 70	Cam ve cam eşya Aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y 7003, y 7004 ve y 7005	Yansıtıcı tabakası olmayan cam	7001 pozisyonundaki girdilerden imalat	
7006	7003, 7004 veya 7005 pozisyonlarındaki camların kavislendirilmiş, kenarları işlenmiş, hakkedilmiş, delinmiş, emaye yapılmış veya başka şekilde işlenmiş fakat diğer maddelerle çerçevelenmemiş ve donatılmamış olanları		
	- SEMİ standartlarına ⁽¹¹⁾ göre yarı iletken derecede, elektriği geçirmeyen ince bir tabaka ile kaplanmış camdan alt tabaka	7006 pozisyonunda yer alan kaplanmamış alt tabaka camlarından imalat	
	- Diğerleri	7001 pozisyonundaki girdilerden imalat	
7007	Emniyet camları [sertleştirilmiş, (temperlenmiş), veya lamine edilmiş camlardan]	7001 pozisyonundaki girdilerden imalat	
7008	Çok katlı yalıtım camları	7001 pozisyonundaki girdilerden imalat	
7009	Cam aynalar (çerçevesi olsun olmasın) (dikiz aynaları dâhil)	7001 pozisyonundaki girdilerden imalat	
7010	Cam damacana, kavanoz, şişe, küçük şişe, çanak, tüp, serum ampulleri ve diğer kaplar (eşyanın nakli ve ambalajında kullanılmaya elverişli cinsten); camdan konserve kavanozları; camdan tıpa, kapak ve benzerleri	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat Veya Kesilmemiş cam eşyanın toplam kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmemesi koşuluyla cam kesim işlemi	
7013	Sofra, mutfak, tuvalet, yazıhane, ev tezyinatı ve benzeri işler için cam (7010 ve 7018 pozisyonundakiler hariç)	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat Veya	



39

		Kesilmemiş cam eşyanın kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmemesi koşuluyla cam kesim işlemi Veya elde üflenmiş cam eşyanın kıymeti ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmemesi koşuluyla elde üflenmiş cam eşyanın elde dekore edilmesi (serigrafi baskısı hariç)	
y 7019	Cam liflerinden (iplik hariç) eşya	- Boyanmamış şeritlerden, yarı bükülmüş ipliklerden, ipliklerden veya yontularak şekil verilmiş ipliklerden, Veya - cam yününden imalat	
y Fasil 71	Tabii veya kültür inciler, kıymetli veya yarı kıymetli taşlar, kıymetli metaller, kıymetli metallere kaplama metaller ve bunlardan mamul eşya; taklit mücevherci eşyası; metal paralar Aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y 7101	Tabii veya kültür incileri (tasnife tabi tutulmuş ve taşınmasında kolaylık sağlamak amacıyla geçici olarak ipliğe dizilmiş)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat	
y 7102, y 7103 ve y 7104	İşlenmiş kıymetli ve yarı-kıymetli taşlar (tabii, sentetik veya terkip yoluyla elde edilmiş)	İşlenmemiş kıymetli veya yarı kıymetli taşlardan imalat	
7106, 7108 ve 7110	Kıymetli metaller:		
	- İşlenmemiş olanlar	7106, 7108 ve 7110 pozisyonları dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat Veya 7106, 7108 veya 7110 pozisyonlarında yer alan kıymetli metallerin elektroliz, ısıt veya kimyasal işlemlerle ayrıştırılması, Veya 7106, 7108 veya 7110 pozisyonlarında yer alan kıymetli metallerin birbirleriyle veya adi metallerle alaşımlarının yapılması	
	- Yarı işlenmiş veya pudra halinde olanlar	İşlenmemiş kıymetli metallerden imalat	
y 7107, y 7109 ve y 7111	Kıymetli metallerle kaplanmış metaller (yarı-işlenmiş)	Kıymetli metallerle kaplanmış metallerden (işlenmemiş) imalat	
7116	Tabii inci veya kültür incilerinden, kıymetli ya da yarı kıymetli taşlardan eşya (tabii, sentetik veya terkip yoluyla elde edilmiş)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat	
7117	Taklit mücevherat	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat Veya	

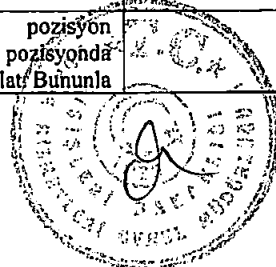
[Handwritten signature]



[Handwritten signature]

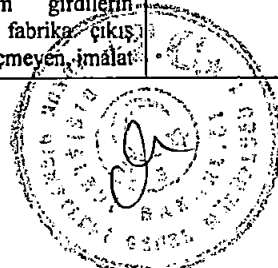
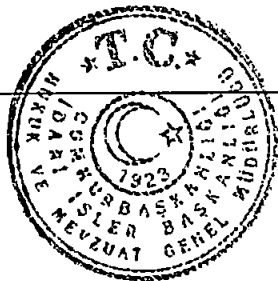
		Kullanılan tüm girdilerin kıymeti ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini aşmamak koşuluyla, kıymetli metallerle kaplanmamış adi metallerden imalat	
y Fasil 72	Demir ve çelik Aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
7207	Demir veya alaşımsız çelikten yarı-mamuller	7201, 7202, 7203, 7204 veya 7205 pozisyonlarında yer alan girdilerden imalat	
7208 ila 7216	Demir veya alaşımsız çelikten yassı hadde mamulleri, profiller, çubuklar	7206 pozisyonunda yer alan külçelerden veya diğer ilk şekillerden imalat	
7217	Demir veya alaşımsız çelikten teller	7207 pozisyonunda yer alan yarı mamul girdilerden imalat	
y 7218, 7219 ila 7222	Paslanmaz çelikten yarı mamuller, yassı hadde mamulleri, çubuklar, profiller	7218 pozisyonunda yer alan külçelerden veya diğer ilk şekillerden imalat	
7223	Paslanmaz çelikten teller	7218 pozisyonunda yer alan yarı mamul girdilerden imalat	
y 7224, 7225 ila 7228	Diğer alaşımlı çelikten yarı mamuller, yassı hadde mamulleri, sıcak haddelenmiş çubuklar (düzensiz kangallar halinde) profiller; alaşımlı veya alaşımsız çelikten sondaj işlerinde kullanılan içi boş çubuklar	7206, 7218 veya 7224 Pozisyonunda yer alan külçelerden ve diğer ilk şekillerden imalat	
7229	Diğer alaşımlı çelikten teller	7224 pozisyonundaki yarı mamul girdilerden imalat	
y Fasil 73	Demir veya çelikten eşya Aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y 7301	Palplanşlar	7206 pozisyonunda yer alan girdilerden imalat	
7302	Demir veya çelikten demiryolu ve tramvay hattı malzemesi; raylar, kontraylar, makas dilleri, makas göbekleri, kruvazman ve makaslar, gergi çubukları, dişli raylar, traversler, cebireler, yastık ve köşelikler, seletler, sıkıştırma levhaları ve kramponlar, rayların döşenmesi, eklenmesi veya sabitleştirilmesi için bağlantı levha ve çubukları ile özel olarak imal edilmiş diğer parçalar	7206 pozisyonunda yer alan girdilerden imalat	
7304, 7305 ve 7306	Demir (dökme demir hariç) veya çelikten ince ve kalın borular, içi boş profiller	7206, 7207, 7218 veya 7224 pozisyonlarında yer alan girdilerden imalat	
y 7307	Paslanmaz çelikten boru bağlantı parçaları (bir kaç parçadan oluşan) (ISO No X5 CrNiMo 1712)	Toplam kıymeti ürünün fabrika çıkış fiyatının %35'ini geçmemek koşuluyla dövülmüş taslakların tornalanması, delinmesi, deliklerin genişletilmesi (reaming), deburring işlemi, dış açılması, kum püskürtme temizlenmesi	
7308	Demir veya çelikten inşaat (9406 pozisyonundaki prefabrik yapılar hariç) ve inşaat aksamı (köprüler,	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla	

Handwritten signature



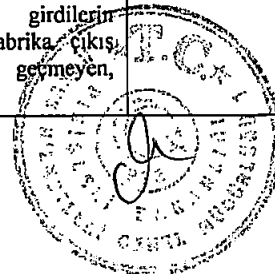
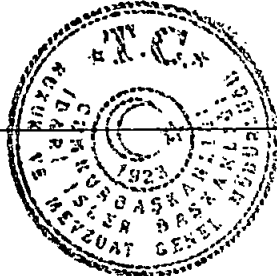
Handwritten signature

	köprü aksamı, bent kapakları, kuleler, pylonlar, ayaklar, sütunlar, inşaat iskeleleri, çatılar, kapılar, pencereler ve bunların çerçeveleri ve kapı eşikleri, kepenkler, korkuluklar, parmaklıklar gibi); inşaatla kullanılmak üzere hazırlanmış demir veya çelikten saclar, çubuklar, profiller, borular ve benzerleri	beraber, 7301 pozisyonunda yer alan kaynaklı profiller ve köşebentler kullanılmayabilir.	
y 7315	Patinaj zincirleri	Kullanılan 7315 pozisyonunda yer alan girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat	
y Fası 74	Bakır ve bakırdan eşya Aşağıda belirtilenler hariç;	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen, imalat	
7401	Bakır matları; çöktürülmüş bakır (tersip bakır)	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
7402	Rafine edilmemiş bakır; elektrolitik rafine için bakır anotlar	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
7403	Rafine edilmiş bakır ve bakır alaşımları (ham):		
	- Rafine edilmiş bakır	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
	- Bakır alaşımları ve diğer elementler içeren rafine edilmiş bakır	Rafine edilmiş, işlenmemiş bakırdan veya bakır döküntü ve hurdalarından imalat	
7404	Bakır döküntü ve hurdaları	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
7405	Bakır ön alaşımları (kupro alyajlar)	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y Fası 75	Nikel ve nikelden eşya Aşağıda belirtilenler hariç;	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen, imalat	
7501 ila 7503	Nikel matları, nikel oksit sinterleri ve nikel metalürjisinin diğer ara ürünleri; işlenmemiş nikel; nikel döküntü ve hurdaları	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y Fası 76	Alüminyum ve alüminyumdan eşya Aşağıda belirtilenler hariç;	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen, imalat	



JP

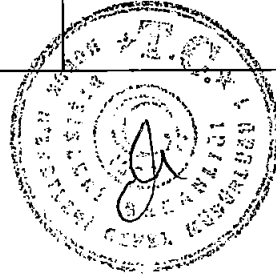
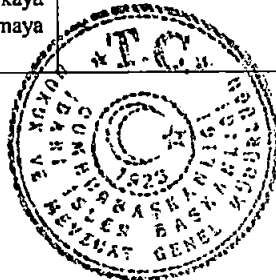
7601	İşlenmemiş alüminyum	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen, imalat Veya Alaşımsız alüminyum veya alüminyum döküntü ve hurdalarından elektroliz veya termal işlem yoluyla imalat	
7602	Alüminyum döküntü ve hurdaları	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y 7616	Alüminyumdan eşya [(alüminyum tellerden tüller, mensucat, örgü ve kafeslikler, mukavemetlendirici mensucat ve benzeri malzemeler hariç) (sonsuz veya devamlı bantlar dâhil)] alüminyumdan metal depluvayye	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, (bununla birlikte, sonsuz veya devamlı bantlar da dâhil, mukavemetlendirici mensucat, tül mensucat, örgü ve kafeslikler ve alüminyum tellerden bunlara benzer girdiler veya alüminyum depluvayye kullanılabildiği) Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat	
Fasıl 77	Armonize Sistem Nomenklatüründe ilerde kullanılmak amacıyla saklı tutulmuştur.		
y Fasıl 78	Kurşun ve kurşundan eşya Aşağıda belirtilenler hariç;	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen, imalat	
7801	İşlenmemiş kurşun		
	- Rafine edilmiş kurşun	'İşlenmemiş' veya 'külçe' kurşundan imalat	
	- Diğerleri	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, 7802 pozisyonunda yer alan döküntü ve hurdalar kullanılmayabilir.	
7802	Kurşun döküntü ve hurdaları	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat.	
y Fasıl 79	Çinko ve çinkodan eşya Aşağıda belirtilenler hariç;	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen, imalat	



FDK

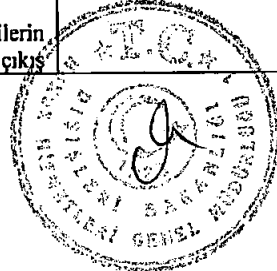
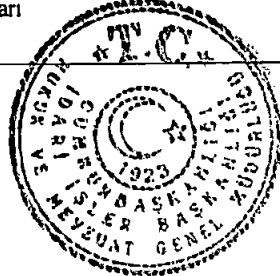
37

7901	İşlenmemiş çinko	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, 7902 pozisyonunda yer alan döküntü ve hurdalar kullanılmayabilir.	
7902	Çinko döküntü ve hurdaları	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat.	
y Fası 80	Kalay ve kalaydan eşya Aşağıda belirtilenler hariç;	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen, imalat	
8001	İşlenmemiş kalay	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, 8002 pozisyonunda yer alan döküntü ve hurdalar kullanılmayabilir.	
8002 ve 8007	Kalay döküntü ve hurdaları; kalaydan diğer eşya	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat.	
Fası 81	Diğer adi metaller; sermetler; bunlardan mamul eşya:		
	- Diğer adi metaller; işlenmemiş; ve bunlardan mamul eşya	Ürünün yer aldığı pozisyon ile aynı pozisyonda yer alan kullanılan girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat	
	- Diğerleri	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat.	
y Fası 82	Adi metallere aletler, bıçakçı eşyası ve sofr takımları; adi metallere bunların aksam ve parçaları Aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat.	
8206	8202 ila 8205 pozisyonlarındaki aletlerin iki veya daha fazlasından meydana gelen aletler (perakende satış için hazırlanmış takım halinde)	8202 ila 8205 pozisyonları dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, 8202 ila 8205 pozisyonlarındaki aletler, toplam kıymetleri takım halindeki ürünün fabrika çıkış fiyatının %15'ini geçmemek koşuluyla takıma dâhil edilebilir.	
8207	El aletlerinin (mekanik olsun olmasın) veya makinalı aletlerin değişebilen aletleri (basınçla çukurlaştırma, ıstampalama, zımba ile delme, set ve yiv açma, raybalama, frezeleme, tornalama, vidalama gibi) (metallerin çekilmesine veya ekstrüzyonla işlem görmesine mahsus haddeler ile kaya delmeye veya sondaj yapmaya mahsus aletler dâhil)	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve -Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat	



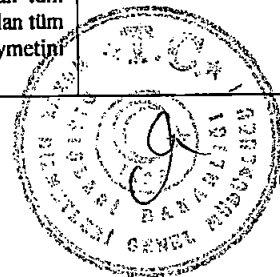
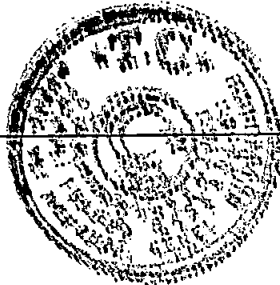
33

8208	Mekanik makine ve cihazlara mahsus bıçaklar ve kesici ağızlar	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat	
y 8211	Kesici ağızlı bıçaklar (ağızları tırtıklı olsun olmasın)(kapanan budama çakıları dâhil) (8208 pozisyonundakiler hariç)	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla birlikte, adi metalden bıçak sapları ve bıçak ağızları kullanılabilir.	
8214	Diğer bıçakçı eşyası (saç kesmeye ve hayvan kırmaya mahsus makineler, kasap ve mutfak satırları, et baltaları, et kıyma bıçakları ve kâğıt bıçakları gibi); manikür veya pedikür takımları ve aletleri (tırnak törpüleri dâhil)	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla birlikte, adi metalden bıçak sapları kullanılabilir.	
8215	Kaşıklar, çatalar, kepeçler, delikli kepeçler, spatulalar, balık bıçakları, yağ bıçakları, şeker maşaları ve benzeri mutfak ve sofra eşyası	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla birlikte, adi metalden bıçak sapları kullanılabilir.	
y Fasil 83	Adi metallerden çeşitli eşya Aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat.	
y 8302	Binalar için diğer donanım, tertibat ve benzeri eşya; otomatik kapı kapayıcıları	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla birlikte, 8302 pozisyonundaki girdiler, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmemek koşuluyla kullanılabilir.	
y 8306	Adi metallerden heykelcikler ve diğer süs eşyası	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla birlikte, 8306 pozisyonundaki girdiler, toplam kıymetleri ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmemek koşuluyla kullanılabilir.	
y Fasil 84	Nükleer reaktörler, kazanlar, makineler, mekanik cihazlar ve aletler; bunların aksam ve parçaları Aşağıda belirtilenler hariç;	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
y 8401	Nükleer yakıt elemanları	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat ⁽¹²⁾	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
8402	Buhar kazanları (aynı zamanda alçak basınçlı su buharı da üretebilen merkezi ısıtma için sıcak su kazanları hariç); kızgın su kazanları	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.



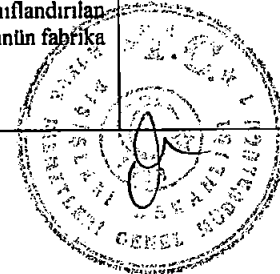
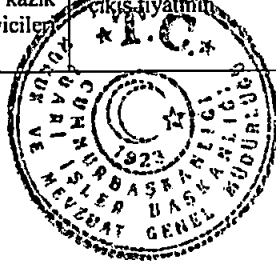
Handwritten signature or mark.

		fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat.	
8403 ve y 8404	Merkezi ısıtma kazanları (8402 pozisyonundakiler hariç) ve merkezi ısıtma kazanları için yardımcı cihazlar	8403 ve 8404 pozisyonları dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat.
8406	Buhar türbinleri ve diğer buhar türbinleri	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
8407	Kıvılcım ile ateşlemeli içten yanmalı doğrusal veya döner pistonlu motorlar (patlamalı motor)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
8408	Sıkıştırma ile ateşlemeli içten yanmalı pistonlu motorlar (dizel ve yarı dizel)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
8409	Sadece veya esas itibarıyla 8407 veya 8408 pozisyonlarındaki motorların aksam ve parçaları	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
8411	Turbojetler, turbopropellerler ve diğer gaz türbinleri	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.
8412	Diğer motorlar ve kuvvet hâsıl eden makineler	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
y 8413	Döner pozitif hareketli pompalar	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.
y 8414	Sanayide kullanılan vantilatör ve benzerleri	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.
8415	Klima cihazları (motorlu bir vantilatör ile nem ve ısıyı değiştirmeye mahsus tertibatı olanlar) (nemin ayrı olarak ayarlanmadığı cihazlar dâhil)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
8418	Buzdolapları, dondurucular ve diğer soğutucu ve dondurucu cihazlar (elektrikli olsun olmasın); ısı pompaları (8415 pozisyonundaki klima cihazları hariç)	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, Ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan tüm menşeli girdilerin kıymetini geçmeyen imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.



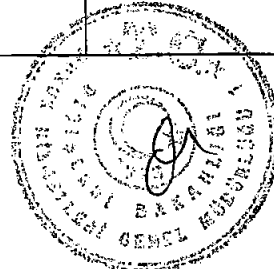
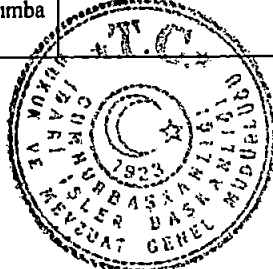
y 8419	Ağaç, kâğıt hamuru, kâğıt veya karton sanayiine mahsus makineler	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, Ve - yukarıdaki sınırlar içinde, ürün ile aynı pozisyonda sınıflandırılan girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25' ini geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
8420	Kalenderler ve diğer hadde makineleri (metal veya cam hadde makineleri hariç) ve bu makinelerin silindirleri	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, Ve - yukarıdaki sınırlar içinde, ürün ile aynı pozisyonda sınıflandırılan girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25' ini geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
8423	Tartı alet ve cihazları (hassasiyeti 5 santigram veya daha iyi olan teraziler hariç) (tartarak sayan ve kontrol eden baskül ve teraziler dâhil) her tür tartı alet ve cihazlarına mahsus ağırlıklar	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.
8425 ila 8428	Kaldırma, elleçleme, yükleme veya boşaltma işlerine mahsus makine ve cihazlar	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8431 pozisyonunda sınıflandırılan girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %10'unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
8429	Kendinden hareketli buldozerler, angledozerler, greyderler, toprak tesviyesine mahsus makineler, skreyperler, mekanik küreyiciler, ekskavatörler, küreyici yükleyiciler, sıkıştırma işini tokmaklamak suretiyle yapan makineler ve yol silindirleri:		
	- Yol silindirleri	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
	- Diğerleri	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8431 pozisyonunda sınıflandırılan girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %10'unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
8430	Toprağın, minerallerin veya cevherlerin taşınması, yayılması, tesviyesi, sıyırılması, kazılması, sıkıştırılması, bastırılıp sıkıştırılması, çıkarılması veya delinmesine mahsus diğer makine ve cihazlar; kazık varyosları ve kazık sökme makineleri; kar küreyiciler ve püskürtücüler	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8431 pozisyonunda sınıflandırılan girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %10'unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.

Red



39

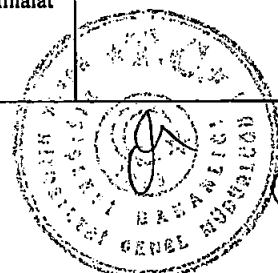
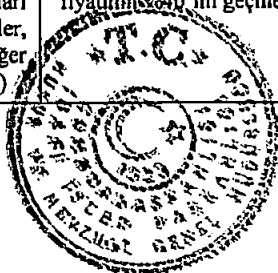
		%10'unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	
y 8431	Sadece ve esas itibariyle yol silindirlerinde kullanılmaya mahsus aksam ve parçalar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
8439	Lifli selülozik maddelerden kâğıt hamuru imaline veya kâğıt veya karton imaline veya finisajına mahsus makine veya cihazlar	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, ürün ile aynı pozisyonda sınıflandırılan girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25' ini geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
8441	Kâğıt hamuru, kâğıt veya kartonun işlenmesine mahsus diğer makine ve cihazlar (her cins kesme makine ve cihazları dâhil)	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, ürün ile aynı pozisyonda sınıflandırılan girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25' ini geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
y 8443	Büro makinelerine (örneğin otomatik bilgi işlem makineleri, kelime işlem makineleri vb.) mahsus yazıcılar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
8444 ila 8447	Bu pozisyonlarda yer alan tekstil sanayiinde kullanılmaya mahsus makineler	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
y 8448	8444 ve 8445 pozisyonundaki tekstil makinelerinde kullanılmaya mahsus yardımcı makine ve cihazlar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
8452	Dikiş makineleri (8440 pozisyonundaki kitap dikme makineleri hariç); özellikle dikiş marinaları için imal edilmiş mobilya, tabla ve mahfazalar; dikiş makinelerinin iğneleri:		
	- Dikiş makineleri (yalnız düz dikiş yapanlar) (motorsuz olanlarının başları 16 kg'ı, motorlu olanlarının da başları motorla birlikte 17 kg'ı geçmeyenler)	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, - başın (motorsuz) montajında kullanılan menşeli olmayan girdilerin kıymetinin menşeli tüm girdilerin kıymetini aşmadığı, Ve - kullanılan zigzag, ip germe ve çengel mekanizmasının hâlihazırda menşeli olması gereken, imalat	
	- Diğerleri	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
8456 ila 8466	8456 ila 8466 pozisyonlarında yer alan makineli aletler, bunların aksam, parça ve aksesuarları	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
8469 ila 8472	Büro makineleri (örneğin, yazı makineleri, hesap makineleri, otomatik bilgi işlem makineleri, teksir makineleri, tel zımba makineleri)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	



37

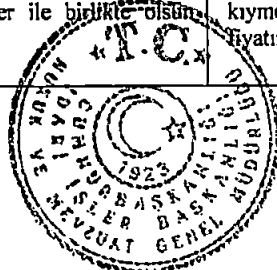
8480	Metal dökümhaneleri için dereceler (döküm kasaları); döküm plakaları, döküm modelleri; metaller (külçe kalıpları hariç), metal karbürler, cam, mineral maddeler, kauçuk veya plastik maddeler için kalıplar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat	
8482	Her nevi rulmanlar	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.
8484	Diğer maddeler ile birleştirilmiş metal tabakalardan veya iki ya da daha fazla metal tabakalardan yapılmış contalar; poşet, zarf veya benzeri ambalajlara farklı kompozisyonlarda takım veya grup halinde tertiplenmiş contalar; mekanik salmastralar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
y 8486	- Herhangi bir maddenin aşındırılarak, lazerle, diğer ışın veya foton ışınıyla, ultrasonik, elektro - erozyon, elektro -kimyasal, elektron ışını, iyonik ışın veya plazma arkı yöntemleri ile işlenmesine mahsus makine ve aletler ve bunların aksam, parça ve aksesuarları - metalleri kavislendirmeye, katlamaya, düzeltmeye, makasla kesmeye mahsus takım tezgahları (presler dahil) ve bunların aksam, parça ve aksesuarları - taş, seramik, beton, asbestli çimento veya benzeri mineral maddeleri işlemeye veya camı soğuk olarak işlemeye mahsus makineler ve bunların aksam, parça ve aksesuarları - ışığa dayanıklı kaplanmış alt tabakadan maske veya ağ elde etmede kullanılan türde model üretim cihazları olan çizim yapmaya mahsus aletler ve bunların aksam, parça ve aksesuarları	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
	- enjeksiyon veya basınçlı döküm için olan kalıplar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat	
	- kaldırma, elleçleme, yükleme veya boşaltma işlerine mahsus makine ve cihazlar	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8431 pozisyonunda sınıflandırılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %10' unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
8487	Bu fasılın başka pozisyonlarında belirtilmeyen veya yer almayan makinaların aksam ve parçaları (elektrik konnektörleri, izolatörler, bobinler, kontaklar ve diğer elektrikli aksam ve parçalar hariç)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	

Handwritten signature



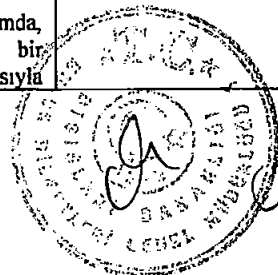
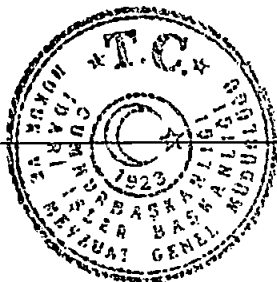
Handwritten signature

y Fasil 85	Elektrikli makine ve cihazlar ve bunların aksam ve parçaları; ses kaydetmeye ve kaydedilen sesi tekrar vermeye mahsus cihazlar; televizyon görüntü ve seslerinin kaydedilmesine ve kaydedilen görüntü ve sesin tekrar verilmesine mahsus cihazlar ve bunların aksam, parça ve aksesuarı Aşağıda belirtilenler hariç;	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
8501	Elektrik motorları ve jeneratörler (elektrik enerjisi üretim (elektrojen) grupları hariç)	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen Ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8503 pozisyonunda sınıflandırılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %10' unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
8502	Elektrik enerjisi üretim (elektrojen) grupları ve rotatif elektrik konvertörleri	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen Ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8501 ve 8503 pozisyonlarında sınıflandırılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %10' unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
y 8504	Otomatik bilgi işlem makinelerine mahsus güç sağlama üniteleri	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
y 8517	Ses, görüntü veya diğer bilgileri almaya veya vermeye mahsus diğer cihazlar (kablolu veya kablosuz ağlarda (yerel veya geniş kapsamlı alan ağları gibi) iletişime mahsus cihazlar dâhil), (8443, 8525, 8527 veya 8528 pozisyonlarında yer alan alıcı veya verici cihazlar hariç)	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, Ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.
y 8518	Mikrofonlar ve bunların mesnetleri, hoparlörler (kabinlerine monte edilmiş olsun olmasın); elektrikli ses frekansı yükselteçleri, takım halindeki ses amplifikatörleri	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, Ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.
8519	Plak döndürücüler, pikaplar, kasetçalar ve kaydedilen sesi tekrar vermeye mahsus diğer cihazlar (ses kaydedici tertibatı bulunmayan):	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, Ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
8521	Video kayıt veya gösterme cihazları (bir video-tuner ile birlikte olsun olmasın)	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen,	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.

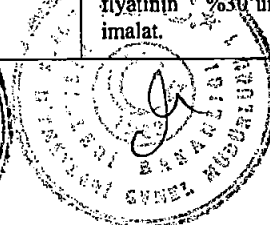
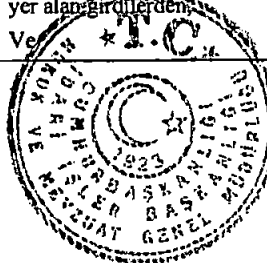


Handwritten signature or mark.

		Ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan tüm menşeli girdilerin kıymetini geçmeyen, imalat	
8522	Sadece ve esas itibarıyla 8519 ile 8521 pozisyonlarında yer alan cihazların aksam, parça ve aksesuarı	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
8523	Sesleri ve diğer fenomenleri kaydetmeye mahsus diskler, bantlar, katı hal kalıcı depolama aygıtları, akıllı kartlar ve diğer mesnetler (kayıt yapılmış olsun olmasın) (disklerin üretimine mahsus matris ve kalıplar dâhil, fakat 37. fasılda yer alan ürünler hariç):		
	- Sesleri ve diğer fenomenleri kaydetmeye mahsus kaydedilmemiş diskler, bantlar, katı hal kalıcı depolama aygıtları ve diğer mesnetler (fakat 37. fasılda yer alan ürünler hariç)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
	- Sesleri ve diğer fenomenleri kaydetmeye mahsus kaydedilmiş diskler, bantlar, katı hal kalıcı depolama aygıtları ve diğer mesnetler (fakat 37. fasılda yer alan ürünler hariç)	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8523 pozisyonunda sınıflandırılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %10' unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
	- Disk imaline mahsus matris ve kalıplar (fakat 37. fasılda yer alan ürünler hariç)	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, Ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8523 pozisyonunda sınıflandırılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %10' unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
	- Yakınlık (proximity) kartları veya künyeleri ile iki veya daha fazla elektronik entegre devreli olan akıllı kartlar	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
	- Tek elektronik entegre devreli olan akıllı kartlar	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, Ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8541 ve 8542 pozisyonlarında sınıflandırılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %10' unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat Veya Difüzyon işlemi (bu kapsamda, entegre devrelerin uygun bir dopantın selektif girişi vasıtasıyla	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.



		yarı iletken bir temel üzerine oturtularak oluşturulması), 6 ncı maddede belirtilen ülkelerden başka bir ülkede montajı yapılmış ve/veya test edilmiş olsun olmasın	
8525	Telsiz telefon, telsiz telgraf, radyo veya televizyon yayınlarına mahsus verici cihazlar (alıcı cihazı veya ses kaydetmeye, ya da kaydedilen sesi tekrar vermeye mahsus cihazı olsun olmasın); televizyon kameraları; sabit görüntü kameraları ve diğer görüntü kaydedici kameralar; dijital fotoğraf makineleri	- kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, Ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.
8526	Radar cihazları, hava ve deniz trafiğine yardımcı telsiz cihazları ve uzaktan kumanda etmeye mahsus telsiz kontrol cihazları	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, Ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.
8527	Telsiz telefon, telsiz telgraf veya radyo yayınları için alıcı cihazlar (aynı kabin içinde ses kayıt veya kaydedilen sesi tekrar vermeye mahsus cihaz veya saatle birlikte olsun olmasın)	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, Ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.
8528	Monitörler ve projektörler; (televizyon alıcı cihazı ile mücehhez olmayanlar); televizyon alıcıları (radyo yayınlarını alıcı cihazı veya ses ya da görüntü kayıt veya tekrar verme cihazıyla birlikte olsun olmasın):		
	- Monitörler ve projektörler; (televizyon alıcı cihazı ile mücehhez olmayanlar); Sadece veya esas itibarıyla 84.71 pozisyonunda yer alan otomatik bilgi işlem makinelerinde kullanılan türde olanlar	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
	- Diğer monitörler ve projektörler; (televizyon alıcı cihazı ile mücehhez olmayanlar); televizyon alıcıları (radyo yayınlarını alıcı cihazı veya ses ya da görüntü kayıt veya tekrar verme cihazıyla birlikte olsun olmasın)	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, Ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.
8529	Sadece veya esas itibarıyla 8525 ila 8528 pozisyonlarında yer alan cihazlara mahsus aksam ve parçalar:		
	- Sadece veya esas itibarıyla video (görüntü) kayıt veya tekrar verme cihazlarına mahsus olanlar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
	- Sadece veya esas itibarıyla monitörler ve projektörlere (televizyon alıcı cihazı ile mücehhez olmayanlar) (sadece veya esas	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.



Handwritten signature or mark.

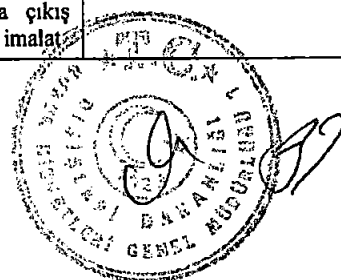
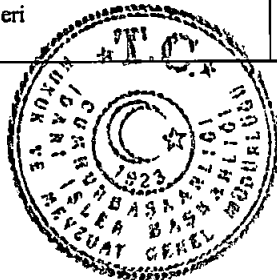
	itibariyle 8471 pozisyonunda yer alan otomatik bilgi işlem makinelerinde kullanılan türde olanlar) mahsus olanlar	- kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat	
	- Diğerleri	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, Ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.
8535	Gerilimi 1000 voltu geçen elektrik devrelerinin anahtarlanması (açılıp kapatılması) veya elektrik devresinden korunmasına veya elektrik devresine veya devresinden bağlantı yapmaya mahsus elektrik teçhizatı	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8538 pozisyonunda sınıflandırılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %10' unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
8536	Gerilimi 1000 voltu geçmeyen elektrik devrelerinin anahtarlanması veya korunmasına veya elektrik devresine veya elektrik devresinden bağlantı yapmaya mahsus elektrik teçhizatı; optik lifler, optik lif demetleri veya kabloları için bağlayıcılar:		
	- Gerilimi 1000 voltu geçmeyen elektrik devrelerinin anahtarlanması veya korunmasına veya elektrik devresine veya elektrik devresinden bağlantı yapmaya mahsus elektrik teçhizatı	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8538 pozisyonunda sınıflandırılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %10' unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.
	- Optik lifler, optik lif demetleri veya kabloları için bağlayıcılar		
	- - Plastikten olanlar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat	
	- - Seramikten olanlar	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
	- - Bakırdan olanlar	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen, imalat	
8537	Elektriğin kontrol ve dağıtımına mahsus olup, 8535 veya 8536 pozisyonlarında yer alan iki veya daha fazla cihazla donatılmış tablolar, panolar, konsollar, masalar, kabinler ve diğer mesnetler (90 Fasılda yer alan alet ve cihazlar)	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8538 pozisyonunda sınıflandırılan tüm	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat.



CP

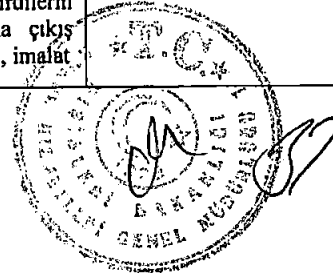
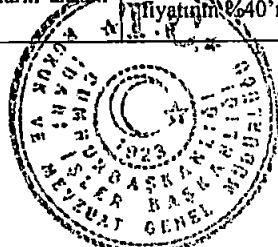
	donanmış olanlar dahil) ve sayısal kontrol cihazları (8517 pozisyonunda yer alan cihazlar hariç)	girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %10'unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	
y 8541	Diyotlar,transistörler ve benzeri yarı iletken tertibat; henüz chip halinde kesilmemiş disk (wafer) hariç	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat.
8542	Elektronik entegre devreler ve mikrodevreler:		
	- Monolitik entegre devreler	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8541 ve 8542 pozisyonlarında yer alan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %10'unu geçmeyen, imalat veya Difüzyon işlemi (bu kapsamda, entegre devrelerin uygun bir dopantın selektif girişi vasıtasıyla yarı iletken bir temel üzerine oturtularak oluşturulması), 6 ncı maddede belirtilen ülkelerden başka bir ülkede montajı yapılmış ve/veya test edilmiş olsun olmasın	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat
	- Bu faslın herhangi bir yerinde belirtilmeyen veya yer almayan makine, cihaz veya aletlerin aksam ve parçası olan multiçipler	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
	- Diğerleri	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8541 ve 8542 pozisyonlarında yer alan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %10'unu geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat
8544	İzole edilmiş (emaye kaplanmış veya anodize edilmiş olanlar dahil) teller, kablolar (koaksiyel kablolar dahil) ve diğer izole edilmiş elektrik iletkenler (bağlantı parçaları ile teçhiz edilmiş olsun olmasın); tek tek kaplanmış liflerden oluşan fiber optik kablolar (bağlantı parçaları ile veya elektrik iletkenleri ile teçhiz edilmiş olsun olmasın)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
8545	Elektrik işlerinde kullanılan kömür elektrodlar, kömür fırçalar, lamba kömürleri, pil kömürleri ve grafit veya diğer kömürden diğer eşya (metalli veya metalsiz)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
8546	Her tür maddeden elektrik izolatörleri	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	

5/10/2019



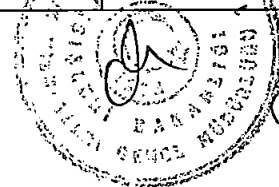
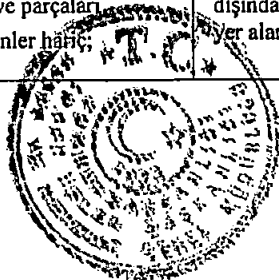
8547	Elektrikli makine, cihaz, alet veya elektrik tesisatları için tamamıyla izole edici maddelerden mamul (montaj amacıyla döküm sırasında gövde içine gömülmüş küçük metal parçaları içerenler dahil) izole edici bağlantı parçaları (örneğin; vidalı duylar) (8546 pozisyonundaki izolatörler hariç); adi metallerden elektrik için iç yüzeyleri izole edilmiş borular ve bunların bağlantı parçaları	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
8548	Primer elektrik pilleri, primer bataryaları ve elektrik akümülatörlerinin döküntü ve hurdaları; kullanılmış elektrik pilleri, bataryaları ve elektrik akümülatörleri; bu faslın herhangi bir yerinde belirtilmeyen veya yer almayan makine, cihaz veya aletlerin elektrikli aksam ve parçaları		
	- Elektronik mikro montajlar	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, Ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 8541 ve 8542 pozisyonlarında yer alan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %10'unu geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat
	- Diğerleri	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
y Fası 86	Demiryolu ve benzeri hatlara ait taşıtlar ve malzemeler ve bunların aksam ve parçaları; her türlü mekanik (elektromekanik olanlar dâhil) trafik sinyalizasyon cihazları Aşağıda belirtilenler hariç,	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
8608	Demiryolu veya tramvay hatlarında kullanılan sabit malzeme; demiryolları, tramvaylar, karayolları, dâhili su yolları, park yerleri, liman tesisleri veya hava limanları için mekanik (elektromekanik dâhil) işaret, emniyet veya trafik kontrol ve kumanda cihazları; bunların aksam ve parçaları	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat
y Fası 87	Demiryolu ve benzeri hatlara ait taşıtlar ve malzemeler hariç, taşıtlar ve bunların aksam, parça ve aksesuarları Aşağıda belirtilenler hariç,	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
8709	Fabrika, antrepo, liman veya havalimanlarında kısa mesafelerde eşya taşımaya mahsus, kaldırma tertibatı ile donatılmamış kendinden hareketli yük arabaları; demiryolu istasyon platformlarında kullanılan türde çekiciler; bu taşıtların aksam ve parçaları	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat

Handwritten signature



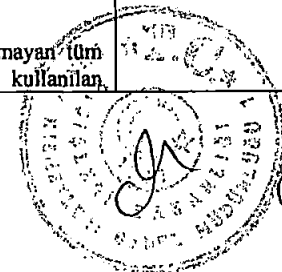
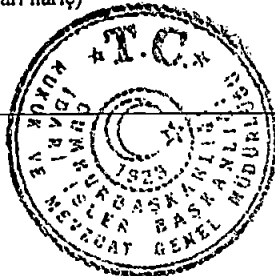
8710	Tanklar ve diğer zırhlı savaş taşıtları (motorlu) (silahla donatılmış olsun olmasın) ve bunların aksam ve parçaları	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
8711	Motosikletler (mopedler dâhil) ve bir yardımcı motoru bulunan tekerlekli taşıtlar (sepetli olsun olmasın); sepetler		
	-silindir hacmi aşağıda belirtilen kapasitede içten yanmalı doğrusal pistonlu motorlu olanlar:		
	-50 cm ³ .ü geçmeyenler	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, Ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %20'sini geçmeyen imalat
	- - 50 cm ³ .ü geçenler	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, Ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat
	- Diğerleri	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, Ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
y 8712	Bilyalı rulmansız bisikletler	8714 pozisyonu dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
8715	Çocuk arabaları, pusetler ve çocuk taşımaya mahsus benzeri arabalar ve bunların aksam ve parçaları	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
8716	Her türlü taşıtlar için römorklar ve yarı römorklar; hareket ettirici tertibatı bulunmayan diğer taşıtlar; bunların aksam ve parçaları	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
y Fasıl 88	Hava taşıtları, uzay taşıtları ve bunların aksam ve parçaları Aşağıda belirtilenler hariç:	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat

Handwritten signature



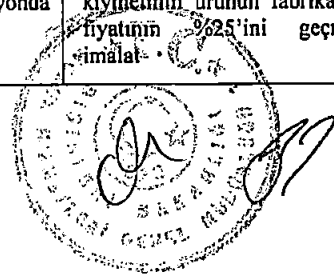
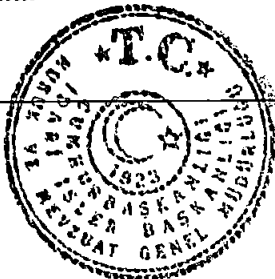
Handwritten signature

y 8804	Rotoşütler	8804 pozisyonunda yer alan diğer girdiler de dâhil olmak üzere herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerinden imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat
8805	Hava taşıtlarını fırlatma cihaz ve tertibatı ve hava taşıtlarının iniş cihaz ve tertibatı ve benzeri cihaz ve tertibat; yerde uçuş eğitimi yapmaya mahsus cihazlar; bunların aksam ve parçaları	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
Fasıl 89	Gemiler ve suda yüzen taşıt ve araçlar	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla beraber, 8906 pozisyonunda yer alan gemi tekneleri kullanılmayabilir.	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat
y Fasıl 90	Optik alet ve cihazlar, fotoğraf, sinema, ölçü, kontrol, ayar alet ve cihazları, tıbbi veya cerrahi alet ve cihazlar; bunların aksam, parça ve aksesuarı Aşağıda belirtilenler hariç;	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
9001	Optik lifler ve optik lif demetleri; optik lif kabloları (8544 pozisyonundakiler hariç); yaprak veya levha halinde polarizan maddeler; her tür maddeden mercekler (kontak lensler dâhil) prizmalar, aynalar ve diğer optik elemanlar (monte edilmemiş) (optik tarzda işlenmemiş camdan bu tür elemanlar hariç)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
9002	Alet ve cihazlar için her tür maddeden monte edilmiş mercekler, prizmalar, aynalar ve diğer optik elemanlar (optik tarzda işlenmemiş camdan bu tür elemanlar hariç)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
9004	Gözlükler ve benzerleri (görme kusurunun giderilmesine mahsus gözlükler, koruyucu gözlükler ve diğer gözlükler)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
y 9005	Çift gözlü dürbünler, tek gözlü dürbünler, diğer optik teleskoplar ve bunların mesnetleri (astronomik yansıtıcı teleskoplar ve bunların mesnetleri hariç)	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, Ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
y 9006	Fotoğraf makineleri (sinematografik olanlar hariç); kameralar; fotoğrafçılıkta flaş ışığı meydana getirmeye mahsus cihazlar ve flaş lambaları (elektrikle çalışan flaş lambaları hariç)	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, Ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat

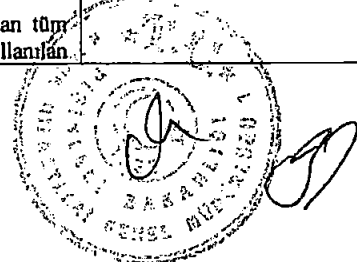
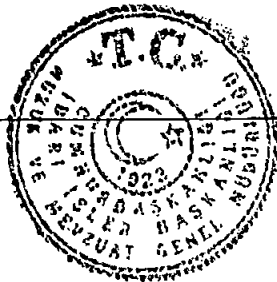


		menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen, imalat	
9007	Sinema kameraları ve projektörleri (ses kaydına veya kaydedilen sesin tekrar verilmesine mahsus cihazları bulunsun bulunmasın)	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, - Ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
9011	Kombine haldeki optik mikroskoplar (fotomikrografi, sinefotomikrografi veya mikroprojeeksiyon mikroskopları dâhil)	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, - Ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
y 9014	Diğer seyrüsefer alet ve cihazları	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
9015	Arazi ölçme (fotogrametrik ölçüm aletleri dâhil), hidrografik, oşinografik, hidrolojik, meteorolojik veya jeofizik alet ve cihazları (pusulalar hariç); telemetreler	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
9016	Hassas teraziler (hassasiyeti 5 santigram veya daha iyi olanlar) (ağırlıkları ile birlikte olsun olmasın)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
9017	Resim yapmaya, çizim yapmaya veya hesap yapmaya mahsus aletler (çizim makineleri, pantograflar, iletkiler, pergel takımları, sürgülü cetveller, hesap daireleri gibi); tarifinin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan elde kullanılan uzunluk ölçü aletleri (ölçü çubukları ve şerit metreler, mikrometreler, kalibreler gibi)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
9018	Tıpta, cerrahide, dişçilikte ve veterinerlikte kullanılan alet ve cihazlar (sintigrafi cihazları, diğer elektromedikal cihazlar ve göz testine mahsus cihazlar dâhil):		
	- Dişçi koltukları (tükürük hokkaları, ağız çalkalama tertibatı ve diğer tertibatla donatılmış olanlar)	9018 Pozisyonundaki diğer girdiler de dâhil olmak üzere herhangi bir pozisyonundaki girdilerden imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat
	- Diğerleri	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat

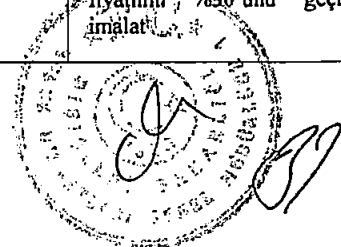
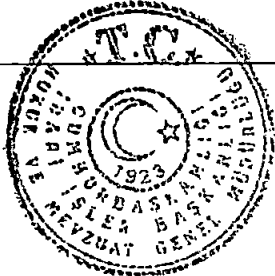
Handwritten signature



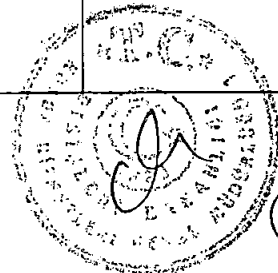
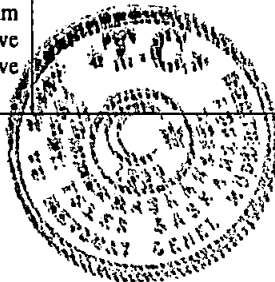
		- kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat	
9019	Mekanoterapi cihazları; masaj cihazları; psikotekni cihazları; ozonoterapi, oksijenoterapi, aeroterapi, suni teneffüs veya diğer terapik teneffüs cihazları	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat
9020	Diğer teneffüs cihazları ve gaz maskeleri (mekanik parçaları ve değiştirilebilen filtreleri olmayan koruyucu maskeler hariç)	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini geçmeyen imalat
9024	Maddelerin (metal, ağaç, dokumaya elverişli madde, kâğıt, plastik maddeler gibi) sertliğini, dayanıklılığını, mukavemetini, elastikiyetini veya diğer mekanik özelliklerini denemeye ve kontrol etmeye mahsus makine ve cihazlar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
9025	Hidrometreler ve yüzer türdeki benzeri aletler, termometreler, pirometreler, barometreler, higrometreler ve psikometreler (kaydedici tertibatı olsun olmasın) ve bunların birbirleriyle kombine halde olanları	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
9026	Sıvı ve gazların akış, seviye, basınç veya değişebilir diğer özelliklerini ölçmeye veya muayenesine mahsus alet ve cihazlar (debimetreler, seviye göstergeleri, manometreler, kalorimetreler gibi) (9014, 9015, 9028 veya 9032 pozisyonlarındaki alet ve cihazlar hariç)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
9027	Fiziksel ve kimyasal analiz için alet ve cihazlar (polarimetreler, refraktometreler, spektrometreler, gaz veya duman tahlil cihazları); akışkanlığı, gözenekliliği, genişlemeyi, yüzey gerilimini veya benzerlerini ölçmeye veya muayeneye mahsus alet ve cihazlar; ısı, ışık ve ses ölçmeye veya muayeneye mahsus alet ve cihazlar (pozmetreler dâhil); mikrotomlar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
9028	Gaz, sıvı ve elektrik sayaçları (bunların kalibre cihazları dâhil)		
	-Aksam ve parçalar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
	-Diğerleri	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, Ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat



		menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen, imalat	
9029	Devir adedi sayaçları, üretim sayaçları, taksimetreler, milometreler, pedometreler ve benzerleri; hız göstergeleri ve takometreler (9014 ve 9015 pozisyonundakiler hariç); stroboskoplara	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
9030	Elektrik miktarları ölçmeye veya muayeneye mahsus osiloskop, spektrum analizörleri ve diğer alet ve cihazları (9028 pozisyonundaki elektrik sayaçları hariç); alfa, beta, gama, X- ışını, kozmik veya diğer iyonlaşma ışınlarını ölçmeye veya bulmaya mahsus alet ve cihazlar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
9031	Bu Fasılın herhangi bir yerinde belirtilmeyen veya yer almayan ölçme veya muayene alet, cihaz ve makineleri; profil projektörleri	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
9032	Otomatik ayar ve kontrol alet ve cihazları	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
9033	90. Fasılda yer alan makine, alet ve cihazlara ait aksam, parça ve aksesuar (bu Fasılın başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan)	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
y Fasıl 91	Saatler ve bunların aksam ve parçaları Aşağıda belirtilenler hariç;	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
9105	Diğer saatler	-Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, Ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
9109	Saat makineleri (tamamlanmış ve birleştirilmiş)	-Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, Ve - kullanılan menşeli olmayan tüm girdilerin kıymetinin kullanılan menşeli tüm girdilerin kıymetini geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
9110	Tamamlanmış saat veya saat makineleri (birleştirilmemiş veya kısmen birleştirilmiş) (şablonlar); tamamlanmamış saat makineleri (birleştirilmiş); saat makinelerinin taslakları	- Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen ve - yukarıdaki sınırlar içinde, 9114 pozisyonunda sınıflandırılan girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %10'unu geçmemesi koşuluyla kullanıldığı, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
9111	Saatlerin zarfları ve bunların aksam ve parçaları	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat

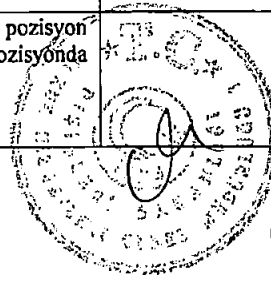
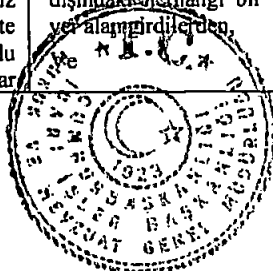


		- kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat	
9112	Masa ve duvar saatlerinin zarfları ve bu Fasıldaki eşyaya ait benzeri zarflar ve bunların aksam ve parçaları	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat
9113	Saat kayışları ve bunların aksam ve parçaları:		
	- Adi metalden olanlar (kaplanmış olsun olmasın) veya kıymetli metallerle kaplanmış olanlar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
	- Diğerleri	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat	
Fasıl 92	Müzik aletleri; bunların aksam, parça ve aksesuarı	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat	
Fasıl 93	Silahlar ve mühimmat; bunların aksam, parça ve aksesuarı	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat	
y Fasıl 94	Mobilyalar; yatak takımları ve benzeri doldurulmuş eşya; tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan aydınlatma cihazları; reklam lambaları, ışıklı tabelalar, ışıklı isim plakaları ve benzerleri; prefabrik yapılar Aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat
y 9401 ve y 9403	Adi metalden mobilya (Metrekare ağırlığı 300 gram veya daha az olan dolgunuz pamuklu kumaş kaplanmış)	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat Veya 9401 veya 9403 pozisyonlarındaki girdilerle kullanılmaya hazır formlardaki pamuklu mensucattan, - Mensucatin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %25'ini aşmaması, Ve - kullanılan diğer girdilerin menşeli olması ve 9401 veya 9403 pozisyonları dışındaki bir pozisyonda yer alması koşullarıyla, imalat	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %40'ını geçmeyen imalat
9405	Tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan aydınlatma cihazları (projektorler ve sahne projektörleri dâhil) ve bunların aksam ve parçaları; tarifenin başka yerinde belirtilmeyen veya yer almayan sabit bir ışık kaynağına sahip reklam lambaları, ışıklı isim tabelaları ve benzeri eşya ve bu eşyanın aksam ve parçaları	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat	



Final

9406	Prefabrik yapılar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat	
y Fasıl 95	Oyuncaklar, oyun ve spor malzemeleri; bunların aksam, parça ve aksesuarı Aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y 9503	Diğer oyuncaklar; eğlence amacıyla küçültülmüş modeller ve benzeri modeller (hareketli olsun olmasın); her tür bilmeceler (puzzle)	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen, imalat	
y 9506	Golf sopaları ve bunların aksamı	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla birlikte, golf sopası başları yapımına mahsus kabaca şekil verilmiş bloklar kullanılabilir.	
y Fasıl 96	Çeşitli mamul eşya Aşağıda belirtilenler hariç;	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	
y 9601 ve y 9602	Yontulmaya elverişli hayvansal, bitkisel ve mineral maddelerden eşya	Ürünle aynı pozisyonda yer alan yontulmaya elverişli 'işlenmiş' girdilerden imalat	
y 9603	Süpürgeler ve fırçalar (çalı süpürgesi ve benzerleri, zerdeva ve sincap kılından yapılan fırçalar hariç), elle kullanılmaya mahsus mekanik süpürgeler (motorlular hariç), boya yastık ve ruloları, silcekler ve paspaslar	Kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen imalat	
9605	İnsanların tuvalet malzemesi olarak veya dikiş dikmekte veya elbise ve ayakkabılarını temizlemekte kullandıkları seyahat takımları	Takımı oluşturan eşyalardan her biri takım içerisinde olmaması halinde kendisine uygulanacak kuralı karşılamalıdır. Ancak, menşeli olmayan girdiler, toplam kıymetleri takımın fabrika çıkış fiyatının %15'ini geçmemek koşuluyla kullanılabilir.	
9606	Düğmeler, çıkıtlar, düğme formları ve bunların diğer aksamı; düğme taslakları	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden, Ve - kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen, imalat	
9608	Bilyeli kalem, keçe uçlu veya diğer gözenek uçlu yazı ve işaret kalemleri, mürekkepli kalem, stilolar ve diğer dolma kalem, duplikatör, dolma kurşun kalem, dolma kalem ve kurşun kalem sapları ve benzeri saplar; bunların aksamı (kapak ve klipsler dâhil) (9609 pozisyonundaki eşya hariç)	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat. Bununla birlikte, ürünle aynı pozisyonda yer alan kalem uçları ve damakları da kullanılabilir.	
9612	Yazı makineleri için şeritler ve benzeri şeritler (mürekkepli veya iz bırakacak şekilde başka surette hazırlanmış) (makaralı veya kartuşlu olsun olmasın); ıstampalar	- Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden,	



Handwritten signature or mark.

	(mürekkep emdirilmiş olsun olmasın, kutulu veya kutusuz)	- kullanılan tüm girdilerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının %50'sini geçmeyen, imalat	
y 9613	Piezo-ateşleyici çakmaklar	Kullanılan 9613 pozisyonunda yer alan tüm girdilerin kıymeti ürünün fabrika çıkış fiyatının %30'unu geçmeyen imalat	
y 9614	Pipolar ve pipo lüleleri	Kabaca şekil verilmiş bloklardan imalat	
Fasıl 97	Sanat eserleri, koleksiyon çşyası ve antikalar	Ürünün yer aldığı pozisyon dışındaki herhangi bir pozisyonda yer alan girdilerden imalat	

(1) 4.2 nolu Giriş Notuna bakınız.

(2) "Özel İşlemler"le ilgili özel şartlar için 8.1 ve 8.3 nolu Giriş Notlarına bakınız.

(3) "Özel İşlemler"le ilgili özel şartlar için 8.2 nolu Giriş Notuna bakınız.

(4) "Grup" ifadesinden, bir pozisyonun geri kalanından noktalı virgül ile ayrılan pozisyonun herhangi bir kısmı anlaşılır.

(5) Hem bir taraftan 3901 ilâ 3906 pozisyonları ile hem de diğer taraftan 3907 ila 3911 pozisyonlarında sınıflandırılan girdilerden oluşan ürünlerde, söz konusu kısıtlama sadece üründe ağırlıkça hâkim maddeler grubu için uygulanır.

(6) Gardner-Hazemeter (örn.Hazefaktör) ile ASTM-D 1003-16' ya göre ölçülen optik geçirgenliği %2 den az olan yapraklar, yüksek derecede transparan olarak kabul edilecektir.

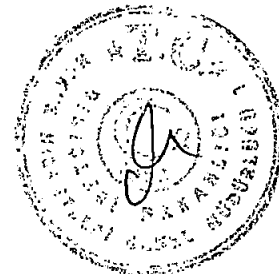
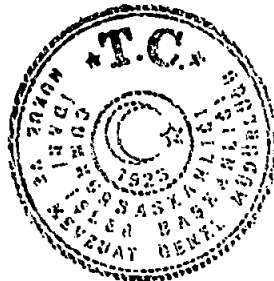
(7) Dokumaya elverişli girdi karışımlarından mamul ürünlerle ilgili özel koşullar için 6 nolu Giriş Notuna bakınız.

(8) Bu girdilerin kullanımı kâğıt yapma makinelerinde kullanılmaya mahsus türde dokunmuş mensucatın imali ile sınırlandırılmıştır.

(9) 7 nolu Giriş Notuna bakınız.

(10) Örtülmüş veya tığ ile işlenmiş parçalar halindeki mensucatın (kesilerek veya örülerek şekil verilmiş) dikilmesi veya birleştirilmesi ile elde edilen elastiki veya kauçuklu olmayan örme veya tığ işi eşya için 7 nolu Giriş Notuna bakınız.

(11) SEMII - Birleşik Yarıiletken Cihazlar ve Maddeler Enstitüsü



Handwritten signature

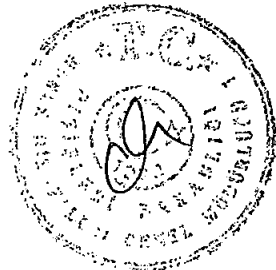
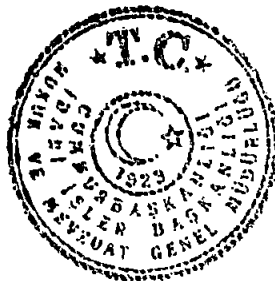
Handwritten signature

EK III

TUR-PAK MENŞE İSPAT BELGESİ VE TUR-PAK MENŞE İSPAT BELGESİ İÇİN BAŞVURU ÖRNEKLERİ

BASIM TALİMATI

1. Her bir form 210x297 mm. ebadında olmalıdır; uzunlukta eksi 5 mm. veya artı 8 mm.lik bir toleransa izin verilebilir. Kullanılan kağıt beyaz ve yazım boyutunda olmalı, mekanik kağıt hamuru içermemeli ve ağırlığı 25gr/m2'den az olmamalıdır. Menşe ispat belgesi 4 asıl nüsha olarak düzenlenecek olup, ithalatçı Tarafa sunulacak olanın üzerinde herhangi bir tahrifatı gözle görünür hale getiren yeşil meneviş desenli baskılı zemine sahip olmalıdır.
2. Tarafların yetkili mercileri, formları bizzat basmak veya onaylanmış basımevlerine bastırtmak hakkını saklı tutabilirler. Her bir form, Tarafların isminin başlangıcını içeren (örneğin Türkiye için TR ve Pakistan için PK) referans numarası taşıyabilir. Referans numarası formun sol tarafına dikey olarak yazılmalıdır. Her form, formun sol alt kısmında yetkili düzenleyen makamın adını ve adresini taşımalıdır. Ayrıca, menşe ispat belgesinin tanımlanması için formun sağ üst kutusuna menşe ispat belgesini düzenleyen yetkili makam tarafından girilen benzersiz bir seri numarasını da taşımalıdır.



Handwritten signature or mark.

Handwritten signature or mark.

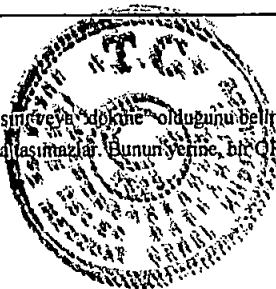
TUR-PAK MENŞE İSPAT BELGESİ

1. İhracatçı (Adı, açık adresi, ülke)	TUR-PAK No A 000.000		
	Bu formu doldurmadan önce arkadaki notları okuyunuz.		
	2. Türkiye ile Pakistan arasındaki tercihli ticarete kullanılan TUR-PAK Menşe İspat Belgesi İhracat ülkesi: İthalat ülkesi : (Türkiye veya Pakistan ekleyin)		
3. Eşyanın gönderildiği şahıs (Adı, açık adres, ülke)	4. Eşyanın menşeli sayıldığı ülke		
5. Taşımaya ilişkin bilgiler (bilindiği kadar)	6. Gözlemler		
7. Sıra numarası; Marka ve numaralar; Kolilerin sayısı ve türü ¹ ; Ürünlerin tanımı	8. Brüt ağırlık (kg) veya diğer ölçüler (litre, m ³ , vs.)	9. Faturalar (Numaralar ve Tarihler)	
10. ONAY Onaylanan beyan Yetkili makamın Resmi Mührü Yer ve tarih (İmza) ²		11. İHRACATÇI BEYANI Aşağıda imzası bulunan ben, yukarıda belirtilen eşyanın bu belgenin düzenlenmesi için gerekli olan koşullara uygun olduğunu beyan ederim. Yer ve tarih (İmza)	

¹ Eşya ambalajlı değilse, yerine göre eşyanın sayısını ve "doküme" olduğunu belirtiniz.

² Belgeler elektronik ortamda düzenlenmişse imza tasimazlar. Bunun yerine, bir QR Kodu ve bir köprü bağlantısı içermelidirler.

İmza

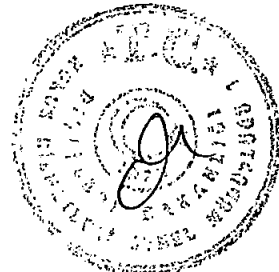
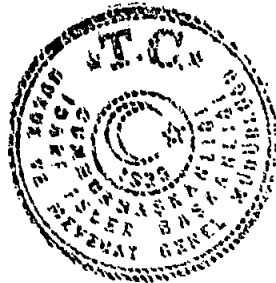


İmza

12. KONTROL TALEBİ,	13. KONTROLÜN SONUCU
	Yapılan kontrol bu belgenin ⁽¹⁾
	☐ belirtilen Düzenleyen makamca düzenlendiğini ve içerdiği bilgilerin doğru olduğunu göstermektedir.
	☐ doğruluk ve gerçeklik koşullarına cevap vermediğini göstermektedir. (ekteki açıklamalara bakınız.)
Bu belgenin gerçekliğinin ve doğruluğunun teyidi talep edilmektedir.	
..... (Yer ve tarih)	 (Yer ve tarih)
Mühür	Mühür
..... (İmza)	 (İmza)
	(1) Uygun kutuya X işareti ekleyiniz.

NOTLAR

1. Belge, silinmeler veya birbiri üzerine yazılmış kelimeler ihtiva edemez. Değişiklikler doğru olmayan kayıtların üzerinin çizilmek ve gerekli düzeltmeler eklemek suretiyle yapılır. Böyle bir değişiklik, belgeyi düzenleyen kişi tarafından paraf edilmeli ve belgeyi düzenleyen ülkenin Düzenleyen makamı tarafından onaylanmalıdır.
2. Belgeye kaydedilen maddeler arasında boşluk bırakılmamalı ve her bir madde önüne bir sıra numarası konulmalıdır. Son maddenin hemen altına yatay bir çizgi çekilmelidir. Kullanılmayan yerler, sonradan bir eklemeyi imkansız kılmak üzere iptal edilmelidir.
3. Eşyalar, ticari faaliyetlere uygun olarak ve teşhis edilmelerini sağlayacak yeterli ayrıntılarla tanımlanmalıdır.

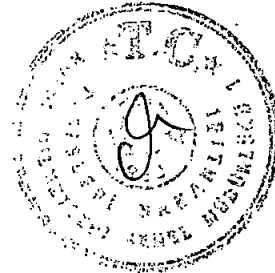
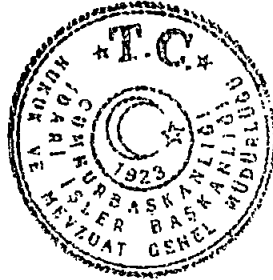


[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

TUR-PAK MENŞE İSPAT BELGESİ İÇİN BAŞVURU

1. İhracatçı (Ad, açık adres, ülke)	TUR-PAK No A 000.000	
	Bu formu doldurmadan önce arkadaki notları okuyunuz .	
	2. Türkiye ile Pakistan arasındaki tercihli ticarete kullanılan TUR-PAK Menşe İspat Belgesi İhracat ülkesi: İthalat ülkesi : (Türkiye veya Pakistan ekleyin)	
3. Eşyanın gönderildiği şahıs (Ad, açık adres, ülke)	4. Eşyanın menşeli sayıldığı ülke	
5. Taşımaya ilişkin bilgiler (bilindiği kadar)	6. Gözlemler	
7. Sıra numarası; Marka ve numaralar; Kolilerin sayısı ve türü ⁽¹⁾ ; Ürünlerin tanımı	8. Brüt ağırlık(kg) veya diğer ölçüler (litre, m ³ , vs.)	9. Faturalar (Numaralar ve tarihler)
⁽¹⁾ Eşya ambalajlı değilse, yerine göre eşyanın sayısını veya "dökme" olduğunu belirtiniz.		

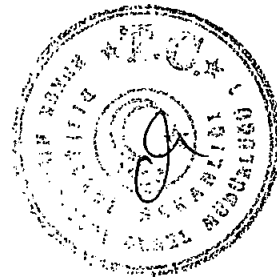
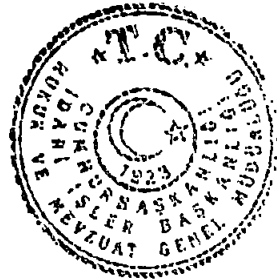


Handwritten signature

Handwritten signature

NOTLAR

1. Belge, silinmeler veya birbiri üzerine yazılmış kelimeler ihtiva edemez. Değişiklikler doğru olmayan kayıtların üzerinin çizilmek ve gerekli düzeltmeler eklemek suretiyle yapılır. Böyle bir değişiklik, belgeyi düzenleyen kişi tarafından paraf edilmeli ve belgeyi düzenleyen ülkenin Düzenleyen makamı tarafından onaylanmalıdır.
2. Belgeye kaydedilen maddeler arasında boşluk bırakılmamalı ve her bir madde önüne bir sıra numarası konulmalıdır. Son maddenin hemen altına yatay bir çizgi çekilmelidir. Kullanılmayan yerler, sonradan bir eklemeyi imkansız kılmak üzere iptal edilmelidir.
3. Eşyalar, ticari faaliyetlere uygun olarak ve teşhis edilmelerini sağlayacak yeterli ayrıntılarla tanımlanmalıdır.



37

504

İHRACATÇI BEYANI

Ben aşağıda imzası bulunan ve arka sayfada tanımlanan eşyanın ihracatçısı;

Eşyanın ekli belgenin düzenlenmesini gerektiren koşullara uygun olduğunu BEYAN;

Eşyanın bu koşullara uygunluğunu sağlayan şartların aşağıda belirtildiği gibi geliştiğini İZAH;

.....
.....
.....
.....

Aşağıdaki Destekleyici belgeleri İBRAZ (¹):

.....
.....
.....
.....

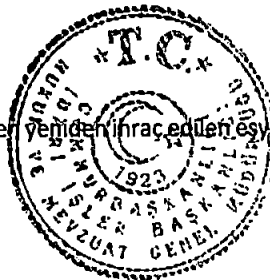
Yetkili mercilerin isteği üzerine, ekli belgenin düzenlenmesi için gerekli gördükleri her türlü destekleyici belgeyi ibraz edeceğimi ve gerekirse, bu merciler tarafından hesaplarımın kontrolünü ve yukarıdaki eşyaların imalat işlemlerinin denetlenmesini kabul ettiğimi TAAHHÜT;

Bu eşya için ekli belgenin düzenlenmesi hususunda gereğini ARZ EDERİM.

.....
(Yer ve tarih)

.....
(İmza)

¹ Örneğin: İmalatta kullanılan ürünlere veya aynı yeniden ihrac edilen eşyaya ilişkin ithalat belgeleri, menşe ispat belgeleri, faturalar, imalatçı beyanları vs.



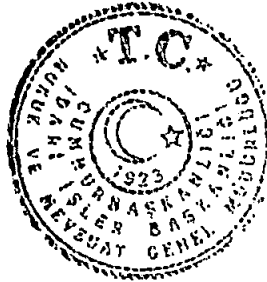
.....

ORTAK DEKLARASYON

Türkiye'nin Avrupa Birliği (AB) ile olan Gümrük Birliğinden kaynaklanan yükümlülükleri doğrultusunda, "Menşeli Ürünler" Kavramının Tanımına ve İdari İşbirliği Yöntemlerine Dair Protokol", Pakistan ile AB arasındaki muhtemel tercihli ticaret düzenlemesi ve onun ilgili eklerinde yer alan aynı menşe kurallarının uygulanması amacıyla yeni bir Protokol'le değiştirilecektir.

Bu amaçla; Taraflar, Pakistan ile AB arasındaki tercihli ticaret düzenlemesinin imzalanmasını müteakip üç ayı geçmemek kaydıyla ve mümkün olan en kısa sürede işbu Anlaşma'yı tadil etmek için gerekli Ortak Ticaret Komitesi Kararı'nı ivedilikle almak üzere anlaşmışlardır.

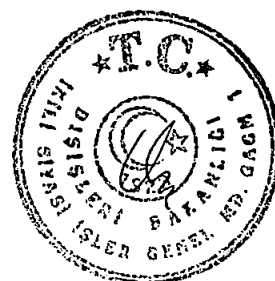
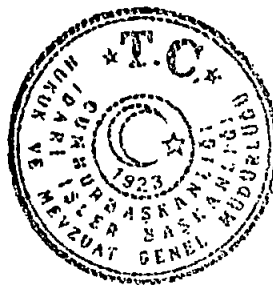
Taraflar, işbu Ortak Deklarasyon'da atıfta bulunulan tadilatın derhal uygulamaya konulmasını temin ederler.



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

TRADE IN GOODS AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC
OF TÜRKİYE
AND
THE GOVERNMENT OF THE ISLAMIC
REPUBLIC OF PAKISTAN



Preamble

The Republic of Türkiye (hereinafter referred to as "Türkiye") of the one part and The Islamic Republic of Pakistan (hereinafter referred to as "Pakistan") of the other part (hereinafter each individually referred to as a "Party" or collectively as "the Parties"),

RECOGNISING their longstanding and strong partnership, their important economic, trade and investment relationship,

RECALLING the Framework Agreement Establishing a Free Trade Area between the Republic of Türkiye and the Islamic Republic of Pakistan signed in Islamabad, the Islamic Republic of Pakistan on the 22nd day of March, 2016.

FURTHER RECALLING Articles 1.4 (Relation with Other Agreements) and 1.5 (Liberalization) of the Framework Agreement, which reflect their commitment to gradually establish the Türkiye - Pakistan Free Trade Area covering trade in goods;

DESIRING to further strengthen their economic relationship as part of and in a manner coherent with their overall relations, and convinced that the Trade in Goods Agreement between the Republic of Türkiye and the Islamic Republic of Pakistan (hereinafter this "Agreement") will create a new climate for the development of trade and investment between the Parties;

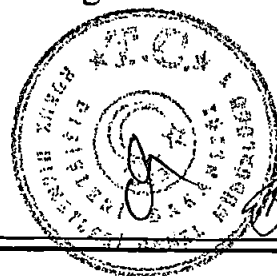
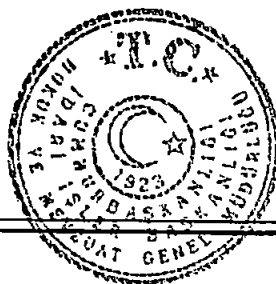
DESIRING to raise living standards, promote economic growth and stability, create new employment opportunities and improve the general welfare by liberalising and expanding mutual trade;

SEEKING to establish clear and mutually advantageous rules governing their trade and to reduce or eliminate the barriers to mutual trade;

RESOLVED to contribute to the harmonious development and expansion of international trade by removing obstacles to trade through this Agreement and to avoid creating new barriers to trade between the Parties that could reduce the benefits of this Agreement;

BUILDING on their respective rights and obligations under the Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organization, done at Marrakesh on 15 April 1994 and other multilateral, regional and bilateral agreements and arrangements to which they are party;

RECOGNISING the importance of trade facilitation in promoting efficient and transparent procedures to reduce costs and to ensure predictability for the trading communities of the Parties;



CONSIDERING the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and Türkiye, signed on 12 September 1963, the Additional Protocols to and Decisions made under it relating to trade;

RECOGNISING the importance of transparency in international trade to the benefit of all stakeholders;

DETERMINED to establish a legal framework for strengthening their trade relations;

Have agreed as follows:

ARTICLE 1 **Objectives**

1. This Agreement is incorporated into and made part of the Framework Agreement, *mutatis mutandis*.
2. The Parties hereby conclude a preferential trade arrangement on trade in goods and associated rules in accordance with this Agreement.
3. The objective of this Agreement is to establish preferential conditions relating to trade between the Parties and to provide a platform in the future for further trade liberalisation and facilitation of trade between them.

ARTICLE 2 **General Definitions**

For the purposes of this Agreement, unless otherwise specified:

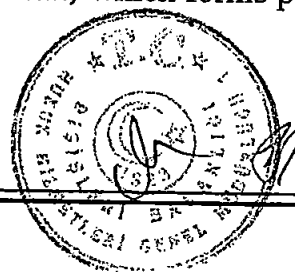
Anti-Dumping Agreement means the *Agreement on Implementation of Article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994*, in Annex 1A to the WTO Agreement;

Customs Valuation Agreement means the *Agreement on Implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994*, in Annex 1A to the WTO Agreement;

days means calendar days;

existing means in effect on the date of entry into force of this Agreement;

Framework Agreement means the *Framework Agreement Establishing a Free Trade Area between the Republic of Türkiye and the Islamic Republic of Pakistan*, which forms part of legal instruments establishing the Türkiye-Pakistan FTA.



GATT 1994 means the *General Agreement on Tariffs and Trade 1994*, in Annex 1A to the WTO Agreement;

Goods means products as understood in GATT 1994;

Harmonized System (HS) means the *Harmonized Commodity Description and Coding System*, including its General Rules of Interpretation, Section Notes, and Chapter Notes, as adopted and implemented by the Parties in their respective tariff laws;

Joint Committee means the Joint Committee established under Article 6.1 (the Joint Committee) of the Framework Agreement;

Joint Trade Committee means the committee established under Article 21 of this Agreement,

measure means any measure taken by a Party, whether in the form of a law, regulation, rule, procedure, decision, administrative action or any other form;

national means:

- (a) for Türkiye, a Turkish citizen within the meaning of the Constitution of the Republic of Türkiye; and
- (b) for Pakistan, a Pakistani national within the meaning of the Constitution of the Islamic Republic of Pakistan;

originating means qualifying under the rules of origin set out in the Protocol Annexed to this Agreement concerning the definition of the concept of 'Originating products' and methods of administrative cooperation;

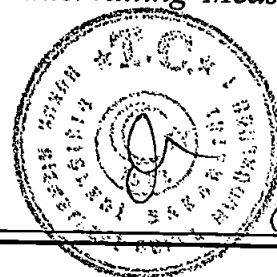
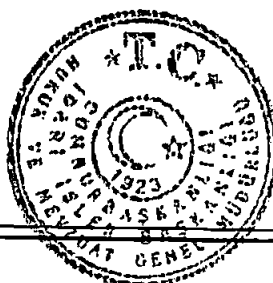
person means a natural person or a juridical person;

preferential tariff treatment means the customs duty rate applicable under this Agreement to an originating good;

Safeguards Agreement means the *Agreement on Safeguards*, in Annex 1A to the WTO Agreement;

sanitary or phytosanitary measure means any measure referred to in paragraph 1 of Annex A of the SPS Agreement;

SCM Agreement means the *Agreement on Subsidies and Countervailing Measures*, in Annex 1A to the WTO Agreement;



SPS Agreement means the *Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures*, in Annex 1A to the WTO Agreement;

TBT Agreement means the *Agreement on Technical Barriers to Trade*, in Annex 1A to the WTO Agreement;

territory means:

(a) for Türkiye, the land territory, internal waters, the territorial sea and the airspace above them, as well as the maritime areas over which Türkiye has sovereign rights or jurisdiction for the purpose of exploration, exploitation and preservation of natural resources whether living or non-living pursuant to international law, and

(b) for Pakistan, land territory, internal waters and territorial sea as well as and any maritime area situated beyond the territorial sea which has been or might in future be designated under its national law, in accordance with international law, as an area within which Pakistan may exercise de facto and de jure sovereign rights or jurisdiction with regard to the sea, sea-bed, the subsoil and the natural resources;

WCO means the World Customs Organization;

WTO means the World Trade Organization; and

WTO Agreement means the *Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organization*, done on April 15, 1994.

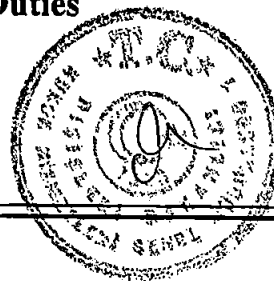
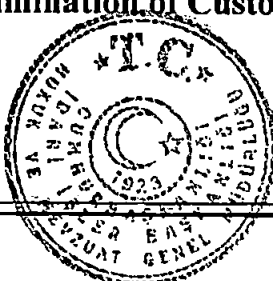
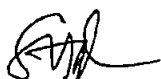
ARTICLE 3 Relation to Multilateral Agreements

The Parties affirm their rights and obligations with respect to each other in accordance with the WTO Agreement, including the GATT 1994, GATS and its successor agreements and other multilateral agreements to which both Parties are party.

ARTICLE 4 Scope

The provisions of this Agreement shall apply to the goods originating in the territories of the Parties that are specified in Annex I and Annex II of this Agreement.

ARTICLE 5 Reduction or Elimination of Customs Duties



1. Except as otherwise provided in this Agreement, each Party shall reduce or eliminate its customs duties on originating goods of the other Party in accordance with its Schedule included in Annex I and Annex II of this Agreement.

2. Except as otherwise provided in this Agreement, neither Party may increase any existing customs duty or adopt any customs duty on an originating good of the other Party covered by this Agreement.

3. Where a Party provides preferential tariff treatment for an originating good of the other Party within tariff quota, this provision shall not apply to the Party's imports out of the tariff quota.

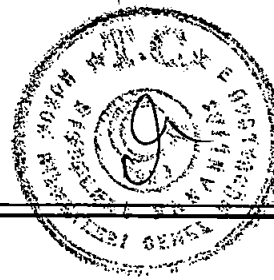
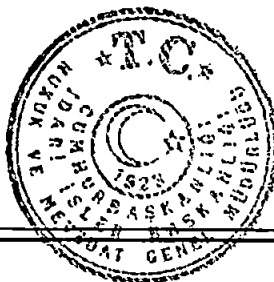
4. If, at any time a Party reduces or eliminates its applied most-favoured-nation (hereinafter referred to as "MFN") customs duty rate after the entry into force of this Agreement, that duty rate shall apply as regards trade in goods covered by this Chapter, as long as it is lower than the customs duty rate calculated in accordance with the Party's Tariff Schedule in Annex I and Annex II.

5. On request of either Party, the Parties may consult each other on the possibility of accelerating and broadening the scope of the reduction or elimination of customs duties on imports between them.

ARTICLE 6 Customs Duty

For the purpose of this Agreement, a customs duty includes any duty or charge of any kind imposed on, or in connection with, the importation or exportation of a good, including any form of surtax or surcharge imposed on, or in connection with, such importation or exportation, but does not include any:

- (a) internal taxes or other charges equivalent to internal taxes imposed consistently with Article 8 (National Treatment);
- (b) anti-dumping duties imposed consistently with the Anti-Dumping Agreement;
- (c) countervailing duties imposed consistently with the SCM Agreement;
- (d) fees or other charges imposed consistently with Article 11 (Fees and Other Charges on Imports).
- (e) Safeguard Measures consistent with Article XIX of GATT 1994 and Agreement on Safeguard Measures.



ARTICLE 7

Classification of Goods

The classification of goods in trade between the Parties shall be that set out in each Party's respective tariff nomenclature interpreted in conformity with the Harmonized System.

ARTICLE 8

National Treatment

Each Party shall accord national treatment to goods of the other Party in accordance with Article III of GATT 1994, including its interpretative notes; and to this end, Article III of GATT 1994, including its interpretative notes, is incorporated into and made part of this Agreement, *mutatis mutandis*.

ARTICLE 9

Rules of Origin

1. The Parties agree to apply preferential rules of origin in trade between them.
2. The Protocol to this Agreement on Rules of Origin and Origin Procedures (The Protocol) lays down the rules of origin and related methods of administrative cooperation.

ARTICLE 10

Import and Export Restrictions

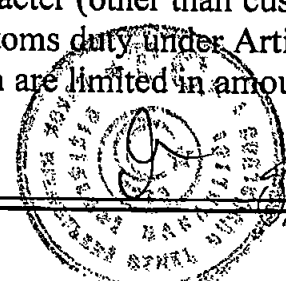
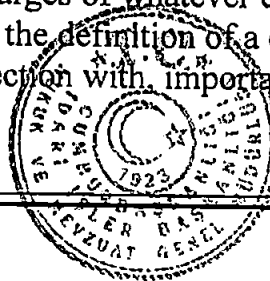
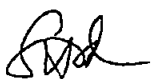
1. Neither Party shall adopt or maintain any prohibition or restriction other than duties, taxes or other charges on the importation of any good of the other Party or on the exportation or sale for export of any good destined for the territory of the other Party, except in accordance with Article XI of GATT 1994, including its interpretative notes; and to this end, Article XI of GATT 1994, including its interpretative notes, is incorporated into and made part of this Agreement, *mutatis mutandis*.

2. Each Party shall ensure the transparency of its non-tariff measures permitted under paragraph 1 of this Article and that they are not constituted, adopted or applied with a view to or with the effect of creating unnecessary restrictions to trade between the Parties.

ARTICLE 11

Fees and Other Charges on Imports

Each Party shall ensure that all fees and charges of whatever character (other than customs duties and the items that are excluded from the definition of a customs duty under Article 6 (a), (b), (d) and (e) imposed on, or in connection with, importation are limited in amount to



the approximate cost of services rendered, are not calculated on an ad valorem basis, and do not represent an indirect protection to domestic goods or taxation of imports for fiscal purposes.

ARTICLE 12

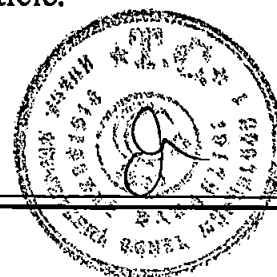
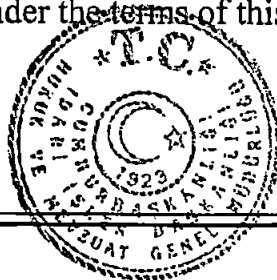
Affirmation of the SPS Agreement

1. The Parties affirm their existing rights and obligations with respect to each other under the SPS Agreement.
2. The Parties shall strengthen their cooperation in the field of sanitary and phytosanitary measures with a view to increasing the mutual understanding of their respective systems and facilitating access to their respective markets subject to pest risk analysis and phytosanitary import conditions.
3. Neither Party shall apply its sanitary and phytosanitary measures as an arbitrary or unjustifiable discrimination or a disguised restriction on trade between them.
4. Upon request, a Party shall give appropriate consideration to proposals that the other Party makes for cooperation under the terms of this Article.

ARTICLE 13

Affirmation of the TBT Agreement

1. The Parties affirm their existing rights and obligations with respect to each other under the TBT Agreement which is incorporated into and made part of this Agreement, *mutatis mutandis*.
2. The Parties shall ensure that technical regulations are not applied in a manner which would constitute a means of arbitrary or unjustifiable discrimination or a disguised restriction on trade between them.
3. The Parties shall strengthen their cooperation in the field of standards, technical regulations and conformity assessment procedures with a view to increasing the mutual understanding of their respective systems and facilitating access to their respective markets.
4. The Parties shall promote bilateral cooperation between their respective institutions in the field of halal standards and certification and accreditation.
5. Upon request, a Party shall give appropriate consideration to proposals that the other Party makes for cooperation under the terms of this Article.



ARTICLE 14

Cooperation on Customs Matters and Trade Facilitation

1. The Parties affirm their commitment to the facilitation of the legitimate movement of goods and shall exchange expertise, including exchanging customs personnel, on measures to improve customs techniques and procedures in bilateral trade, and on computerized systems.

2. The Parties recognize that technical cooperation between them is fundamental to facilitating compliance with the obligations set forth in this Agreement and to achieving high levels of trade facilitation.

3. In order to enhance cooperation on customs matters, the Parties shall, *inter alia*:

a. exchange information, to the extent possible, concerning their respective customs legislation, its implementation, and customs procedures, particularly in the following areas:

- (i) simplification and modernization of customs procedures;
- (ii) border enforcement of intellectual property rights by the customs authorities
- (iii) transit movements and transshipment; and
- (iv) relations with the trade and business community;

(b) consider developing joint initiatives relating to import, export, transit and other customs procedures, as well as trade facilitation instruments;

(c) assist, to the extent practicable, each other on customs issues such as tariff classification, valuation and determination of origin;

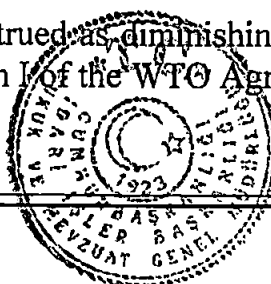
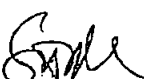
(d) work together on customs-related aspects of securing and facilitating the international trade supply chain in accordance with the SAFE Framework; and

(e) strengthen coordination in international organizations such as the WTO and the WCO.

ARTICLE 15

Relation with the WTO Agreement on Trade Facilitation

Nothing in this Agreement shall be construed as diminishing the rights and obligations of the Parties under the provisions of Section I of the WTO Agreement on Trade Facilitation.



ARTICLE 16

Transparency

1. Each Party shall ensure that its customs and other trade-related laws, regulations and general administrative procedures and other requirements, including fees and charges, are readily available to all interested parties, via an officially designated medium and, where feasible and possible, official website.

2. Each Party shall designate or maintain one or more inquiry or information points to address inquiries by interested persons concerning customs and other trade-related matters.

3. For the purposes of this Article, the inquiry/information points shall be:

(a) in the case of Türkiye, the Ministry of Trade, Directorate General for International Agreements and EU, or its successor; and

(b) in the case of Pakistan, the Ministry of Commerce, Foreign Trade-III Wing, or its successor.

ARTICLE 17

Customs Valuation

Customs Valuation Agreement shall govern customs valuation rules applied to trade between the Parties without prejudice to the rights and obligations of the Parties.

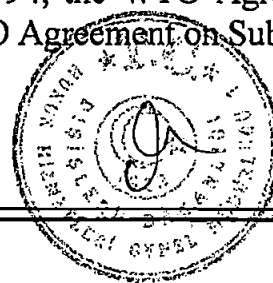
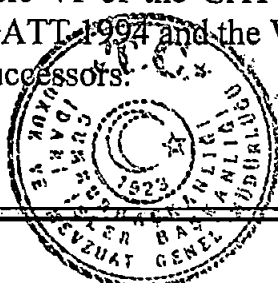
ARTICLE 18

Trade Remedies

1. Each Party retains its rights and obligations under Article XIX of the GATT 1994 and the WTO Safeguards Agreement, and any other relevant provisions in the WTO Agreement, and their successors.

2. This Agreement does not confer any additional rights or obligations on the Parties with regard to actions taken pursuant to Article XIX of the GATT 1994 and the WTO Safeguards Agreement, and their successors.

3. The rights and obligations of the Parties related to antidumping and countervailing measures shall be governed by Article VI of the GATT 1994, the WTO Agreement on Implementation of Article VI of the GATT 1994 and the WTO Agreement on Subsidies and Countervailing Measures, and their successors.



4. This Agreement does not confer any additional rights or obligations on the Parties with regard to the application of antidumping and countervailing measures, referred to in paragraph 3 of this Article.

5. The provisions of this Article shall not be subject to Article 22 (Dispute Settlement) of this Agreement.

ARTICLE 19 Exceptions

1. Article 7.1 Taxation, Article 7.2 Balance of Payments Exceptions, Article 7.3 Security Exceptions of Chapter 7 (Exceptions and Final Provisions) of the Framework Agreement shall apply for the purposes of this Agreement.

2. Without prejudice to paragraph 1 of this Article, the Parties affirm that their existing rights and obligations under Article XX (General Exceptions) of GATT1994, including its interpretative notes, which is incorporated into and made part of this Agreement, shall apply to trade in goods covered by this Agreement, *mutatis mutandis*.

3. The Parties understand that before taking any measures provided for in subparagraphs (i) and (j) of Article XX of GATT 1994, the Party intending to take the measures shall supply the other Party with all relevant information, with a view to seeking a solution acceptable to the Parties. The Parties may agree on any means needed to put an end to the difficulties. If no agreement is reached within 30 days of supplying such information, the Party may apply measures under this Article on the good concerned. Where exceptional and critical circumstances requiring immediate action make prior information or examination impossible, the Party intending to take the measures may apply forthwith the precautionary measures necessary to deal with the situation and shall inform the other Party immediately thereof.

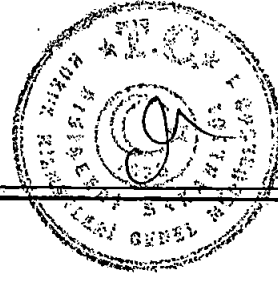
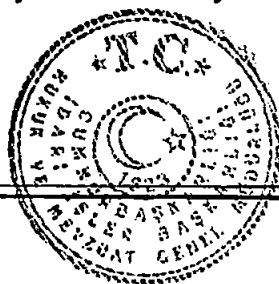
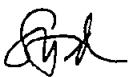
ARTICLE 20 Bilateral Safeguard Measures

For purposes of this Chapter:

(a) **Competent authority** means:

(i) in the case of Pakistan, the National Tariff Commission, Ministry of Commerce, or its successor; and

(ii) in the case of Türkiye the Ministry of Trade or its successor.



- (b) **Domestic industry** means, the producers as a whole of the like or directly competitive with the imported product or those producers whose collective production of the like or directly competitive product constitutes a major proportion of the total domestic production of such product;
- (c) **Directly competitive product** refers to the product which is not identical to the imported product yet, fulfils similar functions of the latter, and satisfies similar needs, and is commercially substitutable;
- (d) **Like product** refers to the identical product, that is, the product that is the same in all aspects as the imported product, or in the absence of such a product, to another product which, in spite of not being the same in all aspects, has characteristics closely resembling to those of the imported product;
- (e) **Serious injury** means a significant overall impairment in the position of a domestic industry;
- (f) **Threat of serious injury** means serious injury that is clearly imminent and shall be determined on the basis of facts and not merely on allegation, conjecture, or remote possibility; and
- (g) **Transition period** means ten years for the fast-track products, i.e. products whose tariffs are eliminated from entry into force of this Agreement; for the products in remaining tracks, transition period means the period beginning on its date of entry into force of this Agreement and ending eight years from the date of completion of tariff elimination/reduction for that product.

Article 20.1 Imposition of a Bilateral Safeguard Measure

During the transition period, if as a result of the reduction or elimination of a Customs duty pursuant to this Agreement, an originating product of a Party is being imported into the other Party's territory in such increased quantities, in absolute terms or relative to domestic production, and under such conditions as to cause or threaten to cause serious injury to a domestic industry producing like or directly competitive products, the other Party may, to the extent necessary to prevent or remedy serious injury and facilitate adjustment, apply a safeguard measure.

If the conditions in the first paragraph are met, a Party may, to the extent necessary to prevent or remedy serious injury, or threat thereof, or to facilitate adjustment:

- (a) suspend the further reduction of any rate of duty provided for under this Agreement on the product;
- (b) increase the rate of duty on the product to a level not to exceed the lesser of:

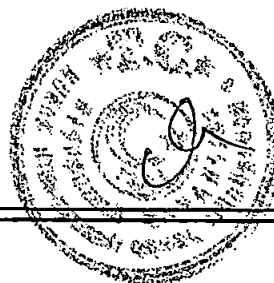
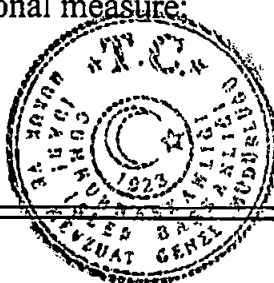
- (i) the most-favored-nation (MFN) applied rate of duty in effect at the time the measure is taken, and
- (ii) the MFN applied rate of duty in effect on the date of entry into force of this Agreement.

Article 20.2 Standards for a Definitive Bilateral Safeguard Measure

- (a) Neither Party shall maintain a safeguard measure:
 - (i) except to the extent and for such time as may be necessary to prevent or remedy serious injury or threat thereof as the case may be;
 - (ii) for a period exceeding three years, except that the period may be extended by up to two years if the competent authorities determine that the safeguard measure continues to be necessary to prevent or remedy serious injury and that there is evidence that the industry is adjusting as the case may be;
 - (iii) beyond the expiration of the transition period, except with the consent of the Party against whose originating product the measure is taken.
- (b) No safeguard measure shall be applied to the import of a product that has previously been subject to such a measure, unless a period of time equal to half of that during which the safeguard measure was applied for the immediately preceding period has elapsed.
- (c) Notwithstanding the provisions of paragraph (b), a safeguard measure with a duration of 180 days or less may be applied again to the import of a product if:
 - (i) at least half a year has elapsed since the date of introduction of a safeguard measure on the import of that product; and
 - (ii) such a safeguard measure has not been applied on the same product more than four times during the transition period immediately preceding the date of introduction of the measure.

Article 20.3 Notification, Investigation and Consultation

- (a) A Party shall promptly notify the other Party when:
 - (i) initiating an investigation under this Article;
 - (ii) applying a provisional measure;



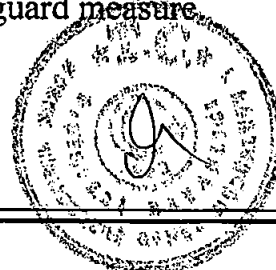
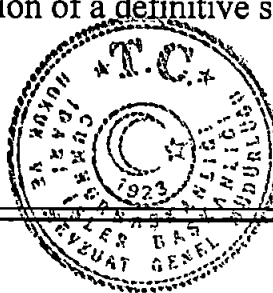
- (iii) making a finding of serious injury or threat thereof, caused by increased imports;
 - (iv) taking a decision to impose or extend a definitive safeguard measure.
- (b) Consultations may be held in person or by any technological means available to the Parties.
- (c) In the investigation to determine whether increased imports have caused or are threatening to cause serious injury to a domestic industry, the Party shall comply with the requirements of Article 4.2(a) of the Safeguards Agreement and to this end, Article 4.2(a) of the Safeguards Agreement is incorporated into and made part of this Agreement, *mutatis mutandis*.

Article 20.4 Compensation for Loss of Trade and Suspension of Concessions

- (a) A Party applying a bilateral safeguard measure shall consult with the other Party in order to mutually agree on appropriate trade liberalising compensation in the form of concessions having substantially equivalent trade effects or equivalent to the value of the additional duties expected to result from the safeguard measure. The Party shall provide an opportunity for such consultations no later than 30 days after the application of the bilateral safeguard measure.
- (b) If the consultations under paragraph (a) do not result in an agreement on trade liberalising compensation within 30 days after the consultations begin, the Party whose goods are subject to the bilateral measure may suspend the application of substantially equivalent concessions to the Party applying the safeguard measure.
- (c) The right of suspension referred to in paragraph (b) shall not be exercised for the first three years during which a bilateral safeguard measure is in effect, provided that the measure has been taken as a result of an absolute increase in imports and that such measure conforms to this Agreement.

Article 20.5 Provisional Bilateral Safeguard Measures

- (a) In critical circumstances where delay would cause damage which it would be difficult to repair, a Party may apply a provisional safeguard measure pursuant to a preliminary determination that there is clear evidence that the increased imports have caused or are threatening to cause serious injury to a domestic industry.
- (b) The duration of the provisional safeguard measure shall not exceed **200 days**. The duration of any such provisional safeguard measure shall be counted as a part of the initial period and any extension of a definitive safeguard measure.



- (c) The right to exercise compensation (retaliation) shall not be applicable on the imposition of a provisional safeguard measure.

ARTICLE 21

Joint Trade Committee

1. A Joint Trade Committee comprising representatives of both Parties is hereby established. The Joint Trade Committee shall be co-chaired by representatives of both Parties shall be represented by its senior officials.

2. The Joint Trade Committee shall hold its first meeting within one year of the date of entry into force of this Agreement. Thereafter, the Joint Committee shall meet at such times as may be agreed by the Parties. The Joint Committee may meet in person or by other means, as agreed between the Parties.

3. To ensure this Agreement operates properly and effectively, the Joint Trade Committee shall:

(a) review and monitor the implementation and operation of this Agreement and, if necessary, make recommendations to the Parties to ensure the proper functioning of this Agreement;

(b) supervise and coordinate the work of subcommittees, working groups or other bodies established under this Agreement;

(c) adopt at its first meeting its own rules of procedure; and

(d) consider any other matter under this Agreement as the representatives of the Parties agree.

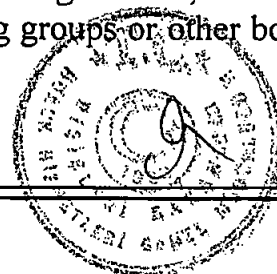
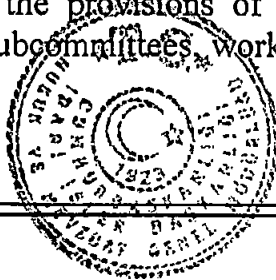
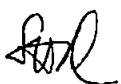
4. To ensure this Agreement operates properly and effectively, the Joint Trade Committee may:

(a) establish, merge or dissolve subcommittees, working groups or other bodies and determine their composition, function and duties;

(b) recommend to the Parties amendments to this Agreement;

(c) at the request of either Party, adopt decisions to amend any Annex or Protocol to this Agreement to ensure its proper functioning;

(d) adopt interpretations of the provisions of this Agreement, which shall be binding on the Parties and all subcommittees, working groups or other bodies set up under this Agreement;



(e) make recommendations to assist in the resolution of disputes between the Parties; and

(f) take any other action in the exercise of its functions as the Parties may agree.

5. With the objective of maintaining and developing close economic and trade relations between them, the Parties shall consult at the Joint Trade Committee for undertaking a review of this Agreement including the concession lists in the fifth calendar year following the calendar year in which this Agreement enters into force and, unless otherwise agreed by both Parties, every five years thereafter. Either party may request for consultations for an additional review at any time after coming into force of this Agreement. Such a request shall be favorably considered by the other Party. In such consultations, the Parties shall consider to hold further negotiations on replacing or modernising any existing areas of this Agreement, and expanding the coverage of this Agreement to additional areas agreed upon.

6. The Joint Trade Committee may take decisions where provided for in this Agreement. Decisions of the Joint Trade Committee shall be binding on the Parties. The Parties shall take the necessary measures to implement the decisions.

7. The Joint Trade Committee may make recommendations relevant for the implementation and operation of this Agreement.

8. Decisions and recommendations of the Joint Trade Committee shall be made by consensus and adopted either in person or in writing.

ARTICLE 22 Dispute Settlement

1. Chapter 5 (Dispute Settlement) of Framework Agreement shall apply to this Agreement, *mutatis mutandis*.

2. For the purposes of this Agreement references made to the "Joint Committee" under Chapter 5 of the Framework Agreement shall be read as "Joint Trade Committee".

3. In cases where the matter of concern, referred to the Joint Trade Committee in accordance with the rules and procedures provided in Chapter 5 Article 1 (Consultations) of the Framework Agreement, directly relates to, or indirectly results, including through import restrictions, in one Party's failure to fulfill its obligations under Article 5 (Reduction or Elimination of Customs Duties) and its commitments provided in its Tariff Schedule in Annex I and Annex II of this Agreement, the Parties shall endeavour to resolve the dispute promptly through consultations at the Joint Trade Committee within 90 days after the receipt of the request for consultations. The Joint Trade Committee may propose, if required, any

appropriate trade liberalising compensation in the form of concessions having substantially equivalent trade effects or any temporary suspension of equivalent concessions by the Other Party. In relation to suspension of concessions within the context of Bilateral Safeguard Measures applied in accordance with Article 20, paragraph 4 of Article 20 shall apply. Nothing in this clause shall be construed to limit the Parties rights under Article 19 of this Agreement.

4. If the consultations under paragraph 3 do not result in an agreement within 90 days after the receipt of the request for consultations, the requesting Party may itself temporarily suspend substantially equivalent concessions to the other Party and notify The Joint Trade Committee. The Joint Trade Committee may decide whether to amend or abolish these measures. Priority should be given to measures least disturbing the overall functioning of this Agreement.

ARTICLE 23

Confidentiality

1. Any information provided by persons or authorities of a Party to the authorities of the other Party pursuant to this Agreement shall be treated as being of a confidential or restricted nature, depending on the laws and regulations applicable in each Party. It shall be covered by the obligation of official secrecy and shall enjoy the protection extended to similar information under the relevant laws and regulations of the Party that received it.

2. Information referred to in paragraph 1 shall not be used by the authorities of the Party which has received it for purposes other than what it has been provided for without the express permission of the person or authority providing it.

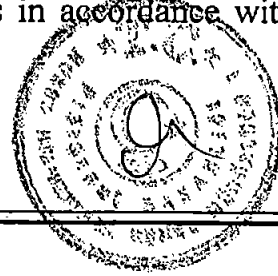
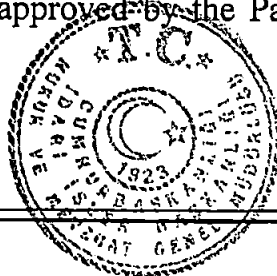
3. Other than with the express permission of the person or authority that provided it, the information referred to in paragraph 1 shall not be published or otherwise disclosed to any persons, except where obliged or authorised to do so under the laws and regulations of the Party that received it in connection with legal proceedings. The person that provided the information shall be notified of such disclosure, wherever possible, in advance.

4. Where an authority of a Party requests information pursuant to this Article, it shall notify the requested persons of any possibility of disclosure in connection with legal proceedings.

ARTICLE 24

Entry into Force

1. This Agreement shall be approved by the Parties in accordance with their own procedures.



2. This Agreement shall enter into force on the first day of the second month, following the date of the exchange of the written notifications through diplomatic channels, by which the Parties inform each other that all necessary requirements foreseen by their domestic legislation for the entry into force of this Agreement have been fulfilled, or on such other date as the Parties may agree.

ARTICLE 25

Duration

1. This Agreement shall be valid indefinitely.
2. Either Party may notify in writing the other Party of its intention to terminate this Agreement.
3. The termination shall take effect six months after the notification under paragraph 2 of this Article.

ARTICLE 26

Annexes, Protocols, and Notes

The Annexes, Protocols, Joint Declaration and Notes to this Agreement shall form an integral part thereof.

ARTICLE 27

Amendments

The Parties may agree, in writing, to amend this Agreement. An amendment shall enter into force on the first day of the second month after the Parties exchange written notifications certifying that they have completed their respective applicable legal requirements and procedures, or on such other date as the Parties may agree. The amendments shall constitute an integral part of this Agreement.

ARTICLE 28

Customs Unions and Free Trade Areas

1. Nothing in this Agreement shall preclude the maintenance or establishment of customs unions, free trade areas or other arrangements between either of the Parties and non-parties, insofar as they do not alter the rights and obligations provided for in this Agreement.
2. On request of a Party, consultations between the Parties shall take place within the Joint Committee concerning agreements establishing or adjusting customs unions or free

trade areas and, where required, on other major issues related to the Parties' respective trade policies with non-parties.

3. In case of accession of Türkiye to the European Union, the Parties shall enter into consultations on the consequences of the accession.

ARTICLE 29 **Authentic Texts**

This Agreement is drawn up in duplicate in the Turkish and English languages, each of these texts being equally authentic. In case of divergence, the English text shall prevail.

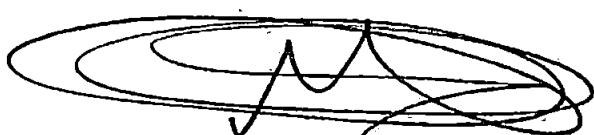
IN WITNESS WHEREOF the undersigned plenipotentiaries, being duly authorized thereto, have signed this Agreement.

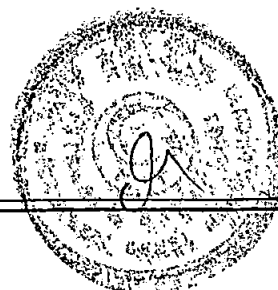
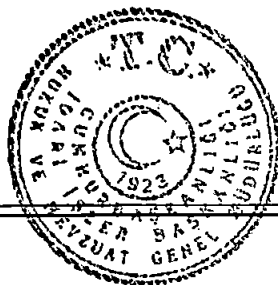
DONE at Islamabad, Pakistan, in duplicate, this 12th day of August two thousand and twentytwo.

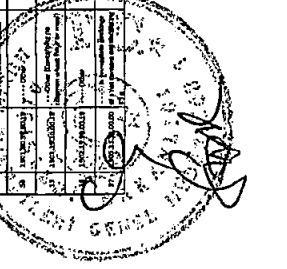
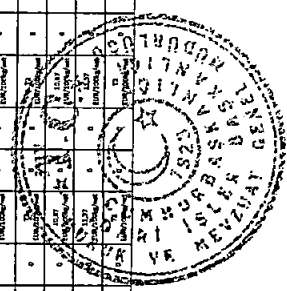
**For the Islamic Republic of
Pakistan**

**For the Republic of
Türkiye**

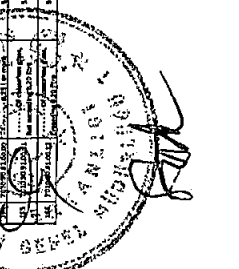
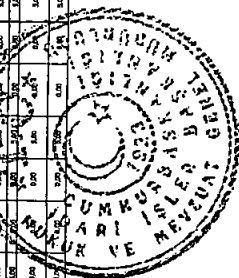

H.E SYED NAVEED QAMAR
FEDERAL MINISTER FOR
COMMERCE

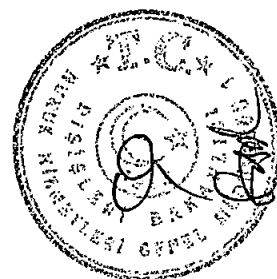
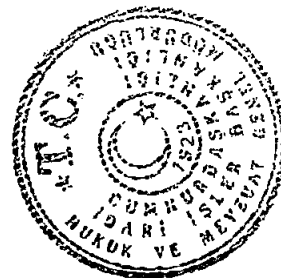

H.E. MEHMET MUŞ
MINISTER OF TRADE

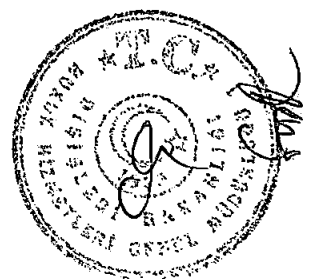
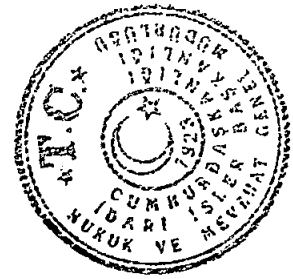


[illegible]

Sl. No.	Particulars	1990-91	1991-92	1992-93	1993-94	1994-95	1995-96	1996-97	1997-98	1998-99	1999-00	2000-01	2001-02	2002-03	2003-04	2004-05	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	2021-22	2022-23	2023-24	2024-25	2025-26	2026-27	2027-28	2028-29	2029-30	2030-31	2031-32	2032-33	2033-34	2034-35	2035-36	2036-37	2037-38	2038-39	2039-40	2040-41	2041-42	2042-43	2043-44	2044-45	2045-46	2046-47	2047-48	2048-49	2049-50	2050-51	2051-52	2052-53	2053-54	2054-55	2055-56	2056-57	2057-58	2058-59	2059-60	2060-61	2061-62	2062-63	2063-64	2064-65	2065-66	2066-67	2067-68	2068-69	2069-70	2070-71	2071-72	2072-73	2073-74	2074-75	2075-76	2076-77	2077-78	2078-79	2079-80	2080-81	2081-82	2082-83	2083-84	2084-85	2085-86	2086-87	2087-88	2088-89	2089-90	2090-91	2091-92	2092-93	2093-94	2094-95	2095-96	2096-97	2097-98	2098-99	2099-00	2100-01	2101-02	2102-03	2103-04	2104-05	2105-06	2106-07	2107-08	2108-09	2109-10	2110-11	2111-12	2112-13	2113-14	2114-15	2115-16	2116-17	2117-18	2118-19	2119-20	2120-21	2121-22	2122-23	2123-24	2124-25	2125-26	2126-27	2127-28	2128-29	2129-30	2130-31	2131-32	2132-33	2133-34	2134-35	2135-36	2136-37	2137-38	2138-39	2139-40	2140-41	2141-42	2142-43	2143-44	2144-45	2145-46	2146-47	2147-48	2148-49	2149-50	2150-51	2151-52	2152-53	2153-54	2154-55	2155-56	2156-57	2157-58	2158-59	2159-60	2160-61	2161-62	2162-63	2163-64	2164-65	2165-66	2166-67	2167-68	2168-69	2169-70	2170-71	2171-72	2172-73	2173-74	2174-75	2175-76	2176-77	2177-78	2178-79	2179-80	2180-81	2181-82	2182-83	2183-84	2184-85	2185-86	2186-87	2187-88	2188-89	2189-90	2190-91	2191-92	2192-93	2193-94	2194-95	2195-96	2196-97	2197-98	2198-99	2199-00	2200-01	2201-02	2202-03	2203-04	2204-05	2205-06	2206-07	2207-08	2208-09	2209-10	2210-11	2211-12	2212-13	2213-14	2214-15	2215-16	2216-17	2217-18	2218-19	2219-20	2220-21	2221-22	2222-23	2223-24	2224-25	2225-26	2226-27	2227-28	2228-29	2229-30	2230-31	2231-32	2232-33	2233-34	2234-35	2235-36	2236-37	2237-38	2238-39	2239-40	2240-41	2241-42	2242-43	2243-44	2244-45	2245-46	2246-47	2247-48	2248-49	2249-50	2250-51	2251-52	2252-53	2253-54	2254-55	2255-56	2256-57	2257-58	2258-59	2259-60	2260-61	2261-62	2262-63	2263-64	2264-65	2265-66	2266-67	2267-68	2268-69	2269-70	2270-71	2271-72	2272-73	2273-74	2274-75	2275-76	2276-77	2277-78	2278-79	2279-80	2280-81	2281-82	2282-83	2283-84	2284-85	2285-86	2286-87	2287-88	2288-89	2289-90	2290-91	2291-92	2292-93	2293-94	2294-95	2295-96	2296-97	2297-98	2298-99	2299-00	2300-01	2301-02	2302-03</
---------	-------------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	-----------



[illegible]

[illegible]

PROTOCOL

Concerning the Definition of the Concept of 'Originating Products' and Methods of Administrative Cooperation

TABLE OF CONTENTS

TITLE I GENERAL PROVISIONS

Article 1 Scope

Article 2 Definitions

TITLE II DEFINITION OF THE CONCEPT OF 'ORIGINATING PRODUCTS'

Article 3 General requirements

Article 4 Bilateral cumulation of origin

Article 5 Wholly obtained products

Article 6 Sufficiently worked or processed products

Article 7 Insufficient working or processing

Article 8 Unit of qualification

Article 9 Accessories, spare parts and tools

Article 10 Sets

Article 11 Neutral elements

TITLE III TERRITORIAL REQUIREMENTS

Article 12 Principle of territoriality

Article 13 Direct transport

Article 14 Exhibitions

TITLE IV PROOF OF ORIGIN

Article 15 General requirements

Article 16 Procedure for the issue of a TUR-PAK Proof of Origin

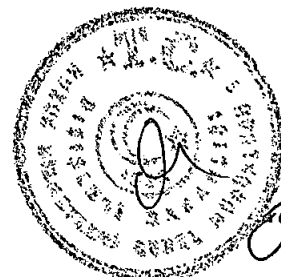
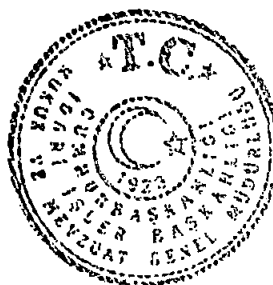
Article 17 TUR-PAK Proofs of Origin issued retrospectively

Article 18 Issue of a duplicate TUR-PAK Proof of Origin

Article 19 Issuance of TUR-PAK Proofs of Origin by electronic means

Article 20 Accounting segregation

Article 21 Validity of proof of origin



Signature

Article 22 **Submission of proof of origin**

Article 23 **Importation by instalments**

Article 24 **Exemptions from proof of origin**

Article 25 **Supporting documents**

Article 26 **Preservation of proof of origin and supporting documents**

Article 27 **Discrepancies and formal errors**

Article 28 **Amounts expressed in euro**

TITLE V ARRANGEMENTS FOR ADMINISTRATIVE COOPERATION

Article 29 **Mutual assistance**

Article 30 **Verification of proofs of origin**

Article 31 **Dispute settlement**

Article 32 **Penalties**

TITLE VI FINAL PROVISIONS

Article 33 **Sub-Committee on customs and rules of origin**

Article 34 **Transitional provisions for goods in transit or storage**

Article 35 **Amendments to the Protocol**

Article 36 **Annexes**

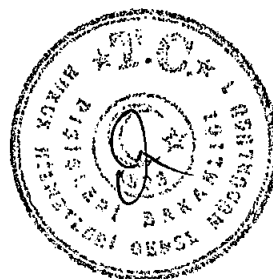
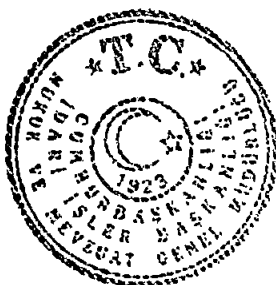
List of Annexes to this Protocol

ANNEX I: *Introductory Notes to the List in Annex II*

ANNEX II: *List of working or processing required to be carried out on non-originating materials in order for the product manufactured to obtain originating status*

ANNEX III: *Specimens of TUR-PAK Proof of Origin and application for a TUR-PAK Proof of Origin*

Sam



39

TITLE I
GENERAL PROVISIONS

Article 1

Scope

(1) Annex II of this Protocol shall be applied for determining the origin of products eligible for preferential concessions under the Trade in Goods Agreement between the Government of Türkiye and the Government of Pakistan (hereinafter referred to as "the Agreement").

(2) Annex II sets out rules for all products, but the fact that a product is included in it does not mean that it is necessarily covered by the Agreement.

(3) Annex II lays down the conditions pursuant to Article 6 of this Protocol under which products shall be considered to originate in the Party concerned.

Article 2

Definitions

For the purposes of this Protocol:

(a) 'manufacture' means any kind of working or processing including assembly or specific operations;

(b) 'material' means any ingredient, raw material, component or part etc., used in the manufacture of a product;

(c) 'product' means a product being manufactured, even if it is intended for later use in another manufacturing operation;

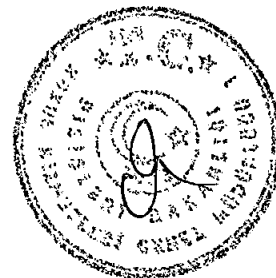
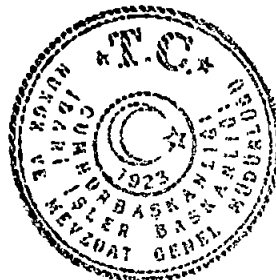
(d) 'goods' means both materials and products;

(e) 'customs value' means the value as determined in accordance with the Agreement on Implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994 (WTO Agreement on Customs Valuation);

(f) 'ex-works price' means the price paid for the product ex works to the manufacturer in the Party in whose undertaking the last working or processing is carried out, provided the price includes the value of all the materials used, minus any internal taxes which are, or may be, refunded when the product obtained is exported;

(g) 'value of materials' means the customs value at the time of importation of the non-originating materials used, or, if this is not known and cannot be ascertained, the first ascertainable price paid for the materials in the exporting Party;

(h) 'value of originating materials' means the value of such materials as defined in point (g) applied *mutatis mutandis*;



(i) 'value added' means the ex works price minus the customs value of each of the materials incorporated which originate in the other Party or, where the customs value is not known or cannot be ascertained, the first ascertainable price paid for the materials in the exporting Party;

(j) 'Chapters, headings and sub-headings' mean the chapters, the headings and sub-headings (four or six digit codes) used in the nomenclature which makes up the Harmonized Commodity Description and Coding System ("Harmonized System" or "HS") ;

(k) 'classified' means the classification of a product or material under a particular heading or sub-heading of the Harmonized System;

(l) 'consignment' means products which are either sent simultaneously from one exporter to one consignee or covered by a single transport document covering their shipment from the exporter to the consignee or, in the absence of such a document, by a single invoice;

(m) 'territories' includes territorial waters;

(n) 'Party' means Türkiye or Pakistan;

(o) 'customs authorities' for Türkiye means "Republic of Türkiye Ministry of Trade"; for Pakistan means "Pakistan Customs, Federal Board of Revenue and Trade Development Authority of Pakistan (TDAP), Ministry of Commerce".

TITLE II

DEFINITION OF THE CONCEPT OF 'ORIGINATING PRODUCTS'

Article 3

General requirements

For the purpose of implementing the Agreement, the following products shall be considered as originating in a Party:

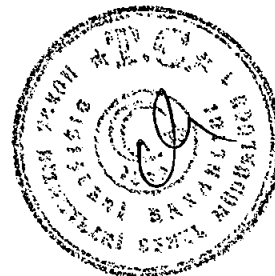
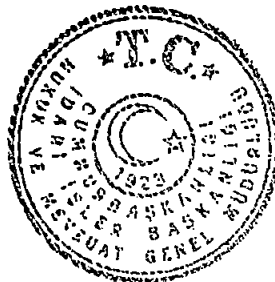
(a) products wholly obtained in a Party, within the meaning of Article 5, and

(b) products obtained in a Party incorporating materials which have not been wholly obtained there, provided that such materials have undergone sufficient working or processing in the Party concerned within the meaning of Article 6.

Article 4

Bilateral cumulation of origin

Materials originating in a Party shall be considered as materials originating in the other Party when incorporated into a product obtained there. It shall not be necessary that such materials have undergone sufficient working or processing, provided that the working or processing carried out there goes beyond the operations referred to in Article 7.



Article 5

Wholly obtained products

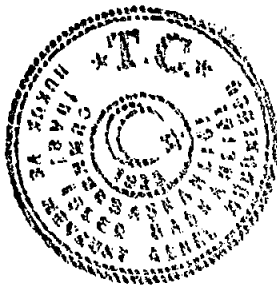
1. The following shall be considered as wholly obtained in a Party:
 - (a) mineral products extracted from its soil or from its seabed;
 - (b) plants and vegetable products grown or harvested there;
 - (c) live animals born and raised there;
 - (d) products from live animals raised there;
 - (e) products obtained by hunting or fishing conducted there;
 - (f) products of sea fishing and other products taken from the sea outside the territorial waters of the exporting Party by its vessels;
 - (g) products made aboard its factory ships exclusively from products referred to in point (f);
 - (h) used articles collected there fit only for the recovery of raw materials, including used tyres fit only for retreading or for use as waste;
 - (i) waste and scrap resulting from manufacturing operations conducted there;
 - (j) products extracted from marine soil or subsoil outside its territorial waters provided that it has sole rights to work that soil or subsoil;
 - (k) goods produced there exclusively from the products specified in points (a) to (j).
2. The terms 'its vessels' and 'its factory ships' in paragraph 1(f) and (g) shall apply only to vessels and factory ships:
 - (a) which are registered or recorded in Türkiye or in Pakistan;
 - (b) which sail under the flag of Türkiye or of Pakistan;
 - (c) which are owned to an extent of at least 50 % by nationals of Türkiye or of Pakistan, or by companies which have their head office and their main place of business in Türkiye or in Pakistan, and which are at least 50 % owned by Türkiye or Pakistan or public entities or nationals of Türkiye and Pakistan.

Article 6

Sufficiently worked or processed products

1. For the purposes of Article 3, products which are not wholly obtained shall be considered to be sufficiently worked or processed when the conditions set out in the list in Annex II to this Protocol are fulfilled.

Those conditions indicate the working or processing which must be carried out on non-originating materials used in manufacturing and apply only in relation to such materials. It



Handwritten signature

Handwritten signature

follows that if a product which has acquired originating status by fulfilling the conditions set out in the list is used in the manufacture of another product, the conditions applicable to the product in which it is incorporated do not apply to it, and no account shall be taken of the non-originating materials which may have been used in its manufacture.

2. Notwithstanding paragraph 1, non-originating materials which, according to the conditions set out in the list in Annex II to this Protocol, should not be used in the manufacture of a product may nevertheless be used, provided that:

- a) their total value does not exceed 10 per cent of the ex-works price of the product;
- b) any of the percentages in Annex II for the maximum value of non-originating are not exceeded through the application of this paragraph.

Without prejudice to notes 6 and 7 of Annex I, this paragraph shall not apply to products falling within Chapters 50 to 63 of the Harmonized System, for which the tolerances mentioned in Notes 6 and 7 of Annex I, shall apply.

3. Paragraphs 1 and 2 of this Article shall apply subject to the provisions of Article 7.

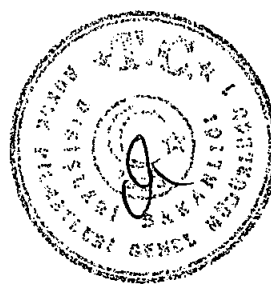
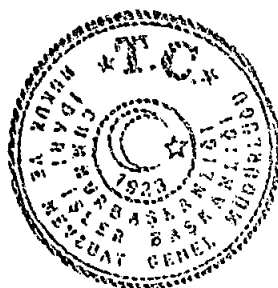
Article 7

Insufficient working or processing

1. Without prejudice to paragraph 3 of this Article, the following operations shall be considered as insufficient working or processing to confer the status of originating products, whether or not the requirements of Article 6 are satisfied:

- (a) preserving operations to ensure that the products remain in good condition during transport and storage;
- (b) breaking-up and assembly of packages;
- (c) washing, cleaning; removal of dust, oxide, oil, paint or other coverings;
- (d) ironing or pressing of textiles;
- (e) simple painting and polishing operations;
- (f) husking, partial or total bleaching, polishing, and glazing of cereals and rice;
- (g) operations to colour sugar or form sugar lumps; partial or total milling of crystal sugar;
- (h) peeling, stoning and shelling, of fruits, nuts and vegetables;
- (i) sharpening, simple grinding or simple cutting;
- (j) sifting, screening, sorting, classifying, grading, matching; (including the making-up of sets of articles);
- (k) simple placing in bottles, cans, flasks, bags, cases, boxes, fixing on cards or boards and all other simple packaging operations;

Sed



JP

(l) affixing or printing marks, labels, logos and other like distinguishing signs on products or their packaging;

(m) simple mixing of products, whether or not of different kinds;

(n) mixing of sugar with any material;

(o) Simple addition of water or dilution or dehydration or denaturation of products;

(p) simple assembly of parts of articles to constitute a complete article or disassembly of products into parts;

(q) a combination of two or more operations specified in points (a) to (p);

(r) slaughter of animals.

2. For the purposes of paragraph 1, operations shall be considered simple when neither special skills nor machines, apparatus or tools especially produced or installed for those operations are required for their performance.

3. All operations carried out either in Türkiye or in Pakistan on a given product shall be considered together when determining whether the working or processing undergone by that product is to be regarded as insufficient within the meaning of paragraph 1.

Article 8

Unit of qualification

1. The unit of qualification for the application of the provisions of this Protocol shall be the particular product which is considered as the basic unit when determining classification using the nomenclature of the Harmonised System.

2. When a product composed of a group or assembly of articles is classified under the terms of the Harmonized System in a single heading, the whole constitutes the unit of qualification.

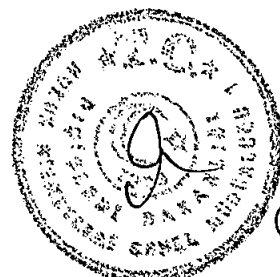
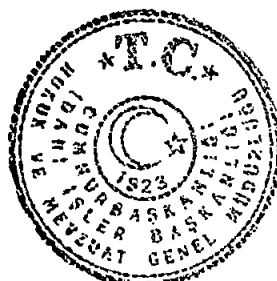
3. When a consignment consists of a number of identical products classified under the same heading of the Harmonized System, each individual item shall be taken into account when applying the provisions of this Protocol.

4. Where, under General Interpretative Rule 5 of the Harmonized System, packaging is included with the product for classification purposes, it shall be included for the purposes of determining origin.

Article 9

Accessories, spare parts and tools

Accessories, spare parts and tools dispatched with a piece of equipment, machine, apparatus or vehicle, which are part of the normal equipment and included in the price thereof or which are not separately invoiced, shall be regarded as one with the piece of equipment, machine, apparatus or vehicle in question.



Article 10

Sets

Sets, as defined in General Interpretative Rule 3 of the Harmonised System, shall be regarded as originating when all component products are originating. When a set is composed of originating and non-originating products, the set as a whole shall however be regarded as originating, provided that the value of the non-originating products does not exceed 15 % of the ex-works price of the set.

Article 11

Neutral elements

In order to determine whether a product is an originating product, no account shall be taken of the origin of the following which might be used in its manufacture:

- (a) energy and fuel;
- (b) plant and equipment;
- (c) machines and tools;
- (d) any other goods which do not enter and which are not intended to enter into the final composition of the product.

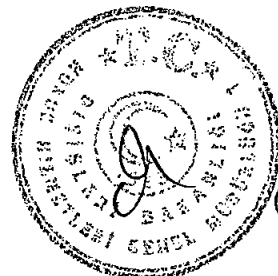
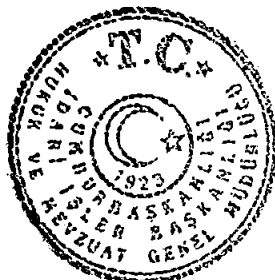
TITLE III

TERRITORIAL REQUIREMENTS

Article 12

Principle of territoriality

1. The conditions set out in this Protocol for acquiring originating status shall be fulfilled without interruption in Türkiye or in Pakistan.
2. If originating products exported from Türkiye or Pakistan to another country are returned, they shall be considered as non-originating unless it can be demonstrated to the satisfaction of the competent authorities that:
 - a) the products returned are the same as those which were exported, and
 - b) they have not undergone any operations beyond that necessary to preserve them in good condition while in that country or while being exported.



Article 13

Direct transport

1. The products declared for importation in a Party shall be the same products as exported from the other Party in which they are considered as originating. They shall not have been altered, transformed in any way or subjected to operations other than operations to preserve them in good condition, prior to being declared for import. Storage of products or consignments and splitting of consignments may take place where carried out under the responsibility of the exporter or of a subsequent holder of the goods and the products remain under customs supervision in the country(ies) of transit.

2. Compliance with paragraph 1 shall be considered as satisfied unless the customs authorities have reason to believe the contrary; in such cases, the customs authorities may request the declarant to provide evidence of compliance, which may be given by any means, including contractual transport documents such as bills of lading or factual or concrete evidence based on marking or numbering of packages or any evidence related to the goods themselves.

Article 14

Exhibitions

1. Originating products, sent for exhibition in a third country and sold after the exhibition for importation in a Party, shall benefit on importation from the provisions of the Agreement provided it is shown to the satisfaction of the customs authorities that:

(a) an exporter has consigned these products from a Party to the country in which the exhibition is held and has exhibited them there;

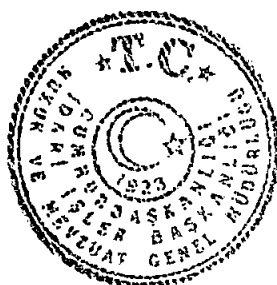
(b) the products have been sold or otherwise disposed of by that exporter to a person in the other Party;

(c) the products have been consigned during the exhibition or immediately thereafter in the state in which they were sent for exhibition; and

(d) the products have not, since they were consigned for exhibition, been used for any purpose other than demonstration at the exhibition.

2. A proof of origin shall be issued in accordance with the provisions of Title IV and submitted to the customs authorities of the importing Party in the normal manner. The name and address of the exhibition shall be indicated thereon. Where necessary, additional documentary evidence of the conditions under which they have been exhibited may be required.

3. Paragraph 1 shall apply to any trade, industrial, agricultural or crafts exhibition, fair or similar public show or display which is not organised for private purposes in shops or business premises with a view to the sale of foreign products, and during which the products remain under customs control.



TITLE IV
PROOF OF ORIGIN

Article 15

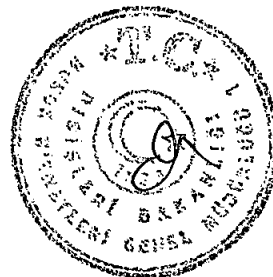
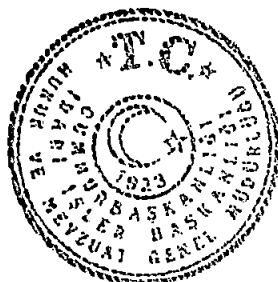
General requirements

1. Products originating in a Party shall, on importation into the other Party, benefit from the provisions of the Agreement upon submission of a TUR-PAK Proof of Origin, a specimen of which appears in Annex III to this Protocol.
2. Notwithstanding paragraph 1 of this Article, originating products within the meaning of this Protocol shall, in the cases specified in Article 24, benefit from the provisions of the Agreement without it being necessary to submit the proof of origin referred to in paragraph 1 of this Article.

Article 16

Procedure for the issue of a TUR-PAK Proof of Origin

1. A TUR-PAK Proof of Origin shall be issued by the customs authorities of the exporting Party on application having been made in writing by the exporter or, under the exporter's responsibility, by his authorised representative.
2. For this purpose, the exporter or his authorized representative shall fill in both TUR-PAK Proof of Origin and the application form, specimens of which appear in the Annex III of this Protocol. The application form may be completed in one of the official languages of the Parties or in English but TUR-PAK Proof of Origin shall be completed in English language only and in accordance with the provisions of the domestic law of the exporting Party. If the completion of the forms is done in handwriting, they shall be completed in ink in printed characters. In that case, neither erasures nor alterations shall be allowed on the document. The description of the products must be given in the box reserved for this purpose without leaving any blank lines. Where the box is not completely filled, a horizontal line must be drawn below the last line of the description, the empty space being crossed through.
3. The exporter applying for the issue of a TUR-PAK Proof of Origin shall be prepared to submit at any time, at the request of the customs authorities of the exporting Party where the TUR-PAK Proof of Origin is issued, all appropriate documents proving the originating status of the products concerned as well as the fulfilment of the other requirements of this Protocol.
4. A TUR-PAK Proof of Origin shall be issued by the customs authorities of Türkiye or of Pakistan if the products concerned can be considered as products originating in Türkiye or in Pakistan and fulfil the other requirements of this Protocol.
5. The customs authorities issuing TUR-PAK Proofs of Origin shall take any steps necessary to verify the originating status of the products and the fulfilment of the other requirements of this Protocol. For this purpose, they shall have the right to call for any evidence and to carry out any inspection of the exporter's accounts or any other check considered appropriate. The



customs authorities shall also ensure that the forms referred to in paragraph 2 of this Article are duly completed. In particular, they shall check whether the space reserved for the description of the products has been completed in such a manner as to exclude all possibility of fraudulent additions.

6. The date of issue of the TUR-PAK Proof of Origin shall be indicated in Box 10 of the document.

7. A TUR-PAK Proof of Origin shall be issued by the customs authorities and made available to the exporter as soon as actual exportation has been effected or ensured.

Article 17

TUR-PAK Proofs of Origin issued retrospectively

1. Notwithstanding Article 16(7), a TUR-PAK Proof of Origin may exceptionally be issued after exportation but not later than 12 months from the date of exportation of the products to which it relates if:

(a) it was not issued at the time of exportation because of errors or involuntary omissions or special circumstances, or

(b) it is demonstrated to the satisfaction of the customs authorities that a TUR-PAK Proof of Origin was issued but was not accepted at importation for technical reasons.

2. For the implementation of paragraph 1, the exporter shall indicate in his application the place and date of exportation of the products to which the TUR-PAK Proof of Origin relates, and state the reasons for his request.

3. The customs authorities may issue a TUR-PAK Proof of Origin retrospectively only after verifying that the information supplied in the exporter's application complies with that in the corresponding file.

4. TUR-PAK Proofs of Origin issued retrospectively shall be endorsed with the following phrase in English:

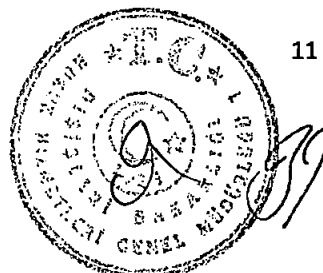
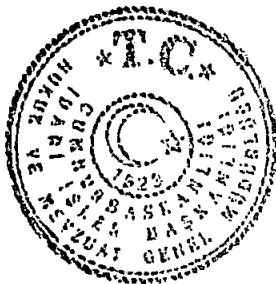
'ISSUED RETROSPECTIVELY'

5. The endorsement referred to in paragraph 4 shall be inserted in Box 6 of the TUR-PAK Proof of Origin.

Article 18

Issue of a duplicate TUR-PAK Proof of Origin

1. In the event of theft, loss or destruction of a TUR-PAK Proof of Origin, the exporter may apply to the customs authorities which issued it for a duplicate made out on the basis of the export documents in their possession.



2. The duplicate issued in this way shall be endorsed with the following word in English:

'DUPLICATE'

3. The endorsement referred to in paragraph 2 shall be inserted in Box 6 of the duplicate TUR-PAK Proof of Origin.

4. The duplicate, which shall bear the date of issuance of the original TUR-PAK Proof of Origin, shall take effect as from that date.

Article 19

Issuance of TUR-PAK Proofs of Origin by electronic means

1. Provided that the conditions laid down in Title IV are fulfilled, the Parties may opt for using digital systems for the issuance of TUR-PAK Proofs of Origin electronically.

2. Technical specifications of the systems as well as the methods for subsequent verification of the electronically issued documents shall be exchanged between the Parties pursuant to the provisions of Title V.

3. Without prejudice to the paragraph 2 of this Article, electronically issued TUR-PAK Proofs of Origin must contain;

(a) An electronic customs stamp on the box 10, which may also be in the form of a digital image of the original stamp or in any other shape that allows for the importing Party to validate the authenticity of the electronic customs stamps from the specimens which the exporting Party provided beforehand.

(b) A serial number or a code by which it can be identified.

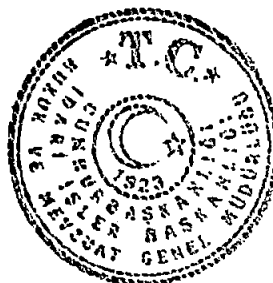
4. Application of the provisions of this Article shall by no means lead to the denial of the TUR-PAK Proof of Origin by the customs authorities of the Parties issued and endorsed manually in a Party in accordance with the sample provided in the Annex III of this Protocol.

Article 20

Accounting segregation

1. Where considerable cost or material difficulties arise in keeping separate stocks of originating and non-originating materials which are identical and interchangeable, the customs authorities may, at the written request of those concerned, authorise the so-called 'accounting segregation' method (*hereinafter referred to as the 'method'*) to be used for managing such stocks.

2. The method shall ensure that, for a specific reference period, the number of products obtained which could be considered as 'originating' is the same as that which would have been obtained had there been physical segregation of the stocks.



3. The customs authorities may make the grant of authorisation referred to in paragraph 1 subject to any conditions deemed appropriate.
4. The method shall be applied and the application thereof shall be recorded on the basis of the general accounting principles applicable in the country where the product was manufactured.
5. The beneficiary of the method may apply for TUR-PAK proofs of origin for the quantity of products which may be considered as originating. At the request of the customs authorities, the beneficiary shall provide a statement of how the quantities have been managed.
6. The customs authorities shall monitor the use made of the authorisation and may withdraw it whenever the beneficiary makes improper use of the authorisation in any manner whatsoever or fails to fulfil any of the other conditions laid down in this Protocol.

Article 21

Validity of proof of origin

1. A TUR-PAK Proof of Origin shall be valid for twelve months from the date of issue in the exporting Party, and shall be submitted within that period to the customs authorities of the importing Party.
2. TUR-PAK Proofs of Origin which are submitted to the customs authorities of the importing Party after the final date for presentation specified in paragraph 1 may be accepted for the purpose of applying preferential treatment, where the failure to submit these documents by the final date set is due to exceptional circumstances.
3. In other cases of belated presentation, the customs authorities of the importing Party may accept the proofs of origin where the products have been submitted before the said final date.

Article 22

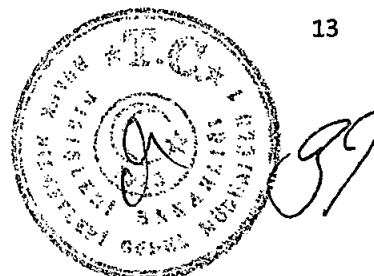
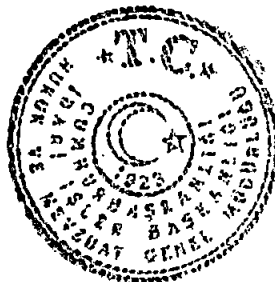
Submission of proof of origin

TUR-PAK Proofs of Origin shall be submitted to the customs authorities of the importing Party in accordance with the procedures applicable in that country. The said authorities may require the import declaration to be accompanied by a statement from the importer to the effect that the products meet the conditions required for the implementation of the Agreement.

Article 23

Importation by instalments

Where, at the request of the importer and subject to the conditions laid down by the customs authorities of the importing Party, dismantled or non-assembled products within the meaning of General Rule 2(a) of the Harmonised System falling within Sections XVI and XVII or headings 7308 and 9406 of the Harmonised System are imported by instalments, a single proof of origin for such products shall be submitted to the customs authorities upon importation of the first instalment.



Article 24

Exemptions from proof of origin

1. Products sent as small packages from private persons to private persons from a Party to the other Party or forming part of travellers' personal luggage travelling from a Party to the other Party shall be admitted as originating products without requiring the submission of a TUR-PAK Proof of Origin, provided that such products are not imported by way of trade and have been declared as meeting the requirements of this Protocol and where there is no doubt as to the veracity of such a declaration. In the case of products sent by post from a Party to the other Party, that declaration may be made on the customs declaration CN22/CN23 or on a sheet of paper annexed to that document.
2. Imports which are occasional and consist solely of products for the personal use of the recipients or travellers or their families from a Party to the other Party shall not be considered as imports by way of trade if it is evident from the nature and quantity of the products that no commercial purpose is in view.
3. Furthermore, the total value of these products referred to in paragraphs 1 and 2 shall not exceed EUR 500 in the case of small packages or EUR 1 200 in the case of products forming part of travellers' personal luggage.

Article 25

Supporting documents

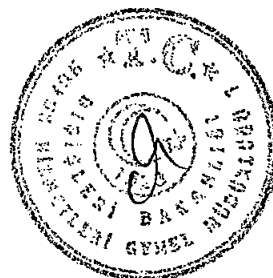
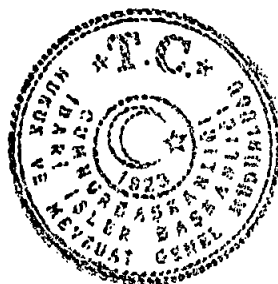
The documents referred to in Article 16(3) used for the purpose of proving that products covered by a TUR-PAK Proof of Origin may be considered as products originating in a Party and fulfil the other requirements of this Protocol may consist of the following:

- (a) direct evidence of the processes carried out by the exporter or supplier to obtain the goods concerned, contained for example in his accounts or internal bookkeeping;
- (b) documents proving the originating status of materials used, issued or made out in the relevant Party where these documents are used in accordance with national law;
- (c) documents proving the working or processing of materials in the relevant Party, issued or made out in the relevant Party, where these documents are used in accordance with national law;
- (d) TUR-PAK Proofs of Origin proving the originating status of materials used, issued in the relevant Party in accordance with this Protocol;

Article 26

Preservation of proof of origin and supporting documents

1. The exporter applying for the issue of a TUR-PAK Proof of Origin shall keep for at least three years the documents referred to in Article 16(3).



2. The customs authorities of the importing Party shall keep for at least three years TUR-PAK Proofs of Origin submitted to them.

Article 27

Discrepancies and formal errors

1. The discovery of slight discrepancies between the statements made in the TUR-PAK Proof of Origin and those made in the documents submitted to the customs office for the purpose of carrying out the formalities for importing the products shall not, *ipso facto*, render the proof of origin null and void if it is duly established that this document does correspond to the products submitted.

2. Obvious formal errors such as typing errors on a TUR-PAK Proof of Origin shall not cause this document to be rejected if those errors are not such as to create doubts concerning the correctness of the statements made in this document.

Article 28

Amounts expressed in euro

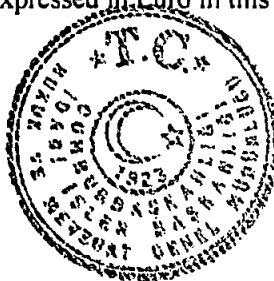
1. For the application of the provisions of Article 24 in cases where products are invoiced in a currency other than euro, amounts in the national currencies of the Parties equivalent to the amounts expressed in euro shall be fixed annually by each of the Parties.

2. A consignment shall benefit from the provisions of Article 24 by reference to the currency in which the invoice is drawn up, according to the amount fixed by the Party concerned.

3. The amounts to be used in any given national currency shall be the equivalent in that currency of the amounts expressed in euro as at the first working day of October. The amounts shall be communicated between the Parties by 15 October and shall apply from 1 January the following year.

4. A Party may round up or down the amount resulting from the conversion into its national currency of an amount expressed in euro. The rounded-off amount may not differ from the amount resulting from the conversion by more than 5 %. A Party may retain unchanged its national currency equivalent of an amount expressed in euro if, at the time of the annual adjustment provided for in paragraph 3, the conversion of that amount, prior to any rounding-off, results in an increase of less than 15 % in the national currency equivalent. The national currency equivalent may be retained unchanged if the conversion were to result in a decrease in that equivalent value.

5. The amounts expressed in euro in this Protocol and their equivalents in the national currencies of Türkiye and Pakistan shall be reviewed by the Joint Trade Committee at the request of Türkiye or Pakistan. When carrying out this review, the Joint Trade Committee shall consider the desirability of preserving the effects of the limits concerned in real terms. For this purpose, it may decide to modify the amounts expressed in Euro in this Protocol.



TITLE V

ARRANGEMENTS FOR ADMINISTRATIVE COOPERATION

Article 29

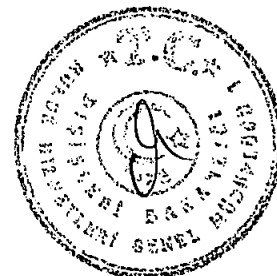
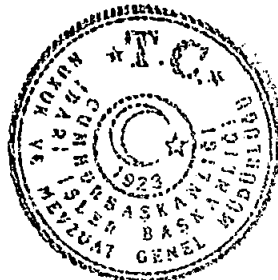
Mutual assistance

1. The customs authorities of the Parties shall provide each other with specimen impressions of stamps used in their customs offices for the issue of TUR-PAK Proofs of Origin, and with the names and the addresses of the customs authorities responsible for verifying those documents. Any change in names, addresses or stamps shall be promptly communicated in the same manner.
2. In order to ensure the proper application of this Protocol, the Parties shall assist each other, through the competent customs administrations, in checking the authenticity of the TUR-PAK Proof of Origin and the correctness of the information given in the document.

Article 30

Verification of proofs of origin

1. Subsequent verifications of TUR-PAK Proofs of Origin shall be carried out at random or whenever the customs authorities of the importing Party have reasonable doubts as to the authenticity of such documents, the originating status of the products concerned or the fulfilment of the other requirements of this Protocol.
2. For the purposes of implementing the provisions of paragraph 1, the customs authorities of the importing Party shall return the TUR-PAK Proof of Origin and the invoice, if it has been submitted, or a copy of these documents, to the customs authorities of the exporting Party giving, where appropriate, the reasons for the request for verification. Any documents and information obtained suggesting that the information given on the TUR-PAK Proof of Origin is incorrect shall be forwarded in support of the request for verification.
3. The verification shall be carried out by the customs authorities of the exporting Party. For this purpose, they shall have the right to call for any evidence and to carry out any inspection of the exporter's accounts or any other check considered appropriate.
4. If the customs authorities of the importing Party decide to suspend the granting of preferential treatment to the products concerned while awaiting the results of the verification, release of the products shall be offered to the importer subject to any precautionary measures judged necessary.
5. The customs authorities requesting the verification shall be informed of the results thereof as soon as possible. These results shall indicate clearly whether the documents are authentic and whether the products concerned may be considered as products originating in a Party and fulfil the other requirements of this Protocol.



6. Upon the expiry of six months from the date of the verification request, the customs authorities of the importing Party shall send a reminder to the customs authorities of the exporting Party in case no response to the verification request has been received to that date.

7. If there is no reply within twelve months of the date of the verification request or if the reply does not contain sufficient information to determine the authenticity of the document in question or the real origin of the products, the requesting customs authorities shall, except in exceptional circumstances, refuse entitlement to the preferences.

Article 31

Dispute settlement

1. Where disputes arise in relation to the verification procedures provided for in Article 30 of this Protocol which cannot be settled between the customs authorities requesting a verification and the customs authorities responsible for carrying out this verification, those disputes shall be submitted to the Sub-Committee on Customs and Rules of Origin configuration as set out in Article 33 of this Protocol.

2. Where disputes other than those related to the verification procedures provided for in Article 30 of this Protocol arise in relation to the interpretation of this Protocol, those disputes shall also be submitted to the Sub-Committee on Customs and Rules of Origin.

3. In all cases the settlement of disputes between the importer and the customs authorities of the importing Party shall take place under the legislation of that Party.

Article 32

Penalties

Penalties shall be imposed on any person who draws up, or causes to be drawn up, a document which contains incorrect information for the purpose of obtaining a preferential treatment for products.

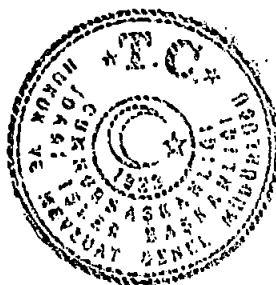
TITLE VI

FINAL PROVISIONS

Article 33

Sub-Committee on customs and rules of origin

1. The Parties hereby establish the Sub-Committee on Customs and Rules of Origin (herein referred as The Subcommittee) pursuant to Article 21 of the Agreement. The Subcommittee shall ensure the proper implementation of this Protocol and examine all issues arising from their



EP

EP

application. For matters covered by this Protocol, it shall report to the Joint Trade Committee established pursuant to Article 21 of the Agreement.

2. The Subcommittee shall consist of representatives of the customs and other competent authorities of the Parties responsible for the management of the Agreement and this Protocol.

3. The Subcommittee shall adopt its rules of procedure and meet annually if considered necessary.

4. Upon the request of a Party, the Subcommittee shall meet to discuss and endeavour to resolve any difference that may arise between the Parties on matters as included in this Protocol.

5. The Subcommittee may formulate resolutions, recommendations or opinions which it considers necessary for the attainment of the common objectives and sound functioning of the mechanisms established in this Protocol.

Article 34

Transitional provisions for goods in transit or storage

The provisions of the Agreement may be applied to goods which comply with the provisions of this Protocol and which on the date of entry into force of the Agreement are either in transit or are in the Parties in temporary storage in customs warehouses or in free zones, subject to the submission to the customs authorities of the importing Party, within twelve months of that date, of a TUR-PAK Proof of Origin issued retrospectively by the competent authorities of the exporting Party together with the documents showing that the goods have been transported directly in accordance with the provisions of Article 13.

Article 35

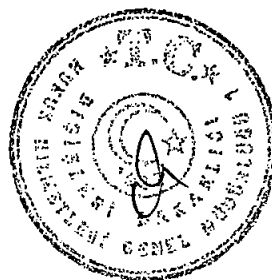
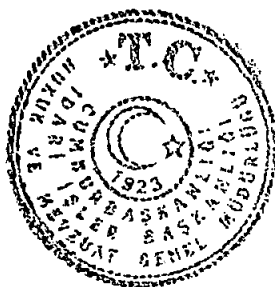
Amendments to the Protocol

The Joint Trade Committee may decide to amend the provisions of this Protocol.

Article 36

Annexes

The Annexes to this Protocol shall form an integral part thereof.



ANNEX I

INTRODUCTORY NOTES TO THE LIST IN ANNEX II

Note 1 – General introduction

1.1. This Annex sets out rules for all products, but the fact that a product is included in it does not mean that it is necessarily covered by the Agreement. The list of products covered by the Agreement, the scope of preferences and the exclusions applicable to a certain Party are laid down in the Annexes of the Agreement.

1.2. This Annex lays down the conditions pursuant to Article 6 of this Protocol under which products shall be considered to originate in the Party concerned. There are four different types of rule, which vary according to the product:

(a) through working or processing a maximum content of non-originating materials is not exceeded;

(b) through working or processing the 4-digit Harmonized System heading or 6-digit Harmonized System sub-heading of the manufactured products becomes different from the 4-digit Harmonized System heading or 6-digit sub-heading respectively of the materials used;

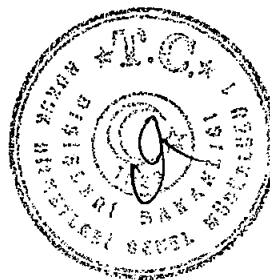
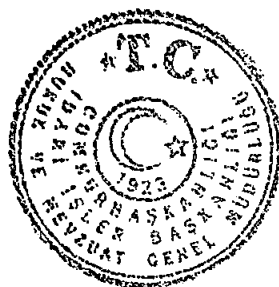
(c) a specific working and processing operation is carried out;

(d) working or processing is carried out on certain wholly obtained materials.

Note 2 – The structure of the list

2.1. Columns 1 and 2 describe the product obtained. Column 1 gives the chapter number, 4-digit heading or 6-digit sub-heading number used in the Harmonized System, as appropriate. Column 2 gives the description of goods used in that system for that heading or chapter. For each entry in columns 1 and 2, subject to Note 2.4, one or more rules ('qualifying operations') are set out in column 3. These qualifying operations concern only non-originating materials. Where, in some cases, the entry in column 1 is preceded by 'ex', this signifies that the rule in column 3 applies only to the part of that heading as described in column 2.

2.2. Where several Harmonized System headings or sub-headings are grouped together in column 1 or a chapter number is given and the description of products in column 2 is therefore given in general terms, the adjacent rule in column 3 applies to all products which, under the



89

Harmonized System, are classified in headings of the chapter or in any of the headings or sub-headings grouped together in column 1.

2.3. Where there are different rules in the list applying to different products within a heading, each indent contains the description of that part of the heading covered by the adjacent rule in column 3.

2.4. Where two alternative rules are set out in column 3, separated by 'or', it is at the choice of the exporter which one to use.

2.5. Where, for an entry in the first two columns, a rule is specified in both columns 3 and 4, the exporter may opt, as an alternative, to apply either the rule set out in column 3 or that set out in column 4. If no origin rule is given in column 4, the rule set out in column 3 is to be applied.

Note 3 – Examples of how to apply the rules

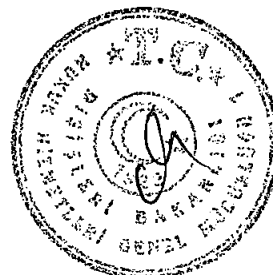
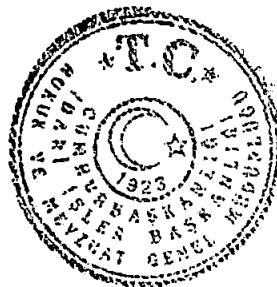
3.1. Paragraph 2 of the Article 6(1), concerning products having acquired originating status which are used in the manufacture of other products, shall apply, regardless of whether this status has been acquired inside the factory where these products are used or in another factory in the Party.

3.2. Pursuant to Article 7, the working or processing carried out must go beyond the list of operations mentioned in that Article. If it does not, the goods shall not qualify for the granting of the benefit of preferential tariff treatment, even if the conditions set out in the list in Annex II are met.

Subject to the provision referred to in the first subparagraph, the rules in the list represent the minimum amount of working or processing required, and the carrying-out of more working or processing also confers originating status; conversely, the carrying-out of less working or processing cannot confer originating status. Thus, if a rule provides that non-originating material, at a certain level of manufacture, may be used, the use of such material at an earlier stage of manufacture is allowed, and the use of such material at a later stage is not.

3.3. Without prejudice to Note 3.2, where a rule uses the expression 'Manufacture from materials of any heading', then materials of any heading(s) (even materials of the same description and heading as the product) may be used, subject, however, to any specific limitations which may also be contained in the rule.

However, the expression 'Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading ...' or 'Manufacture from materials of any heading, including other materials of the



39

SM

same heading as the product' means that materials of any heading(s) may be used, except those of the same description as the product as given in column 2 of the list.

3.4. When a rule in the list specifies that a product may be manufactured from more than one material, this means that one or more materials may be used. It does not require that all be used.

3.5. Where a rule in the list specifies that a product must be manufactured from a particular material, the rule does not prevent the use also of other materials which, because of their inherent nature, cannot satisfy this condition.

Note 4 – General provisions concerning certain agricultural goods

4.1. Agricultural goods falling within Chapters 6, 7, 8, 9, 10, 12 and heading 2401 which are grown or harvested in the territory of a Party shall be treated as originating in the territory of that country, even if grown from seeds, bulbs, rootstock, cuttings, grafts, shoots, buds, or other live parts of plants imported from another country.

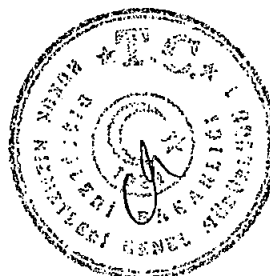
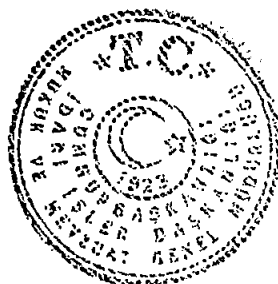
4.2. In cases where the content of non originating sugar in a given product is subject to limitations, the weight of sugars of headings 1701 (sucrose) and 1702 (e.g., fructose, glucose, lactose, maltose, isoglucose or invert sugar) used in the manufacture of the final product and used in the manufacture of the non-originating products incorporated in the final product is taken into account for the calculation of such limitations.

Note 5 — Terminology used in respect of certain textile products

5.1. The term 'natural fibres' is used in the list to refer to fibres other than artificial or synthetic fibres. It is restricted to the stages before spinning takes place, including waste, and, unless otherwise specified, includes fibres which have been carded, combed or otherwise processed, but not spun.

5.2. The term 'natural fibres' includes horsehair of heading 0503, silk of headings 5002 and 5003, as well as wool-fibres and fine or coarse animal hair of headings 5101 to 5105, cotton fibres of headings 5201 to 5203, and other vegetable fibres of headings 5301 to 5305.

5.3. The terms 'textile pulp', 'chemical materials' and 'paper-making materials' are used in the list to describe the materials, not classified in Chapters 50 to 63, which can be used to manufacture artificial, synthetic or paper fibres or yarns.



5.4. The term 'man-made staple fibres' is used in the list to refer to synthetic or artificial filament tow, staple fibres or waste, of headings 5501 to 5507.

Note 6 — Tolerances applicable to products made of a mixture of textile materials

6.1. Where, for a given product in the list, reference is made to this Note, the conditions set out in column 3 shall not be applied to any basic textile materials used in the manufacture of this product and which, taken together, represent 10 % or less of the total weight of all the basic textile materials used. (See also Notes 6.3 and 6.4)

6.2. However, the tolerance mentioned in Note 6.1 may be applied only to mixed products which have been made from two or more basic textile materials.

The following are the basic textile materials:

silk;

wool;

coarse animal hair;

fine animal hair;

horsehair;

cotton;

paper-making materials and paper;

flax;

true hemp;

jute and other textile bast fibres;

sisal and other textile fibres of the genus Agave;

coconut, abaca, ramie and other vegetable textile fibres;

synthetic man-made filaments;

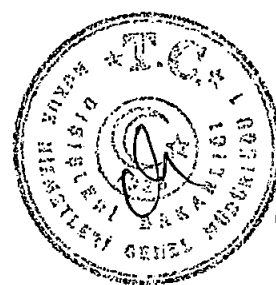
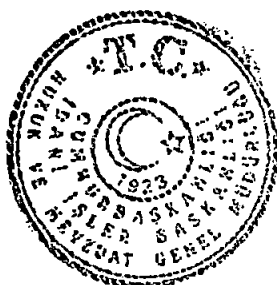
artificial man-made filaments;

current-conducting filaments;

synthetic man-made staple fibres of polypropylene;

synthetic man-made staple fibres of polyester;

synthetic man-made staple fibres of polyamide;



synthetic man-made staple fibres of polyacrylonitrile;
 synthetic man-made staple fibres of polyimide;
 synthetic man-made staple fibres of polytetrafluoroethylene;
 synthetic man-made staple fibres of poly(phenylene sulphide);
 synthetic man-made staple fibres of poly(vinyl chloride);
 other synthetic man-made staple fibres;
 artificial man-made staple fibres of viscose;
 other artificial man-made staple fibres;
 yarn made of polyurethane segmented with flexible segments of polyether, whether or not
 gimped;
 yarn made of polyurethane segmented with flexible segments of polyester, whether or not
 gimped;
 products of heading 5605 (metallised yarn) incorporating strip consisting of a core of
 aluminium foil or of a core of plastic film whether or not coated with aluminium powder, of a
 width not exceeding 5 mm, sandwiched by means of a transparent or coloured adhesive between
 two layers of plastic film;
 other products of heading 5605; glass fibres;
 metal fibres.

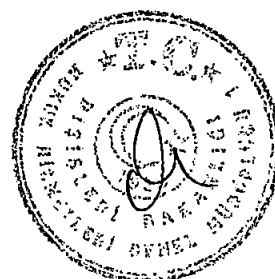
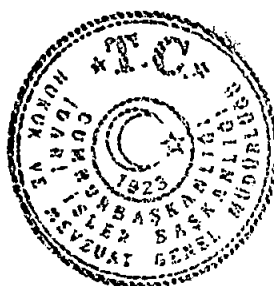
Example:

A yarn, of heading 5205, made from cotton fibres of heading 5203 and synthetic staple fibres of heading 5506, is a mixed yarn. Therefore, non-originating synthetic staple fibres which do not satisfy the origin rules may be used, provided that their total weight does not exceed 10 % of the weight of the yarn.

Example:

A woollen fabric, of heading 5112, made from woollen yarn of heading 5107 and synthetic yarn of staple fibres of heading 5509, is a mixed fabric. Therefore, synthetic yarn which does not satisfy the origin rules, or woollen yarn which does not satisfy the origin rules, or a combination of the two, may be used, provided that their total weight does not exceed 10 % of the weight of the fabric.

Example:



Signature

Tufted textile fabric, of heading 5802, made from cotton yarn of heading 5205 and cotton fabric of heading 5210, is only a mixed product if the cotton fabric is itself a mixed fabric made from yarns classified in two separate headings, or if the cotton yarns used are themselves mixtures.

Example:

If the tufted textile fabric concerned had been made from cotton yarn of heading 5205 and synthetic fabric of heading 5407, then, obviously, the yarns used are two separate basic textile materials and the tufted textile fabric is, accordingly, a mixed product.

6.3. In the case of products incorporating 'yarn made of polyurethane segmented with flexible segments of polyether, whether or not gimped', the tolerance is 20 % in respect of this yarn.

6.4. In the case of products incorporating 'strip consisting of a core of aluminium foil or of a core of plastic film whether or not coated with aluminium powder, of a width not exceeding 5 mm, sandwiched by means of a transparent or coloured adhesive between two layers of plastic film', the tolerance is 30 % in respect of this strip.

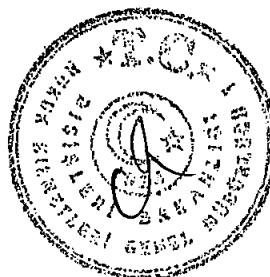
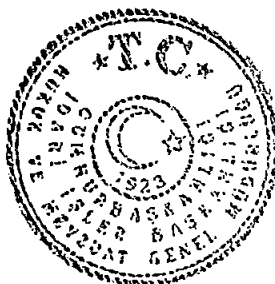
Note 7 — Other tolerances applicable to certain textile products

7.1. Where, in the list, reference is made to this Note, textile materials (with the exception of linings and interlinings) which do not satisfy the rule set out in the list in column 3 for the made-up product concerned, may be used, provided that they are classified in a heading other than that of the product and that their value does not exceed 8 % of the ex-works price of the product.

7.2. Without prejudice to Note 7.3, materials, which are not classified within Chapters 50 to 63, may be used freely in the manufacture of textile products, whether or not they contain textiles.

Example:

If a rule in the list provides that, for a particular textile item (such as trousers), yarn must be used, this does not prevent the use of metal items, such as buttons, because buttons are not classified within Chapters 50 to 63. For the same reason, it does not prevent the use of slide-fasteners, even though slide-fasteners normally contain textiles.



7.3. Where a percentage-rule applies, the value of materials which are not classified within Chapters 50 to 63 must be taken into account when calculating the value of the non-originating materials incorporated.

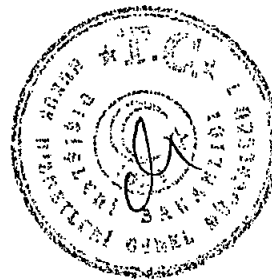
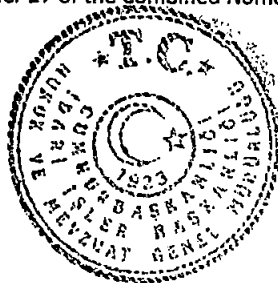
Note 8 — Definition of specific processes and simple operations carried out in respect of certain products of Chapter 27

8.1. For the purposes of headings ex 2707 and 2713, the 'specific processes' are the following:

- (a) vacuum-distillation;
- (b) redistillation by a very thorough fractionation-process¹;
- (c) cracking;
- (d) reforming;
- (e) extraction by means of selective solvents;
- (f) the process comprising all of the following operations: processing with concentrated sulphuric acid, oleum or sulphuric anhydride; neutralisation with alkaline agents; decolourisation and purification with naturally-active earth, activated earth, activated charcoal or bauxite;
- (g) polymerisation;
- (h) alkylation;
- (i) isomerisation.

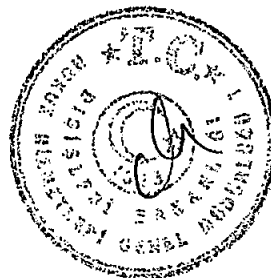
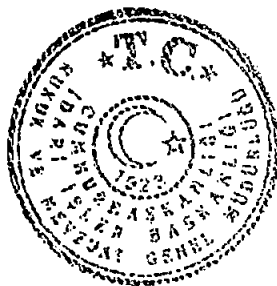
8.2. For the purposes of headings 2710, 2711 and 2712, the 'specific processes' are the following:

¹ See Additional note 5(b) to Chapter 27 of the Combined Nomenclature.



- (a) vacuum-distillation;
- (b) redistillation by a very thorough fractionation-process²;
- (c) cracking;
- (d) reforming;
- (e) extraction by means of selective solvents;
- (f) the process comprising all of the following operations: processing with concentrated sulphuric acid, oleum or sulphuric anhydride; neutralisation with alkaline agents; decolourisation and purification with naturally-active earth, activated earth, activated charcoal or bauxite;
- (g) polymerisation;
- (h) alkylation;
- (i) isomerisation;
- (j) in respect of heavy oils of heading ex 2710 only, desulphurisation with hydrogen, resulting in a reduction of at least 85 % of the sulphur-content of the products processed (ASTM D 1266-59 T method);
- (k) in respect of products of heading 2710 only, deparaffining by a process other than filtering;
- (l) in respect of heavy oils of heading ex 2710 only, treatment with hydrogen, at a pressure of more than 20 bar and a temperature of more than 250 °C, with the use of a catalyst, other than to effect desulphurisation, when the hydrogen constitutes an active element in a chemical

² See Additional Note 5(b) to Chapter 27 of the Combined Nomenclature.



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

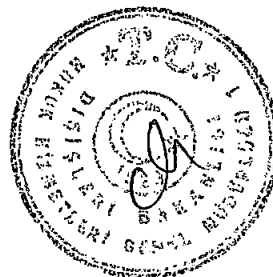
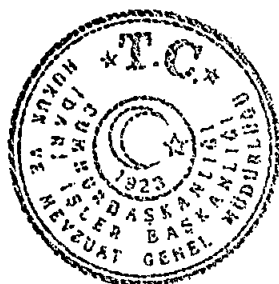
reaction. The further treatment, with hydrogen, of lubricating oils of heading ex 2710 (e.g. hydrofinishing or decolourisation), in order, more especially, to improve colour or stability shall not, however, be deemed to be a specific process;

(m) in respect of fuel oils of heading ex 2710 only, atmospheric distillation, on condition that less than 30 % of these products distils, by volume, including losses, at 300 °C, by the ASTM D 86 method;

(n) in respect of heavy oils other than gas oils and fuel oils of heading ex 2710 only, treatment by means of a high- frequency electrical brush-discharge.

(o) in respect of crude products (other than petroleum jelly, ozokerite, lignite wax or peat wax, paraffin wax containing by weight less than 0,75 % of oil) of heading ex 2712 only, de-oiling by fractional crystallisation.

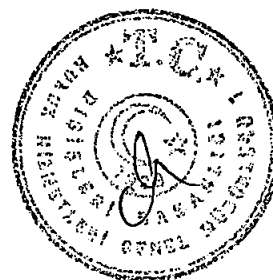
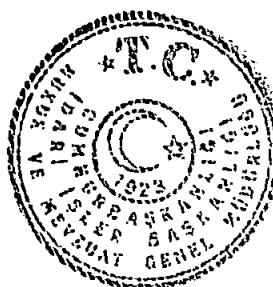
8.3. For the purposes of headings ex 2707 and 2713, simple operations, such as cleaning, decanting, desalting, water-separation, filtering, colouring, marking, obtaining a sulphur-content as a result of mixing products with different sulphur-contents, or any combination of these operations or like operations, do not confer origin.



ANNEX II

LIST OF WORKING OR PROCESSING REQUIRED TO BE CARRIED OUT ON NON-ORIGINATING MATERIALS IN ORDER FOR THE PRODUCT MANUFACTURED TO OBTAIN ORIGINATING STATUS

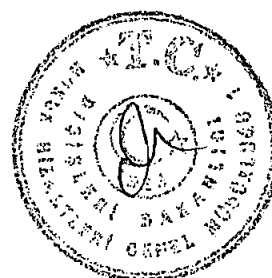
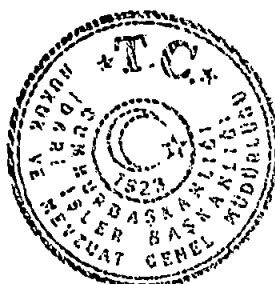
HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
Chapter 1	Live animals	All the animals of Chapter 1 shall be wholly obtained	
Chapter 2	Meat and edible meat offal	Manufacture in which all the meat and edible meat offal in the products of this chapter is wholly obtained	
ex Chapter 3	Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, except for:	All fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates are wholly obtained	
0304	Fish fillets and other fish meat (whether or not minced), fresh, chilled or frozen	Manufacture in which all the materials of Chapter 3 used are wholly obtained	
0305	Fish, dried, salted or in brine; smoked fish, whether or not cooked before or during the smoking process; flours, meals and pellets of fish, fit for human consumption	Manufacture in which all the materials of Chapter 3 used are wholly obtained	
ex 0306	Crustaceans, whether in shell or not, dried, salted or in brine; crustaceans, in shell, cooked by steaming or by boiling in water, whether or not chilled, frozen, dried, salted or in brine; flours, meals and pellets of crustaceans, fit for human consumption	Manufacture in which all the materials of Chapter 3 used are wholly obtained	
ex 0307	Molluscs, whether in shell or not, dried, salted or in brine; aquatic invertebrates other than crustaceans and molluscs, dried, salted or in brine; flours, meals and pellets of aquatic invert- ebrates other than crusta- ceans, fit for human consumption	Manufacture in which all the materials of Chapter 3 used are wholly obtained	



Em

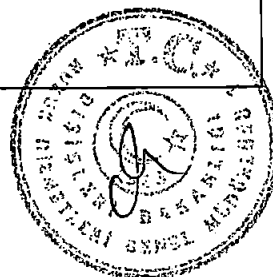
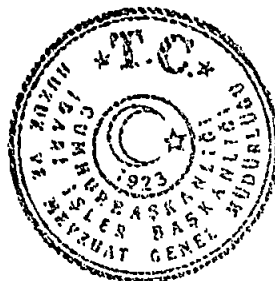
SP

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
Chapter 4	Dairy produce; birds' eggs; natural honey; edible products of animal origin, not elsewhere specified or included;	Manufacture in which: — all the materials of Chapter 4 used are wholly obtained; and — the weight of sugar ⁽¹⁾ used does not exceed 40 % of the weight of the final product	
ex Chapter 5	Products of animal origin, not elsewhere specified or included, except for:	Manufacture from materials of any heading	
ex 0511 91	Inedible fish eggs and roes	All the eggs and roes are wholly obtained	
Chapter 6	Live trees and other plants; bulbs, roots and the like; cut flowers and ornamental foliage	Manufacture in which all the materials of Chapter 6 used are wholly obtained	
Chapter 7	Edible vegetables and certain roots and tubers	Manufacture in which all the materials of Chapter 7 used are wholly obtained	
Chapter 8	Edible fruit and nuts; peel of citrus fruits or melons	Manufacture in which: — all the fruit, nuts and peels of citrus fruits or melons of Chapter 8 used are wholly obtained, and — the weight of sugar ⁽¹⁾ used does not exceed 40 % of the weight of the final product	
Chapter 9	Coffee, tea, maté and spices;	Manufacture from materials of any heading	
Chapter 10	Cereals	Manufacture in which all the materials of Chapter 10 used are wholly obtained	
ex Chapter 11	Products of the milling industry; malt; starches; inulin; wheat gluten; except for:	Manufacture in which all the materials of Chapters 10 and 11, headings 0701 and 2303, and sub-heading 0710 10 used are wholly obtained	
ex 1106	Flour, meal and powder of the dried, shelled leguminous vegetables of heading 0713	Drying and milling of leguminous vegetables of heading 0708	



89

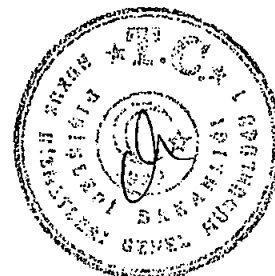
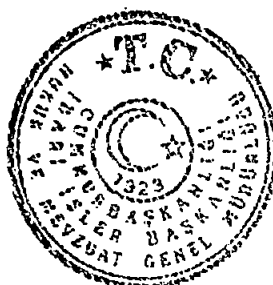
HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
Chapter 12	Oil seeds and oleaginous fruits; miscellaneous grains, seeds and fruit; industrial or medicinal plants; straw and fodder	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
Chapter 13	Lac; gums, resins and other vegetable saps and extracts	Manufacture from materials of any heading, in which the weight of sugar(1) used does not exceed 40 % of the weight of the final product	
Chapter 14	Vegetable plaiting materials; vegetable products not elsewhere specified or included	Manufacture from materials of any heading	
ex Chapter 15	Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal or vegetable waxes; except for:	Manufacture from materials of any sub-heading, except that of the product	
1501 to 1504	Fats from pig, poultry, bovine, sheep or goat, fish, etc.	Manufacture from materials of any heading except that of the product	
1505, 1506 and 1520	Wool grease and fatty substances derived therefrom (including lanolin). Other animal fats and oils and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified.. Glycerol, crude; glycerol waters and glycerol lyes.	Manufacture from materials of any heading	
1509 and 1510	Olive oil and its fractions	Manufacture in which all the vegetable materials used are wholly obtained	
1516 and 1517	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, partly or wholly hydro- genated, inter- esterified, re- esterified or elaidinised, whether or not refined, but not further prepared Margarine; edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, other than edible fats or oils or their fractions of heading 1516	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which the weight of all the materials of Chapter 4 used does not exceed 40 % of the weight of the final product	



[Handwritten signature]

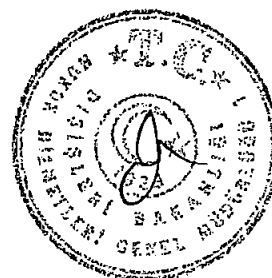
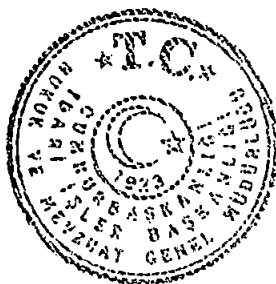
[Handwritten signature]

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
Chapter 16	Preparations of meat, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates	Manufacture: — from materials of any heading, except meat and edible meat offal of Chapter 2 and materials of Chapter 16 obtained from meat and edible meat offal of Chapter 2, and — in which all the materials of Chapter 3 and materials of Chapter 16 obtained from fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates of Chapter 3 used are wholly obtained	
ex Chapter 17	Sugars and sugar confectionery; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex 1702	Other sugars, including chemically pure lactose and glucose, in solid form; sugar syrups; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which the weight of the materials of headings 1101 to 1108, 1701 and 1703 used does not exceed 30 % of the weight of the final product	
	- Chemically-pure maltose and fructose	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading 1702	
1704	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which: — the individual weight of sugar⁽¹⁾ and of the materials of Chapter 4 used does not exceed 40 % of the weight of the final product, and — the total combined weight of sugar⁽¹⁾ and the materials of Chapter 4 used does not exceed 60 % of the weight of final product	

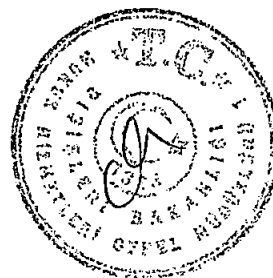
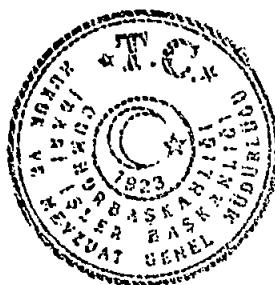


37

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
Chapter 18	Cocoa and cocoa preparations	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which — the individual weight of sugar⁽¹⁾ and of the materials of Chapter 4 used does not exceed 40 % of the weight of the final product, and — the total combined weight of sugar⁽¹⁾ and the materials of Chapter 4 used does not exceed 60 % of the weight of final product	
Chapter 19	Preparations of cereals, flour, starch or milk; pastry-cooks' products	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which: — the weight of the materials of Chapters 2, 3 and 16 used does not exceed 20 % of the weight of the final product, and — the weight of the materials of headings 1006 and 1101 to 1108 used does not exceed 20 % of the weight of the final product, and — the individual weight of sugar⁽¹⁾ and of the materials of Chapter 4 used does not exceed 40 % of the weight of the final product, and — the total combined weight of sugar⁽¹⁾ and the materials of Chapter 4 used does not exceed 60 % of the weight of final product	
ex Chapter 20	Preparations of vegetables, fruit, nuts or other parts of plants; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which the weight of sugar⁽¹⁾ used does not exceed 40 % of the weight of the final product	
2002 and 2003	Tomatoes, mushrooms and truffles prepared or preserved otherwise than by vinegar of acetic acid	Manufacture in which all the materials of Chapters 7 and 8 used are wholly obtained	

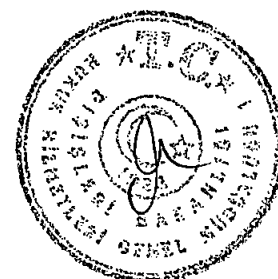
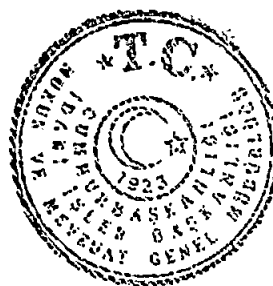


HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
ex Chapter 21	Miscellaneous edible preparations; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which: — the individual weight of sugar ⁽¹⁾ and of the materials of Chapter 4 used does not exceed 40 % of the weight of the final product, and — the total combined weight of sugar ⁽¹⁾ and the materials of Chapter 4 used does not exceed 60 % of the weight of final product	
2103	Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard: - Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, mustard flour or meal or prepared mustard may be used	
	- Mustard flour and meal and prepared mustard	Manufacture from materials of any heading	
Chapter 22	Beverages, spirits and vinegar	Manufacture from materials of any heading, except that of the product and headings 2207 and 2208, in which: — all the materials of sub-headings 0806 10, 2009 61, 2009 69 used are wholly obtained, and — the individual weight of sugar and of the materials of Chapter 4 used does not exceed 40 % of the weight of the final product, and — the total combined weight of sugar and the materials of Chapter 4 used does not exceed 60 % of the weight of final product	
ex Chapter 23	Residues and waste from the food industries; prepared animal fodder; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	



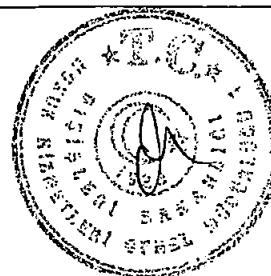
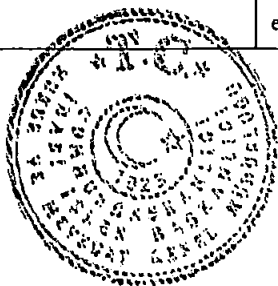
37

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
ex 2303	Residues of starch manufacture	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which the weight of the materials of Chapter 10 used does not exceed 20 % of the weight of the final product	
2309	Preparations of a kind used in animal feeding	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which: — all the materials of Chapters 2 and 3 used are wholly obtained, and — the weight of materials of Chapter 10 and 11 and headings 2302 and 2303 used does not exceed 20 % of the weight of the final product, and — the individual weight of sugar ⁽¹⁾ and of the materials of Chapter 4 used does not exceed 40 % of the weight of the final product, and — the total combined weight of sugar and the materials of Chapter 4 used does not exceed 60 % of the weight of final product	
ex Chapter 24	Tobacco and manufactured tobacco substitutes; except for:	Manufacture from materials of any heading in which the weight of materials of Chapter 24 used does not exceed 30 % of the total weight of materials of Chapter 24 used	
2401	Unmanufactured tobacco; tobacco refuse	All unmanufactured tobacco and tobacco refuse of Chapter 24 is wholly obtained	
2402	Cigars, cheroots, cigarillos and cigarettes, of tobacco or of tobacco substitutes	Manufacture from materials of any heading, except that of the product and of heading 2403, and in which the weight of materials of heading 2401 used does not exceed 50 % of the total weight of materials of heading 2401 used	



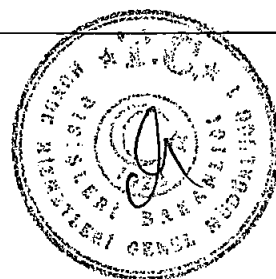
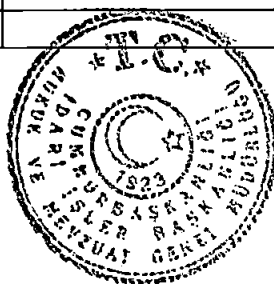
39

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
ex Chapter 25	Salt; sulphur; earths and stone; plastering materials, lime and cement; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	
ex 2519	Crushed natural magnesium carbonate (magnesite), in hermetically-sealed containers, and magnesium oxide, whether or not pure, other than fused magnesia or dead-burned (sintered) magnesia	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, natural magnesium carbonate (magnesite) may be used	
Chapter 26	Ores, slag and ash	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex Chapter 27	Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	
ex 2707	Oils in which the weight of the aromatic constituents exceeds that of the non-aromatic constituents, being oils similar to mineral oils obtained by distillation of high temperature coal tar, of which more than 65 % by volume distils at a temperature of up to 250 °C (including mixtures of petroleum spirit and benzole), for use as power or heating fuels	Operations of refining and/or one or more specific process(es) ⁽²⁾ or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
2710	Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, other than crude; preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70 % or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic constituents of the preparations; waste oils	Operations of refining and/or one or more specific process(es) ⁽³⁾ or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	



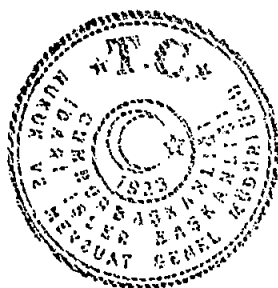
39

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
2711	Petroleum gases and other gaseous hydrocarbons	Operations of refining and/or one or more specific process(es) ⁽³⁾ or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
2712	Petroleum jelly; paraffin wax, microcrystalline petroleum wax, slack wax, ozokerite, lignite wax, peat wax, other mineral waxes, and similar products obtained by synthesis or by other processes, whether or not coloured	Operations of refining and/or one or more specific process(es) ⁽³⁾ or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
2713	Petroleum coke, petroleum bitumen and other residues of petroleum oils or of oils obtained from bituminous materials	Operations of refining and/or one or more specific process(es) ⁽²⁾ or Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 28	Inorganic chemicals; organic or inorganic compounds of precious metals, of rare-earth metals, of radioactive elements or of isotopes; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product



39

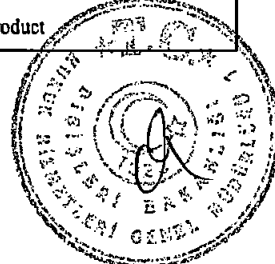
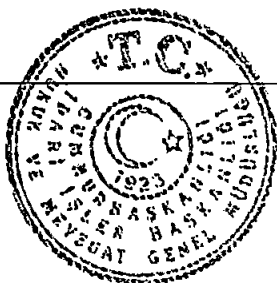
HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
ex 2811	Sulphur trioxide	Manufacture from sulphur dioxide or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from sulphur dioxide or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex 2840	Sodium perborate	Manufacture from disodium tetraborate pentahydrate or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from disodium tetraborate pentahydrate or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
2843	Colloidal precious metals; inorganic or organic compounds of precious metals, whether or not chemically defined; amalgams of precious metals	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading 2843	
ex 2852	- Mercury compounds of internal ethers and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of heading 2909 used shall not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of heading 2909 used shall not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
	- Mercury compounds of nucleic acids and their salts, whether or not chemically defined; other heterocyclic compounds	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of headings 2852, 2932, 2933 and 2934 used shall not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of headings 2852, 2932, 2933 and 2934 used shall not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product



Handwritten signature.

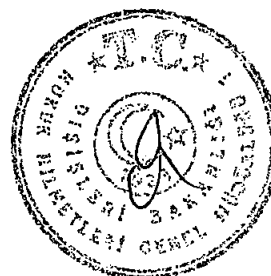
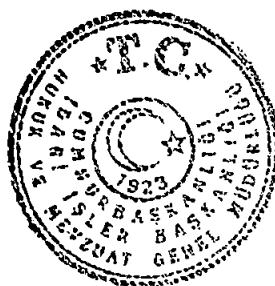
Handwritten signature.

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
ex Chapter 29	Organic chemicals; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex 2905	Metal alcoholates of alcohols of this heading and of ethanol	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading 2905. However, metal alcoholates of this heading may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading 2905. However, metal alcoholates of this heading may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
2905 43; 2905 44; 2905 45	Mannitol; D-glucitol (sor- bitol); Glycerol	Manufacture from materials of any sub-heading, except that of the product. However, materials of the same sub-heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from materials of any sub-heading, except that of the product. However, materials of the same sub-heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
2915	Saturated acyclic monocarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of headings 2915 and 2916 used shall not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of headings 2915 and 2916 used shall not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product



99

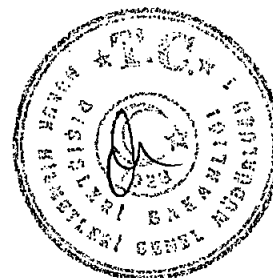
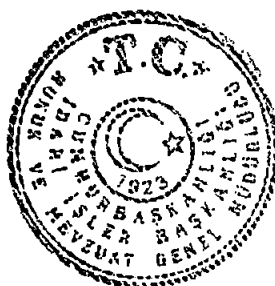
HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3) or (4)	
ex 2932	- Internal ethers and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of heading 2909 used shall not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of heading 2909 used shall not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
	- Cyclic acetals and internal hemiacetals and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Manufacture from materials of any heading or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from materials of any heading or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
2933	Heterocyclic compounds with nitrogen heteroatom(s) only	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of headings 2932 and 2933 used shall not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of headings 2932 and 2933 used shall not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
2934	Nucleic acids and their salts, whether or not chemically defined; other heterocyclic compounds	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of headings 2932, 2933 and 2934 used shall not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of headings 2932, 2933 and 2934 used shall not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
Chapter 30	Pharmaceutical products	Manufacture from materials of any heading	



Handwritten signature

39

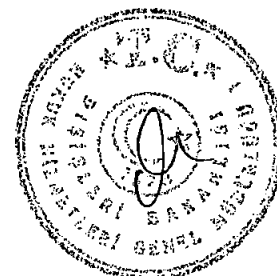
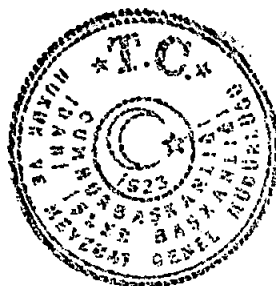
HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
Chapter 31	Fertilizers	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
Chapter 32	Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 33	Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic or toilet preparations; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product



SR

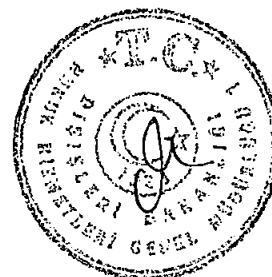
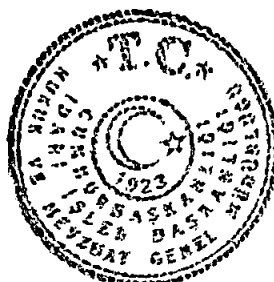
39

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3) or (4)	
3301	Essential oils (terpeneless or not), including concretes and absolutes; resinoids; extracted oleoresins; concentrates of essential oils in fats, in fixed oils, in waxes or the like, obtained by enfleurage or maceration; terpenic by-products of the deterpenation of essential oils; aqueous distillates and aqueous solutions of essential oils	Manufacture from materials of any heading, including materials of a different "group" (*) in this heading. However, materials of the same group as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 34	Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes, polishing or scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes, "dental waxes" and dental preparations with a basis of plaster; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	
3404	Artificial waxes and prepared waxes: - With a basis of paraffin, petroleum waxes, waxes obtained from bituminous minerals, slack wax or scale wax	Manufacture from materials of any heading	
Chapter 35	Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from materials of any heading, except that of the product, in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product



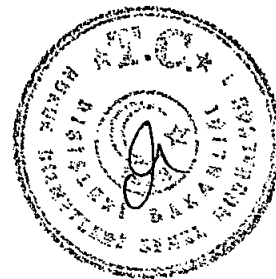
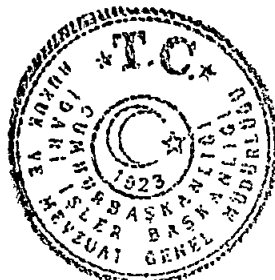
39

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
Chapter 36	Explosives; pyrotechnic products; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product <i>or</i> Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product <i>or</i> Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
Chapter 37	Photographic or cinematographic goods	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product <i>or</i> Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product <i>or</i> Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 38	Miscellaneous chemical products; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product <i>or</i> Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product <i>or</i> Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex 3803	Refined tall oil	Refining of crude tall oil <i>or</i> Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Refining of crude tall oil <i>or</i> Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product



39

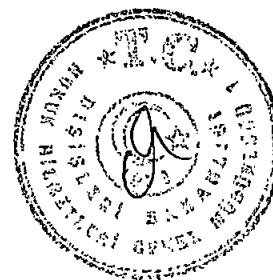
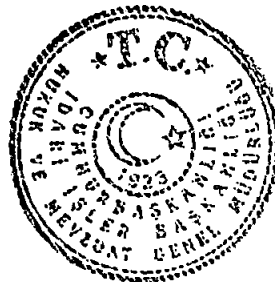
HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3) or (4)	
ex 3805	Spirits of sulphate turpentine, purified	Purification by distillation or refining of raw spirits of sulphate turpentine or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Purification by distillation or refining of raw spirits of sulphate turpentine or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex 3806	Ester gums	Manufacture from resin acids or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from resin acids or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex 3807	Wood pitch (wood tar pitch)	Distillation of wood tar or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Distillation of wood tar or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
3809 10	Finishing agents, dye carriers to accelerate the dyeing or fixing of dyestuffs and other products and preparations (for example, dressings and mordants), of a kind used in the textile, paper, leather or like industries, not elsewhere specified or included: With a basis of amylaceous substances	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
3823	Industrial monocarboxylic fatty acids; acid oils from refining; industrial fatty alcohols	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading 3823 or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading 3823 or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
3824 60	Sorbitol other than that of sub-heading 2905 44	Manufacture from materials of any sub-heading, except that of the product and except materials of	Manufacture from materials of any sub-heading, except that of the product and except materials of



Handwritten signature/initials.

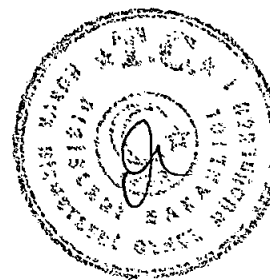
Handwritten signature/initials.

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3) or (4)	
		sub-heading 2905 44. However, materials of the same sub-heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex- works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	sub-heading 2905 44. However, materials of the same sub-heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 39	Plastics and articles thereof; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex 3907	- Copolymer, made from polycarbonate and acrylonitrile-butadiene-styrene copolymer (ABS)	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product ⁽⁵⁾ or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of the same heading as the product may be used, provided that their total value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product ⁽⁵⁾ or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
	- Polyester	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture from polycarbonate of tetrabromo-(bisphenol A) or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture from polycarbonate of tetrabromo-(bisphenol A) or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product



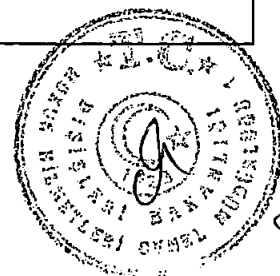
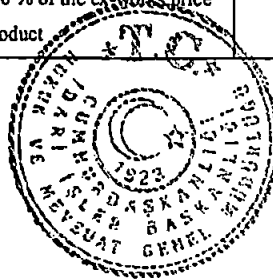
39

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
ex 3920	Ionomer sheets or film	Manufacture from a thermoplastic partial salt which is a copolymer of ethylene and metacrylic acid partly neutralised with metal ions, mainly zinc and sodium or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from a thermoplastic partial salt which is a copolymer of ethylene and metacrylic acid partly neutralised with metal ions, mainly zinc and sodium or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex 3921	Foils of plastic, metallised	Manufacture from highly-transparent polyester-foils with a thickness of less than 23 micron ⁽⁶⁾ or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	Manufacture from highly-transparent polyester-foils with a thickness of less than 23 micron ⁽⁶⁾ or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 40	Rubber and articles thereof; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	
4012	Retreaded or used pneumatic tyres of rubber; solid or cushion tyres, of rubber: - Retreaded pneumatic, solid or cushion tyres, of rubber	Retreading of used tyres	
	- Other	Manufacture from materials of any heading, except those of headings 4011 and 4012 or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 41	Raw hides and skins (other than furskins) and leather; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	



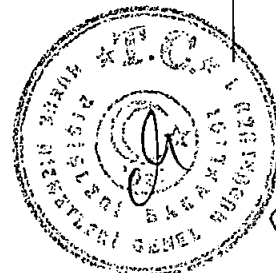
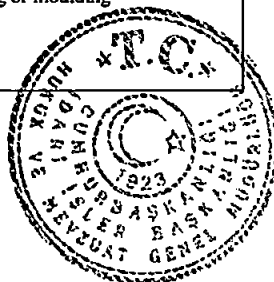
39

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
4101 to 4103	Raw hides and skins of bovine (including buffalo) or equine animals (fresh, or salted, dried, limed, pickled or otherwise preserved, but not tanned, parchment dressed or further prepared), whether or not dehaired or split; raw skins of sheep or lambs (fresh, or salted, dried, limed, pickled or otherwise preserved, but not tanned, parchment dressed or further prepared), whether or not with wool on or split, other than those excluded by note 1(c) to Chapter 41; other raw hides and skins (fresh, or salted, dried, limed, pickled or otherwise preserved, but not tanned, parchment dressed or further prepared), whether or not dehaired or split, other than those excluded by note 1(b) or 1(c) to Chapter 41	Manufacture from materials of any heading	
4104 to 4106	Tanned or crust hides and skins, without wool or hair on, whether or not split, but not further prepared	Re-tanning of tanned or pre-tanned hides and skins of sub-headings 4104 11, 4104 19, 4105 10, 4106 21, 4106 31 or 4106 91, or Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
4107, 4112 and 4113	Leather further prepared after tanning or crusting	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, materials of sub-headings 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 and 4106 92 may be used only if a re-tanning operation of the tanned or crust hides and skins in the dry state takes place	
Chapter 42	Articles of leather; saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk worm gut)	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	



39

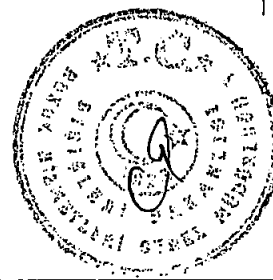
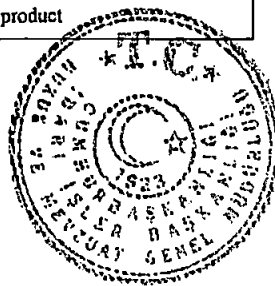
HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
ex Chapter 43	Furskins and artificial fur; manufactures thereof; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	
4301	Raw furskins (including heads, tails, paws and other pieces or cuttings, suitable for furrier's use), other than raw hides and skins of heading 4101, 4102 or 4103	Manufacture from materials of any heading	
ex 4302	Tanned or dressed furskins, assembled: - Plates, crosses and similar forms	Bleaching or dyeing, in addition to cutting and assembly of non-assembled tanned or dressed furskins	
	- Other	Manufacture from non-assembled, tanned or dressed furskins	
4303	Articles of apparel, clothing accessories and other articles of fur skin	Manufacture from non-assembled tanned or dressed furskins of heading 4302	
ex Chapter 44	Wood and articles of wood; wood charcoal; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	
ex 4407	Wood sawn or chipped lengthwise, sliced or peeled, of a thickness exceeding 6 mm, planed, sanded or end-jointed	Planing, sanding or end-jointing	
ex 4408	Sheets for veneering (including those obtained by slicing laminated wood) and for plywood, of a thickness not exceeding 6 mm, spliced, and other wood sawn lengthwise, sliced or peeled of a thickness not exceeding 6 mm, planed, sanded or end-jointed	Splicing, planing, sanding or end-jointing	
ex 4410 to ex 4413	Beadings and mouldings, including moulded skirting and other moulded boards	Beading or moulding	



39

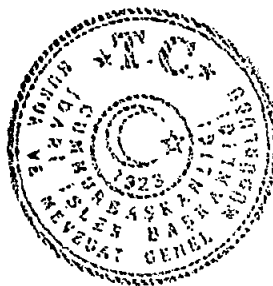
HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
ex 4415	Packing cases, boxes, crates, drums and similar packings, of wood	Manufacture from boards not cut to size	
ex 4418	- Builders' joinery and carpentry of wood	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, cellular wood panels, shingles and shakes may be used	
	- Beadings and mouldings	Beading or moulding	
ex 4421	Match splints; wooden pegs or pins for footwear	Manufacture from wood of any heading, except drawn wood of heading 4409	
Chapter 45	Cork and articles of cork	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	
Chapter 46	Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials; basketware and wickerwork	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	
Chapter 47	Pulp of wood or of other fibrous cellulosic material; recovered (waste and scrap) paper or paperboard	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	
Chapter 48	Paper and paperboard; articles of paper pulp, of paper or of paperboard	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	
Chapter 49	Printed books, newspapers, pictures and other products of the printing industry; manuscripts, typescripts and plans	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 70 % of the ex-works price of the product	

And



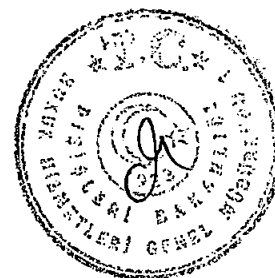
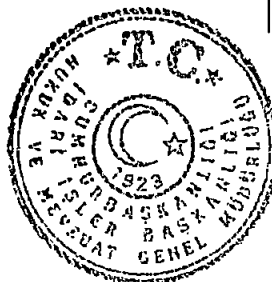
39

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
ex Chapter 50	Silk; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex 5003	Silk waste (including cocoons unsuitable for reeling, yarn waste and gametted stock), carded or combed	Carding or combing of silk waste	
5004 to ex 5006	Silk yarn and yarn spun from silk waste	Spinning of natural fibres or extrusion of man-made fibres accompanied by spinning or twisting ⁽⁷⁾	
5007	Woven fabrics of silk or of silk waste:	Weaving ⁽⁷⁾ or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendaring, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling) where the value of the unprinted fabric used does not exceed 47,5 % of the ex-works price of the product	Spinning of natural and/or man-made staple fibres or extrusion of man-made filament yarn or twisting, in each case accompanied by weaving or Weaving accompanied by dyeing or Yarn dyeing accompanied by weaving or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendaring, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling), provided that the value of the unprinted fabric used does not exceed 47,5 % of the ex-works price of the product ⁽⁷⁾
ex Chapter 51	Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
5106 to 5110	Yarn of wool, of fine or coarse animal hair or of horsehair	Spinning of natural fibres or extrusion of man-made fibres accompanied by spinning ⁽⁷⁾	
5111 to 5113	Woven fabrics of wool, of fine or coarse animal hair or of horsehair:		
	- Incorporating rubber thread	Manufacture from single yarn ⁽⁷⁾	
	- Other	Manufacture from ⁽⁷⁾ :	



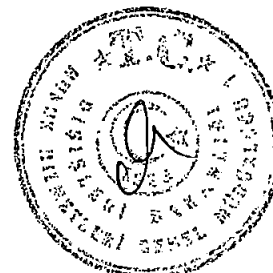
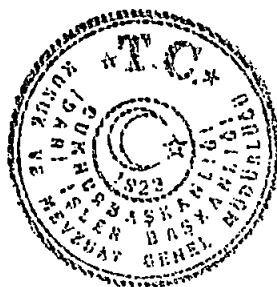
37

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
		- coir yarn, - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper Or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling), provided that the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5% of the ex-works price of the product	
ex Chapter 52	Cotton; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
5204 to 5207	Yarn and thread of cotton	Manufacture from ⁽¹⁾ : - raw silk or silk waste, carded or combed or otherwise prepared for spinning, - natural fibres, not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials	
5208 to 5212	Woven fabrics of cotton:	Manufacture from single yarn ⁽¹⁾	
	- Incorporating rubber thread - Other	Manufacture from ⁽¹⁾ : - coir yarn, - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper Or	



39

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
		Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling), provided that the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 53	Other vegetable textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
5306 to 5308	Yarn of other vegetable textile fibres; paper yarn	Manufacture from ⁽⁷⁾ : - raw silk or silk waste, carded or combed or otherwise prepared for spinning, - natural fibres, not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials	
5309 to 5311	Woven fabrics of other vegetable textile fibres; woven fabrics of paper yarn: - Incorporating rubber thread	Manufacture from single yarn ⁽⁷⁾	
	- Other	Manufacture from ⁽⁷⁾ : - coir yarn, - jute yarn, - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper Or	

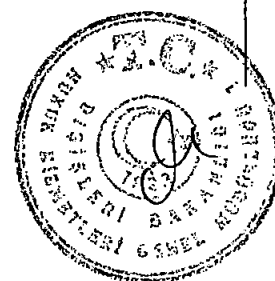
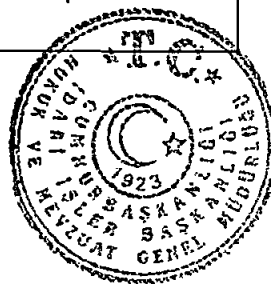


[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

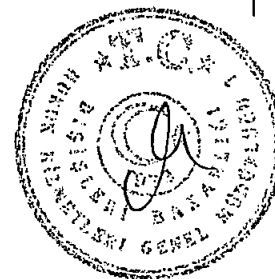
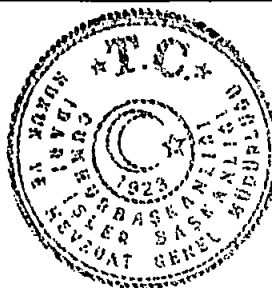
HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
		Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling), provided that the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5 % of the ex-works price of the product	
5401 to 5406	Yarn, monofilament and thread of man-made filaments	Manufacture from ⁽¹⁾ : - raw silk or silk waste, carded or combed or otherwise prepared for spinning, - natural fibres, not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials	
5407 and 5408	Woven fabrics of man-made filament yarn:	Manufacture from single yarn ⁽¹⁾	
	- Incorporating rubber thread - Other	Manufacture from ⁽¹⁾ : - coir yarn, - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper Or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling), provided that the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5 % of the ex-works price of the product	

Handwritten signature



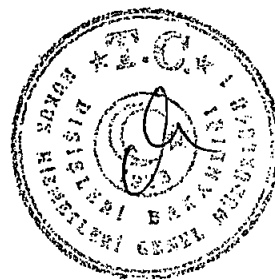
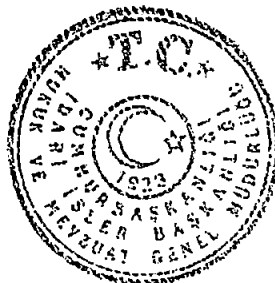
Handwritten number 39

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status
(1)	(2)	(3) or (4)
5501 to 5507	Man-made staple fibres	Manufacture from chemical materials or textile pulp
5508 to 5511	Yarn and sewing thread of man-made staple fibres	Manufacture from (?): - raw silk or silk waste, carded or combed or otherwise prepared for spinning, - natural fibres, not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials
5512 to 5516	Woven fabrics of man-made staple fibres: - Incorporating rubber thread - Other	Manufacture from single yarn (?) Manufacture from (?): - coir yarn, - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise prepared for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper Or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling), provided that the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 56	Wadding, felt and non-wovens; special yarns; twine, cordage, ropes and cables and articles thereof; except for:	Manufacture from (?): - coir yarn, - natural fibres, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials
5602	Felt, whether or not impregnated, coated, covered or laminated:	



39

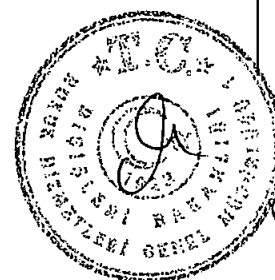
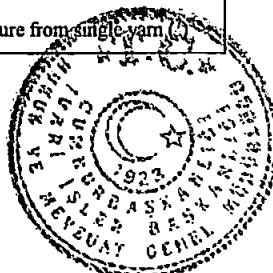
HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
	- Needleloom felt	Manufacture from ⁽¹⁾: - natural fibres, or - chemical materials or textile pulp However: - polypropylene filament of heading 5402, - polypropylene fibres of heading 5503 or 5506, or - polypropylene filament tow of heading 5501, of which the denomination in all cases of a single filament or fibre is less than 9 decitex, may be used, provided that their total value does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
	- Other	Manufacture from ⁽¹⁾: - natural fibres, - man-made staple fibres made from casein, or - chemical materials or textile pulp	
5604	Rubber thread and cord, textile covered; textile yarn, and strip and the like of heading 5404 or 5405, impregnated, coated, covered or sheathed with rubber or plastics; - Rubber thread and cord, textile covered	Manufacture from rubber thread or cord, not textile covered	
	- Other	Manufacture from ⁽¹⁾: - natural fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials	
5605	Metallised yarn, whether or not gimped, being textile yarn, or strip or the like of heading 5404 or 5405, combined with metal in the form of thread, strip or powder or covered with metal	Manufacture from ⁽¹⁾: - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials	



39

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
5606	Gimped yarn, and strip and the like of heading 5404 or 5405, gimped (other than those of heading 5605 and gimped horsehair yarn); chenille yarn (including flock chenille yarn); loop wale-yarn	Manufacture from (?): - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning, - chemical materials or textile pulp, or - paper-making materials	
Chapter 57	Carpets and other textile floor coverings: - Of needleloom felt	Manufacture from (?): - natural fibres, or - chemical materials or textile pulp However: - polypropylene filament of heading 5402, - polypropylene fibres of heading 5503 or 5506, or - polypropylene filament tow of heading 5501, of which the denomination in all cases of a single filament or fibre is less than 9 decitex, may be used, provided that their total value does not exceed 40 % of the ex-works price of the product Jute fabric may be used as a backing	
	- Of other felt	Manufacture from (?): - natural fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp	
	- Other	Manufacture from (?): - coir yarn or jute yarn, - synthetic or artificial filament yarn, - natural fibres, or - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning Jute fabric may be used as a backing	
ex Chapter 58	Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery; except for: - Combined with rubber thread	Manufacture from single yarn (4)	

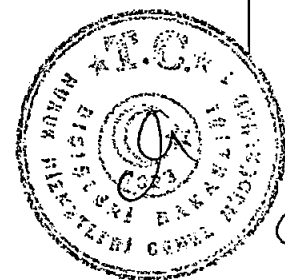
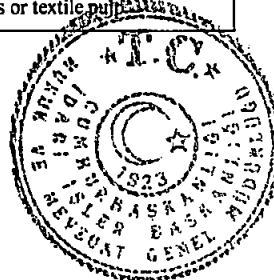
Handwritten signature



Handwritten signature

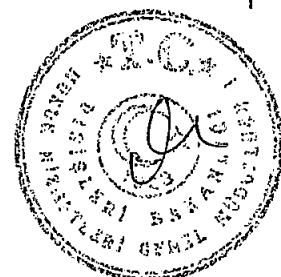
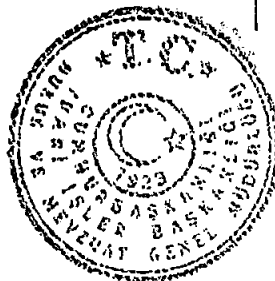
HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
	- Other	Manufacture from (?): - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp Or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling), provided that the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5 % of the ex-works price of the product	
5805	Hand-woven tapestries of the types Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais and the like, and needle-worked tapestries (for example, petit point, cross stitch), whether or not made up	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
5810	Embroidery in the piece, in strips or in motifs	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
5901	Textile fabrics coated with gum or amylaceous substances, of a kind used for the outer covers of books or the like; tracing cloth; prepared painting canvas; buckram and similar stiffened textile fabrics of a kind used for hat foundations	Manufacture from yarn	
5902	Tyre cord fabric of high tenacity yarn of nylon or other polyamides, polyesters or viscose rayon:	Manufacture from yarn	
	- Containing not more than 90 % by weight of textile materials		
	- Other	Manufacture from chemical materials or textile pulp	

Hand



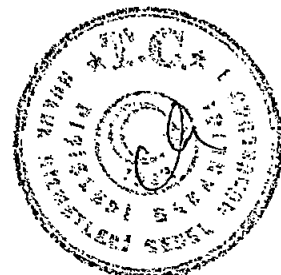
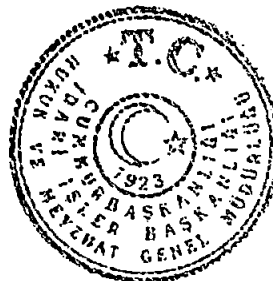
39

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
5903	Textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with plastics, other than those of heading 5902	Manufacture from yarn or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling), provided that the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5 % of the ex-works price of the product	
5904	Linoleum, whether or not cut to shape; floor coverings consisting of a coating or covering applied on a textile backing, whether or not cut to shape	Manufacture from yarn (?)	
5905	Textile wall coverings: - Impregnated, coated, covered or laminated with rubber, plastics or other materials	Manufacture from yarn	
	- Other	Manufacture from (?): - coir yarn, - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp Or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling), provided that the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5 % of the ex-works price of the product	
5906	Rubberised textile fabrics, other than those of heading 5902:		



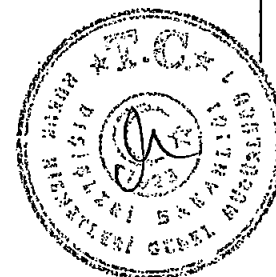
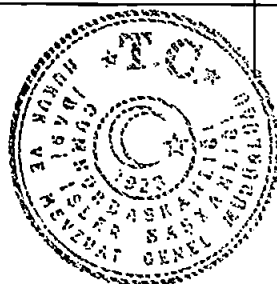
39

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
	- Knitted or crocheted fabrics	Manufacture from ⁽¹⁾ : - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp	
	- Other fabrics made of synthetic filament yarn, containing more than 90 % by weight of textile materials	Manufacture from chemical materials	
	- Other	Manufacture from yarn	
5907	Textile fabrics otherwise impregnated, coated or covered; painted canvas being theatrical scenery, studio back-cloths or the like	Manufacture from yarn or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, rasing, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling), provided that the value of the unprinted fabric used does not exceed 47.5 % of the ex-works price of the product	
5908	Textile wicks, woven, plaited or knitted, for lamps, stoves, lighters, candles or the like; incandescent gas mantles and tubular knitted gas mantle fabric therefor, whether or not impregnated: - Incandescent gas mantles, impregnated	Manufacture from tubular knitted gas-mantle fabric	
	- Other	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
5909 to 5911	Textile articles of a kind suitable for industrial use: - Polishing discs or rings other than of felt of heading 5911	Manufacture from yarn or waste fabrics or rags of heading 6310	



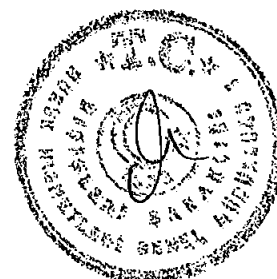
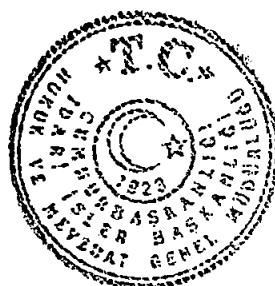
39

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
	- Woven fabrics, of a kind commonly used in papermaking or other technical uses, felted or not, whether or not impregnated or coated, tubular or endless with single or multiple warp and/or weft, or flat woven with multiple warp and/or weft of heading 5911	Manufacture from (7): - coir yarn, - the following materials: - yarn of polytetrafluoroethylene (8), - yarn, multiple, of polyamide, coated impregnated or covered with a phenolic resin, - yarn of synthetic textile fibres of aromatic polyamides, obtained by polycondensation of <i>m</i>-phenylenediamine and isophthalic acid,	
	- Other	- monofil of polytetrafluoroethylene (8), - yarn of synthetic textile fibres of poly(<i>p</i>-phenylene terephthalamide), - glass fibre yarn, coated with phenol resin and gimped with acrylic yarn (8), - copolyester monofilaments of a polyester and a resin of terephthalic acid and 1,4-cyclohexanediethanol and isophthalic acid, - natural fibres, - man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp Manufacture from (7): - coir yarn, - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp	
Chapter 60	Knitted or crocheted fabrics	Manufacture from (7): - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp	
Chapter 61	Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted:		



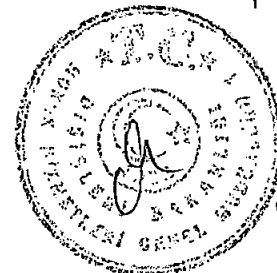
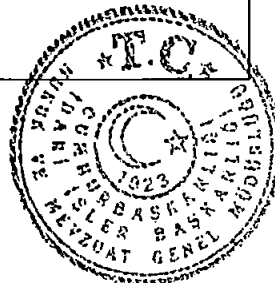
39

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
	- Obtained by sewing together or otherwise assembling, two or more pieces of knitted or crocheted fabric which have been either cut to form or obtained directly to form	Manufacture from yarn ^(?) ^(?)	
	- Other	Manufacture from ^(?) : - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp	
ex Chapter 62	Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted; except for:	Manufacture from yarn ^(?) ^(?)	
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 and ex 6211	Women's, girls' and babies' clothing and clothing accessories for babies, embroidered	Manufacture from yarn ^(?) or Manufacture from unembroidered fabric, provided that the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product ^(?)	
ex 6210 and ex 6216	Fire-resistant equipment of fabric covered with foil of aluminised polyester	Manufacture from yarn ^(?) or Manufacture from uncoated fabric, provided that the value of the uncoated fabric used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product ^(?)	
6213 and 6214	Handkerchiefs, shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like: - Embroidered	Manufacture from unbleached single yarn ^(?) ^(?) or Manufacture from unembroidered fabric, provided that the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product ^(?)	
	- Other	Manufacture from unbleached single yarn ^(?) ^(?) Or	



37

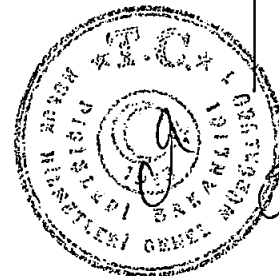
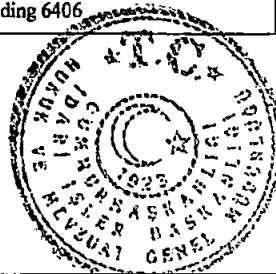
HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
		Making up, followed by printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerising, heat setting, raising, calendering, shrink resistance processing, permanent finishing, decatizing, impregnating, mending and burling), provided that the value of all the unprinted goods of headings 6213 and 6214 used does not exceed 47.5 % of the ex-works price of the product	
6217	Other made up clothing accessories; parts of garments or of clothing accessories, other than those of heading 6212; - Embroidered	Manufacture from yarn ^(?) or Manufacture from unembroidered fabric, provided that the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product ^(?)	
	- Fire-resistant equipment of fabric covered with foil of aluminised polyester	Manufacture from yarn ^(?) or Manufacture from uncoated fabric, provided that the value of the uncoated fabric used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product ^(?)	
	- Interlinings for collars and cuffs, cut out	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
	- Other	Manufacture from yarn ^(?)	
ex Chapter 63	Other made-up textile articles; sets; worn clothing and worn textile articles; rags; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
6301 to 6304	Blankets, travelling rugs, bed linen etc.; curtains etc.; other furnishing articles:		



Handwritten signature

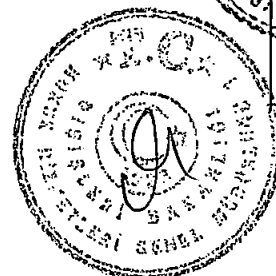
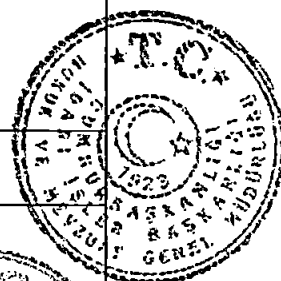
Handwritten signature

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status
(1)	(2)	(3) or (4)
	- Of felt, of nonwovens	Manufacture from ⁽⁷⁾ : - natural fibres, or - chemical materials or textile pulp
	- Other: -- Embroidered	Manufacture from unbleached single yarn ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾ or Manufacture from unembroidered fabric (other than knitted or crocheted), provided that the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
	-- Other	Manufacture from unbleached single yarn ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾
6305	Sacks and bags, of a kind used for the packing of goods	Manufacture from ⁽⁷⁾ : - natural fibres, - man-made staple fibres, not carded or combed or otherwise processed for spinning, or - chemical materials or textile pulp
6306	Tarpaulins, awnings and sunblinds; tents; sails for boats, sailboards or landcraft; camping goods: - Of nonwovens	Manufacture from ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾ : - natural fibres, or - chemical materials or textile pulp
	- Other	Manufacture from unbleached single yarn ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾
6307	Other made-up articles, including dress patterns	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
6308	Sets consisting of woven fabric and yarn, whether or not with accessories, for making up into rugs, tapestries, embroidered table cloths or serviettes, or similar textile articles, put up in packings for retail sale	Each item in the set must satisfy the rule which would apply to it if it were not included in the set. However, non-originating articles may be incorporated, provided that their total value does not exceed 15 % of the ex-works price of the set
ex Chapter 64	Footwear, gaiters and the like; parts of such articles; except for:	Manufacture from materials of any heading, except from assemblies of uppers affixed to inner soles or to other sole components of heading 6406



[Handwritten signature]

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
6406	Parts of footwear (including uppers whether or not attached to soles other than outer soles); removable in-soles, heel cushions and similar articles; gaiters, leggings and similar articles, and parts thereof	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex Chapter 65	Headgear and parts thereof; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
6505	Hats and other headgear, knitted or crocheted, or made up from lace, felt or other textile fabric, in the piece (but not in strips), whether or not lined or trimmed; hair-nets of any material, whether or not lined or trimmed	Manufacture from yarn or textile fibres (*)	
ex Chapter 66	Umbrellas, sun umbrellas, walking-sticks, seat-sticks, whips, riding-crops, and parts thereof; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
6601	Umbrellas and sun umbrellas (including walking-stick umbrellas, garden umbrellas and similar umbrellas)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
Chapter 67	Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex Chapter 68	Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica or similar materials; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex 6803	Articles of slate or of agglomerated slate	Manufacture from worked slate	
ex 6812	Articles of asbestos; articles of mixtures with a basis of asbestos or of mixtures with a basis of asbestos and magnesium carbonate	Manufacture from materials of any heading	
ex 6814	Articles of mica, including agglomerated or reconstituted mica, on a support of paper, paperboard or other materials	Manufacture from worked mica (including agglomerated or reconstituted mica)	
Chapter 69	Ceramic products	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex Chapter 70	Glass and glassware; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex 7003, ex 7004 and ex 7005	Glass with a non-reflecting layer	Manufacture from materials of heading 7001	

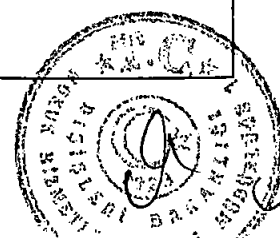
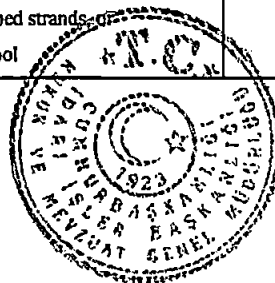


39

5/11/11

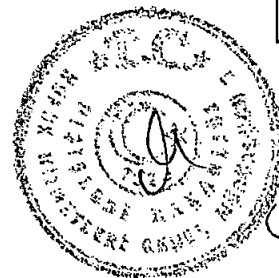
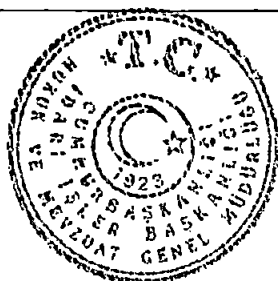
HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status
(1)	(2)	(3) or (4)
7006	Glass of heading 7003, 7004 or 7005, bent, edge-worked, engraved, drilled, enamelled or otherwise worked, but not framed or fitted with other materials: - Glass-plate substrates, coated with a dielectric thin film, and of a semiconductor grade in accordance with SEMI-standards ⁽¹⁾	Manufacture from non-coated glass-plate substrate of heading 7006
	- Other	Manufacture from materials of heading 7001
7007	Safety glass, consisting of toughened (tempered) or laminated glass	Manufacture from materials of heading 7001
7008	Multiple-walled insulating units of glass	Manufacture from materials of heading 7001
7009	Glass mirrors, whether or not framed, including rear-view mirrors	Manufacture from materials of heading 7001
7010	Carboys, bottles, flasks, jars, pots, phials, ampoules and other containers, of glass, of a kind used for the conveyance or packing of goods; preserving jars of glass; stoppers, lids and other closures, of glass	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Cutting of glassware, provided that the total value of the uncut glassware used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
7013	Glassware of a kind used for table, kitchen, toilet, office, indoor decoration or similar purposes (other than that of heading 7010 or 7018)	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Cutting of glassware, provided that the total value of the uncut glassware used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product or Hand-decoration (except silk-screen printing) of hand-blown glassware, provided that the total value of the hand-blown glassware used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product
ex 7019	Articles (other than yarn) of glass fibres	Manufacture from: - uncoloured slivers, rovings, yarn or chopped strands - glass wool

Handwritten signature



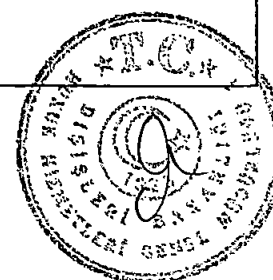
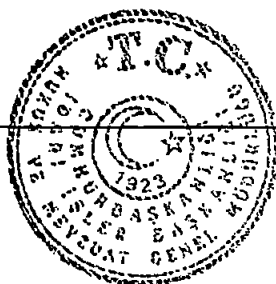
Handwritten signature

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
ex Chapter 71	Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metal, and articles thereof; imitation jewellery; coin; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex 7101	Natural or cultured pearls, graded and temporarily strung for convenience of transport	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
ex 7102, ex 7103 and ex 7104	Worked precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed)	Manufacture from unworked precious or semi-precious stones	
7106, 7108 and 7110	Precious metals: - Unwrought	Manufacture from materials of any heading, except those of headings 7106, 7108 and 7110 or Electrolytic, thermal or chemical separation of precious metals of heading 7106, 7108 or 7110 or Alloying of precious metals of heading 7106, 7108 or 7110 with each other or with base metals	
	- Semi-manufactured or in powder form	Manufacture from unwrought precious metals	
ex 7107, ex 7109 and ex 7111	Metals clad with precious metals, semi-manufactured	Manufacture from metals clad with precious metals, unwrought	
7116	Articles of natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
7117	Imitation jewellery	Manufacture from materials of any heading, except that of the product Or Manufacture from base metal parts, not plated or covered with precious metals, provided that the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 72	Iron and steel; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	



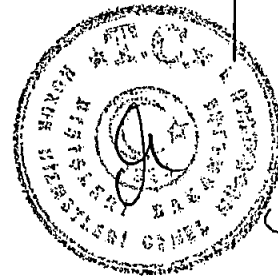
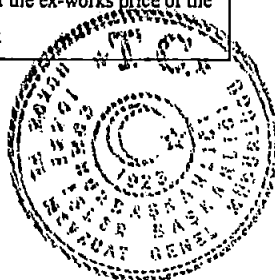
Handwritten signature or mark.

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
7207	Semi-finished products of iron or non-alloy steel	Manufacture from materials of heading 7201, 7202, 7203, 7204 or 7205	
7208 to 7216	Flat-rolled products, bars and rods, angles, shapes and sections of iron or non-alloy steel	Manufacture from ingots or other primary forms of heading 7206	
7217	Wire of iron or non-alloy steel	Manufacture from semi-finished materials of heading 7207	
ex 7218, 7219 to 7222	Semi-finished products, flat-rolled products, bars and rods, angles, shapes and sections of stainless steel	Manufacture from ingots or other primary forms of heading 7218	
7223	Wire of stainless steel	Manufacture from semi-finished materials of heading 7218	
ex 7224, 7225 to 7228	Semi-finished products, flat-rolled products, hot-rolled bars and rods, in irregularly wound coils; angles, shapes and sections, of other alloy steel; hollow drill bars and rods, of alloy or non-alloy steel	Manufacture from ingots or other primary forms of heading 7206, 7218 or 7224	
7229	Wire of other alloy steel	Manufacture from semi-finished materials of heading 7224	
ex Chapter 73	Articles of iron or steel; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex 7301	Sheet piling	Manufacture from materials of heading 7206	
7302	Railway or tramway track construction material of iron or steel, the following: rails, check-rails and rack rails, switch blades, crossing frogs, point rods and other crossing pieces, sleepers (cross-ties), fish-plates, chairs, chair wedges, sole plates (base plates), rail clips, bedplates, ties and other material specialised for jointing or fixing rails	Manufacture from materials of heading 7206	
7304, 7305 and 7306	Tubes, pipes and hollow profiles, of iron (other than cast iron) or steel	Manufacture from materials of heading 7206, 7207, 7218 or 7224	
ex 7307	Tube or pipe fittings of stainless steel (ISO No X5CrNiMo 1712), consisting of several parts	Turning, drilling, reaming, threading, deburring and sandblasting of forged blanks, provided that the total value of the forged blanks used does not exceed 35 % of the ex-works price of the product	



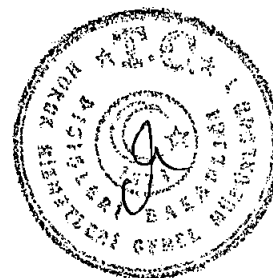
37

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
7308	Structures (excluding prefabricated buildings of heading 9406) and parts of structures (for example, bridges and bridge-sections, lock-gates, towers, lattice masts, roofs, roofing frameworks, doors and windows and their frames and thresholds for doors, shutters, balustrades, pillars and columns), of iron or steel; plates, rods, angles, shapes, sections, tubes and the like, prepared for use in structures, of iron or steel	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, welded angles, shapes and sections of heading 7301 may not be used	
ex 7315	Skid chain	Manufacture in which the value of all the materials of heading 7315 used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 74	Copper and articles thereof; except for:	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
7401	Copper mattes; cement copper (precipitated copper)	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
7402	Unrefined copper; copper anodes for electrolytic refining	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
7403	Refined copper and copper alloys, unwrought: - Refined copper	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
	- Copper alloys and refined copper containing other elements	Manufacture from refined copper, unwrought, or waste and scrap of copper	
7404	Copper waste and scrap	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
7405	Master alloys of copper	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex Chapter 75	Nickel and articles thereof; except for:	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	



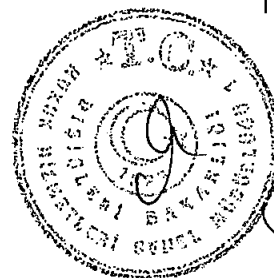
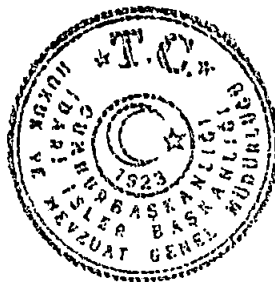
37

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
7501 to 7503	Nickel mattes, nickel oxide sinters and other intermediate products of nickel metallurgy; unwrought nickel; nickel waste and scrap	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex Chapter 76	Aluminium and articles thereof; except for:	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
7601	Unwrought aluminium	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product or Manufacture by thermal or electrolytic treatment from unalloyed aluminium or waste and scrap of aluminium	
7602	Aluminium waste or scrap	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex 7616	Aluminium articles other than gauze, cloth, grill, netting, fencing, reinforcing fabric and similar materials (including endless bands) of aluminium wire, and expanded metal of aluminium	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product. However, gauze, cloth, grill, netting, fencing, reinforcing fabric and similar materials (including endless bands) of aluminium wire, or expanded metal of aluminium may be used; and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
Chapter 77	Reserved for possible future use in the HS		



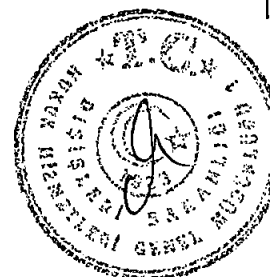
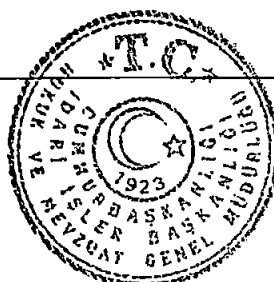
39

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
ex Chapter 78	Lead and articles thereof; except for:	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
7801	Unwrought lead: - Refined lead	Manufacture from "bullion" or "work" lead	
	- Other	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, waste and scrap of heading 7802 may not be used	
7802	Lead waste and scrap	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex Chapter 79	Zinc and articles thereof; except for:	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
7901	Unwrought zinc	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, waste and scrap of heading 7902 may not be used	
7902	Zinc waste and scrap	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex Chapter 80	Tin and articles thereof; except for:	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
8001	Unwrought tin	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, waste and scrap of heading 8002 may not be used	
8002 and 8007	Tin waste and scrap; other articles of tin	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
Chapter 81	Other base metals; cermets; articles thereof:		



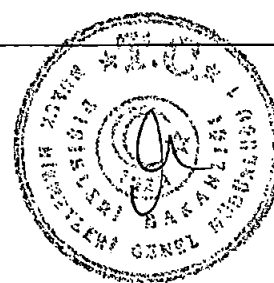
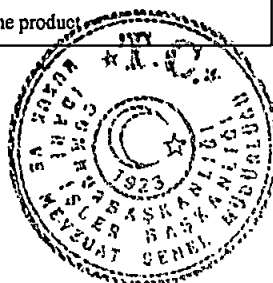
Handwritten signature

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
	- Other base metals, wrought; articles thereof	Manufacture in which the value of all the materials of the same heading as the product used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
	- Other	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex Chapter 82	Tools, implements, cutlery, spoons and forks, of base metal; parts thereof of base metal; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
8206	Tools of two or more of the headings 8202 to 8205, put up in sets for retail sale	Manufacture from materials of any heading, except those of headings 8202 to 8205. However, tools of headings 8202 to 8205 may be incorporated into the set, provided that their total value does not exceed 15 % of the ex-works price of the set	
8207	Interchangeable tools for hand tools, whether or not power-operated, or for machine-tools (for example, for pressing, stamping, punching, tapping, threading, drilling, boring, broaching, milling, turning, or screwdriving), including dies for drawing or extruding metal, and rock drilling or earth boring tools	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8208	Knives and cutting blades, for machines or for mechanical appliances	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
ex 8211	Knives with cutting blades, serrated or not (including pruning knives), other than knives of heading 8208	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, knife blades and handles of base metal may be used	
8214	Other articles of cutlery (for example, hair clippers, butchers' or kitchen cleavers, choppers and mincing knives, paper knives); manicure or pedicure sets and instruments (including nail files)	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, handles of base metal may be used	



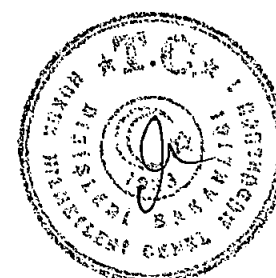
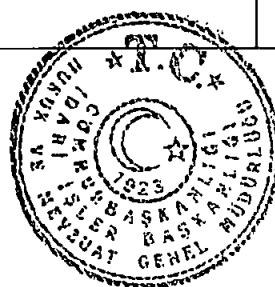
Fin

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3) or	(4)
8215	Spoons, forks, ladles, skimmers, cake-servers, fish-knives, butter-knives, sugar tongs and similar kitchen or tableware	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, handles of base metal may be used	
ex Chapter 83	Miscellaneous articles of base metal; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex 8302	Other mountings, fittings and similar articles suitable for buildings, and automatic door closers	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, other materials of heading 8302 may be used, provided that their total value does not exceed 20 % of the ex-works price of the product	
ex 8306	Statuettes and other ornaments, of base metal	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, other materials of heading 8306 may be used, provided that their total value does not exceed 30 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 84	Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof; except for:	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
ex 8401	Nuclear fuel elements	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8402	Steam or other vapour generating boilers (other than central heating hot water boilers capable also of producing low pressure steam); super-heated water boilers	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
8403 and ex 8404	Central heating boilers other than those of heading 8402 and auxiliary plant for central heating boilers	Manufacture from materials of any heading, except those of headings 8403 and 8404	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
8406	Steam turbines and other vapour turbines	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	



92

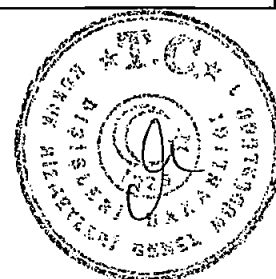
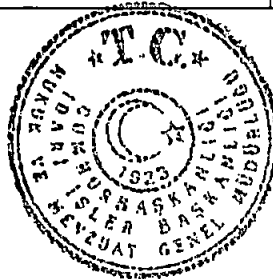
HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
8407	Spark-ignition reciprocating or rotary internal combustion piston engines	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8408	Compression-ignition internal combustion piston engines (diesel or semi-diesel engines)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8409	Parts suitable for use solely or principally with the engines of heading 8407 or 8408	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8411	Turbo-jets, turbo-propellers and other gas turbines	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
8412	Other engines and motors	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
ex 8413	Rotary positive displacement pumps	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
ex 8414	Industrial fans, blowers and the like	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
8415	Air conditioning machines, comprising a motor-driven fan and elements for changing the temperature and humidity, including those machines in which the humidity cannot be separately regulated	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	



Handwritten signature

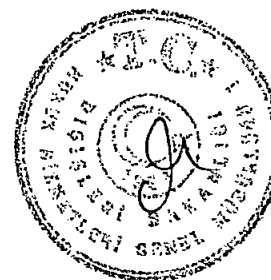
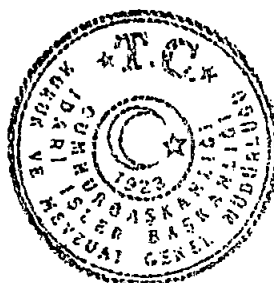
Handwritten number 39

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3) or (4)	
8418	Refrigerators, freezers and other refrigerating or freezing equipment, electric or other; heat pumps other than air conditioning machines of heading 8415	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - in which the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
ex 8419	Machines for wood, paper pulp, paper and paperboard industries	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of the same heading as the product used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8420	Calendering or other rolling machines, other than for metals or glass, and cylinders therefore	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of the same heading as the product used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8423	Weighing machinery (excluding balances of a sensitivity of 5 cg or better), including weight operated counting or checking machines; weighing machine weights of all kinds	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
8425 to 8428	Lifting, handling, loading or unloading machinery	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of heading 8431 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product



39

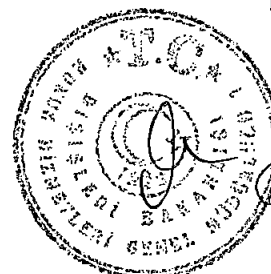
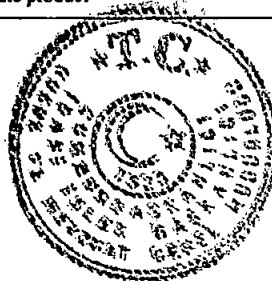
HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
8429	Self-propelled bulldozers, angledozers, graders, levellers, scrapers, mechanical shovels, excavators, shovel loaders, tamping machines and road rollers: - Road rollers	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
	- Other	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of heading 8431 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8430	Other moving, grading, levelling, scraping, excavating, tamping, compacting, extracting or boring machinery, for earth, minerals or ores; pile-drivers and pile-extractors; snow-ploughs and snow-blowers	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of heading 8431 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
ex 8431	Parts suitable for use solely or principally with road rollers	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8439	Machinery for making pulp of fibrous cellulosic material or for making or finishing paper or paperboard	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of the same heading as the product used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product



Signature

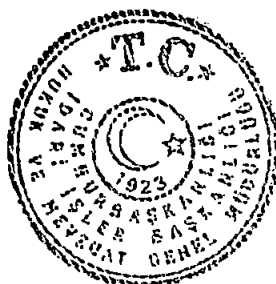
Signature

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
8441	Other machinery for making up paper pulp, paper or paperboard, including cutting machines of all kinds	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of the same heading as the product used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
ex 8443	Printers, for office machines (for example automatic data processing machines, word-processing machines, etc.)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8444 to 8447	Machines of these headings for use in the textile industry	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
ex 8448	Auxiliary machinery for use with machines of headings 8444 and 8445	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8452	Sewing machines, other than book-sewing machines of heading 8440; furniture, bases and covers specially designed for sewing machines; sewing machine needles:		
	- Sewing machines (lock stitch only) with heads of a weight not exceeding 16 kg without motor or 17 kg with motor	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, - the value of all the non-originating materials used in assembling the head (without motor) does not exceed the value of all the originating materials used, and - the thread-tension, crochet and zigzag mechanisms used are originating	
	- Other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	



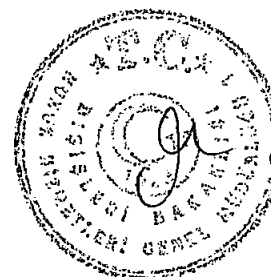
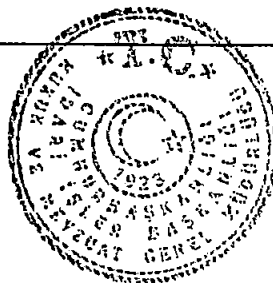
Handwritten signature

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3) or	(4)
8456 to 8466	Machine-tools and machines and their parts and accessories of headings 8456 to 8466	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8469 to 8472	Office machines (for example, typewriters, calculating machines, automatic data processing machines, duplicating machines, stapling machines)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8480	Moulding boxes for metal foundry; mould bases; moulding patterns; moulds for metal (other than ingot moulds), metal carbides, glass, mineral materials, rubber or plastics	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
8482	Ball or roller bearings	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
8484	Gaskets and similar joints of metal sheeting combined with other material or of two or more layers of metal; sets or assortments of gaskets and similar joints, dissimilar in composition, put up in pouches, envelopes or similar packings; mechanical seals	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	



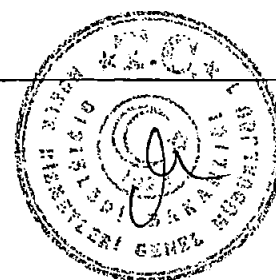
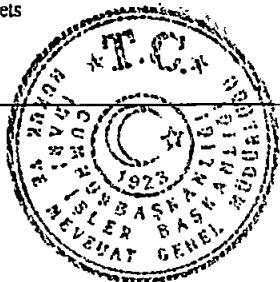
39

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
ex 8486	- Machine tools for working any material by removal of material, by laser or other light or photon beam, ultrasonic, electrodischarge, electrochemical, electron beam, ionic-beam or plasma arc processes and parts and accessories thereof - machine tools (including presses) for working metal by bending, folding, straightening, flattening, and parts and accessories thereof - machine tools for working stone, ceramics, concrete, asbestos-cement or like mineral materials or for cold working glass and parts and accessories thereof - marking-out instruments which are pattern generating apparatus of a kind used for producing masks or reticles from photoresist coated substrates; parts and accessories thereof	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
	- moulds, injection or compression types	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
	- lifting, handling, loading or unloading machinery	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of heading 8431 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8487	Machinery parts, not containing electrical connectors, insulators, coils, contacts or other electrical features, not specified or included elsewhere in this Chapter	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	



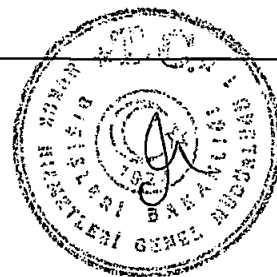
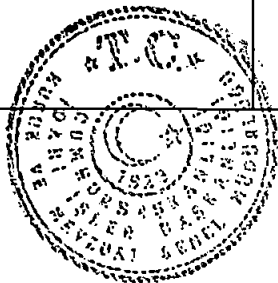
Signature

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3) or (4)	
ex Chapter 85	Electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles; except for:	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8501	Electric motors and generators (excluding generating sets)	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of heading 8503 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8502	Electric generating sets and rotary converters	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of headings 8501 and 8503 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
ex 8504	Power supply units for automatic data-processing machines	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
ex 8517	Other apparatus for the transmission or reception of voice, images or other data, including apparatus for communication in a wireless network (such as a local or wide area network), other than transmission or reception apparatus of headings 8443, 8525, 8527 or 8528	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
ex 8518	Microphones and stands therefor; loudspeakers, whether or not mounted in their enclosures; audio-frequency electric amplifiers; electric sound amplifier sets	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product



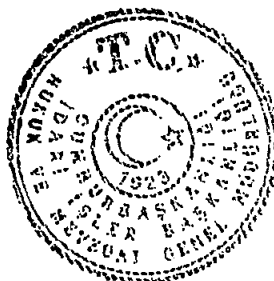
39

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
8519	Sound recording and sound reproducing apparatus	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8521	Video recording or reproducing apparatus, whether or not incorporating a video tuner	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8522	Parts and accessories suitable for use solely or principally with the apparatus of headings 8519 to 8521	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8523	Discs, tapes, solid-state non-volatile storage devices, 'smart cards' and other media for the recording of sound or of other phenomena, whether or not recorded, including matrices and masters for the production of discs, but excluding products of Chapter 37: - Unrecorded discs, tapes, solid-state non-volatile storage devices and other media for the recording of sound or of other phenomena, but excluding products of Chapter 37;	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
	- Recorded discs, tapes solid-state non-volatile storage devices and other media for the recording of sound or of other phenomena, but excluding products of Chapter 37	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of heading 8523 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product	



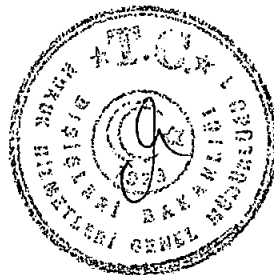
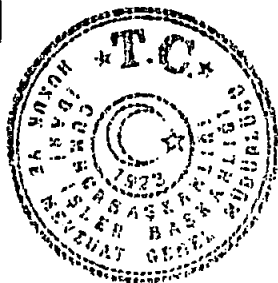
37

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
	- Matrices and masters for the production of discs, but excluding products of Chapter 37;	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of heading 8523 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
	- Proximity cards and "smart cards" with two or more electronic integrated circuits	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
	- "Smart cards" with one electronic integrated circuit	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of headings 8541 and 8542 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product or The operation of diffusion, in which integrated circuits are formed on a semi-conductor substrate by the selective introduction of an appropriate dopant, whether or not assembled and/or tested in a country other than those specified in Article 3	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
8525	Transmission apparatus for radio-broadcasting or television, whether or not incorporating reception apparatus or sound recording or reproducing apparatus; television cameras, digital cameras and video camera recorders	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product



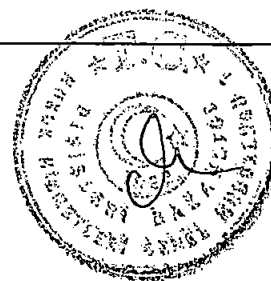
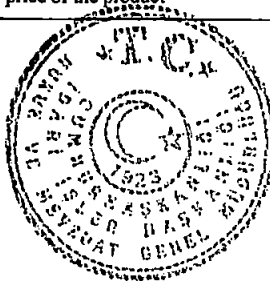
37

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
8526	Radar apparatus, radio navigational aid apparatus and radio remote control apparatus	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
8527	Reception apparatus for radio-broadcasting, whether or not combined, in the same housing, with sound recording or reproducing apparatus or a clock	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
8528	Monitors and projectors, not incorporating television reception apparatus; reception apparatus for television, whether or not incorporating radio-broadcast receivers or sound or video recording or reproducing apparatus:		
	- Monitors and projectors, not incorporating television reception apparatus, of a kind solely or principally used in an automatic data-processing system of heading 8471	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
	- Other monitors and projectors, not incorporating television reception apparatus; reception apparatus for television, whether or not incorporating radio broadcast receivers or sound or video recording or reproducing apparatus;	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
8529	Parts suitable for use solely or principally with the apparatus of headings 8525 to 8528:		



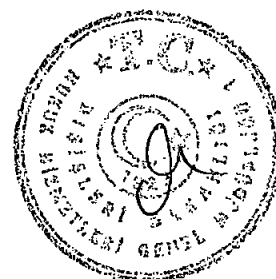
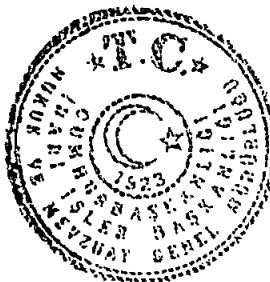
[Handwritten signature]

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3) or (4)	
	- Suitable for use solely or principally with video recording or reproducing apparatus	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
	- Suitable for use solely or principally with monitors and projectors, not incorporating television reception apparatus, of a kind solely or principally used in an automatic data-processing system of heading 8471	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
	- Other	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
8535	Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits for a voltage exceeding 1000 V	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of heading 8538 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8536	Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits for a voltage not exceeding 1000 V; connectors for optical fibres, optical fibre bundles or cables: - Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits for a voltage not exceeding 1000 V	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of heading 8538 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product



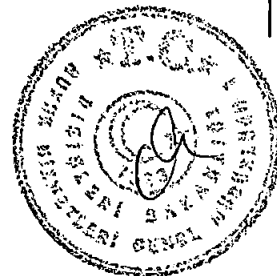
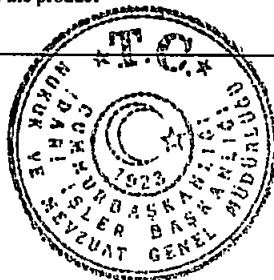
Handwritten signature or mark.

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
	- Connectors for optical fibres, optical fibre bundles or cables -- of plastics	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
	-- of ceramics	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
	-- of copper	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
8537	Boards, panels, consoles, desks, cabinets and other bases, equipped with two or more apparatus of heading 8535 or 8536, for electric control or the distribution of electricity, including those incorporating instruments or apparatus of Chapter 90, and numerical control apparatus, other than switching apparatus of heading 8517	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of heading 8538 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
ex 8541	Diodes, transistors and similar semi-conductor devices, except wafers not yet cut into chips	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
8542	Electronic integrated circuits		



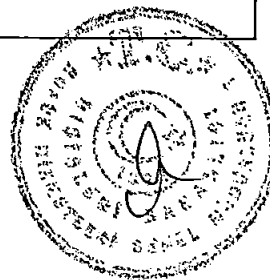
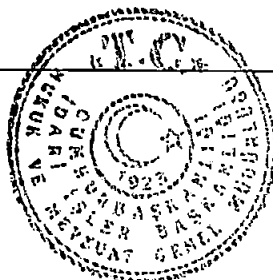
39

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3) or (4)	
	- Monolithic integrated circuits	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of headings 8541 and 8542 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product or The operation of diffusion, in which integrated circuits are formed on a semi-conductor substrate by the selective introduction of an appropriate dopant, whether or not assembled and/or tested in a country other than those specified in Article 3	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
	- Multichips which are parts of machinery or apparatus, not specified or included elsewhere in this Chapter	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
	- Other	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of headings 8541 and 8542 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
8544	Insulated (including enamelled or anodised) wire, cable (including coaxial cable) and other insulated electric conductors, whether or not fitted with connectors; optical fibre cables, made up of individually sheathed fibres, whether or not assembled with electric conductors or fitted with connectors	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8545	Carbon electrodes, carbon brushes, lamp carbons, battery carbons and other articles of graphite or other carbon, with or without metal, of a kind used for electrical purposes	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	



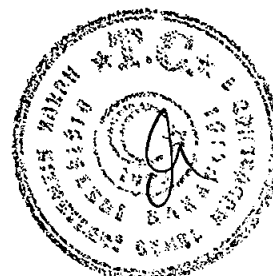
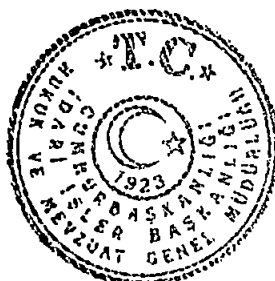
37

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
8546	Electrical insulators of any material	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8547	Insulating fittings for electrical machines, appliances or equipment, being fittings wholly of insulating materials apart from any minor components of metal (for example, threaded sockets) incorporated during moulding solely for purposes of assembly, other than insulators of heading 8546; electrical conduit tubing and joints therefor, of base metal lined with insulating material	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8548	Waste and scrap of primary cells, primary batteries and electric accumulators; spent primary cells, spent primary batteries and spent electric accumulators; electrical parts of machinery or apparatus, not specified or included elsewhere in this Chapter - Electronic microassemblies	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of headings 8541 and 8542 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
	- Other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 86	Railway or tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof; railway or tramway track fixtures and fittings and parts thereof; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds; except for:	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	



57

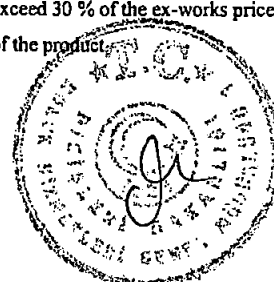
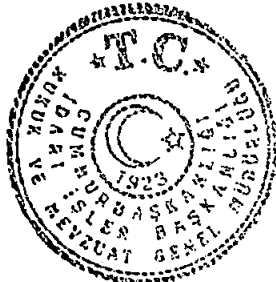
HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3) or (4)	
8608	Railway or tramway track fixtures and fittings; mechanical (including electromechanical) signalling, safety or traffic control equipment for railways, tramways, roads, inland waterways, parking facilities, port installations or airfields; parts of the foregoing	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 87	Vehicles other than railway or tramway rolling-stock, and parts and accessories thereof; except for:	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
8709	Works trucks, self-propelled; not fitted with lifting or handling equipment, of the type used in factories, warehouses, dock areas or airports for short distance transport of goods; tractors of the type used on railway station platforms; parts of the foregoing vehicles	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8710	Tanks and other armoured fighting vehicles, motorized, whether or not fitted with weapons, and parts of such vehicles	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8711	Motorcycles (including mopeds) and cycles fitted with an auxiliary motor, with or without side-cars; side-cars: - With reciprocating internal combustion piston engine of a cylinder capacity: - Not exceeding 50 cm³	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 20 % of the ex-works price of the product



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

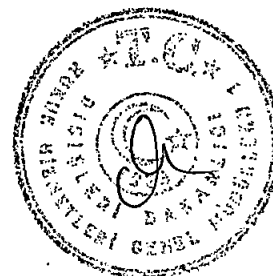
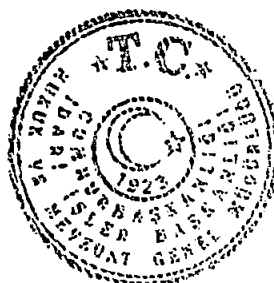
HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	-- Exceeding 50 cm ³	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
	- Other	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
ex 8712	Bicycles without ball bearings	Manufacture from materials of any heading, except those of heading 8714	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8715	Baby carriages and parts thereof	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
8716	Trailers and semi-trailers; other vehicles, not mechanically propelled; parts thereof	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 88	Aircraft, spacecraft, and parts thereof; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex 8804	Rotochutes	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading 8804	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
8805	Aircraft launching gear; deck-arrestor or similar gear; ground flying trainers; parts of the foregoing articles	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product



508

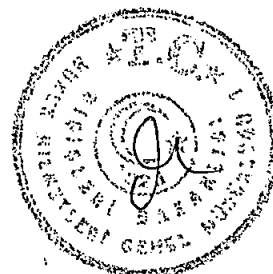
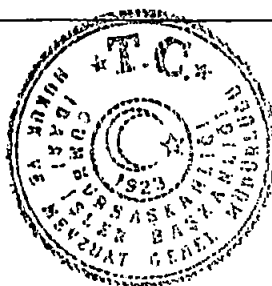
37

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
Chapter 89	Ships, boats and floating structures	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, hulls of heading 8906 may not be used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex Chapter 90	Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; parts and accessories thereof; except for:	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
9001	Optical fibres and optical fibre bundles; optical fibre cables other than those of heading 8544; sheets and plates of polarizing material; lenses (including contact lenses), prisms, mirrors and other optical elements, of any material, unmounted, other than such elements of glass not optically worked	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9002	Lenses, prisms, mirrors and other optical elements, of any material, mounted, being parts of or fittings for instruments or apparatus, other than such elements of glass not optically worked	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9004	Spectacles, goggles and the like, corrective, protective or other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40% of the ex-works price of the product	
ex 9005	Binoculars, monoculars, other optical telescopes, and mountings therefor, except for astronomical refracting telescopes and mountings therefor	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product; and - in which the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product



37

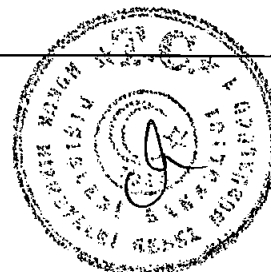
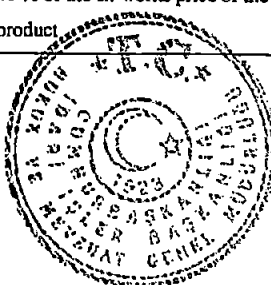
HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
ex 9006	Photographic (other than cinematographic) cameras; photographic flashlight apparatus and flashbulbs other than electrically ignited flashbulbs	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - in which the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
9007	Cinematographic cameras and projectors, whether or not incorporating sound recording or reproducing apparatus	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - in which the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
9011	Compound optical microscopes, including those for photomicrography, cinephotomicrography or microprojection	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - in which the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
ex 9014	Other navigational instruments and appliances	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9015	Surveying (including photogrammetrical surveying), hydrographic, oceanographic, hydrological, meteorological or geophysical instruments and appliances, excluding compasses; rangefinders	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	



39

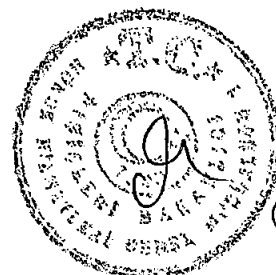
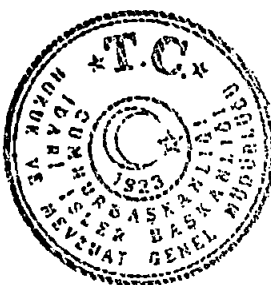
HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
9016	Balances of a sensitivity of 5 cg or better, with or without weights	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9017	Drawing, marking-out or mathematical calculating instruments (for example, drafting machines, pantographs, protractors, drawing sets, slide rules, disc calculators); instruments for measuring length, for use in the hand (for example, measuring rods and tapes, micrometers, callipers), not specified or included elsewhere in this chapter	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9018	Instruments and appliances used in medical, surgical, dental or veterinary sciences, including scintigraphic apparatus, other electro-medical apparatus and sight-testing instruments: - Dentists' chairs incorporating dental appliances or dentists' spittoons	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading 9018	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
	- Other	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
9019	Mechano-therapy appliances; massage apparatus; psychological aptitude-testing apparatus; ozone therapy, oxygen therapy, aerosol therapy, artificial respiration or other therapeutic respiration apparatus	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product
9020	Other breathing appliances and gas masks, excluding protective masks having neither mechanical parts nor replaceable filters	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 25 % of the ex-works price of the product

fmh



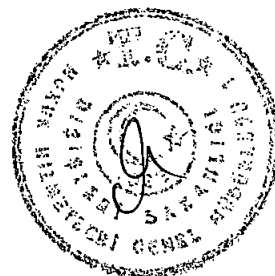
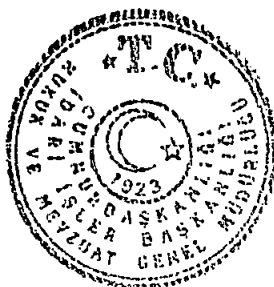
39

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
9024	Machines and appliances for testing the hardness, strength, compressibility, elasticity or other mechanical properties of materials (for example, metals, wood, textiles, paper, plastics)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9025	Hydrometers and similar floating instruments, thermometers, pyrometers, barometers, hygrometers and psychrometers, recording or not, and any combination of these instruments	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9026	Instruments and apparatus for measuring or checking the flow, level, pressure or other variables of liquids or gases (for example, flow meters, level gauges, manometers, heat meters), excluding instruments and apparatus of heading 9014, 9015, 9028 or 9032	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9027	Instruments and apparatus for physical or chemical analysis (for example, polarimeters, refractometers, spectrometers, gas or smoke analysis apparatus); instruments and apparatus for measuring or checking viscosity, porosity, expansion, surface tension or the like; instruments and apparatus for measuring or checking quantities of heat, sound or light (including exposure meters); microtomes	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9028	Gas, liquid or electricity supply or production meters, including calibrating meters therefor: - Parts and accessories	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	



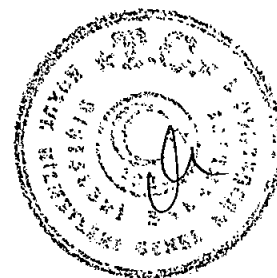
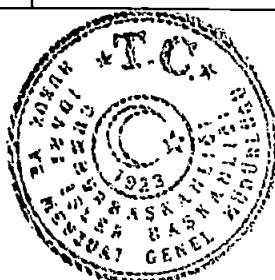
39

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3) or	(4)
	- Other	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
9029	Revolution counters, production counters, taximeters, mileometers, pedometers and the like; speed indicators and tachometers, other than those of heading 9014 or 9015; stroboscopes	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9030	Oscilloscopes, spectrum analysers and other instruments and apparatus for measuring or checking electrical quantities, excluding meters of heading 9028; instruments and apparatus for measuring or detecting alpha, beta, gamma, X-ray, cosmic or other ionizing radiations	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9031	Measuring or checking instruments, appliances and machines, not specified or included elsewhere in this chapter; profile projectors	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9032	Automatic regulating or controlling instruments and apparatus	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
9033	Parts and accessories (not specified or included elsewhere in this chapter) for machines, appliances, instruments or apparatus of Chapter 90	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 91	Clocks and watches and parts thereof; except for:	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	



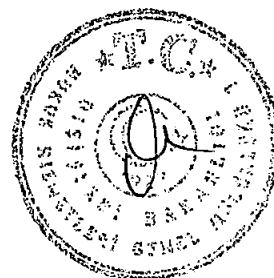
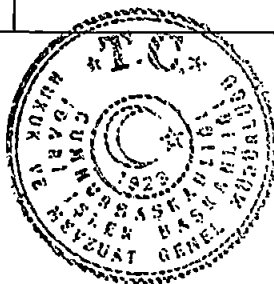
39

HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3) or (4)	
9105	Other clocks	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
9109	Clock movements, complete and assembled	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of all the originating materials used	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
9110	Complete watch or clock movements, unassembled or partly assembled (movement sets); incomplete watch or clock movements, assembled; rough watch or clock movements	Manufacture in which: - the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product, and - within the above limit, the value of all the materials of heading 9114 used does not exceed 10 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
9111	Watch cases and parts thereof	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
9112	Clock cases and cases of a similar type for other goods of this chapter, and parts thereof	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product
9113	Watch straps, watch bands and watch bracelets, and parts thereof: - Of base metal, whether or not gold- or silver-plated, or of metal clad with precious metal	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	



39

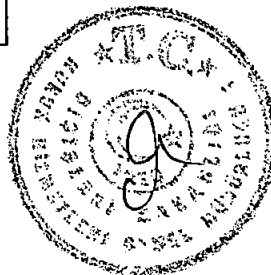
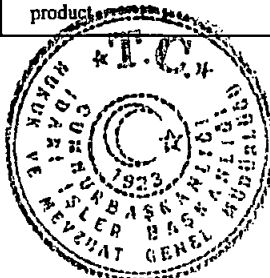
HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
	- Other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
Chapter 92	Musical instruments; parts and accessories of such articles	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product	
Chapter 93	Arms and ammunition; parts and accessories thereof	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 94	Furniture; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings; lamps and lighting fittings, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated name-plates and the like; prefabricated buildings; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
ex 9401 and ex 9403	Base metal furniture, incorporating unstuffed cotton cloth of a weight of 300 g/m ² or less	Manufacture from materials of any heading, except that of the product or Manufacture from cotton cloth already made up in a form ready for use with materials of heading 9401 or 9403, provided that:	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex-works price of the product
		- the value of the cloth does not exceed 25 % of the ex-works price of the product, and - all the other materials used are originating and are classified in a heading other than heading 9401 or 9403	
9405	Lamps and lighting fittings including searchlights and spotlights and parts thereof, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated name-plates and the like, having a permanently fixed light source, and parts thereof not elsewhere specified or included	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	



Handwritten signature

Handwritten signature

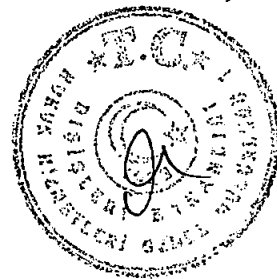
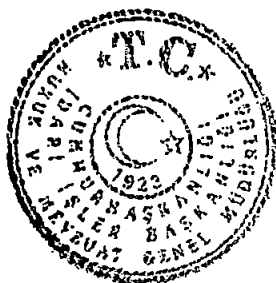
HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
9406	Prefabricated buildings	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
ex Chapter 95	Toys, games and sports requisites; parts and accessories thereof; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex 9503	Other toys; reduced-size ("scale") models and similar recreational models, working or not; puzzles of all kinds	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
ex 9506	Golf clubs and parts thereof	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, roughly-shaped blocks for making golf-club heads may be used	
ex Chapter 96	Miscellaneous manufactured articles; except for:	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	
ex 9601 and ex 9602	Articles of animal, vegetable or mineral carving materials	Manufacture from "worked" carving materials of the same heading as the product	
ex 9603	Brooms and brushes (except for besoms and the like and brushes made from marten or squirrel hair), hand-operated mechanical floor sweepers, not motorized, paint pads and rollers, squeegees and mops	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
9605	Travel sets for personal toilet, sewing or shoe or clothes cleaning	Each item in the set must satisfy the rule which would apply to it if it were not included in the set. However, non-originating articles may be incorporated, provided that their total value does not exceed 15% of the ex-works price of the set	
9606	Buttons, press-fasteners, snap-fasteners and press-studs, button moulds and other parts of these articles; button blanks	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	



39

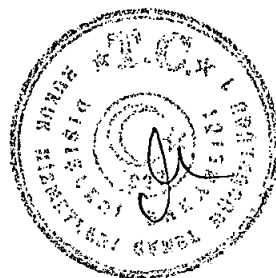
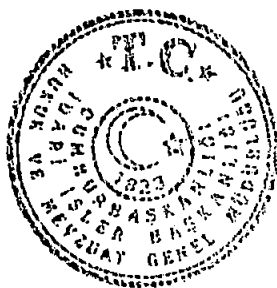
HS heading	Description of product	Working or processing, carried out on non-originating materials, which confers originating status	
(1)	(2)	(3)	or (4)
9608	Ball-point pens; felt-tipped and other porous-tipped pens and markers; fountain pens, stylograph pens and other pens; duplicating stylos; propelling or sliding pencils; pen-holders, pencil-holders and similar holders; parts (including caps and clips) of the foregoing articles, other than those of heading 9609	Manufacture from materials of any heading, except that of the product. However, nibs or nib-points of the same heading as the product may be used	
9612	Typewriter or similar ribbons, inked or otherwise prepared for giving impressions, whether or not on spools or in cartridges; ink-pads, whether or not inked, with or without boxes	Manufacture: - from materials of any heading, except that of the product, and - in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product	
ex 9613	Lighters with piezo-igniter	Manufacture in which the value of all the materials of heading 9613 used does not exceed 30 % of the ex-works price of the product	
ex 9614	Smoking pipes and pipe bowls	Manufacture from roughly-shaped blocks	
Chapter 97	Works of art, collectors' pieces and antiques	Manufacture from materials of any heading, except that of the product	

- (1) See Introductory Note 4.2.
- (2) For the special conditions relating to 'specific processes', see Introductory Notes 8.1 and 8.3.
- (3) For the special conditions relating to 'specific processes', see Introductory Note 8.2.
- (4) A 'group' is regarded as any part of the heading separated from the rest by a semi-colon.
- (5) In the case of the products composed of materials classified within both headings 3901 to 3906, on the one hand, and within headings 3907 to 3911, on the other hand, this restriction only applies to that group of materials which predominates by weight in the product.
- (6) The following foils shall be considered as highly transparent: foils, the optical dimming of which, measured according to ASTM-D 1003-16 by Gardner Hazemeter (i.e. Hazefactor), is less than 2 %.
- (7) For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Introductory Note 6.



37

- (8) The use of this material is restricted to the manufacture of woven fabrics of a kind used in paper-making machinery.
- (9) See Introductory Note 7.
- (10) For knitted or crocheted articles, not elastic or rubberised, obtained by sewing or assembling pieces of knitted or crocheted fabrics (cut out or knitted directly to shape), see Introductory Note 7.
- (11) SEMII – Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated



Smak

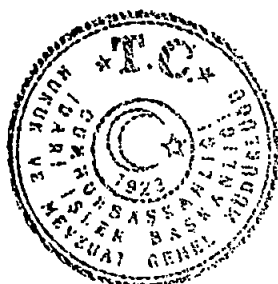
37

ANNEX III

SPECIMENS OF TUR-PAK PROOF OF ORIGIN AND APPLICATION FOR A TUR-PAK PROOF OF ORIGIN

PRINTING INSTRUCTIONS

1. Each form shall measure 210 x 297 mm; a tolerance up to minus 5 mm or plus 8 mm in the length may be allowed. The paper used must be white, sized for writing, not containing mechanical pulp and weighing not less than 25 g/m². The proof of origin shall be issued in 4 original copies, the one which is to be presented to the importing Party shall have a printed green guilloche pattern background making any falsification apparent to the eye.
2. The competent authorities of the Parties may reserve the right to print the forms themselves or may have them printed by approved printers. Each form may include a reference number bearing the initials of the names of the Parties (TR for Türkiye and PK for Pakistan). The reference number shall be put on the left side of the form in a vertical line. Each form must bear the name and address of the competent issuing authority printed at the bottom left of the form. It shall also bear a unique serial number entered by the competent authority issuing the proof of origin in the top right box of the form for identification of the proof of origin.



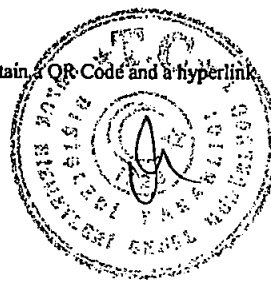
TUR-PAK PROOF OF ORIGIN

1. Exporter (Name, full address, country)	TUR-PAK No A 000.000		
	See notes overleaf before completing this form.		
	2. TUR-PAK Proof of Origin used in preferential trade between Türkiye and Pakistan Country of exportation: Country of destination : (Insert Türkiye or Pakistan)		
3. Consignee (Name, full address, country)	4. Country in which the products are considered as originating:		
5. Transport details (as far as known)	6. Remarks		
7. Item number; Marks and numbers; Number and kind of packages¹; Description of goods	8. Gross mass (kg) or other measure (litres, m³, etc.)	9. Invoices (Numbers and Dates)	
10. ENDORSEMENT <i>Declaration certified</i> Official Stamp of the Issuing Authority Place and date (Signature)² (Stamp)		11. DECLARATION BY THE EXPORTER I, the undersigned, declare that the goods described above meet the conditions required for the issue of this certificate. Place and date (Signature)	

¹ If goods are not packed, indicate number of articles or state « in bulk » as appropriate.

² If the certificates are issued by electronic means, they shall bear no signature. Instead, they shall contain a QR Code and a hyperlink.

Handwritten signature

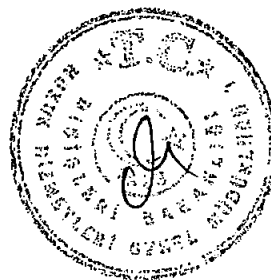
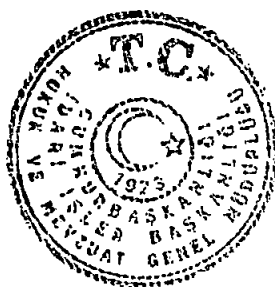


Handwritten signature

12. REQUEST FOR VERIFICATION, to	13. RESULT OF VERIFICATION
Verification of the authenticity and accuracy of this certificate is requested. (Place and date) Stamp (Signature)	Verification carried out shows that this certificate ⁽¹⁾: ☐ was issued by the Issuing authority indicated and that the information contained therein is accurate. ☐ does not meet the requirements as to authenticity and accuracy (see remarks appended). (Place and date) Stamp (Signature) (1) Insert X in the appropriate box.

NOTES

1. Certificate must not contain erasures or words written over one another. Any alterations must be made by deleting the incorrect particulars and adding any necessary corrections. Any such alteration must be initialled by the person who completed the certificate and endorsed by the Issuing authority of the issuing country.
2. No spaces must be left between the items entered on the certificate and each item must be preceded by an item number. A horizontal line must be drawn immediately below the last item. Any unused space must be struck through in such a manner as to make any later additions impossible.
3. Goods must be described in accordance with commercial practice and with sufficient detail to enable them to be identified.

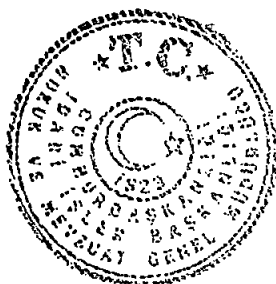


39

APPLICATION FOR A TUR-PAK PROOF OF ORIGIN

1. Exporter (Name, full address, country)	TUR-PAK No A 000.000		
	See notes overleaf before completing this form.		
	2. Application for a TUR-PAK Proof of Origin used in preferential trade between Türkiye and Pakistan Country of exportation: Country of destination : (Insert Türkiye or Pakistan)		
3. Consignee (Name, full address, country)	4. Country in which the products are considered as originating:		
5. Transport details (as far as known)	6. Remarks		
7. Item number; Marks and numbers; Number and kind of packages ⁽¹⁾ ; Description of goods	8. Gross mass (kg) or other measure (litres, m ³ , etc.)	9. Invoices (Numbers and Dates)	
⁽¹⁾ If goods are not packed, indicate number of articles or state « in bulk » as appropriate.			

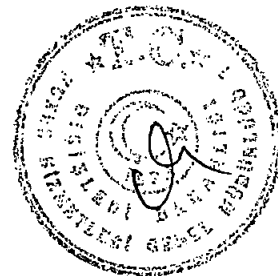
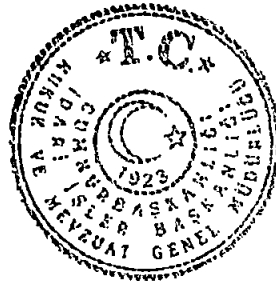
[Handwritten signature]



[Handwritten signature]

NOTES

1. Certificate must not contain erasures or words written over one another. Any alterations must be made by deleting the incorrect particulars and adding any necessary corrections. Any such alteration must be initialled by the person who completed the certificate and endorsed by the Issuing authority of the issuing country.
2. No spaces must be left between the items entered on the certificate and each item must be preceded by an item number. A horizontal line must be drawn immediately below the last item. Any unused space must be struck through in such a manner as to make any later additions impossible.
3. Goods must be described in accordance with commercial practice and with sufficient detail to enable them to be identified.



39

And

DECLARATION BY THE EXPORTER

I, the undersigned, exporter of the goods described overleaf,

DECLARE that the goods meet the conditions required for the issue of the attached certificate;

SPECIFY as follows the circumstances which have enabled these goods to meet the above conditions:

.....
.....
.....
.....

SUBMIT the following supporting documents ⁽¹⁾:

.....
.....
.....
.....

UNDERTAKE to submit, at the request of the appropriate authorities, any supporting evidence which these authorities may require for the purpose of issuing the attached certificate, and undertake, if required, to agree to any inspection of my accounts and to any check on the processes of manufacture of the above goods, carried out by the said authorities;

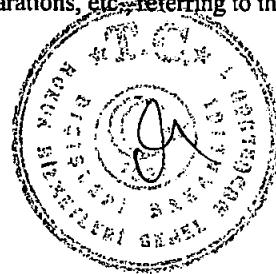
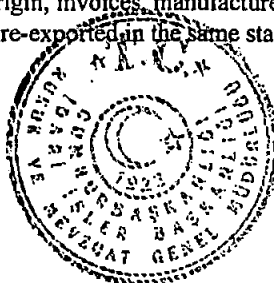
REQUEST the issue of the attached certificate for these goods.

.....
(Place and date)

.....
(Signature)

¹ For example: import documents, proofs of origin, invoices, manufacturer's declarations, etc., referring to the products used in manufacture or to the goods re-exported in the same state.

Handwritten signature



Handwritten number 39

JOINT DECLARATION

In pursuant with Türkiye's obligations stemming from its Customs Union with the European Union (EU), "the Protocol Concerning the definition of the concept of 'Originating products' and methods of administrative cooperation" shall be replaced by a new one with a view to implementing the identical rules of origin with that of the prospective preferential trade arrangement and its related annexes between Pakistan and the EU.

To this aim, the Parties agree to take promptly the necessary Joint Trade Committee decision to amend this Agreement as soon as possible and not later than three months following the signing of the preferential trade arrangement between Pakistan and the EU.

The Parties shall ensure that the amendment referred in this Joint Declaration shall be given prompt implementation.

